CONTOS

ESMAGADORES

JUNJI ITO

PIPOCA & NANQUIM

JUNJI ITO

CONTOS ESMAGADORES

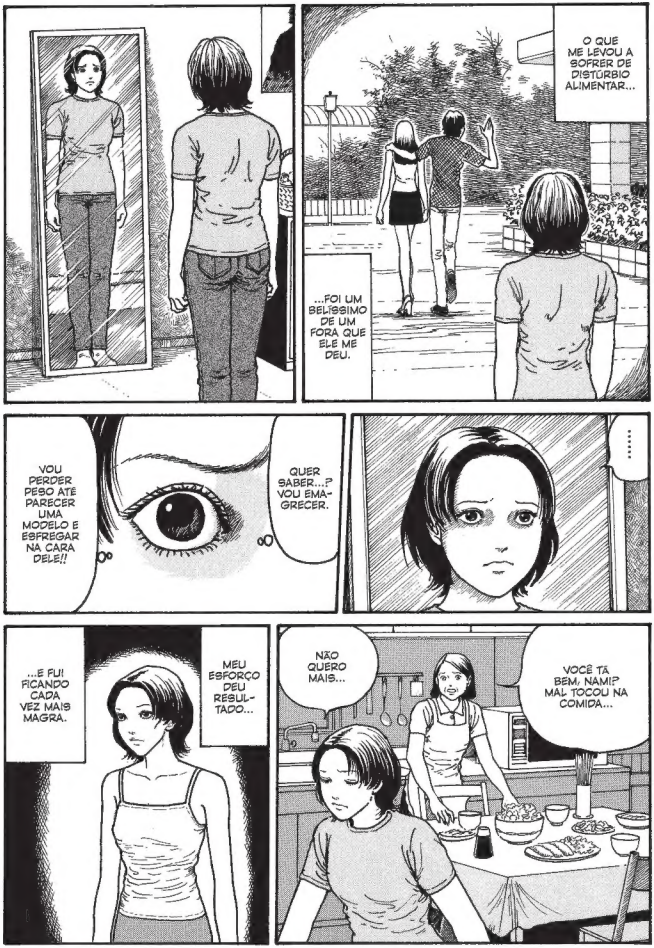
潰談

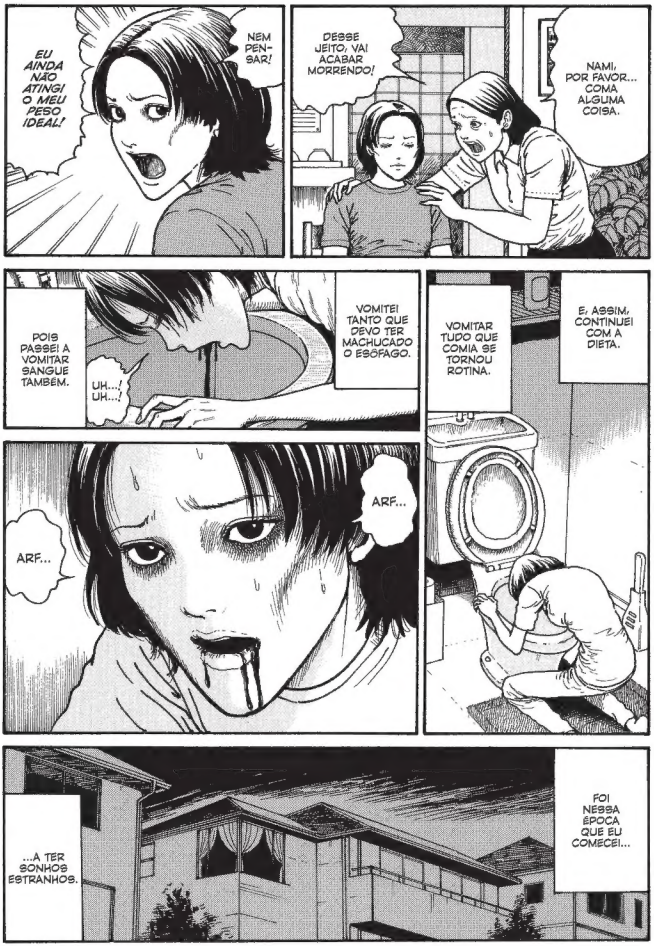
TRADUZIDO POR DRIK SADA

SUMÁRIO

A Escuridão que Suga Sangue 005
Fantasmas do Horário Nobre 045
Estrondo 077
Glicerídeo 109
Os Fincados 141
A Campainha de um Condenado 173
O Mistério da Casa dos Horrores 205
A Frente Avançada do Souichi 237
O Animal de Estimação de Souichi 269
No Vale dos Espelhos Casados 301
Não Quero Ser Fantasma 331
Acervo dos Devaneios 351
A Canção das Trevas 383
Os Esmagados 415

«A ESCURIDÃO QUE SUGA SANGUE»
血をすする闇

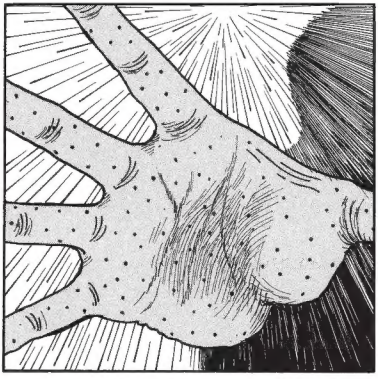

O QUE ME LEVOU A SOFRER DE DISTÚRBIO ALIMENTAR...
...FOI UM BELÍSSIMO DE UM FORA QUE ELE ME DEU.
QUER SABER...? VOU EMAGRECER.
VOU PERDER PESO ATÉ PARECER UMA MODELO E ESFREGAR NA CARA DELE!!
.....
MEU ESFORÇO DEU RESULTADO...
...E FUI FICANDO CADA VEZ MAIS MAGRA.
NÃO QUERO MAIS...
VOCÊ TÁ BEM, NAMI? MAL TOCOU NA COMIDA...

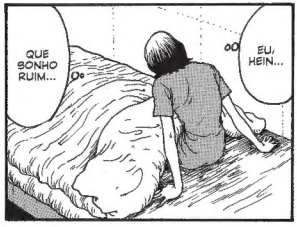

EU AINDA NÃO ATINGI O MEU PESO IDEAL!
NEM PENSAR!
DESSE JEITO, VAI ACABAR MORRENDO!
NAMI, POR FAVOR... COMA ALGUMA COISA.
POIS PASSE! A VOMITAR SANGUE TAMBÉM.
UH...! UH...!
VOMITEI TANTO QUE DEVO TER MACHUCADO O ESÔFAGO.
VOMITAR TUDO QUE COMIA SE TORNOU ROTINA.
E, ASSIM, CONTINUEI COM A DIETA.
ARF...
ARF...
FOI NESSA ÉPOCA QUE EU COMECEI...
...A TER SONHOS ESTRANHOS.

ザ
ZAAAH...!
ッ
CHUVA?
ポツン
PING
ポツン
PING
ザ
ZAAAH...
ッ
HÃ?
É SAN-GUE.
TÁ CHOVENDO SANGUE...
SAN-GUE...?

ザッ
ZAAAH!
AAAAAH!!
ガッ
THUNC
AH!
バシャッ
FLASH!
SOCORRO!!
AL-
GUEM!
ALGUEM
ME
AJUDA!
HÃ?!

AH!



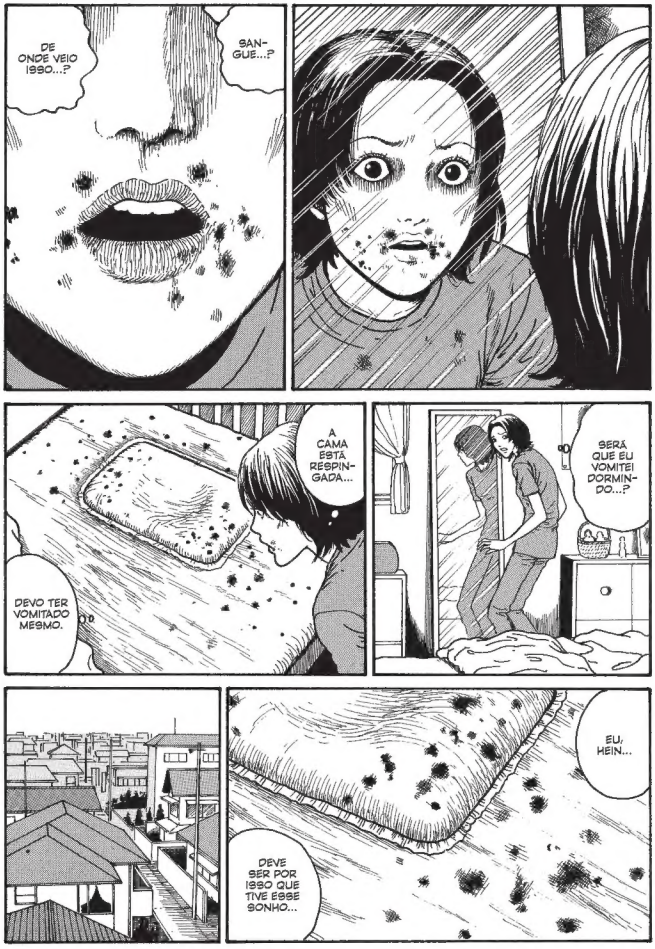

QUE SONHO RUIM...
EU, HEIN...

AINDA TÁ NA MINHA BOCA...
ATÉ SINTO O GOSTO DO SANGUE...

AQUELA MÃO ASSUSTADORA... QUE PARECIA TÃO REAL...
CHUVA DE SANGUE...

タッ
TAP!
ガバッ
VRAP!

AH...!
ポロッ
PING...
COMO ASSIM?


DE ONDE VEIO ISSO...?
SANGUE...?
A CAMA ESTÁ REVIRADA...
DEVO TER VOMITADO MESMO.
SERÁ QUE EU VOMITEI DORMINDO...?
EU, HEIN...
DEVE SER POR ISSO QUE TIVE ESSE SONHO...

BOM DIA, NAMI.
AH... VOCÊ É...?
EU SOU O KAZUYA TANI...
...DA TURMA "D".
NÃO ESPERAVA MESMO QUE ME CONHECESSE...
SOMOS DE TURMAS DIFERENTES E EU SOU UM ZÉ-NINGUÉM...
MAS EU SEI QUEM VOCÊ É FAZ UM TEMPÃO...
.....

TEM COMIDO DIREITO?
ESTÃO DIZENDO QUE, DESSE JEITO, VAI ACABAR MORRENDO...
...POR VOCÊ TER EMAGRECIDO TANTO E TÃO DE REPENTE...
ESTÁ TODO MUNDO PREOCUPADO...
P
ME DEIXE EM PAZ.
.....
EU... NÃO TENHO PROBLEMA NENHUM! NÃO SE METE NA MINHA VIDA!
SE TÁ COM ALGUM PROBLEMA, FALA PRA MIM. EU POSSO TE AJUDAR.
EI!! ESPERA!
.....
É SÓ 1990!
ME DESCULPA! EU SÓ QUERO... SER SEU AMIGO...

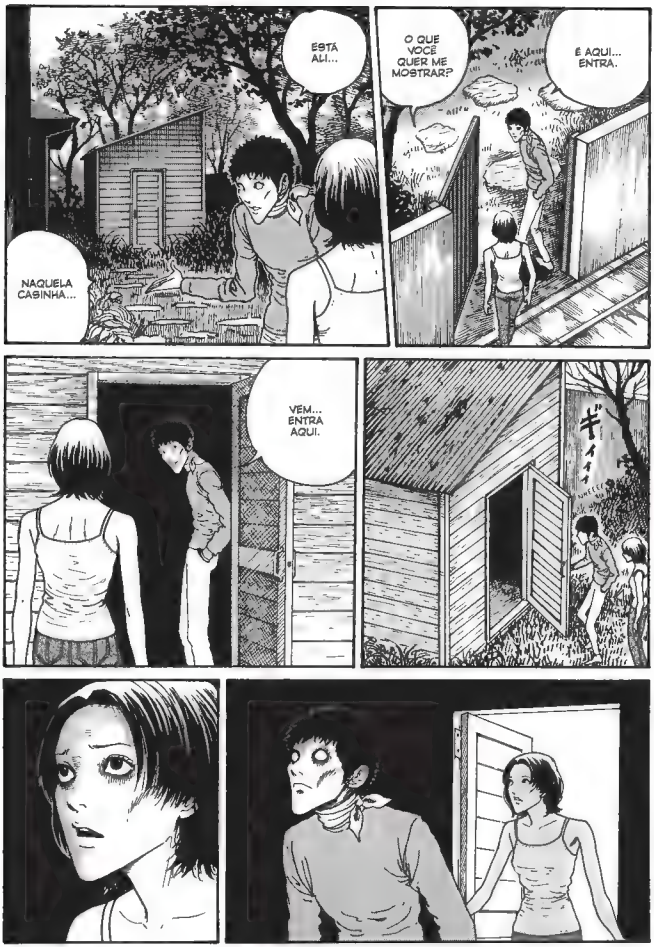
ME AJUDA!
ALGUÉM!
AAAH
AAH!!
AH!
AH!!
MAIS SANGUE...
NÃO É POSSÍVEL...!!
ATÉ QUANDO VOU SONHAR COM ISSO...?
DE NOVO...
!
VAP!

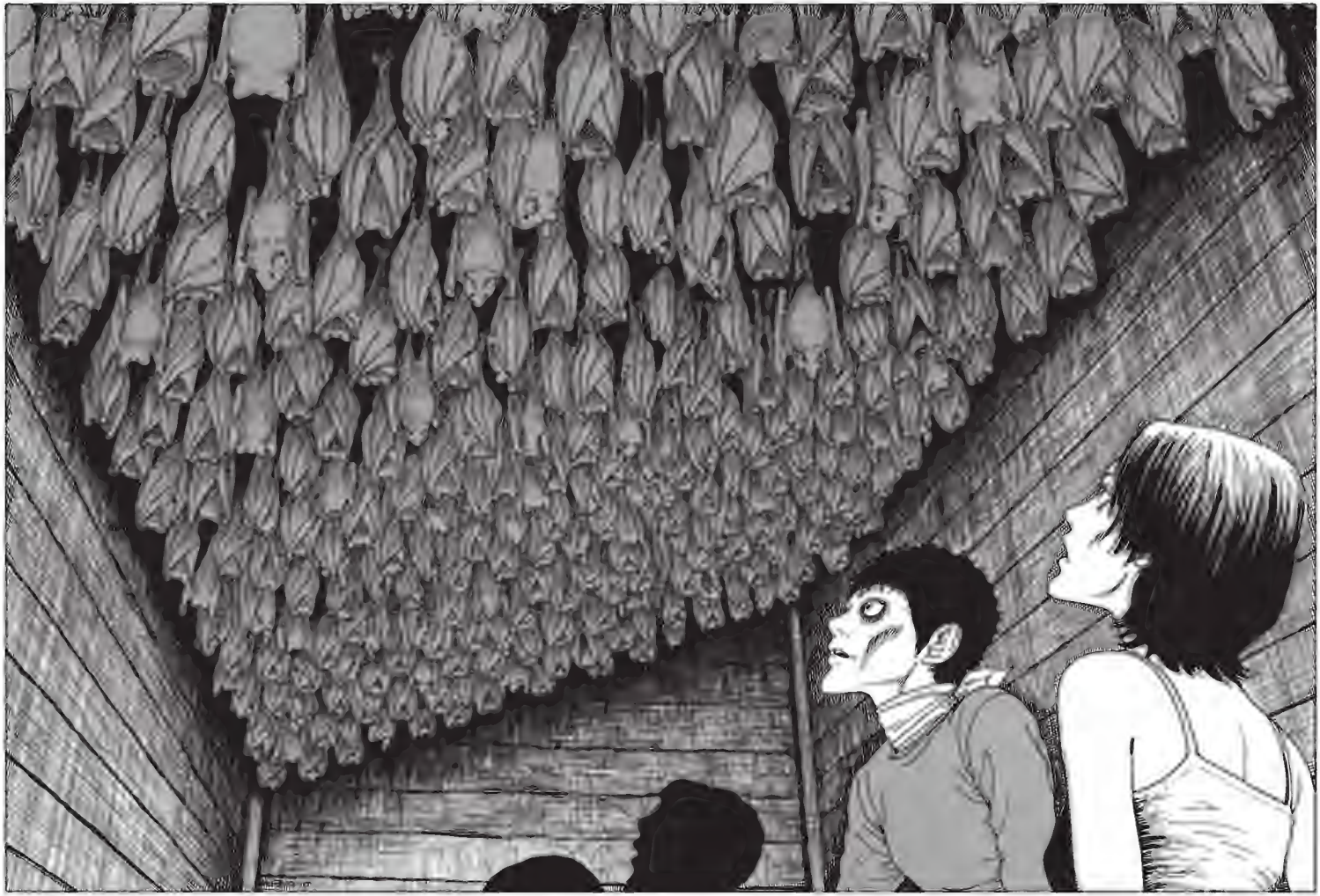
NÃO TÔ ME SENTINDO BEM. E NEM TÔ MAIS PERDENDO PESO COMO ANTES...
AI, QUE SACO...
VOCÊ... É O KAZUYA TANI?
OLÁ... NAMI...

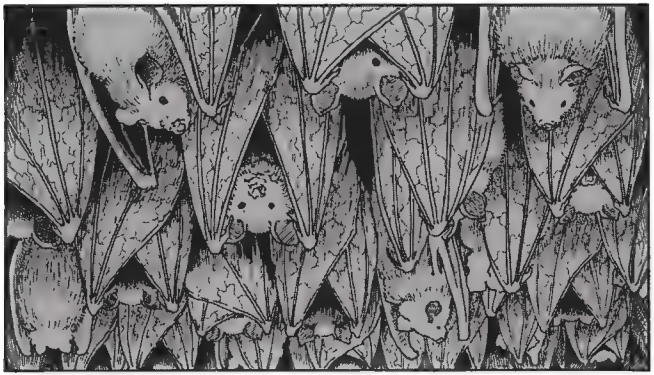
HÃ...? AH, NÃO É NADA GRAVE...
O QUE VOCÊ TEM...?
ESTÁ TÃO PÁLIDO...
C-COMO É QUE É?!
RESOLVI FAZER IGUAL A VOCÊ.
...EU TAMBÉM COMECEI UM RE-GIME...
NA REAL...
UPA!
PARA COM ISSO! QUE ABSURDO!!
O... O QUÊ...?
SÓ PARO QUANDO VOCÊ PARAR.
É O QUE EU DECIDI.
ENQUANTO VOCÊ CONTINUAR NESSA DIETA MALUCA, EU TAMBÉM VOU...

EU ESTOU DE DIETA POR VOCÊ... E ISSO...
...MAS É A MESMA COISA QUE TÁ FAZENDO PELO SEU EX.
VOCÊ DIZ QUE É ABSURDO...
.....
...É PORQUE EU GOSTO DE VOCÊ...
NÃO SEI POR QUE, MAS FUI ME SENTINDO ATRAÍDA POR ELE.
TALVEZ PORQUE EU ESTIVESSE ME SENTINDO SOZINHA...

EU TENTO, TENTO, E NÃO CONSIGO COMER.
ACHO QUE TENHO MESMO UM DISTÚRBIO ALIMENTAR.
NÃO É ASSIM QUE AS COISAS FUNCIONAM.
MAS EU ESTOU ME ESFORÇANDO... VOCÊ JÁ PODE COMER.
PORQUE, ENQUANTO VOCÊ NÃO COMER, EU TAMBÉM VOU FICAR ASSIM.
ISSO É UM PROBLEMA...
QUERO TE MOSTRAR UMA COISA...
JÁ SEI... NAMI... VAMOS DAR UM PULO LÁ EM CASA?


ESTÁ ALI...
NAQUELA CASINHA...
O QUE VOCÊ QUER ME MOSTRAR?
É AQUI... ENTRA.
VEM... ENTRA AQUI.
ギィィ





EU CUIDO DELES AQUI.
SÃO TODOS AMIGOS MEUS.

TÁ TUDO BEM!!
AAAH...!! MORCÉGOS!!

AQUELE ALI É O DRÁCULA...

AQUELE É O CHUPÃO.
ESSE É O LAMBIDA.

ESSE É UM TIPO RARO DE MORCEGO. NÃO É ORIGINÁRIO DO JAPÃO.

VEM CÁ.
LAMBIDA.
AH...!
A MÃO DELE...
モゾ
MUGH
モゾ
MUGH
KAU
VIU QUE FOFO?

TÁ GOSTOSO, LAMBIDA?
NÃO DOEU NADA.
ペロ
ペロ
CLEP
ULTIMAMENTE, VIREI UM BANQUETE.
SIM, NÃO FAZ MAL... SEMPRE DOU MEU SANGUE PRA ELES BEBEREM ASSIM...
K... KAZUYA... TEM CERTEZA DE QUE NÃO TEM PROBLEMA FAZER ISSO...?!
POIM
NÃO FOI POR CAUSA DE DIETA .. ERA MENTIRA.
FOI POR ISSO QUE EMAGRECI TANTO...
JÁ ESTÁ SATISFEITO?

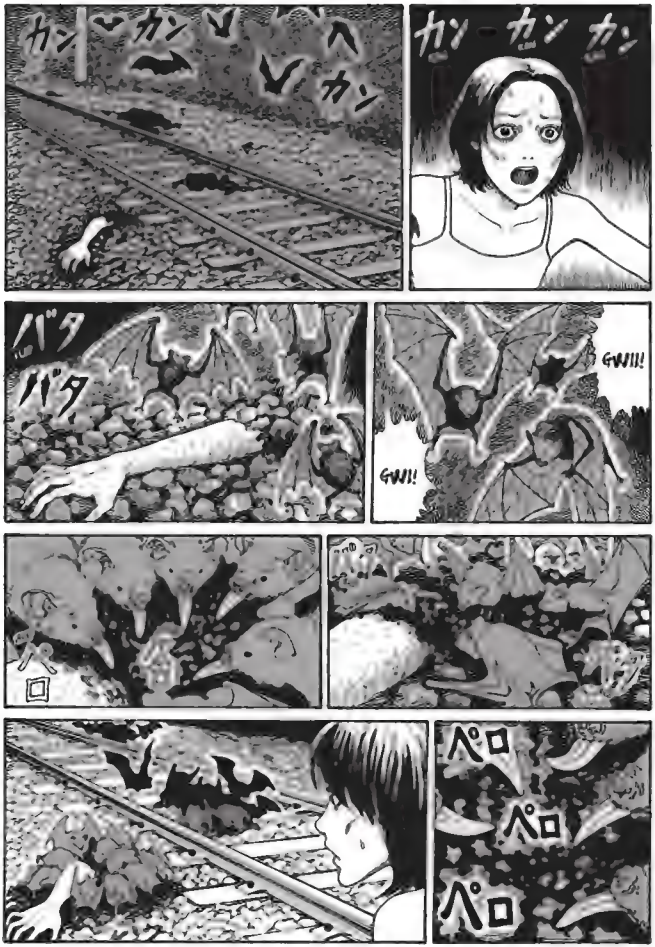
ぴょん ぴょん
ボト
AAH!!
O LAMBIDA TÁ QUERENDO DIVIDIR COM VOCÊ O SANGUE QUE ACABOU DE SUGAR.
ELE SABE QUE VOCÊ TÁ COM FOME.
AAH!
GWII!
GWII!
OS MORCEGOS DESSA ESPÉCIE, ORIGINÁRIA DA AMÉRICA DO SUL, TÊM O HÁBITO DE COMPARTILHAR SANGUE COM SEUS COMPANHEIROS, PRA AJUDAR UNS AOS OUTROS...
COMO VOCÊ É MINHA AMIGA, É AMIGA DELES TAMBÉM.

BLERGH!
AAAH!!
SAI!!
PLAFT!
TUM!
AH!! LAMBIDA, VOCÊ TÁ BEM?!
NAMI... POR QUE FEZ ISSO?!
ELE SÓ QUERIA TE DAR O MEU SANGUE!!

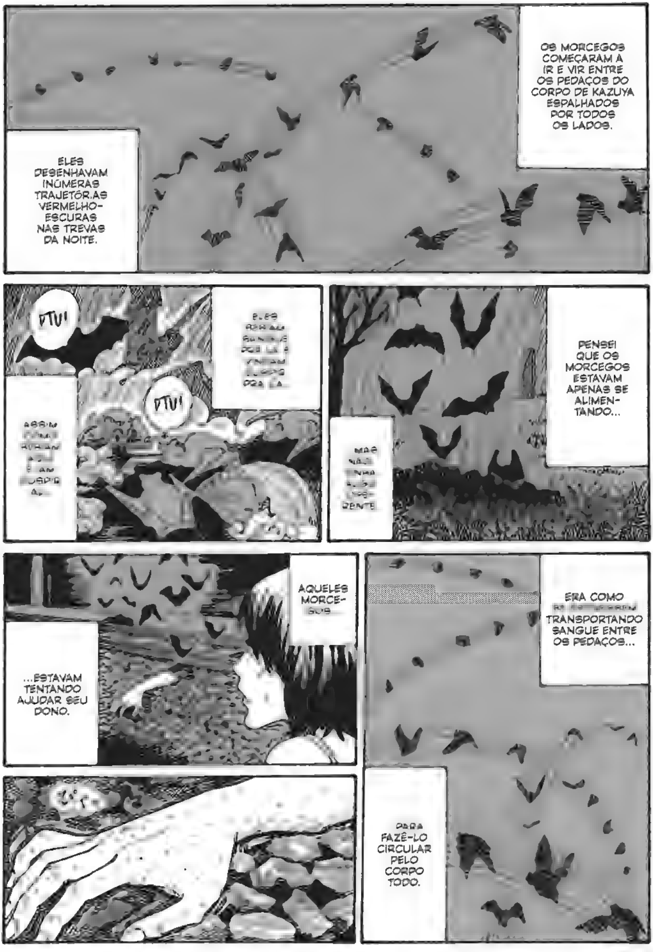
TUDO PRA TE AJU-DAR!!
EU DEIXEI ELES BEBEREM TODO O SANGUE NECESSÁRIO E MANDEI VOAREM ATÉ VOCÊ...
NÃO SÓ O LAMBIDA!! TODAS AS NOITES, OS MORCEGOS ENTRAM ESCONDIDOS NO SEU QUARTO ENQUANTO VOCÊ DORME, PRA TE DAR O MEU SANGUE!
É PORQUE VOCÊ TÁ DESNU-TRIDA...
VOCÊ FOI SALVA PELO MEU SANGUE!!
NÃO É BRINCA-DEIRA!
VOCÊ... ESTÁ BRIN-CANDO NÉ...?!
C... COMO É QUE É?!
ザワッ
ザワッ
NÃÃÃÃÃÃOOO...!
UH...
UGH...!

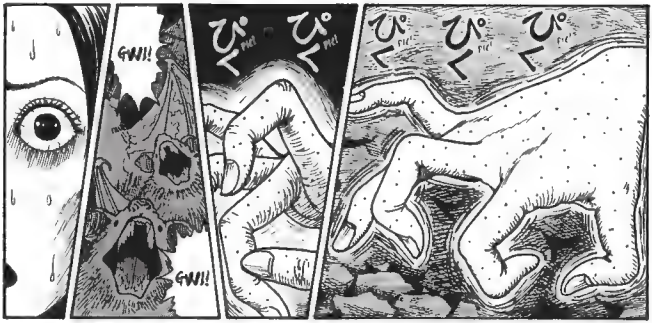
NAMI!
NÃO...! SAI DE PERTO DE MIM...!
VOLTA AQUI!

!?
ESPE-RA!
NA-MI!


カン カン カン カン
カン カン カン
バタ
バタ
GWII!
GWII!
ペロ
ペロ
ペロ

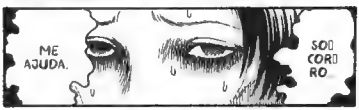
バタバタバタ
バタ
バタ
バタ
バタ
キョッ
キョッ
キョッ
ヘナ…ヘナ…

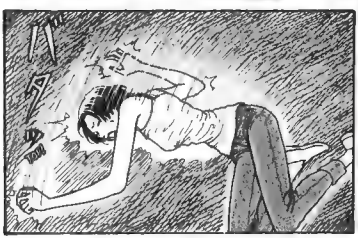

OS MORCEGOS COMEÇARAM A IR E VIR ENTRE OS PEDAÇOS DO CORPO DE KAZUYA ESPALHADOS POR TODOS OS LADOS.
ELES DESENHAVAM INÚMERAS TRAJETÓRIAS VERMELHO-ESCURAS NAS TREVAS DA NOITE.
PENSEI QUE OS MORCEGOS ESTAVAM APENAS SE ALIMENTANDO...
MAS
DTU!
DTU!
ASSIM
AQUELES MORCE-
...ESTAVAM TENTANDO AJUDAR SEU DONO.
ERA COMO
TRANSPORTANDO SANGUE ENTRE OS PEDAÇOS...
PARA FAZÊ-LO CIRCULAR PELO CORPO TODO.


GWII
GWII
ぴ
ぴ
ぴ
ぴ
ぴ
ぴ

NAMI...
NAMI...

NAAAAMI...
HXP!
NAAAAMI...


ME AJUDA.
SOU CORD RO

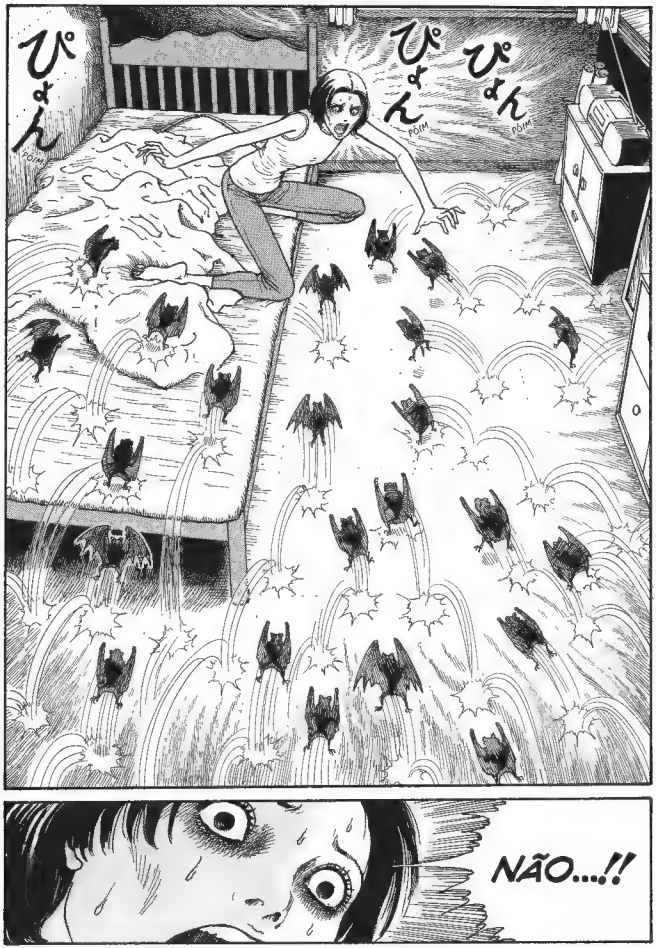


NAMI... ME AJUDA
SANGUE... ME FALTA SANGUE...

UH... MM...
NAMI!! VOCÊ ACORDOU!!
UUH...
QUANDO ACORDEI, ESTAVA NUMA CAMA DE HOSPITAL.
AH!
PARECE ATÉ QUE FOI MORDIDA POR ALGUMA COISA!
NAMI, MINHA FILHA... QUE FERIDAS SÃO ESSAS NO SEU CORPO?!
HÃ?!
NÃO! É VERDADE!! ACREDITEM EM MIM!!
NAMI, FIQUE CALMA. NÃO HÁ MORCEGOS-VAMPIROS NO JAPÃO.
VOCÊ DEVE TER SONHADO, POBREZINHA...
MORCEGOS... FORAM OS MORCEGOS-VAMPIROS!
MORCEGOS-VAMPIROS SUGARAM O MEU SANGUE!!

KAZUYA TANI HAVIA SIDO ATROPELADO POR UM TREM; ESSA ERA A REALIDADE.
SEUS RESTOS MORTAIS FORAM TODOS RECOLHIDOS E DEVIDAMENTE ENTERRADOS...
É MENTIRA... NÃO RECOLHERAM TUDO. .
ALGUMA PARTE FICOU PRA TRÁS.
É EU SEI..
GWII!
GWII!
...A VOZ DELE PEDINDO SOCORRO
.PORQUE OUÇO .
!?

NÃO...! SAIAM DAQUI!!
VÃO EMBORA!!
GWII!
TUMP
GWII!
ゴンゴン
WOSH
ゴンゴン
WOSH
ゴンゴン
WOSH
ゴンゴン
WOSH
ゴンゴン
WOSH
HÃ?!
ゴソッ
WOSH!
ゴンゴン
WOSH
ゴン
WOSH
ゴソッ
ゴン
WOSH


ぴょん
ぴょん
ぴょん
POIM
POIM
NÃO...!!

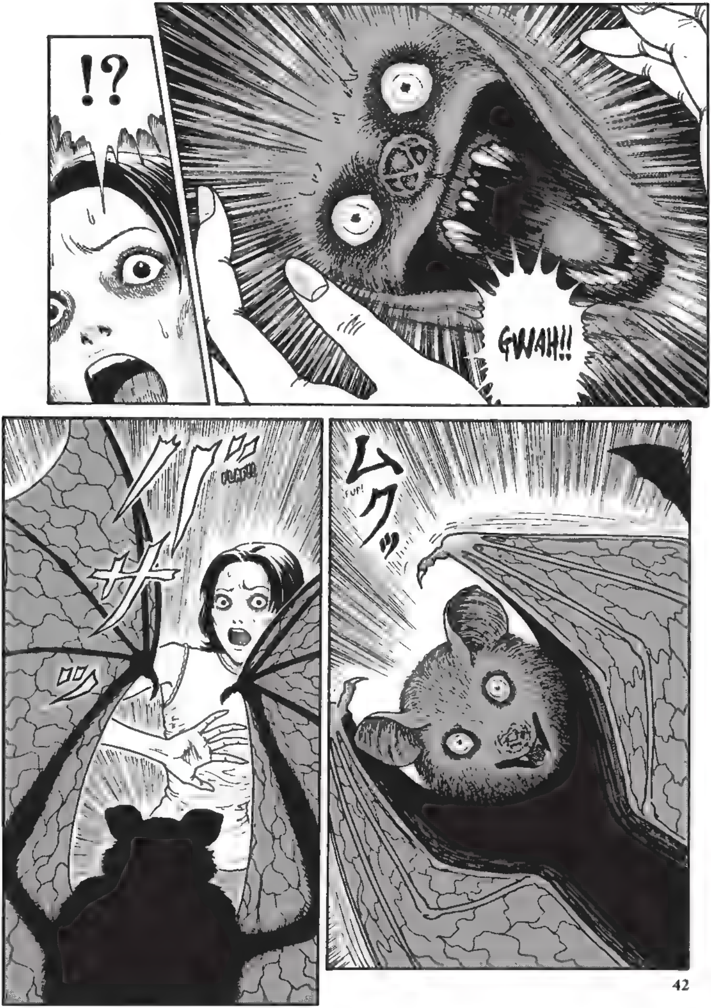
T-T-TAP
T-T-TAP
ARF!
ARF!
PRECISO DE MAIS SANGUE... ME AJUUUUDA...
ARF!
ARF!
NAAAMI... SOCOOORRO...
ESTOU PERTO...
ESTOU CHEGANDO PERTO DA CABEÇA DELE...
ME AJUUUDA...
ME AJUUUDA...
A VOZ DELE TÁ CADA VEZ MAIS ALTA...

SOCORRO
NAMI, ME AJUDA

OS MORCEGOS ESTÃO DESENHANDO TRAJETÓRIAS NO CÉU...
TRA-JETÓRIAS VERMELHO-ESCURAS.

バタバタ
ガサッ
バタバタ
バタバタ

EU SABIA QUE ALGUM PEDAÇO DELE TINHA FICADO PRA TRÁS...
K... KAZUYA
バタ バタ
バタ バタ
EU...
...PRECISO AJUDAR...


!?
GWAH!!
ムクッ
FUP!
FLAP!!

DE REPENTE, UM ENORME MORCEGO ALÇOU VOO PARA A ESCURIDÃO...
...E MORCEGOS

ERA UMA CHUVA DE SANGUE.
NO MOMENTO SEGUINTE, UMA FORTE

≪FANTASMAS DO HORÁRIO NOBRE≫
ゴールデンタイムの幽霊

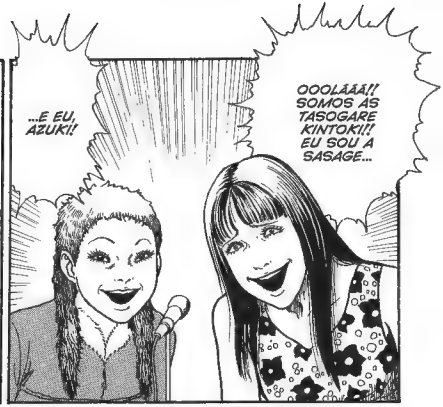
A CAUSA DA MORTE É DESCONHECIDA...
ELE FOI ENCONTRADO MORTO NO MEIO DA RUA, NUMA CIDADE ONDE ESTAVA EM TURNÊ.
OUTRO DIA, UM COMEDIANTE AINDA POUCO CONHECIDO MORREU.
DIZIAM NOS NOTICIÁRIOS QUE ERA UM JOVEM HUMORISTA DE FUTURO PROMISSOR.
O MAIS ESTRANHO DE TUDO ERA A EXPRESSÃO EM SEU ROSTO...
...POIS ERA NÍTIDO QUE ELE TINHA MORRIDO AGONIZANDO...
...MAS, DEPENDENDO DO PONTO DE VISTA, PARECIA ESTAR RINDO.
TINHA QUE SER COMEDIANTE PRA MORRER DANDO RISADA, NÉ?
ISSO QUE É PROFISSIONALISMO.

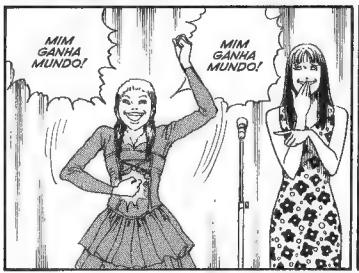
TÔ FALANDO DE VOCÊ, KEISUKE!
...ENQUANTO ALGUMAS PESSOAS NÃO RIEM NEM QUANDO ESTÃO VIVAS.
ENGRAÇADO QUE TEM GENTE NO MUNDO QUE RI ATÉ NA HORA DA MORTE...
ESSA TUA CARA EMBURRADA TEM ALGUM MOTIVO?
CERTEZA...?
EU TAMBÉM RIO DE VEZ EM QUANDO.
NÃO É BEM ASSIM, NÉ, TSUGUO.
MINHA VIDA É FÚNEBRE. O QUE EU POSSO FAZER...?
VEM COMIGO. VOU TE FAZER DAR UMAS RISADAS.
JÁ SEI, KEISUKE.
SE A VIDA É FÚNEBRE, AÍ SIM TEM QUE DAR RISADA.

梅竹演芸場
若手芸人勢ぞろい!!
(1) TEATRO SHOCHIKU DE ARTES CÊNICAS. (2) APRESENTANDO OS MAIS PROMISSORES COMEDIANTES DA ATUALIDADE!
ドッ
PLAF!

ACHEI ENGRAÇADO, SIM.
Ô, KEISUKE. VAI ME DIZER QUE NÃO ACHOU ISSO ENGRAÇADO?! FALA SÉRIO, NÃO ACREDITO...
AH, HAH, HAH, HAH!
HMM... AS "TASOGARE KINTOKI"? NÃO CONHEÇO...
DEIXA EU VER QUEM É O PRÓXIMO...
OBRIGADO! VOLTEM SEMPRE!
ESSA DUPLA AÍ TEM SUBIDO NO RANKING DE COMEDIANTES. EU MORRO DE RIR COM ELES.
ドンチャン TUN-TCHA
ドンチャン TUN-TCHA

MENINA, PERCEBEU QUE JÁ FAZ UM ANO DESDE QUE A GENTE VIROU COMEDIANTE? COMO O TEMPO VOA, NÃO?
SÓ A NOSSA CARREIRA QUE NÃO CONSEGUE DECOLAR!!


...É EU, AZUKI!
OOOLÁÁÁ!! SOMOS AS TASOGARE KINTOKI!! EU SOU A SASAGE...


MIM GANHA MUNDO!
MIM GANHA MUNDO!

UMA HORA, A GENTE GANHA O MUNDO!!
MAS POUCO A POUCO NÓS ESTAMOS OCUPANDO ESPAÇO NESTE MEIO DA COMÉDIA, VAI!

CÍLIO POSTIÇO!
NÃO CONFUNDIR COM POSTIÇO, HEIN!

VAMOS FICAR RICAS, COMPRAR UMA MANSÃO E SAIR DO CORTIÇO ONDE A GENTE MORA HOJE!
VAMOS GANHAR O MUNDO E APARECER EM UM MONTE DE PROGRAMAS NO HORÁRIO NOBRE DA TV!!

ESSA ERROU NA MÃO, HEIN?
SHHH...
HU, HU...
NÃO É SÓ VOCÊ QUE FICA SEM RIR DESSA.
A DUPLA TAGOGARE KINTOKI CONTINUOU COM UMA APRESENTAÇÃO DESASTROSA...
...E O AUDITÓRIO IA FICANDO CADA VEZ MAIS CONSTRANGIDO.
QUANDO, DE REPENTE...
.....
AH, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!!

ONDE ELE VIU GRAÇA NISSO...?
SÉRIO...?
HIII! QUÁ, QUÁ, QUÁ!!
QUÁ, QUÁ, QUÁ!!
QUÁ! QUÁ! QUÁ!
AH, HAH, HAH, HAH!
GYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH!!
...ATÉ QUE TODA A PLATEIA CAIU NA GARGALHADA.
O RISO FOI CONTAGIANDO MAIS E MAIS PESSOAS...
POR MAIS ESTRANHO QUE PARECESSE, OS ESPECTADORES COMEÇARAM A CAIR NA GARGALHADA. PRIMEIRO UM, DEPOIS DOIS...
...TRÊS, QUATRO...
QUÁ QUÁ QUÁ
GYÁ HAH HAH HAH
AH HAH HAH
HAH HAH HAH
HIII! HIII!
QUÁ! QUÁ!
HAH HAH HAH

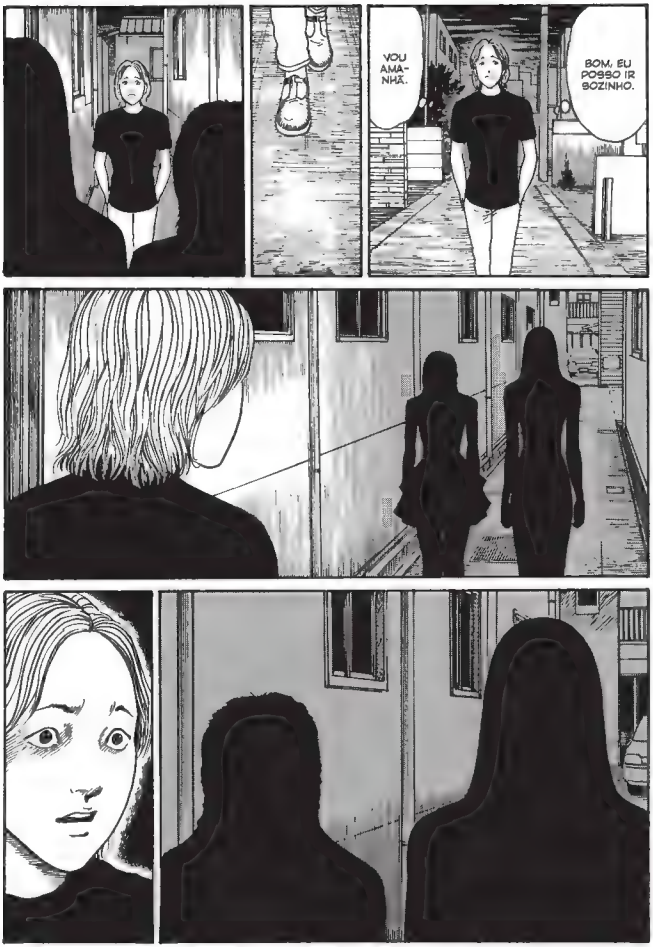
O QUÊ, SASAGE?
E É O QUE EU SEMPRE TE DIGO, AZUKI.
ケラケラ
AH, HAH, HAH, HAH!
VOA, VOA, PASSARINHO!
É ISSO AÍ, SASAGE! VAMOS TODOS SAIR VOANDO!
AH HAH HAH HAH
QUÁ! QUÁ!
AFINAL, O NOSSO HUMOR NÃO CONHECE FRONTEIRAS.
QUE LOGO, LOGO A GENTE VAI ALÇAR VOO E GANHAR O MUNDO.
.....
QUÁ! QUÁ!
HIII...!
HIII...!

GYA! HAH! HAH! HAH! HAH!
AH, HAH, HAH! ME SOLTA!
VAMOS EMBORA
VAMOS SAIR DAQUI, RÁPIDO!
EI... EI! TSUGUO.
ゲラ ゲラ
GUÁ!
GUÁ!
GUÁ! GUÁ!
AH HAH HAH

VAMOS PRA CASA!
ゲラゲラゲラ
TSU-GUO!!
NEM VEM QUE NÃO TEM!!
C... CHEGA!
!?
HAH, HAH, HAH!
HIII...! HI!
QUÁ, QUÁ, QUÁ!
QUÁ! QUÁ!
HAH HAH HAH HAH

ÔRRA, KEIBUKE... AQUELA PLATEIA ERA COMPRADA, NÃO...? PRINCIPALMENTE OS PRIMEIROS QUE COMEÇARAM A RIR...
NÃO É POSSÍVEL O POVO RIR DE UMA APRESENTAÇÃO TÃO RUIM COMO AQUELA.
AI...
MINHA BARRIGA AINDA TÁ DOENDO.
MAS...
...FOI ESTRANHO, SABE?
ATÉ EU ACABEI INDO NA ONDA...
PÔ, KEIBUKE... VOCÊ NÃO SENTIU NADA?
SERÁ QUE FOI A ENERGIA DO AUDI-TÓRIO?
...MAS, DAÍ A POUCO, NÃO CONSEGUIA MAIS DEIXAR DE RIR. ESTAVA ME CONTORCENDO TODO.
NO COMEÇO, EU ESTAVA RINDO PORQUE ME DEIXEI LEVAR PELOS OUTROS...
NÃO SENTIU, NÉ...? VOCÊ NÃO DEU UMA RISADA SEQUER.

POR QUE EU RI TANTO DAQUELE JEITO...? FOI DEMAIS, MESMO CONSIDERANDO A PLATÉIA COMPRADA.
EU QUERIA CHECAR UMA COISA... SABE?
MAS, KEISUKE... VAMOS VOLTAR LÁ PRA VER AQUELA DUPLA DE NOVO.
POR QUE NÃO?
MELHOR NÃO ASSISTIR AQUILO NUNCA MAIS.
NÃO, TSUGUO... NÃO FAÇA ISSO!
HÃ?
QUE ESTRANHO...
O QUE DEU NELE?
?
EU VOU INDO... TCHAU.
PORQUE SIM!! QUEM AVISA AMIGO É!!


VOU AMANHÃ.
BOM, EU POSSO IR SOZINHO.

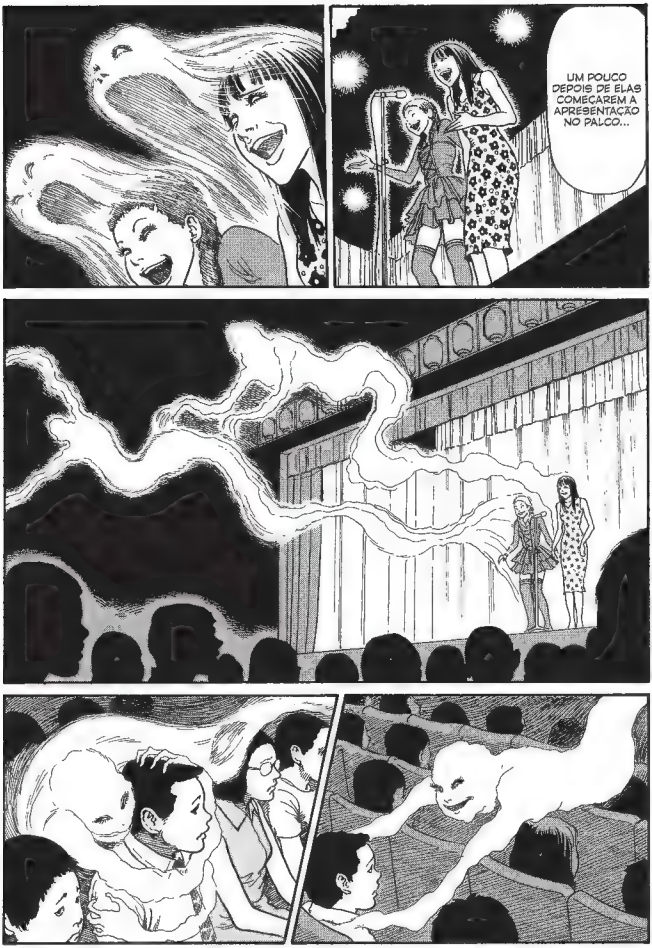
KEISUKE, É O SEU AMIGO TSUGUO NO TELEFONE.
TRIIIM
TRIIIM
TÁ... ME ESPERA AÍ.
BIPI
ISSO.
QUÊ? AGORA?
KEISUKE... EU TÔ AQUI, QUASE EM FRENTE À TUA CASA.
TSUGUO?
ALÔ?
AH!
QUE FOI, TSUGUO? OLHA QUE HORAS SÃO...
OI, KEISUKE. AQUI.

DESCULPA AÍ.
OI.
...E ESTA, A AZUKI.
É QUE EU QUERIA TE APRESENTAR...
ESTA É A SASAGE...
O QUE TÁ ACONTECENDO... TSUGUO...?
O...
OOOLÁÁÁ... SOMOS A SASAGE E A AZUKI, AS TASOGARE KINTOKI...!

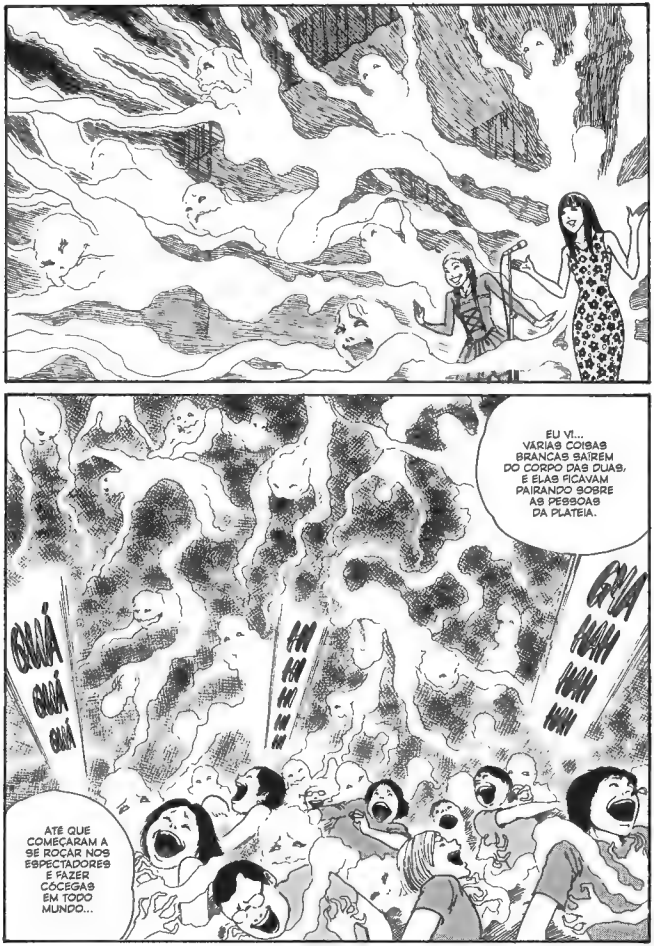
É, PROCURAMOS DOS LADOS, DE FRENTE, DE COSTAS, DE PONTA-CABEÇA...!!
SIM, TE PROCURAMOS POR TODOS OS LADOS.
ELAS SÓ QUERIAM TE CONHECER.
LÉ... NADA.
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
GWÁ, HAH, HAH!
TSUGUO!!
.....
KH, KH!
KH...!
MAS POR QUE FORAM EMBORA NO MEIO DA APRESENTAÇÃO? NÃO GOSTARAM DA NOSSA PERFORMANCE?!
OBRIGADA POR TEREM IDO VER A GENTE HOJE...
AH! HAH! HAH!
HIII! HIII!

N... NÃO CONSIGO RESPIRAR! HI! HI! HI!
AH! HAH! HAH!
VOCÊ É ESTRANHO, GAROTO. TEM NOÇÃO?!
PRINCIPALMENTE VOCÊ, QUE NÃO DEU UMA RISADINHA SEQUER DAS NOSSAS PIADAS.
VUSH!
VUSH!
P... PAREM COM ISSO!
GAK!
TSUGUO!
VEM!
NÃO CONSIGO PARAR DE RIR!
HI! HI! HI! KEISUKE... SOCORRO...!

BLAM!
ACHO QUE VAI PASSAR... HIC!
AH...! HAA... TÔ... TÔ BEM... HIC!
VOCÊ TÁ BEM, TSUGUO?!
HII! HII! HI!
VOU ABRIR O JOGO COM VOCÊ E TE CONTAR O QUE EU VI NAQUELA PLATÉIA...
EU NÃO IA TE CONTAR, MAS... A VERDADE É QUE ENXERGO O QUE TÁ ACONTECENDO!!
NUNCA VI COMEDIANTES TÃO BOAS!
MAS QUE DUPLA HILÁRIA...!
NÃO... NÃO SÃO AS PIADAS DAQUELAS DUAS QUE ESTÃO FAZENDO VOCÊ RIR.


UM POUCO DEPOIS DE ELAS COMEÇAREM A APRESENTAÇÃO NO PALCO...

AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
GYĀ, HAH, HAH, HAH, HAH!



EU VI... VÁRIAS COISAS BRANCAS SAÍREM DO CORPO DAS DUAS, E ELAS FICAVAM PAIRANDO SOBRE AS PESSOAS DA PLATEIA.

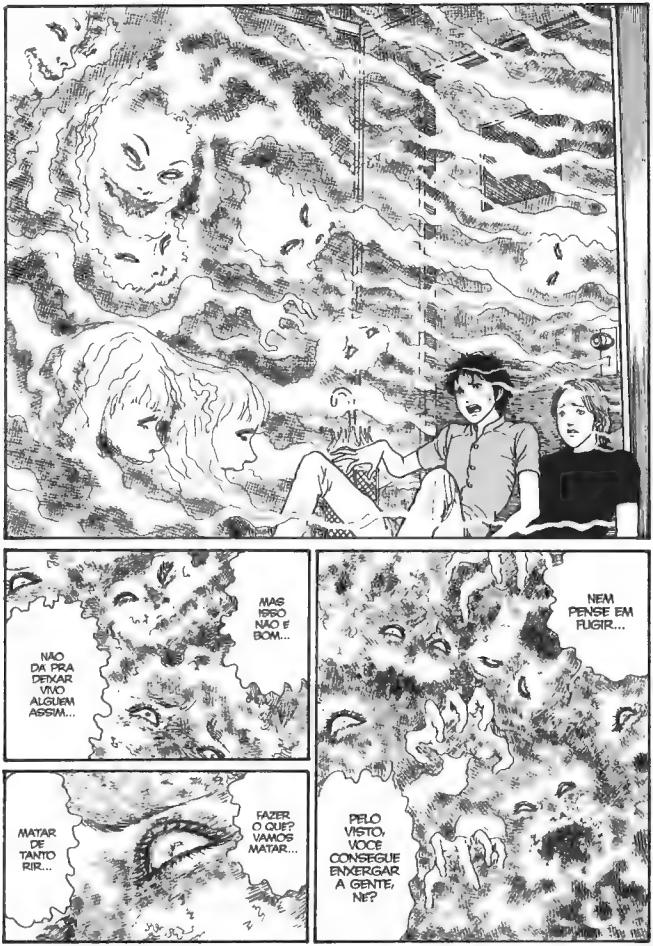
GUÁ GUÁ GUÁ

HH HH HH HH HH

GUÁ HAH HAH HAH HAH

ATÉ QUE COMEÇARAM A SE ROÇAR NOS ESPECTADORES E FAZER CÓCEGAS EM TODO MUNDO...

O ESPÍRITO QUE SAI DO CORPO DE GENTE VIVA... E SE MANIFESTA COMO "PROJEÇÃO ASTRAL".
E EU CHUTO QUE AQUELAS COISAS BRANCAS SÃO OS ESPÍRITOS DELAS...
MAS ELAS FAZEM ISSO LITERALMENTE...
OUVI DIZER QUE, NA COMÉDIA, OS ATORES CHAMAM DE "CÓCEGAS" O ATO DE FAZER A PLATEIA RIR...
...COM OS DEDOS MESMO.
EU NÃO POSSO NEM ANDAR NA RUA EM PAZ... PORQUE FICO VENDO ESPÍRITO DE GENTE VIVA E MORTA...
É POR ISSO QUE A MINHA VIDA É FÚNEBRE. É DE MEDO.
EU TENHO A HABILIDADE DE VER ESSAS COISAS... DESDE PEQUENO...
IMAGINA, MANIPULAR O PRÓPRIO ESPÍRITO PRA ALCANÇAR SUAS AMBIÇÕES...
MAS NUNCA TINHA VISTO NADA PARECIDO COM ESSAS DUAS.
HÃ?!


NEM PENSE EM FUGIR...
PELO VISTO, VOCÊ CONSEGUE ENXERGAR A GENTE, NÉ?
MAS ISSO NÃO É BOM...
NÃO DÁ PRA DEIXAR VIVO ALGUÉM ASSIM...
FAZER O QUÊ? VAMOS MATAR...
MATAR DE TANTO RIR...

UAH!!
SAI FORA!

KEISUKE... O QUE ESTA HAVENDO?
TSUGUO... NÃO RIA! VAI ACABAR SE SUFOCANDO!!
GYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH!
VOLTA PRO QUARTO!!
NÃO VEM PRA CÁ, MÃE!
GYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH!
KEISUKE...
HÃ?

HYÃ! HYÃ!
KYAH...! KYÃ, HAH, HAH!
MÃE!!
GYÃ, HAH, HAH, HAH!!
MÃE! TSUGUO! TENTEM SE LIVRAR DOS ESPÍRITOS!
TAK!
DROGA!!

SOLTA ELE! SOLTA!
HII! HII!
HII! HII!
GYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH!
HIII! HIII!
GYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!
AH!
UAH!!
VOCÊS DOIS!! NÃO RIAM! TENTEM SE CONTER!!

AH, VAMOS CONTINUAR A FAZER CÓCEGAS. UMA HORA, ELE MORRE.
QUE SUJEITO TEIMOSO. AINDA SE SEGURANDO À TOA...
HIII! HIII!
GWE, HE, HE, HE!
VERDADE, QUE PENA... MAS É SÓ MATAR QUEM NÃO RI. SIMPLES ASSIM.
QUE TRISTE, NÉ, AZUKI? AINDA EXISTIR GENTE QUE NÃO RI DA NOSSA PERFORMANCE.
ヒヒ...
ヒヒ!
ISSO! ASSIM, ESTAREMOS CADA VEZ MAIS PERTO DE CONQUISTAR O HORÁRIO NOBRE!!
É O JEITO... INCLUSIVE OS CONCORRENTES, QUE FICAM NO NOSSO CAMINHO...

HM...?
MÃE!!
MÃE!
AH!!
.....
TSU-GUO...
AH... SIM, ESTOU...
MÃE!! VOCÊ TÁ BEM?!
UH... MM...

...se foi.

O Tsu-guo...

Tsugio, fala comigo!

Tsu-guo!!

Ah...!

Afinal, eles jamais acreditariam...

Keisuke não contou a verdade para a polícia.

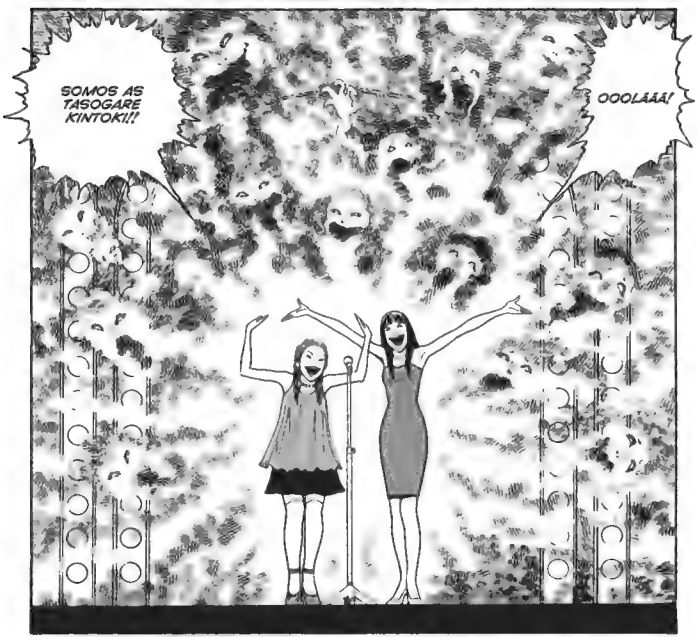
Elas estavam sendo aclamadas como comediantes dotadas de um estilo completamente novo, nunca antes visto.

"Não sei o que nos faz rir tanto nas Tasogare Kintoki. Só sei que nos faz rir"...

...diz a crítica do jornal matinal Times.

Depois disso, a dupla de comediantes Tasogare Kintoki foi ganhando mais evidência...

...até que passou a marcar presença no horário nobre da TV.

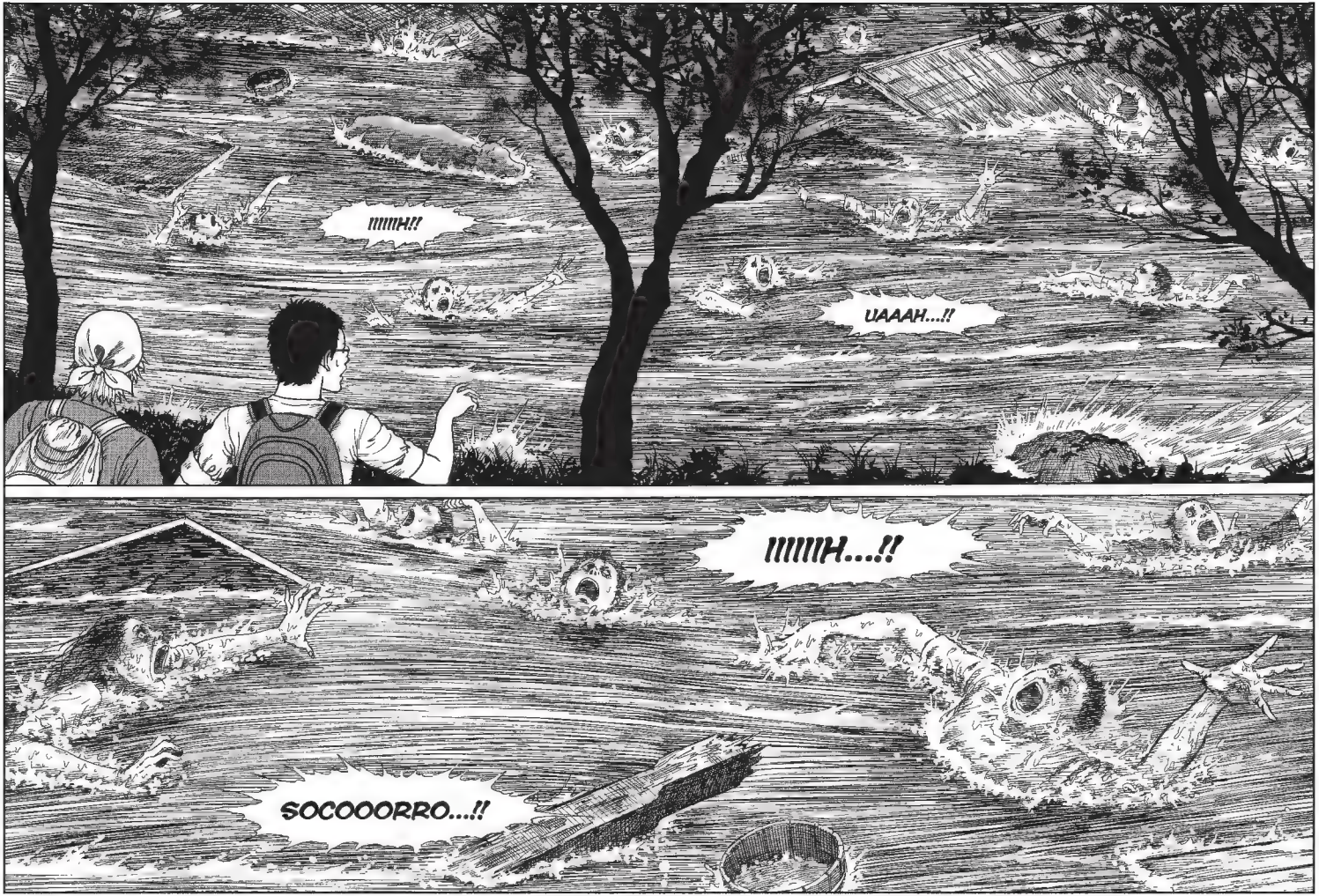


«FANTASMAS DO HORÁRIO NOBRE - FIM»

«ESTRONDO»
轟音
ごうおん

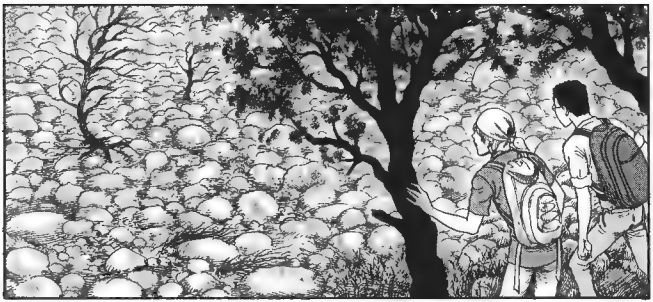
ザッ
ザッ
ACHO QUE A GENTE TÁ É PERDIDO, MIMURA...
SÉRIO?
Ô, MASAKI... ONDE É QUE A GENTE TÁ, HEIN?
SERÁ QUE É POR CAUSA DE ALGUM CAMPO MAGNÉTICO?
É VERDADE!
OLHA... A BÚSSOLA ENDOIDOU.
NÃO DÁ PRA VER A DIREÇÃO.

UÉ? O CELULAR TAMBÉM NÃO TÁ PEGANDO... A TELA ATÉ ESCURECEU.
HÃ?
HM?
QUE ESTRONDO É ESSE..?
UMA CACHOEIRA ..? MAS O SOM VEIO DO NADA.
VAMOS DAR UMA OLHADA

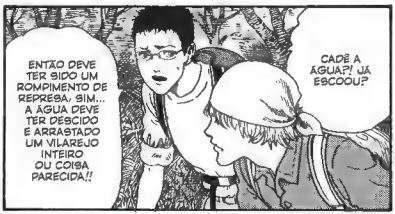

!!!!!H!!
UAAAH...!!
!!!!!!H...!!
SOCOOORRO...!!

A CORRENTEZA TÁ MUITO FORTE, NÃO TEM COMO SALVAR ESSA GENTE!
ESSA NÃO! UMA CABEÇA-D'ÁGUA*!
DROGA! O CELULAR NÃO PEGA DE JEITO NENHUM!

SERÁ QUE NÃO DÁ PRA SALVAR PELO MENOS UM...?!
MAS QUE ESTRANHO.
COMO PODE TER UMA CABEÇA-D'ÁGUA, SE NEM TÁ CHOVENDO?!
SÓ SE ALGUMA REPRESA SE ROMPEU.
UÉ?

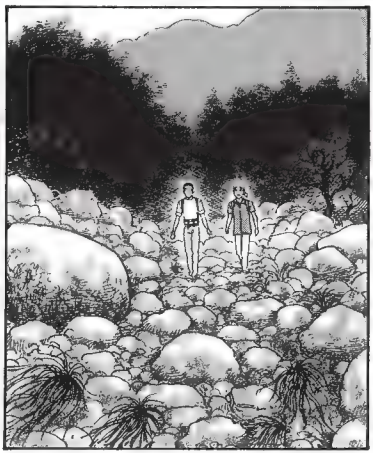


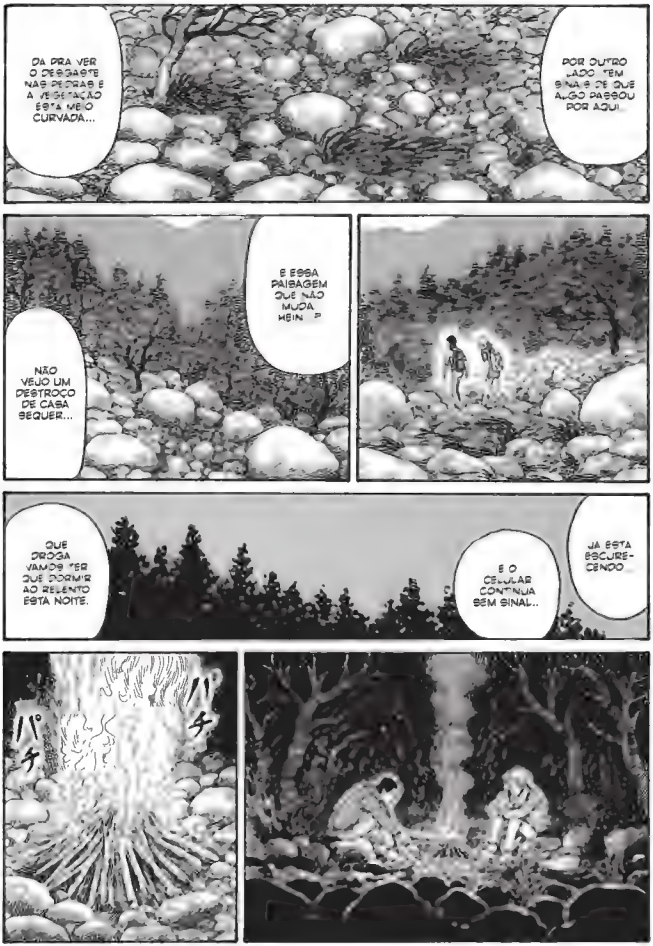
QUEM SABE A GENTE ACHA ALGUÉM CAÍDO.
VAMOS SEGUIR O RASTRO...


ENTÃO DEVE TER SIDO UM ROMPIMENTO DE REPRESA, SIM... A ÁGUA DEVE TER DESCIDO E ARRASTADO UM VILAREJO INTEIRO OU COISA PARECIDA!!
CADÊ A ÁGUA?! JÁ ESCOOU?

A ÁGUA ACABOU DE PASSAR...
ISSO TÁ MUITO ESQUISITO.

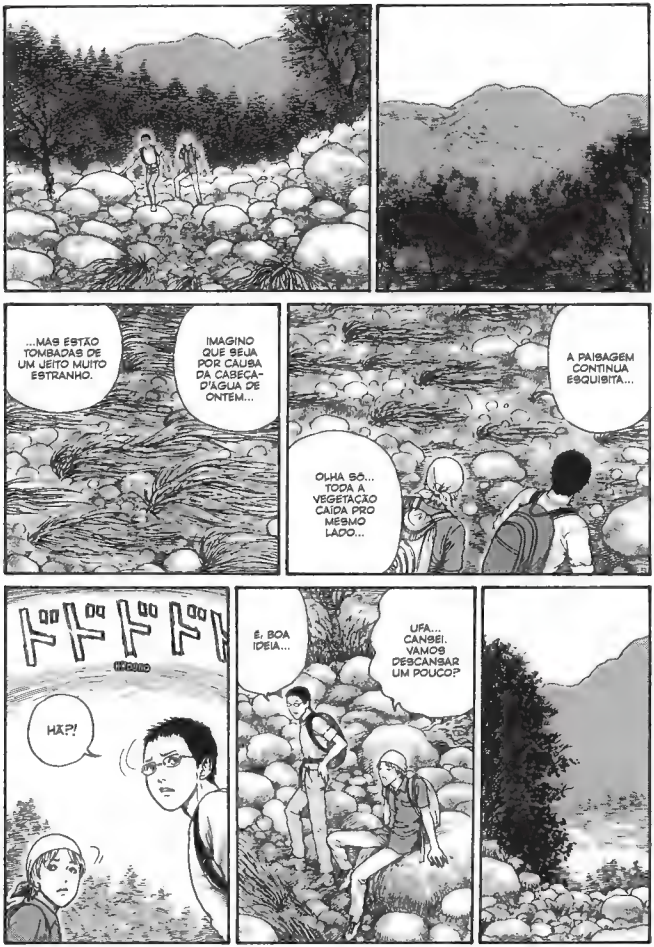
...MAS O CHÃO NÃO PARECE MOLHADO.




DA PRA VER O DESGASTE NAS PEDRAS E A VEGETAÇÃO ESTÁ MEIO CURVADA...
POR OUTRO LADO TEM SINAIS DE QUE ALGO PASSOU POR AQUI.
E ESSA PAISAGEM QUE NÃO MUDA HEIN ?
NÃO VEJO UM DESTROÇO DE CASA SEQUER...
QUE DROGA VAMOS TER QUE DORMIR AO RELENTO ESTA NOITE.
E O CELULAR CONTINUA SEM SINAL..
JÁ ESTÁ ESCURECENDO

DIFERENTE DE MIM, QUE NÃO TENHO NINGUÉM. SE EU MORRER NO MEIO DAS MONTANHAS, NINGUÉM VAI LAMENTAR...
SE VOCÊ NÃO VOLTAR INTEIRO, MIMURA, SUA FAMÍLIA VAI FICAR DE LUTO...
SERÁ QUE A GENTE VAI CONSEGUIR VOLTAR PRA CIDADE?
E ERA PRA SER SÓ UMA CAMINHADA DE LEVE NAS MONTANHAS, HEIN?
SOU SÓ UM NÔMADE, NÃO TENHO RAÍZES.
HOJE, NEM SEI SE ESTÃO VIVOS.
PARENTE... SÓ AQUELES QUE FICARAM ME EMPURRANDO UM PRO OUTRO QUANDO EU ERA CRIANÇA. NO FIM, ME BOTARAM NUM ORFANATO E LAVARAM AS MÃOS.
QUE PAPO É ESSE, MASAKI...? VOCÊ DEVE TER AO MENOS ALGUM PARENTE, VAI.
PELO MENOS DE FRIO A GENTE NÃO MORRE...
AINDA BEM QUE É VERÃO.
1980 QUE VOCÊ FALOU...
EI, MASAKI...

...ABRINDO O BERREIRO E INCOMODANDO OS MEUS TIOS.
A ÚNICA LEMBRANÇA QUE TENHO DA MINHA INFÂNCIA... É DE ESTAR NA CASA DE ALGUÉM...
NÃO SEI... EU ERA MUITO PEQUENO, NÃO ME LEMBRO. OS PARENTES TAMBÉM NÃO ME CONTARAM NADA.
O QUE HOUVE COM SEUS PAIS BIOLÓGICOS?
HOJE NÃO TENHO MAIS, PERDI O MEDO EM ALGUM PONTO DA VIDA...
BOM...
NÃO SEI POR QUE, TINHA MEDO DE ÁGUA...
É QUE... EU TINHA MEDO DE TOMAR BANHO. TODA NOITE, FAZIA A MAIOR BIRRA.
...VAMOS ACORDAR CEDO E SEGUIR O RASTRO DA ÁGUA.
EM TODO CASO..
EU TAMBÉM!! AINDA POR CIMA, COM PESSOAS SENDO LEVADAS PELA CORRENTEZA BEM NA MINHA FRENTE!
MAS, PRA FALAR A VERDADE, A CABEÇA-D'ÁGUA DE HOJE ME DEIXOU COM AS PERNAS BAMBAS...


A PAISAGEM CONTINUA ESQUISITA...
OLHA SÓ... TODA A VEGETAÇÃO CAÍDA PRO MESMO LADO...
IMAGINO QUE SEJA POR CAUSA DA CABEÇA-D'ÁGUA DE ONTEM...
...MAS ESTÃO TOMBADAS DE UM JEITO MUITO ESTRANHO.
UFA... CANSEI. VAMOS DESCANSAR UM POUCO?
É, BOA IDEIA...
HÃ?!

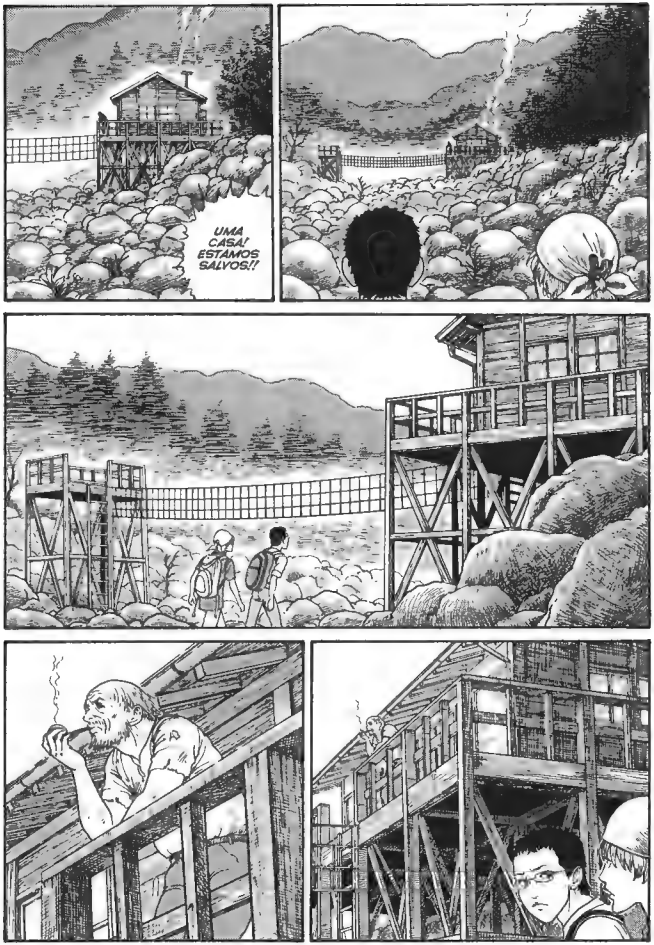
TÁ CADA VEZ MAIS ALTO!!
DE ONDE TÁ VINDO?
LÁ DE CIMA!!
AH!!
É UMA EN-CHENTE-RELÂM-PAGO!!
CORRE PRO ALTO!!

UFOOOO
AH...! OLHA!
DOIS DIAS SEGUIDOS DE ENXURRADA...?!
MAS COMO É QUE PODE...?!
POR POUCO!
SOCORRO...!
SOCORRO...!

ALGUEM ME AJUDA...!
SOCORRO...!
DE NOVO, A ÁGUA LEVANDO PESSOAS E CASAS?!
O QUE TÁ ACONTECENDO?!

MAS COMO É QUE PODE?!
É IGUAL À CENA QUE A GENTE VIU ONTEM...
EU TAMBÉM...
E-EI... MASAKI... EU ACHO QUE JÁ VI AQUELA MULHER ANTES...
VAMOS DEIXAR ISSO GRAVADO.
JÁ SEI...

SUMI-RAM
S
QUE ESTRANHO, DEU INTER-FERÊNCIA.
UE?
VAMOS VER A GRAVA-ÇÃO
BEI LA... E QUANTO MAIS A GENTE AINDA VAI TER QUE ANDAR...?
SERÁ QUE... A GENTE DELIROU?
OLHA LÁ
AH !

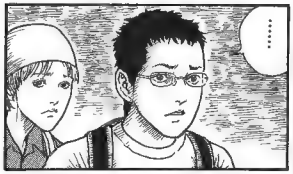

UMA CASA! ESTAMOS SALVOS!!

COM LICENÇA...!
TÁ DIZENDO QUE VOCÊS VIRAM A ENXURRADA...?
SIM... DUAS VEZES!!
É, SE A NOSSA MEMÓRIA NÃO FALHA...
...NAS DUAS VEZES, VIMOS AS MESMAS PESSOAS SENDO LEVADAS PELA ÁGUA.
FUU...
ENTÃO ACHAMOS QUE PODE TER SIDO UMA ILUSÃO.
SÓ QUE NÃO TEM EXPLICAÇÃO LÓGICA PRA ISSO.
É...
O QUE VOCÊS VIRAM FOI, DE FATO, UMA ILUSÃO.

TODO AQUELE VOLUME DE ÁGUA DESCEU E ARRASTOU UM VILAREJO QUE TINHA NO CAMINHO.
TRINTA ANOS ATRÁS... A REPRESA LÁ DE CIMA SE ROMPEU...
DE VEZ EM QUANDO, A ILUSÃO DE UMA ENCHENTE APARECE PERCORRENDO ESSE LEITO SECO DE RIO.
E O PIOR... MUITA GENTE QUE FOI LEVADA PELA ÁGUA NÃO FOI ENCONTRADA ATÉ HOJE...
NÃO SOBROU QUASE NADA DE LÁ. POUCOS SOBREVIVERAM...
FORAM POUCOS SOBREVIVENTES?
.....
...OU PELO DESEJO DE SALVÁ-LAS DAQUELES QUE SOBREVIVERAM...
NÃO SEI SE É PELA VONTADE DE VIVER DAS PESSOAS QUE FORAM ENGOLIDAS PELA ÁGUA...
POUCO TEMPO DEPOIS...
...A ILUSÃO DA ENXURRADA COMEÇOU A APARECER.

TAMBÉM FUI PEGO PELA ENXURRADA. MAS CATEI MEU FILHO PEQUENO E NADEI COMO LOUCO EM DIREÇÃO À MARGEM.
SÓ QUE, NESSA HORA, ME PERDI DA MINHA MULHER E NÃO A VI MAIS.
SIM...
E EU SOU UM DELES...
DEPOIS DISSO, COMEÇARAM A APARECER ESSAS VISÕES, QUE SÃO A RECONSTITUIÇÃO DESSA ENXURRADA.
E FOI NO MEIO DE UMA DELAS QUE ENCONTREI A IMAGEM DA MINHA ESPOSA SENDO LEVADA PELA ÁGUA.
NÃO ADIANTA... ELES PASSAM PELA CORDA SEM PEGAR!!
UH-OOOH
QUE-RIDO, SOCOR-RO...!
É CLARO QUE NÓS, OS REMANESCENTES DO VILAREJO, FIZEMOS DE TUDO PRA TENTAR SALVAR OS OUTROS, QUE ESTAVAM SENDO ARRASTADOS.
MAS NÃO DEU EM NADA... PORQUE ELES ERAM SÓ MIRAGENS.

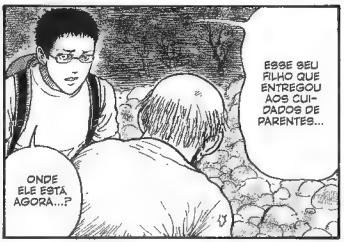
QUANDO ME DEI CONTA, LÁ SE FORAM TRINTA ANOS...
...E EU ERA O ÚNICO QUE CONTINUAVA AQUI.
...CADA MINUTO DA MINHA VIDA EU DEDIQUEI A SALVAR A MINHA ESPOSA.
ENTREGUEI MEU FILHO PEQUENO A UNS PARENTES, PORQUE ELE PEGOU TRAUMA DE AGUA, DESDE ENTÃO...
ACREDITO QUE, UM DIA, MINHA ESPOSA VAI CONSEGUIR AGARRAR ESSA REDE... ELA VAI ESCAPAR DESSA ILUSÃO E VOLTAR PROS MEUS BRAÇOS!!
MAS EU ACREDITO EM MILAGRES...!!
...COMO SE FOSSE A IMAGEM DE UMA FITA CASSETE QUE SE DESGASTOU COM O TEMPO... A ILUSÃO ESTÁ SE ESVAINDO!!
...NESSES TRINTA ANOS, A VISÃO DA ENXURRADA FOI FICANDO CADA VEZ MENOS NÍTIDA...
ALÉM DISSO...
O PROBLEMA... É QUE EU JÁ SOU VELHO... NÃO TENHO MAIS TANTO TEMPO PELA FRENTE...

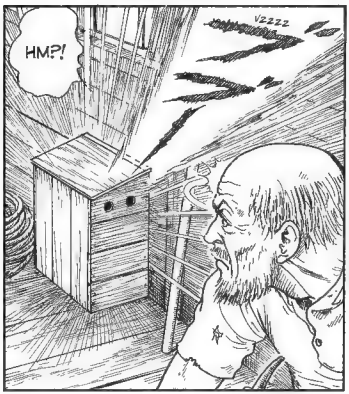

.....

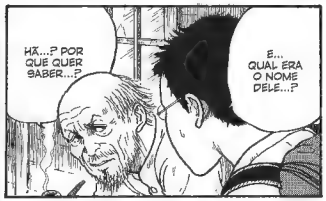
SE-
NHOR...

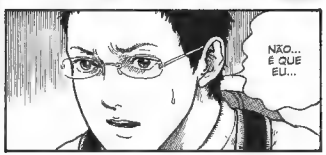
SE EU NÃO FOR RÁPIDO, SERÁ TARDE DEMAIS...
MAS AINDA HÁ UMA CHANCE! FELIZMENTE, AS ILUSÕES ESTÃO ACONTECENDO COM MAIS FREQUÊNCIA NOS ÚLTIMOS TEMPOS.

NÃO SEI! ONDE ESTÁ OU O QUE ANDA FAZENDO...
NÃO SEI... É UMA VERGONHA, MAS PERDI CONTATO COM ELE.


ESSE SEU FILHO QUE ENTREGOU AOS CUIDADOS DE PARENTES...
ONDE ELE ESTÁ AGORA...?


VZZZZ
HM?!


HÃ...? POR QUE QUER SABER...?
E... QUAL ERA O NOME DELE...?


NÃO... É QUE EU...

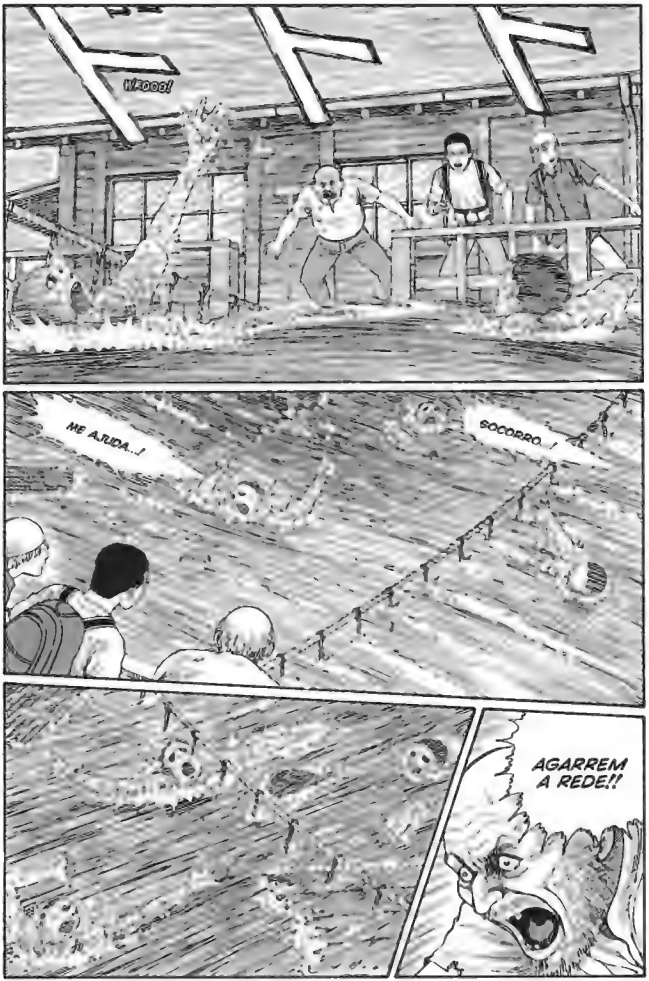
LÁ VEM ELA... ESTÁ VINDO DE NOVO!!

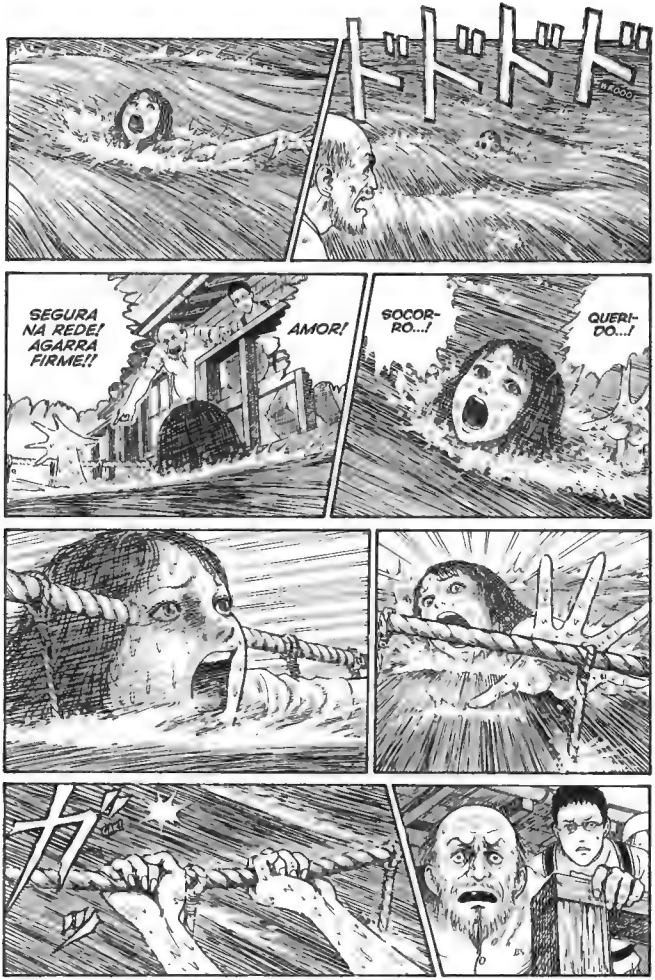
ISSO AÍ É UM DETECTOR DE CAMPO MAGNÉTICO QUE EU CRIEI!

DESCOBRI QUE, SEMPRE QUE A ILUSÃO APARECE, ELA GERA UMA FORÇA MAGNÉTICA AO SEU REDOR!

VEJAM!!

ESTÁ VINDO!

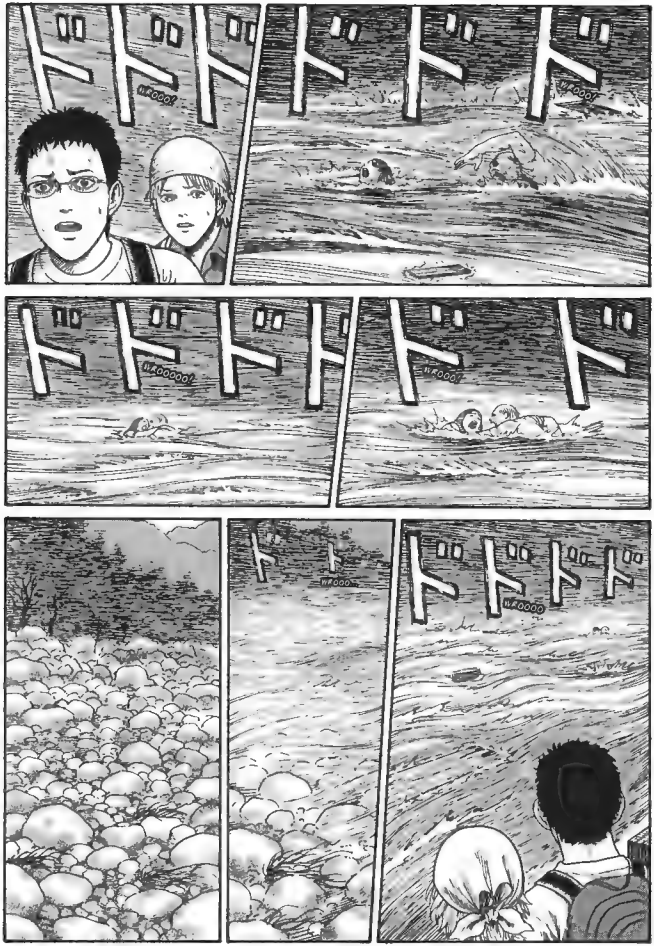

WOOOO!
ME AJUDA...!
SOCORRO...!
AGARREM A REDE!!

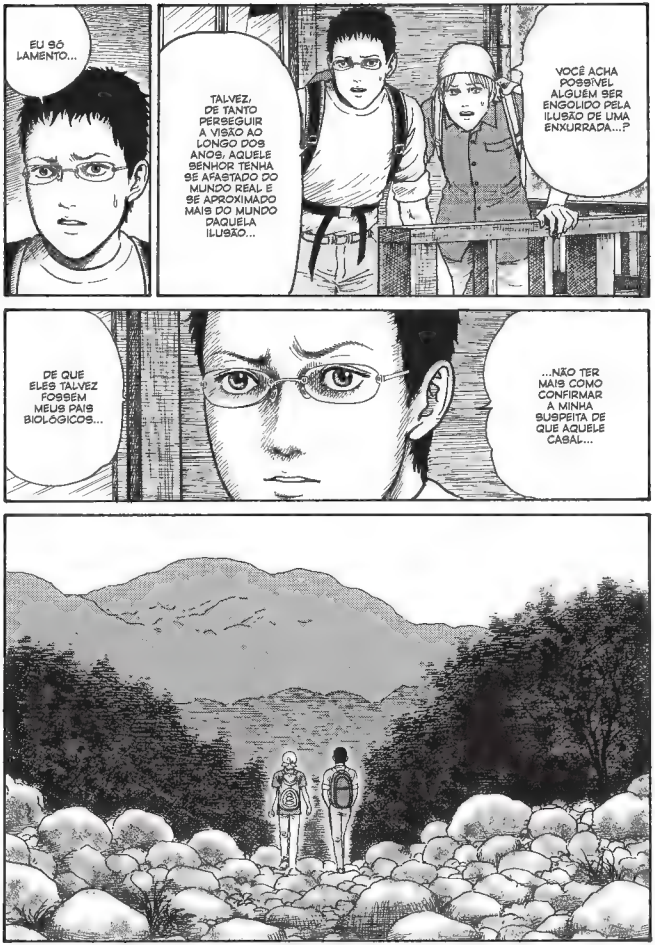

SEGURA NA REDE! AGARRA FIRME!!
AMOR!
SOCOR-RO...!
QUERI-DO...!

Ó... ÓTIMO!!
!!
CONTINUE ASSIM!!
MUITO BEM!!
USA A CORDA, VEM PRA CÁ!!
VEM DEVAGAR!! NÃO PRECISA TER PRESSA!
FORÇA!! FALTA POUCO!!

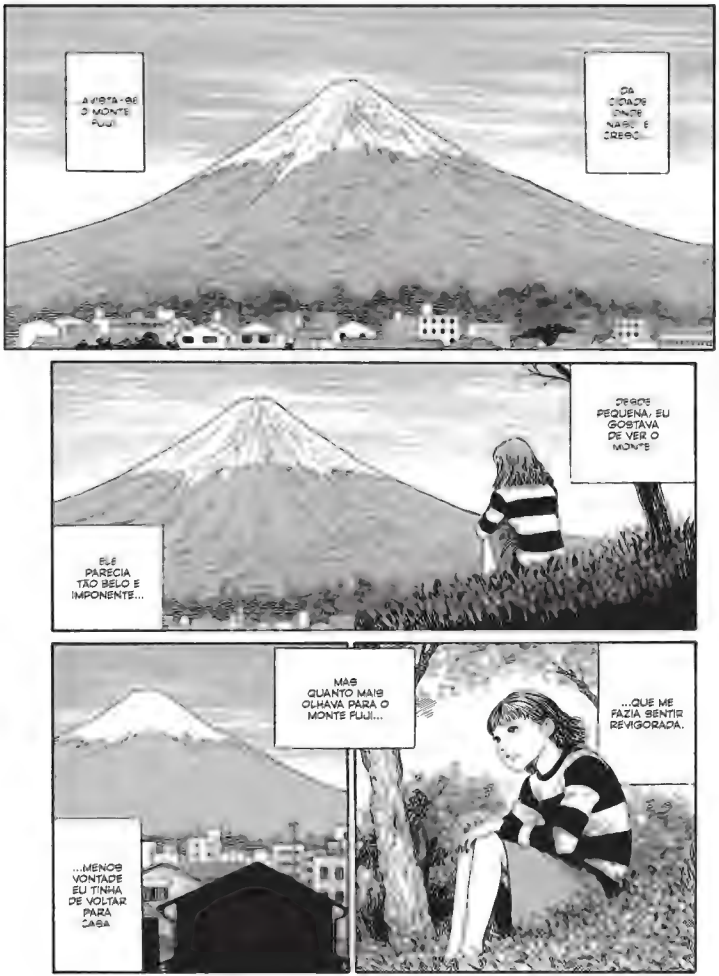
ME DÁ SUA MÃO!!
ISSO!! FORÇA!
FALTA POUCO!!
FOR-ÇA!
F...
SEGURA!!

AH!!
ADEUS...
NÃO DA MAIS...
AMOR!!
AH!!
ESPERA! EU VOU TE SALVAR!

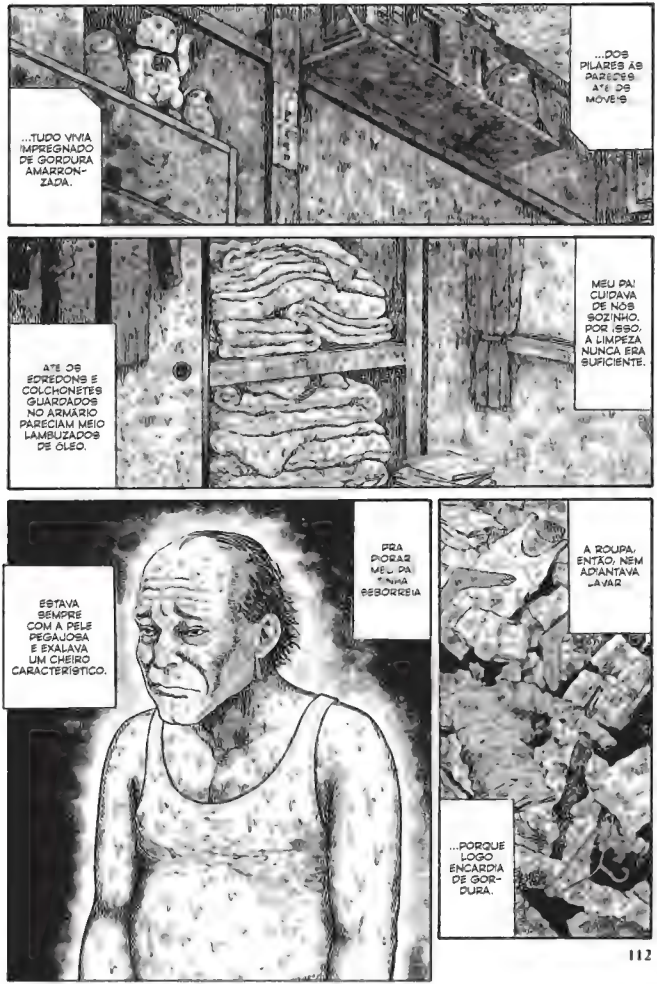

WROOO!
WROOO!
WROOOOO!
WROOO!
WROOO
WROOOO


EU SÓ LAMENTO...
TALVEZ, DE TANTO PERSEGUIR A VISÃO AO LONGO DOS ANOS, AQUELE SENHOR TENHA SE AFASTADO DO MUNDO REAL E SE APROXIMADO MAIS DO MUNDO DAQUELA ILUSÃO...
VOCÊ ACHA POSSÍVEL ALGUÉM SER ENGOLIDO PELA ILUSÃO DE UMA ENXURRADA...?
DE QUE ELES TALVEZ FOSSEM MEUS PAIS BIOLÓGICOS...
...NÃO TER MAIS COMO CONFIRMAR A MINHA SUSPEITA DE QUE AQUELE CASAL...

グリセリド


A VISTA DE O MONTE FUJI
DA CIDADE ONDE NASCI E CRESCI...
DESDE PEQUENA, EU GOSTAVA DE VER O MONTE
ELE PARECIA TÃO BELO E IMPONENTE...
MAS QUANTO MAIS OLHAVA PARA O MONTE FUJI...
...QUE ME FAZIA SENTIR REVIGORADA.
...MENOS VONTADE EU TINHA DE VOLTAR PARA CASA

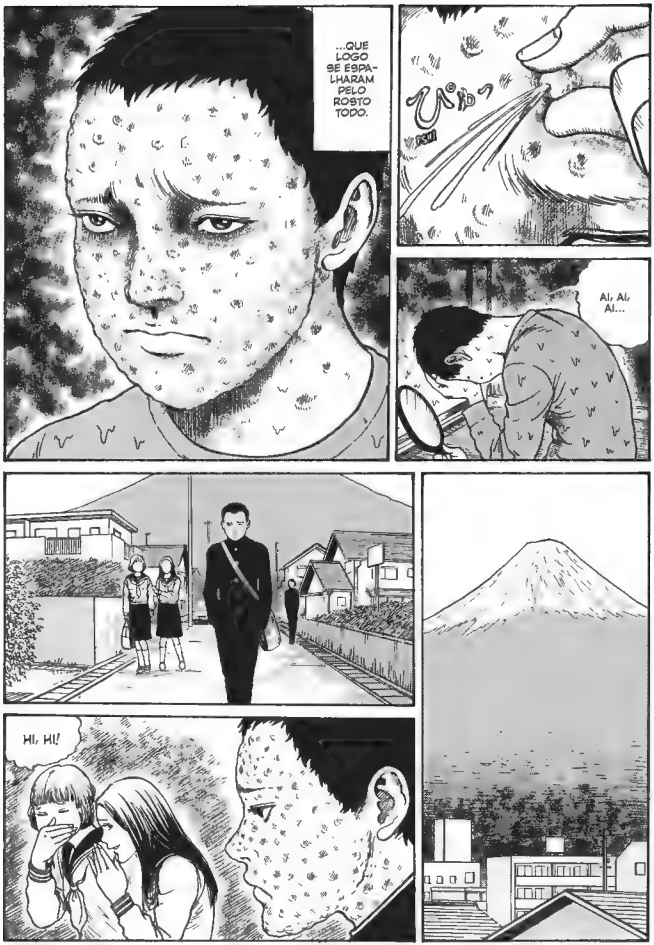
O LUGAR ONDE EU MORAVA ERA ESCURO
E TODO ENSEBADO
焼肉 だるま ホルモ
MEU PAI TINHA UMA PEQUENA CHURRASCARIA DE ESTILO JAPONÊS NO ANDAR TERREO DE CASA.
だるま 焼肉
...INFESTAVA A CASA TODA... POR CAUSA DISSO...
MAS A VENTILAÇÃO NÃO ERA DAS BOAS, E A FUMAÇA DA CARNE


...TUDO VIVIA IMPREGNADO DE GORDURA AMARRONZADA.
...DOS PILARES ÀS PAREDES, ATÉ OS MÓVEIS.
ATÉ OS EDREDONS E COLCHONETES GUARDADOS NO ARMÁRIO PARECIAM MEIO LAMBUZADOS DE ÓLEO.
MEU PAI CUIDAVA DE NÓS SOZINHO. POR ISSO, A LIMPEZA NUNCA ERA SUFICIENTE.
ESTAVA SEMPRE COM A PELE PEGAJOSA E EXALAVA UM CHEIRO CARACTERÍSTICO.
PRA PIORAR, MEU PAI TINHA SEBORREIA.
A ROUPA, ENTÃO, NEM ADIANTAVA LAVAR.
...PORQUE LOGO ENCARDIA DE GORDURA.

ERA DO TIPO QUE ME MALTRATAVA QUANDO MEU PAI NÃO ESTAVA VENDO.
...COM UMA PERSONALIDADE MUITO INSIDIOSA.
EU TAMBÉM TINHA UM IRMÃO DOIS ANOS MAIS VELHO...
Hero
..SÓ PARA BEBER ÓLEO DIRETO DO GARGALO.
GLUG!
GLUG!
ÀS VEZES, ELE SE ESGUEIRAVA PELA COZINHA.
...ELE TINHA UMA MANIA MUITO ESQUISITA.
ALÉM DISSO...
(1) ÓLEO VEGETAL
SE CONTAR, VAI VER SÓ!
OLHA AQUI! NÃO É PRA DIZER NADA PRO PAPAI, HEIN?!
GLUP!!
YUI... TAVA ME ESPIANDO, NÉ?!
PWAAH!

...E FUI ME TORNANDO SENSÍVEL A TUDO QUE É RELATIVO À OLEOSIDADE
PASSEI A DETESTAR TODO TIPO DE GORDURA
PAREDES PEGAJOSAS O CHEIRO DO MEU PAI ME DANDO ÂNSIA
UM IRMÃO PEGAJOSO COMO GRAXA
NÍVEL DE SEBOSIDADE, 50%... CUIDADO AO USAR FOGO
DING, DONG. DING, DONG... NÍVEL ATUAL DE SEBOSIDADE NO AR EM 50%
CHEGOU AO PONTO DE EU CONSEGUIR CAPTAR A CONCENTRAÇÃO DE ÓLEO...
...PRESENTE NA ATMOSFERA DE QUALQUER RECINTO.
"SEBOSIDADE" É O NOME QUE DEI, SEM NENHUM EMBASAMENTO, PARA A DENSIDADE DO VAPOR DE ÓLEO PRESENTE NO AR.
DING. DONG DING. DONG

GLUP!
GLUP!
NÍVEL DE SEBOSIDADE, 60%...
NÍVEL ATUAL DE SEBOSIDADE, 60% ..
AO CHEGAR À PUBERDADE...
...MEU IRMÃO COMEÇOU A TER ESPINHAS NA TESTA...


...QUE LOGO SE ESPALHARAM PELO ROSTO TODO.
Ai, Ai, Ai...
HI, HI!

VAI TER QUE LAVAR!!
AH! OLHA AÍ! PEGOU SEBO EM MIM!!
SUA ERUPÇÃO AMBULANTE!!
SAI FORA, GORO! NÃO ENCOSTA, NÃO!
HAH, HAH, HAH!
ENTENDEU?!
QUERO 50 MIL IENES PRA PAGAR A LAVANDERIA! TEM ATÉ AMANHÃ!
GLUP!!

TAVA ACHANDO GRAÇA, NÃO TAVA?!
O QUE FOI, YUI?! EU TE VI RINDO ALI!!
AAARGH!!
ほ肉 だるま
ME SOLTA, PAI!
PARA COM ISSO, GORO!!
O MEU CORPO FOI CONTA-MINADO COM TODA ESSA GORDURA NOJENTA!!
SE EU FIQUEI COM A CARA ASSIM, É TUDO CULPA SUA!

ドッ
MAL-DIÇÃO
MAL-DIÇÃO
ツル
ビシ

YUI TRAGA UMA TOA-LHA PRA MIM...
じとっ
SHUNI

DESDE ENTÃO, MEU IRMÃO PASSOU A SE TRANCAR EM CASA...
...E BEBER ÓLEO O DIA INTEIRO.
YUI...!! YUI...!!
YUI, VOCÊ TÁ AÍ?!
O QUE FOI... GORO...?
QUERO ÓLEO!!
VAI LÁ, COMPRAR ÓLEO PRA MIM!!

E UMA COBERTA NOVA TAMBÉM!!

ESTA AQUI TÁ NOJENTA, TODA ENCHARCADA!!

ARGH!!

QUE RAIVA!!

MAL-DI-ÇÃO!

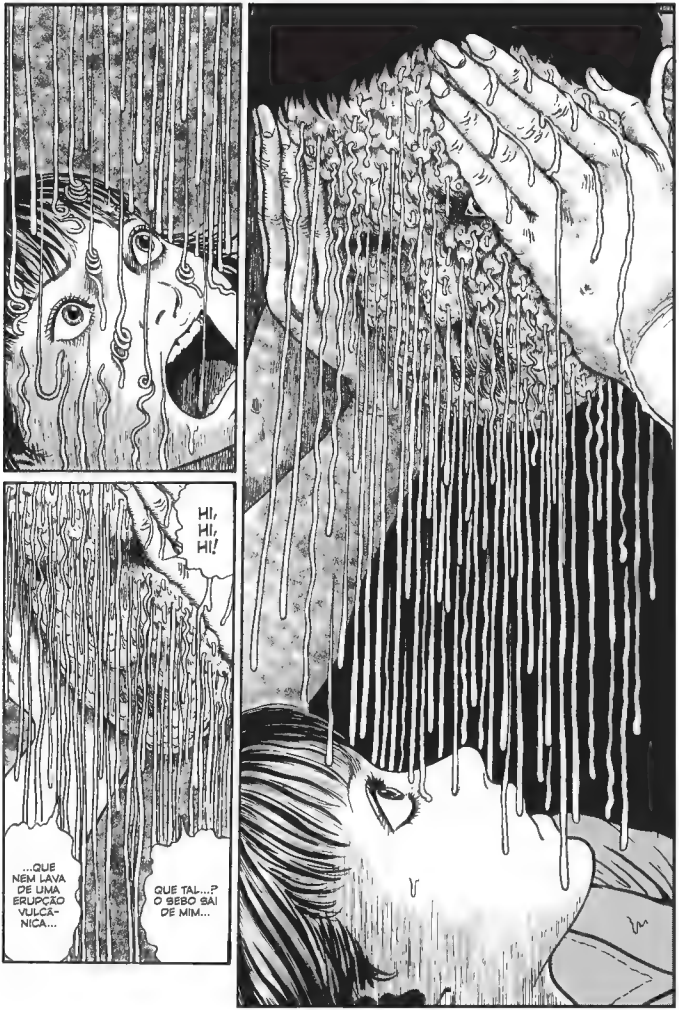
GUUUH!

PSH!

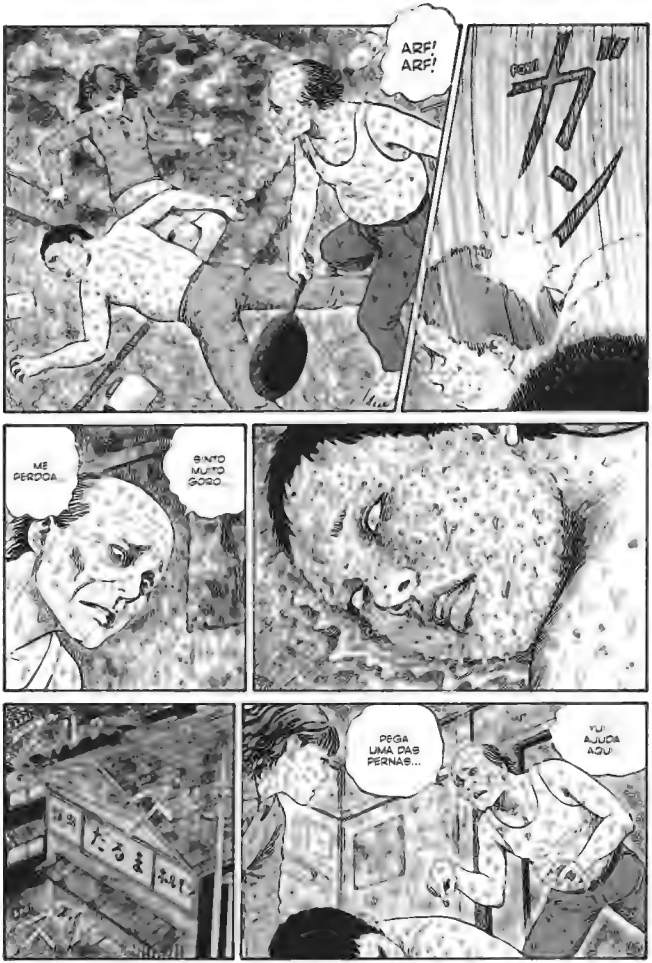
ARGH!!

PUTT!

VOCÊ DISSE... "QUE NOJO"...?
COMO É QUE É...?
QUE NOJO!!
ECA!!
.....!?
ARGH!!
ENTÃO VEM CÁ!
QUE VOCÊ VAI PROVAR!!
É MESMO...? MEU SEBO TE INCOMODA TANTO ASSIM, É...?

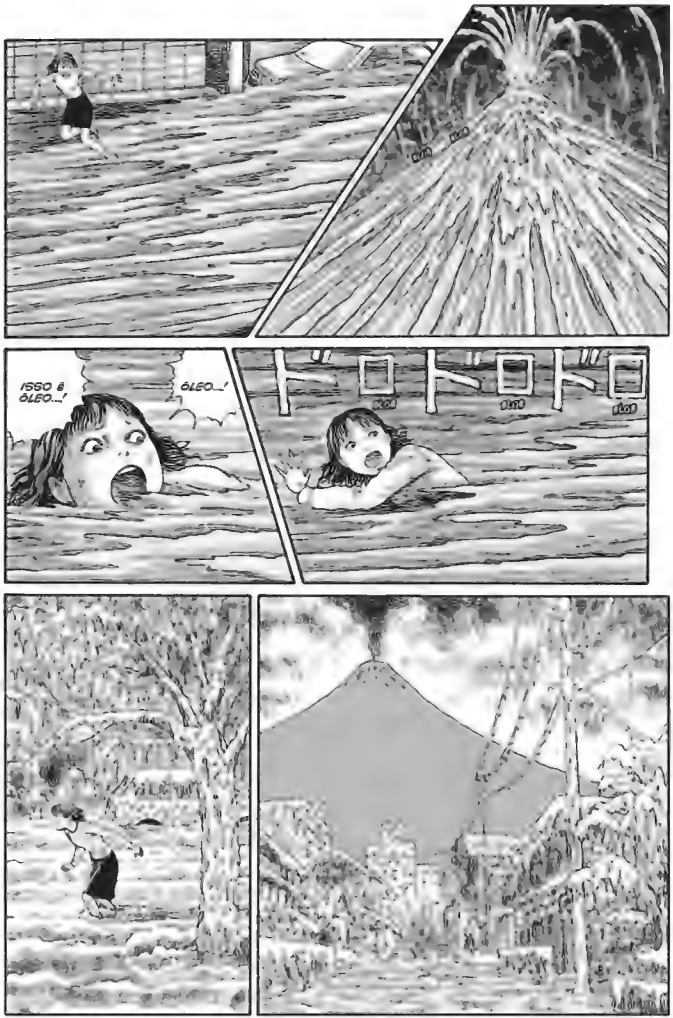

HI, HI, HI!
QUE TAL...? O SEBO SAI DE MIM...
...QUE NEM LAVA DE UMA ERUPÇÃO VULCÂNICA...

E VOU DEIXAR MEU NOME GRAVADO NAS PÁGINAS DA HISTÓRIA, COMO O MAIOR ASSASSINO DO SÉCULO!!
VAI SER UMA CARNIFICINA!!
...VÃO VER SÓ! UM DIA, VOU MATAR TODO MUNDO!!
BEM FEITO! SE ACHAM QUE PODEM ME FAZER DE IDIOTA...
COMO CASTIGO POR TER SENTIDO NOJO DE MIM!!
PRA COMEÇAR, VOU MATAR VOCÊ!!
VOU ENCHER AQUELE LUGAR COM A FUMAÇA PRETA DA COMBUSTÃO DO MEU SEBO!!
E DAÍ SE VOU PRO INFERNO?!
VOU ME ATIRAR NO FOGO DO DIABO COM UM SORRISO NA CARA!!
O QUE SOBRAR... JÁ SEI... VOU SOLTAR PELA BOCA DA CRATERA DO MONTE FUJI!!
P... PARA!

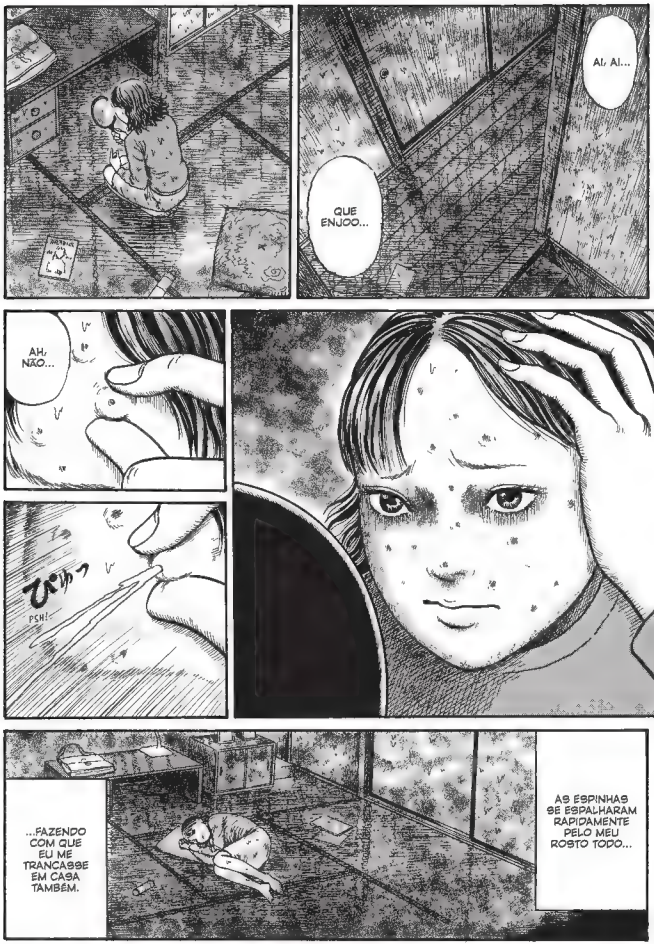

ARF! ARF!
POW!
ME PERDOA...
SINTO MUITO GORO...
PEGA UMA DAS PERNAS...
YUI AJUDA AQUI

ビデオ
本
LÁ NÃO. O LUGAR É SUJO E A CARNE UMA PORCARIA!
QUE TAL LÁ NA DARUMA?
だるま
QUERIA COMER CARNE, PRA VARIAR...
BOA. AONDE QUER IR?
HM... OK. VAMOS LÁ ENTÃO
QUE NADA! ELA MELHOROU AGORA. TÁ MUITO MAIS MACIA, SUCULENTA...
BOM
QUÊ...? AH, QUE PENA. QUANDO VAI TER DE NOVO?
SINTO MUITO. AQUELA CARNE ACABOU ONTEM...
ME VÊ AQUELA CARNE DELICIOSA DO OUTRO DIA.

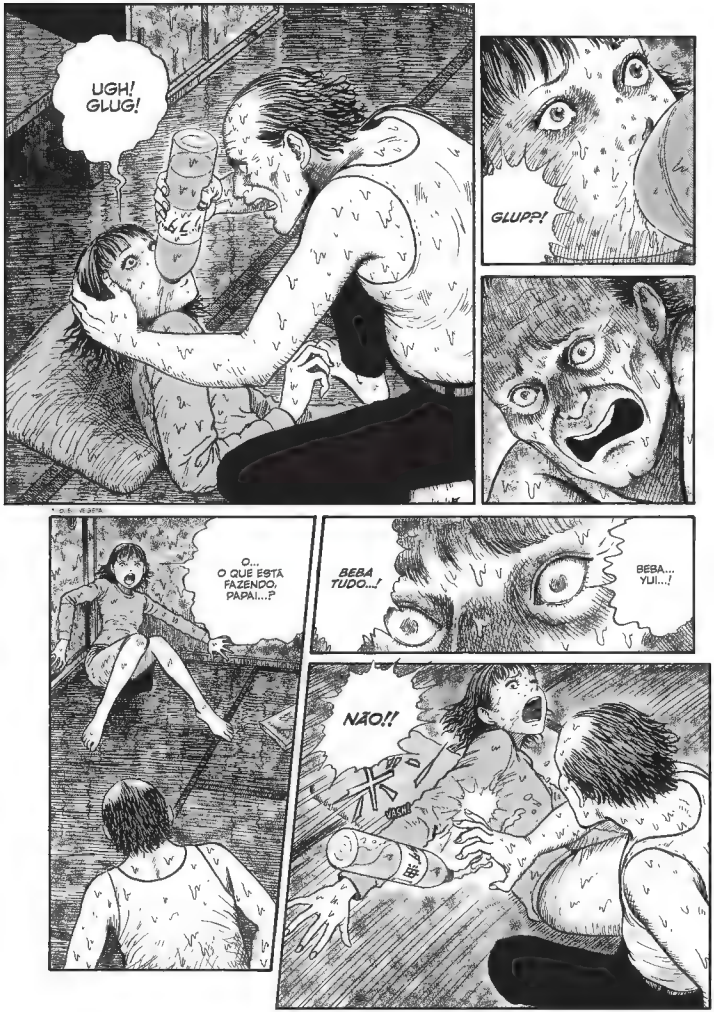
FOI NESSA ÉPOCA QUE EU COMECEI...
A TER SONHOS ESTRANHOS
NÍVEL ATUAL DE SEBOSIDADE 70%
SEBOSIDADE 70%
ゴゴゴ
NO SONHO, EU ESTAVA OLHANDO PARA O MONTE FUJI.


ISSO É ÓLEO...!
ÓLEO...!
ドロドロ

TENHAM CAUTELA AO USAREM FOGO.
O NÍVEL ATUAL DE SEBOSIDADE NA CIDADE É DE 90%... NÍVEL DE SEBOSIDADE, 90%...
TANTO QUE, DEPOIS DE SONHAR, EU PASSAVA MAL DURANTE UM TEMPO...
O SONHO ERA SEMPRE O MESMO, TÃO REAL...
...DEIXOU DE ME FAZER SENTIR REVIGORADA COMO ANTES.
O PIOR É QUE, DESDE ENTÃO... O MONTE FUJI, TÃO BELO...

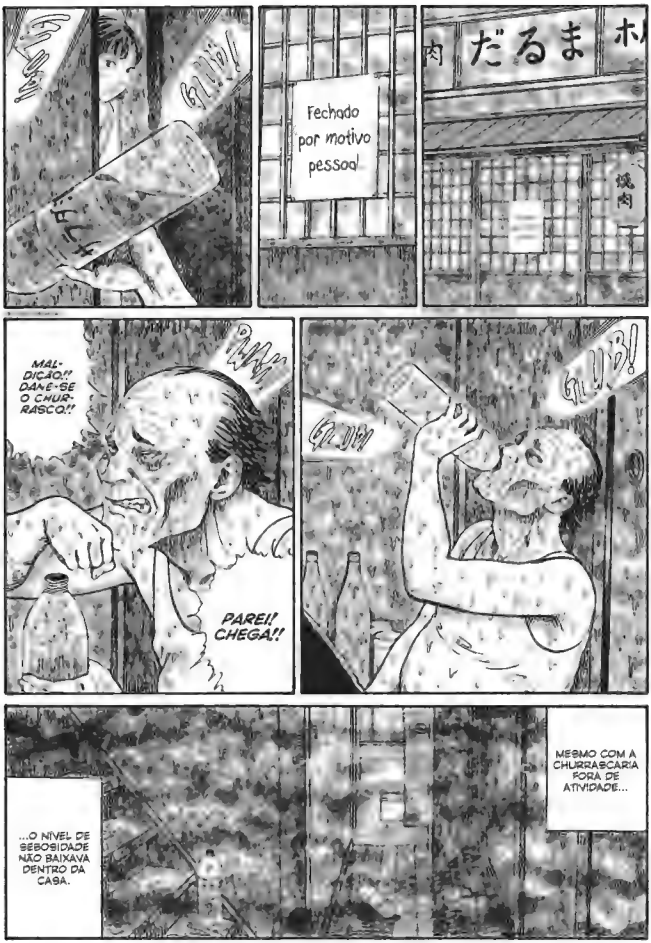

AI, AI...
QUE ENJOO...
AH, NÃO...
PSH!
AS ESPINHAS SE ESPALHARAM RAPIDAMENTE PELO MEU ROSTO TODO...
...FAZENDO COM QUE EU ME TRANCASSE EM CASA TAMBÉM.

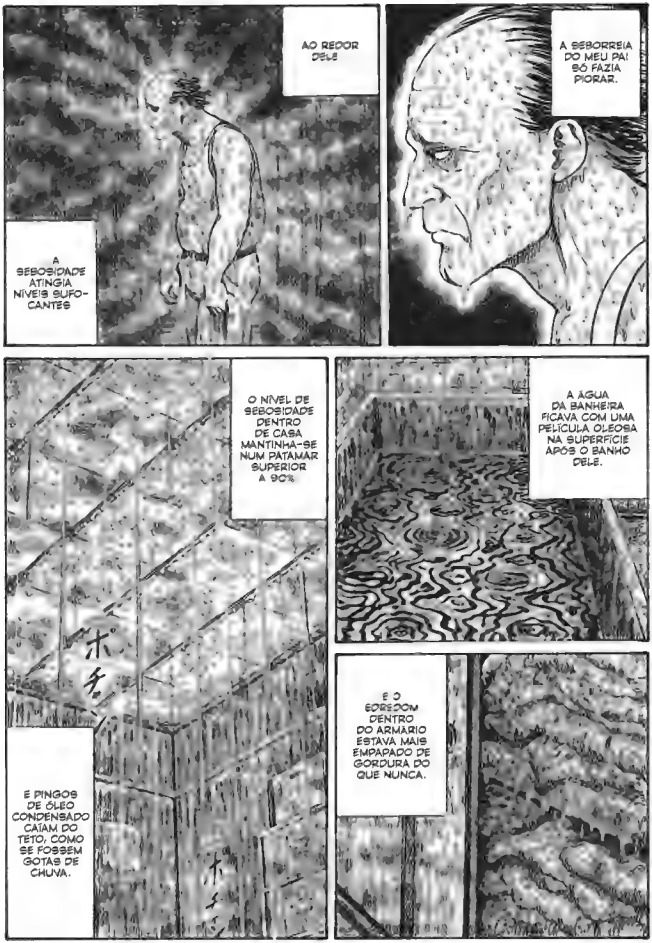
NÍVEL ATUAL DE GEBOSIDADE 80%
GEBO-SIDADE 80%
NÃO ME ENCHE O SACO!!
AI, SAI PRA LÁ!!
.....
POR QUE NÃO VAI PAS-SEAR UM POUCO?
YU! AINDA PASSANDO MAL?
ÓLEO!
ISTO É ÓLEO...!
UGH!
UH!

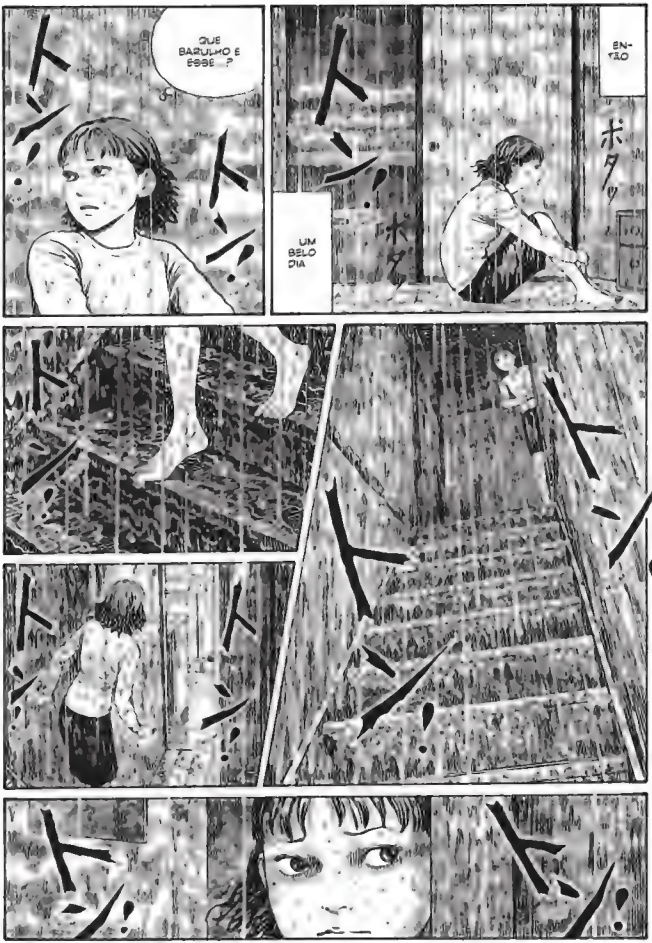

UGH! GLUG!
GLUPP!
O... O QUE ESTÁ FAZENDO, PAPAI...?
BEBA TUDO...!
BEBA... YUI...!
NÃO!!
YASHI

POR QUE ESTÁ ME DANDO ÓLEO...?
ÓLEO ?!
NÃO... NÃO É NADA... SÓ ESTOU TE DANDO UM POUCO DE ÓLEO...
YUI... VOCÊ ACORDOU...
MESMO QUE ESTIVESSE, NÃO BEBERIA ÓLEO! NÃO SOU MEU IRMÃO!!
FOME...?
ACHEI QUE PUDESSE ESTAR COM FOME...
POR NADA...
BEM QUE EU ESTAVA SENTINDO UM ENJOO ESTRANHO ULTIMAMENTE...
POR ACABO, VOCÊ TEM JOGADO ISSO PELA MINHA GOELA ESSE TEMPO TODO?!
VOCÊ NÃO BEBE, NÉ...?
AH... É...
...PRETENDE REPETIR O QUE FEZ COM O MEU IRMÃO...!?
N... NÃO ME DIGA QUE...
FALA... VOCÊ ESTAVA ME DANDO ÓLEO, NÃO É?! POR QUÊ...?! POR QUÊ, HEIN...?!

PLAFT!
EU VOU DORMIR!!
E BOBAGEM...
O PAPAI PRETENDE FAZER COMIGO... O MESMO QUE FEZ COM MEU IRMÃO...
É ISSO E SIM, TENHO CERTEZA
ADORMECER SERIA MEU FIM...
A PARTIR DESSE MOMENTO FIQUEI CAUTELOSA
PLAFT!
.....

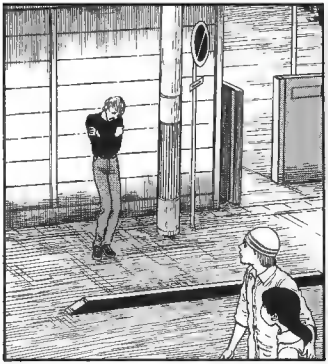

Fechado por motivo pessoal
だるま
MAL-DIÇÃO!! DANE-SE O CHURRASCO!!
PAREI! CHEGA!!
MESMO COM A CHURRASCARIA FORA DE ATIVIDADE...
...O NIVEL DE SEBOSIDADE NÃO BAIXAVA DENTRO DA CASA.


AO REDOR DELE
A SEBOSIDADE ATINGIA NÍVEIS SUFOCANTES
A SEBORREIA DO MEU PAI SÓ FAZIA PIORAR.
O NÍVEL DE SEBOSIDADE DENTRO DE CASA MANTINHA-SE NUM PATAMAR SUPERIOR A 90%.
A ÁGUA DA BANHEIRA FICAVA COM UMA PELÍCULA OLEOSA NA SUPERFÍCIE APÓS O BANHO DELE.
E PINGOS DE ÓLEO CONDENSADO CAÍAM DO TETO, COMO SE FOSSEM GOTAS DE CHUVA.
E O EDREDOM DENTRO DO ARMÁRIO ESTAVA MAIS EMPAPADO DE GORDURA DO QUE NUNCA.

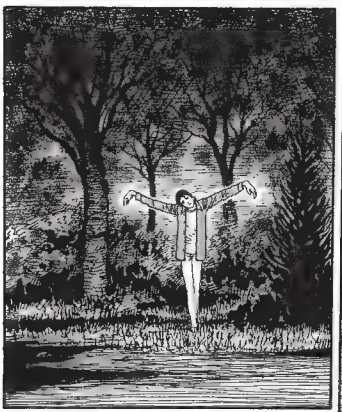

UM BELO DIA
ENTÃO
ボタッ
QUE BARULHO É ESSE ?
トン!

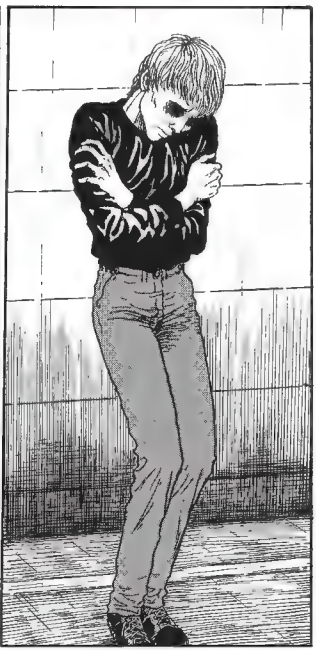
«GLICERIDEO - FIM»

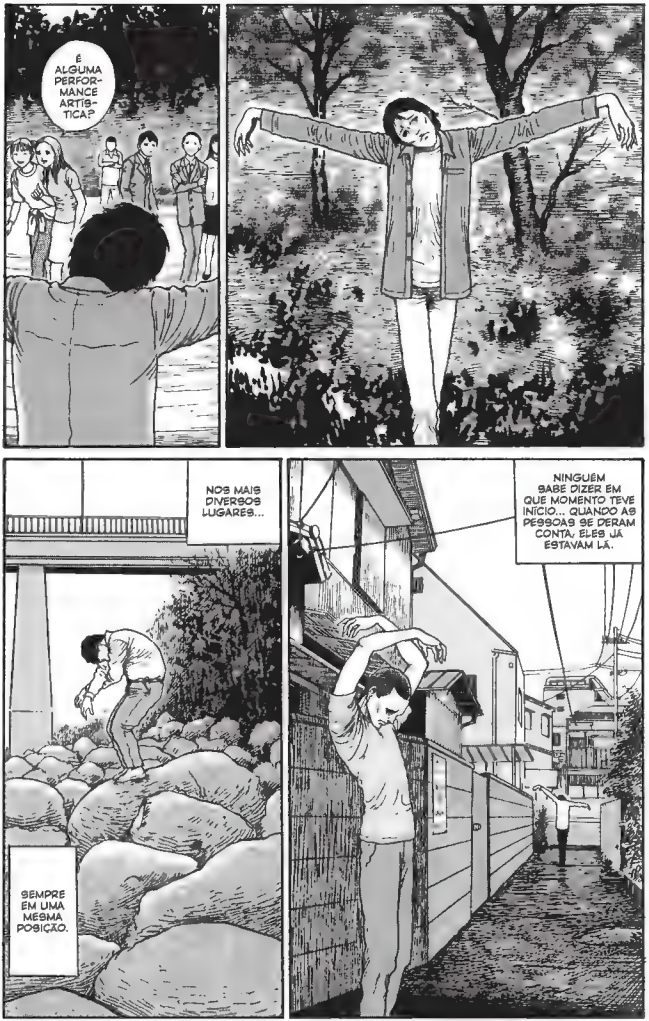
«OS FINCADOS»
地縛者



RECENTEMENTE, COMPORTAMENTOS ESTRANHOS COMEÇARAM A SER VISTOS EM PESSOAS DE DIVERSOS PONTOS DO PAÍS.






É ALGUMA PERFOR-MANCE ARTÍS-TICA?
NOS MAIS DIVERSOS LUGARES...
SEMPRE EM UMA MESMA POSIÇÃO.
NINGUÉM SABE DIZER EM QUE MOMENTO TEVE INÍCIO... QUANDO AS PESSOAS SE DERAM CONTA, ELES JÁ ESTAVAM LÁ.

EI, VOCÊ AÍ!!
DIA E NOITE, PARADOS...
ME DEIXE, POR FAVOR...
O QUE PENSA QUE ESTÁ FAZENDO A ESTA HORA DA NOITE?!
!?
VÁ!!
VÁ PRA CASA, AGORA MESMO!
NÃO VENHA COM BOBAGEM!!?

VOU TE PRENDER POR DESACATO. HEIN...!!
O RAPAZ ESTÁ RESISTINDO A UMA ORDEM POLICIAL ?
UUGH...
ANDA!! VAMOS ATÉ A DELEGACIA!
...POUCO A POUCO COMEÇARAM A SENTIR ESTRANHEZA POR ESSA GENTE.
AS PESSOAS QUE, NO COMEÇO, ATÉ SE DIVERTIAM COM A SITUAÇÃO...
...LOGO ELES VOLTAVAM
NÃO IMPORTAVA QUANTAS VEZES FOSSEM REMOVIDOS...

MAS NÃO. ERAM PESSOAS DE CARNE E OSSO.
ALGUNS ATÉ FANTASIARAM QUE SE TRATASSE DE FANTASMAS.
QUERI-DO!!
PARA COMEÇO DE CONVERSA, FICAR PARADO POR DIAS NA MESMA POSIÇÃO NÃO PARECIA ALGO QUE UM HUMANO PUDESSE SUPORTAR.
POIS NINGUÉM FAZIA IDEIA DO QUE OS LEVAVA A FAZER AQUILO.
POR 1990, PASSARAM A SER CHAMA-DOS DE "OS FINCA-DOS".
ELES PARECIAM PRESOS AO LUGAR ONDE ESTAVAM.
TÁ ASSUS-TANDO NOSSO FILHO!!
QUERIDO!! QUE DIA-BOS ESTÁ FAZENDO?!
VOLTE A SI, POR FAVOR!!
ENTÃO, SURGIRAM RUMORES DE QUE ESSA CONDIÇÃO ERA "CONTAGIOSA"...
CURIOSAMENTE, O NÚMERO DE FINCADOS AUMENTAVA DIA APÓS DIA, POR TODO O PAÍS.

YUJI!!
POR QUE O SENHOR TÁ PARADO ASSIM...?
VAMOS EMBORA!
JÁ FALEI PRA VOCÊ NÃO CHEGAR PERTO DESSA GENTE!!
TÁ QUERENDO PEGAR ESSA COISA?!

COMO VAI...?
EU ME CHAMO ASANO E TRABALHO NO CENTRO DE VOLUNTARIADO "ASSOCIAÇÃO CÉU AZUL".
EM NOSSO CENTRO, AJUDAMOS PESSOAS COMO O SENHOR, QUE ESTÃO SOFRENDO COM ESSE SINTOMA.
INFELIZMENTE, NÃO TEMOS A CURA PARA SUA CONDIÇÃO.
MAS PODEMOS AJUDÁ-LO A MELHORAR SUA QUALIDADE DE VIDA, OUVINDO SUA HISTÓRIA.
COMO TEM FEITO PARA SE ALIMENTAR?
POR FAVOR, DIGA COMO POSSO AJUDÁ-LO.

VOU DEIXAR COMIDA E ÁGUA PARA O SENHOR.
VOLTAREI OUTRA HORA.
NÃO TEM NADA QUE POSSA FAZER...
ME DEIXA EM PAZ...
.....
É MESMO?
BZZ. BZZ.

UH...! UUUH
VOLTA PRA CASA..
UUH. MINORU POR FAVOR.
UUH... UUUH!
TEM ALGO QUE EU POSSA FAZER POR VOCÊS?
COM LICENÇA... EU SOU VOLUNTÁRIA DA ASSOCIAÇÃO CÉU AZUL..
ASSIM, VAI ACABAR MORRENDO.
VOCÊ NEM TOCOU NA MARMITA QUE EU DEIXEI AQUI PRA VOCÊ.

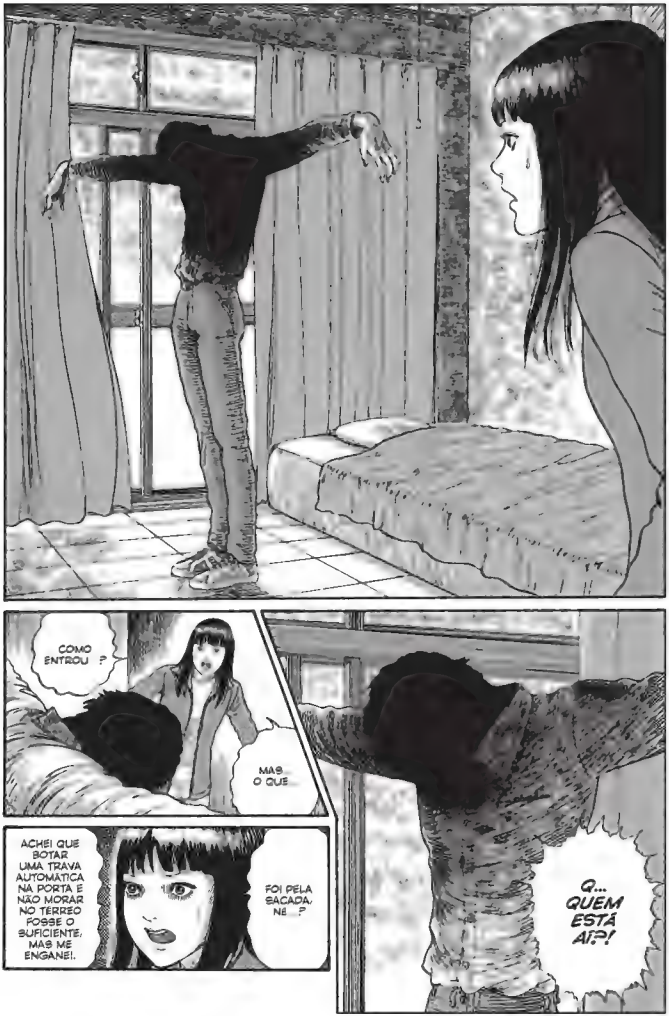
OS FINCADOS SÃO APENAS PESSOAS "PRESAS"... TRABALHAMOS COM A IDEIA DE QUE É UMA QUESTÃO EMOCIONAL.
CONTÁGIO...? NÓS NÃO ACREDITAMOS NISSO.
E É MELHOR NÃO CHEGAR PERTO... PODE ACABAR SE CONTAGIANDO.
O QUE VOLUNTÁRIOS COMO VOCÊ PODEM FAZER, SE ATÉ OS MÉDICOS E O GOVERNO JOGARAM A TOALHA EM RELAÇÃO AO NOSSO PROBLEMA?
POR ISSO, A NOSSA PROPOSTA É OUVIR O QUE ELES TÊM A DIZER. PARA DESCOBRIR PISTAS DE COMO FAZÊ-LOS VOLTAR AO NORMAL...
É ÓBVIO QUE OS FINCADOS ESTÃO ASSIM POR VONTADE PRÓPRIA...
MEU FILHO JÁ ESTÁ ASSIM HÁ UMA SEMANA!
E QUE QUESTÃO EMOCIONAL CAUSARIA UMA COISA DESSAS?!
.....
...PRA FALAR.
NÃO TENHO NADA...
FALE COMIGO, QUE EU FAREI DE TUDO POR VOCÊ!!
SEU NOME É MINORU, NÉ? PODE DEIXAR, EU ESTOU AQUI PARA AJUDÁ-LO!!

"PONTA"...?
NO COMEÇO, ACHEI QUE ELE ESTAVA VINDO AQUI POR CAUSA DO PONTA...
EU NÃO ENTENDO... COMO ISSO FOI ACONTECER?
AÍ, SOUBE QUE MAIS GENTE ESTAVA APRESENTANDO O MESMO SINTOMA POR TODO O PAÍS.
MAS FOI HÁ TANTO TEMPO... "POR QUE LEMBRAR DISSO AGORA...?", É O QUE EU ESTAVA ME PERGUNTANDO...
É O NOME DO CACHORRINHO DE ESTIMAÇÃO DO MINORU, QUE MORREU QUANDO ELE AINDA ERA PEQUENO. NÓS O ENTERRAMOS AQUI...
O MINORU ADORAVA AQUELE CACHORRO, E SEI QUE A MORTE FOI MUITO TRAUMÁTICA PRA ELE.
1ª AQUARELA PONTA
APESAR DISSO, AINDA ACHO QUE O PONTA TEM A VER COM A CONDIÇÃO DO MINORU.
PORQUE... SABE... MEU FILHO É UM RAPAZ TÃO CARINHOSO...

UM DEPOIMENTO BEM INTERESSANTE.
QUE HISTÓRIA, HEIN...?
NPO法人 青空の会
1º CENTRO DE VOLUNTARIADO — ASSOCIAÇÃO CÉU AZUL
SE AQUELE RAPAZ ESTÁ NA CONDIÇÃO DE FINCADO BEM NO LOCAL ONDE ENTERROU SEU ANIMAL DE ESTIMAÇÃO...
1980 MESMO, CHEFE.
MAS, DE ACORDO COM O QUE ME CONTOU...
ATÉ HOJE, A OBSESSÃO DOS FINCADOS POR DETERMINADOS LUGARES ERA UM MISTÉRIO...
SIM, SENHOR!!
ESTÁ BEM... CONTINUE ENCARREGADA DESSE RAPAZ.
É POSSÍVEL...
...SIGNIFICA QUE OS FINCADOS PODEM ESTAR PRESOS A LUGARES PELOS QUAIS POSSUEM FORTE LIGAÇÃO AFETIVA, NÃO ACHA?

CLARO...
É BOM QUE SE DEDIQUE TANTO ASSIM. MAS NÃO EXAGERE, ESTÁ BEM?
ATÉ DENTRO DA EQUIPE... VOCÊ É A MAIS, DIGAMOS, EMPENHADA.
ASANO, VOCÊ É MESMO UMA ENTUSIASTA DESTE TRABALHO, NÃO?
TENHO QUE PREPARAR A MUDANÇA...
...EU PRETENDO ME MUDAR NOS PRÓXIMOS DIAS...
AH... OBRIGADA, MAS...
A PROPÓSITO... TEM ALGUM PLANO PRA HOJE? O QUE ACHA DE COMERMOS ALGUMA COISA...?
VOU CONTINUAR COM O TRABALHO AQUI. DA CÉU AZUL. FIQUE TRANQUILO...
MAS NÃO VOU ME MUDAR PRA MUITO LONGE.
POR QUE TÃO RÁPIDO...?
HÉ? VAI SE MUDAR DE NOVO? VOCÊ NÃO SE MUDOU PARA O LUGAR ATUAL NO ANO PASSADO?
TENHO MEUS MOTIVOS...
É... BOM...

ギ
ガチャガチャ
コツ
コツ
AH!!


Q... QUEM ESTÁ AÍ?!
COMO ENTROU...?
MAS... O QUE...
FOI PELA SACADA, NÉ...?
ACHEI QUE BOTAR UMA TRAVA AUTOMÁTICA NA PORTA E NÃO MORAR NO TÉRREO FOSSE O SUFICIENTE, MAS ME ENGANEI.

AH...!
HEIN ?!
POR QUE VEIO SE FINCAR NESTE LUGAR?!
POR QUE ENTROU AQUI?!
ESTA É A MINHA CASA!! TÁ ME OUVINDO?!
É VOCÊ, ABANO...? POR QUE VEIO PRA CÁ?
A... ABANO...?!
O QUE TÁ FAZENDO AQUI?!
CHEFE...? É VOCÊ?!

C... CLARO QUE NÃO... QUANDO PERCEBI, JÁ ESTAVA AQUI.
CLARO QUE É VERDADE! VOCÊ NÃO SABIA QUANDO ENTROU?!
COMO É QUE É...?
UÉ, AQUI É A MINHA CASA!!
SUA CASA? VERDADE?
NEM EU SEI O QUE ESTOU FAZENDO AQUI!!
ACREDITE EM MIM, ASANO!
NÃO É PIADA NEM PEGADINHA!!
CHEFE... ISSO É ALGUM TIPO DE PEGA-DINHA?!
QUE... PIADA DE MAU GOSTO!!
QUE HORROR...
Q...
PELO JEITO, MANIFESTEI O SINTOMA DOS PINCADOS... VOU VIRAR UM DELES...
SÓ SEI QUE, QUANDO DEI POR MIM... ESTAVA NESTE LUGAR, SEM PODER ME MOVER...

CHEFE... FALA PRA MIM, VOCÊ TEM ALGUMA RELAÇÃO COM ESTE APARTAMENTO?!
JÁ MOROU NELE OU COISA PARECIDA...?
SÓ SE...
AH...!!
É MESMO...?
N... NÃO... EU NÃO CONHEÇO ESTE APARTAMENTO... N-NUNCA VIM AQUI ANTES!!
QUE ÀS PESSOAS PODEM ESTAR SENDO FINCADAS EM LUGARES COM OS QUAIS TÊM ALGUM LAÇO AFETIVO...?
LEMBRA DO QUE TE CONTEI HOJE...? SOBRE O RAPAZ PRESO AO LOCAL ONDE O CACHORRINHO DELE FOI ENTERRADO?
SINTO MUITO... NÃO QUERIA ME DECLARAR PRA VOCÊ DESTE JEITO... CHEGA A SER TRAGICÔMICO...
...LIGAÇÃO AFETIVA...
NÃO COM O LUGAR, MAS COM VOCÊ!
MAS SE A TEORIA ESTIVER CERTA... EU TENHO, SIM...
QUÊ...?
.....

MMM...
PARA COM ISSO!
HMM...!
PARA... NÃO...
ARF! ARF!

UM PESADELO QUE SEMPRE SE REPETE...
UM PESADELO...
É SÓ UM SONHO QUE EU TENHO...
ME DESCULPE... TE ASSUSTEI, NÉ...?
A... ASANO...?
POR QUE ESTÁ CHORANDO...?
UH...! UUUH...
ME DESCULPE POR TER DORMIDO... VOCÊ PASSANDO POR ESSA SITUAÇÃO, E EU, AQUI... MAS FIQUE TRANQUILO, VOU CANCELAR A MUDANÇA PRA TE AJUDAR, VIU?
NÃO... POR NADA...
.....
CHEFE...
...SE VOCÊ TAMBÉM PRECISA DE AJUDA, POR FAVOR, PODE SE ABRIR COMIGO...
OBRIGADO... ASANO... MAS...

UM DIA, DE MADRUGADA, UM ASSALTANTE INVADIU...
...MORAVA EM OUTRO APARTAMENTO...
...E... ELE... ME VIOLENTOU!
PRA VOCÊ, EU CONTO...
TUDO BEM...
FOI HÁ ALGUNS ANOS... EU...
O QUE ACONTECEU NAQUELA NOITE...
...ME ATORMENTA ATÉ HOJE!
AAAH!!
UH... UUH...
NO FUNDO, TALVEZ O SERVIÇO VOLUNTÁRIO... TAMBÉM SEJA UMA FORMA DE FUGA PRA MIM...
ME PERDOE... NÃO QUERIA TE CONTAR ESSAS COISAS...
É POR ISSO QUE EU VIVO MUDANDO DE ENDEREÇO...
POR MEDO DO BANDIDO VOLTAR...

ぞろ
ぞろ
VENHA! NOS ACOMPANHE.
VIEMOS CUMPRIR UM "MANDADO DE REMOÇÃO COMPULSÓRIA E ISOLAMENTO DE PESSOA EM CONDIÇÃO DE 'FINCADO'".
OLÁ? SOMOS DA VIGILÂNCIA SANITÁRIA.
M... MAS QUE FORÇA...!
UUUGH...
!?
GH!

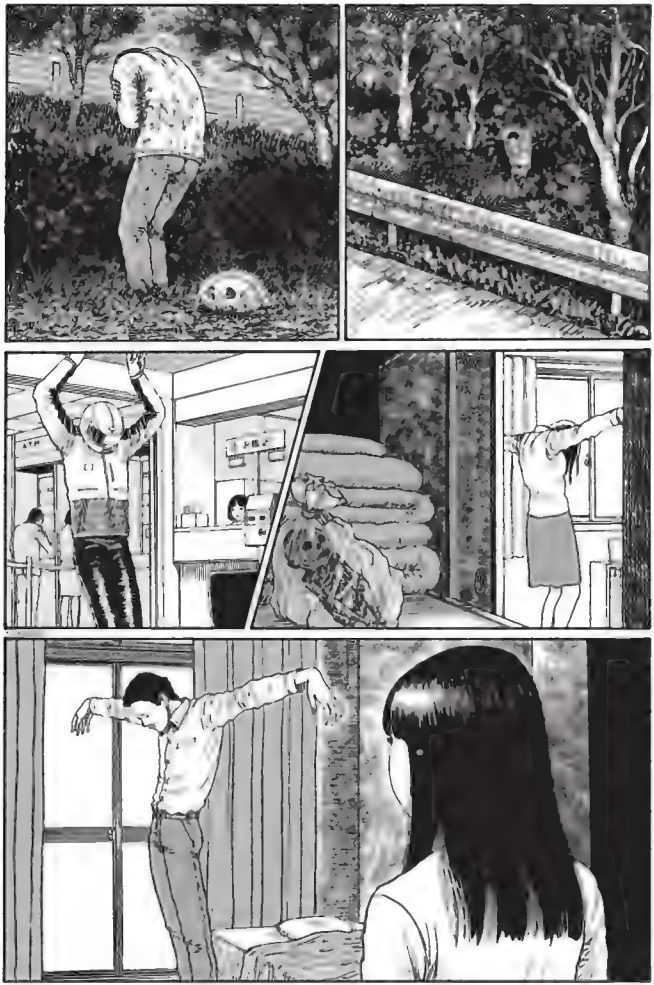
MAS COMO PODE...? UM SER HUMANO NÃO ENDURECE DESSE JEITO...
EEEI!! ESTE AQUI TAMBÉM!!
NEM SE MEXE... PARECE PEDRA.
OPA!
EI!! O QUE FOI?!
EI?!
UGH...!
UUH!
UAAH!!
TUM!
TUM!

(*) AQUI JAZ PONTA.

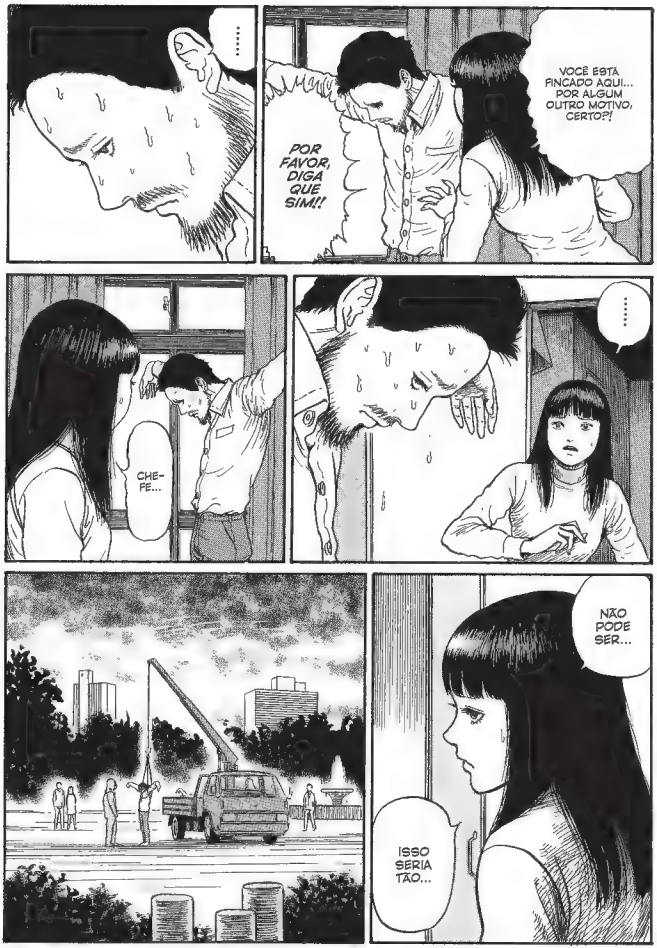
É PELO PONTA QUE VOCÊ PRECISA SAIR DESSA CONDIÇÃO E FICAR LIVRE!!
DA MESMA FORMA QUE VOCÊ AMAVA O PONTA, TENHO CERTEZA DE QUE ELE DESEJA A SUA FELICIDADE!!
UH...
UUH...
CHEGA DE FICAR FINCADO!!
ENTÃO, POR FAVOR...
!!
UAAAAAH!!
NÃO É ISSO...!
ESTÁ ENGANADA!

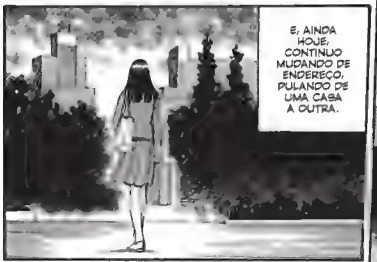
O PONTA NUNCA VAI PERMITIR QUE EU SEJA LIVRE!!
NÃO TEM COMO O PONTA ME AMAR!
!?
POR-QUE...
PORQUE FUI EU QUE MATEI ELE!
EU MATEI O PONTA!!
PONTA... EU TE MATEI!
NAQUELE DIA, O PONTA ME MORDEU!
ポンタの巻
AÍ... EU ENROLEI ELE NO EDREDOM... ERA SÓ PRA DAR UMA LIÇÃO NELE... MAS... QUANDO FUI VER...
ME PERDOA! ME PER-DOA!!
(*) AQUI JAZ PONTA

(*) PROCURA-SE ATROPELADOR
NO DIA 17 DE JUNHO DE 2001, UMA CRIANÇA FOI ATROPELADA NESTE LOCAL E O MOTORISTA FUGIU. SEM PRESTAR SOCORRO. QUEM TIVER INFORMAÇÕES QUE LEVEM A IDENTIFICAÇÃO DO SUSPEITO, FAVOR ENTRAR EM CONTATO



EU ACABEI DE PERGUNTAR UMA COISA PARA O ZELADOR DAQUI...
TIVE QUE INSISTIR MUITO ATÉ ELE RESPONDER...
A GRANDE MÍDIA TAMBÉM COMEÇOU A APONTAR ESSA POSSIBILIDADE.
CHEFE... DESCOBRI QUE A CAUSA DA CONDIÇÃO DOS FINCADOS PODE SER O SENTIMENTO DE CULPA...
...E PARECE QUE AINDA NÃO FOI CAPTURADO.
O SUSPEITO É UM REINCIDENTE NO CRIME DE ROUBO E ESTUPRO...
ELE ME CONFIRMOU QUE, NESTE APARTAMENTO... ACONTECEU UM ASSASSINATO, ANOS ATRÁS...
UMA MOÇA FOI MORTA AQUI... PORQUE RESISTIU A UM INVASOR QUE ENTROU DURANTE A MADRUGADA.
CHEFE...
ME DIGA...!! VOCÊ NÃO TEM NADA A VER COM 1990, NÉ?!
EU NÃO CONSEGUIRIA IDENTIFICÁ-LO SE O VISSE, PORQUE ELE ESTAVA DE MÁSCARA, MAS...
O CULPADO DO MEU CASO TAMBÉM NÃO FOI... E, COMO OS DOIS CASOS ACONTECERAM NA MESMA ÉPOCA, É QUASE CERTO QUE SEJA O MESMO CARA...


.....
POR FAVOR, DIGA QUE SIM!!
VOCÊ ESTÁ FINCADO AQUI... POR ALGUM OUTRO MOTIVO, CERTO?!
CHE-FE...
.....
NÃO PODE SER...
ISSO SERIA TÃO...



«OS FINCADOS - FIM»

«A CAMPAINHA DE UM CONDENADO»
死刑囚の呼鈴

TRIIIM!
TRIIIM!
ESTOU LIGANDO PRA PEDIR UMA CHANCE DE ME DESCULPAR...
EU PODERIA PASSAR AÍ AGORA...?
ALÔ...? RESIDÊNCIA DOS KOWA...
.....
TRIIM
DESCULPE LIGAR TÃO TARDE...
EU... ME CHAMO FURUHASHI...

NÃO, NÃO PODE...!! NÃO PRECISA VIR!!
EU VOU... VOU AGORA MESMO...
TLAM!
MANINHO... É ELE...!
ELE TÁ VINDO DE NOVO!!
NORIKO... NÃO DEIXA ESSE CARA ENTRAR EM CASA, ENTENDEU? DE JEITO NENHUM!
PLIM
PLOM
PLIM
PLOM
PLIM
PLOM

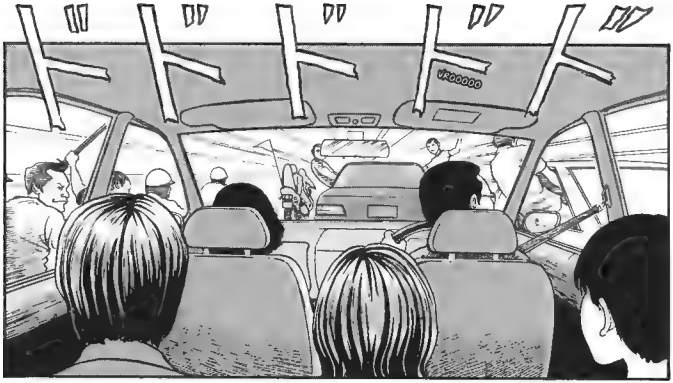
ピンポーン
PIM PIM
ピンポーン
PIM PIM
SIM! FECHEI TUDO! DESTA VEZ, NÃO TEM COMO ENTRAR!
NORIKO... TÁ TUDO TRANCADO, NÉ?!
AH!!

ME PER-DOEM...
POR FAVOR... POR FAVOR...
C... COMO VOCÊ ENTROU...?
EU IMPLORO...
POR FA-VOR...
POR FAVOR...
ME PERDOEM...
POR ISSO, POR FAVOR...
ボオオ
BWOOO!
ESTOU ARREPENDIDO... DO FUNDO DO MEU CORAÇÃO.
POR FAVOR... ME PERDOEM...
S... SAI DAQUI!!

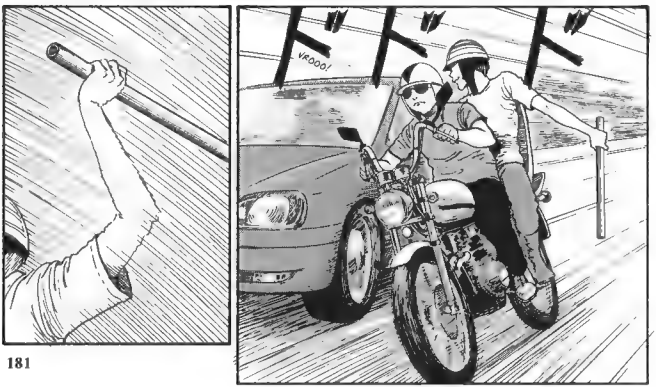
SUGOI!!
AAAAH!!
EU... EU NÃO AGUENTO MAIS!
ESTAMOS VENDO UMA ILUSÃO!!
CALMA!! FICA CALMA, NORIKO... ISSO... ISSO SÓ PODE SER UMA ILUSÃO!!
MANINHO, EU TÔ COM MEDO!

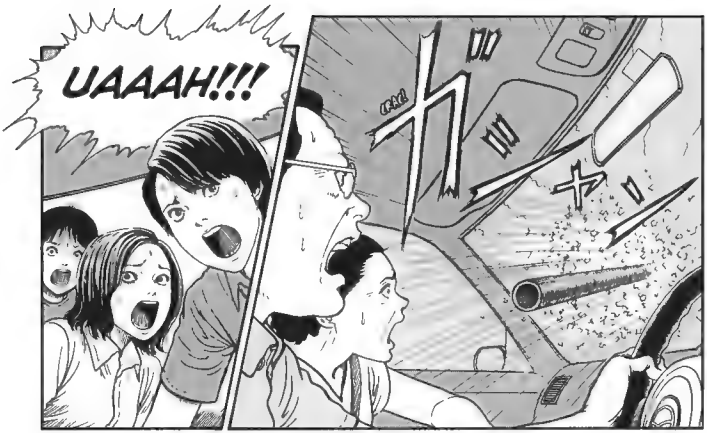
MAMÃE!!
MAMÃE!
SOCORRO, MAMÃE... EU... TÔ COM MEDO...

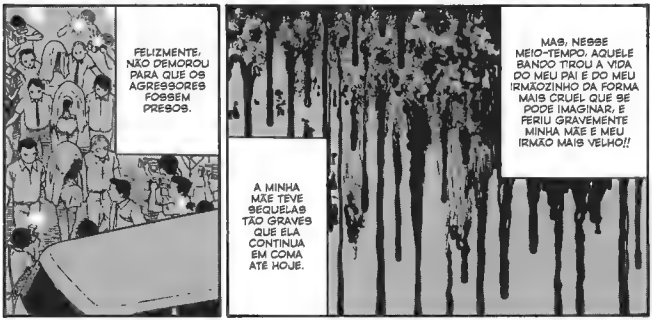
ERA PARA TER SIDO APENAS UM DIVERTIDO PASSEIO DE CARRO EM FAMÍLIA...
FOI NUM DIA DE VERÃO DO ANO PASSADO QUE A VIDA FELIZ DA NOSSA FAMÍLIA...
...ACABOU DESPEDAÇADA POR AQUELAS PESSOAS TÃO CRUÉIS.
GOGOGOGO...
WRAM!
WRAM!
WRAM!
VROOO!


VROOOOO

QUE-RIDO, NÃO...
FO-FOOOM!


VROOO!





UAAAH!!!

...MAS O QUE ACONTECEU NAQUELE DIA ME EMBRULHA O ESTÔMAGO SÓ DE LEMBRAR!!

ALGUÉM, SOCORRO!!

NUM MOMENTO DE DISTRAÇÃO DELES, EU CONSEGUI ESCAPAR E CORRER ATÉ UMA CASA PRÓXIMA PARA PEDIR SOCORRO.

MAS, NESSE MEIO-TEMPO, AQUELE BANDO TIROU A VIDA DO MEU PAI E DO MEU IRMÃOZINHO DA FORMA MAIS CRUEL QUE SE PODE IMAGINAR, E FERIU GRAVEMENTE MINHA MÃE E MEU IRMÃO MAIS VELHO!!

A MINHA MÃE TEVE SEQUELAS TÃO GRAVES QUE ELA CONTINUA EM COMA ATÉ HOJE.

FELIZMENTE, NÃO DEMOROU PARA QUE OS AGRESSORES FOSSEM PRESOS.

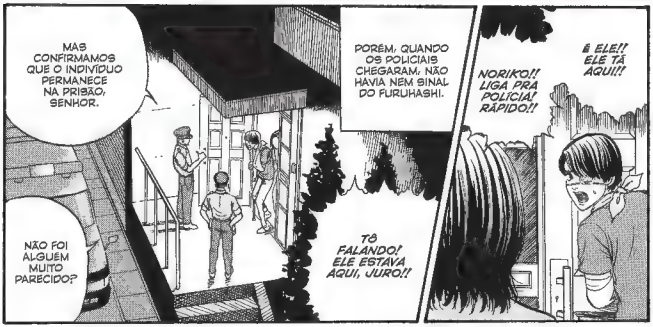
(1) AO SENHOR TOSHIYUKI KOWA E FAMÍLIA
(2) PREZADOS SR. KOWA E FAMÍLIA. SINTO MUITO PELA CARTA REPENTINA.
ENVIO-A DEVIDO À MINHA NECESSIDADE DE LHES PEDIR PERDÃO. SE ME PERMITIREM, GOSTARIA DE ENCONTRÁ-LOS PESSOALMENTE PARA TANTO E DEMONSTRAR QUE ESTOU ARREPENDIDO. DO FUNDO DO CORAÇÃO. POR FAVOR, ME PERDOEM.

AS CARTAS DO FURUHASHI CONTINUARAM A CHEGAR, QUASE TODOS OS DIAS.
SEMPRE COM A MESMA LADAINHA DE QUE "QUERIA PEDIR DESCULPAS" E TINHA DE SER "PESSOALMENTE".
QUE CARA DE PAU!?
TÁ SE FAZENDO DE ARREPENDIDO PRA TENTAR ESCAPAR DA PENA DE MORTE!!
DEPOIS DISSO, O ENVIO FOI SUSPENSO.
PORÉM, ATÉ A ÚLTIMA CARTA QUE CHEGOU ANTES DISSO...
ENTÃO, QUANDO É QUE VOCÊS VÃO PARAR DE ENVIAR, HEIN?!
ALÔ!! É DO PRESÍDIO XX?! OLHA AQUI, A GENTE SOLICITOU OUTRO DIA QUE PROIBISSEM O ENVIO DE CARTAS PRO NOSSO ENDEREÇO!
ATÉ QUE...
TÁ DE SACANAGEM?!
...FRASES COMO "QUERO PEDIR DESCULPAS PESSOALMENTE", "VOU PASSAR AÍ"...
..."QUANDO PODE SER?" E "LIGAREI ANTES DE IR"...
...AINDA NOS TIRAVAM A PAZ.

.....
ALÔ...?
CASA DOS KOWA...
ALÔ...
PARA COM ESSA BRINCA-DEIRA!!
QUEM TÁ FALAN-DO?
QUERO PEDIR DESCULPAS PESSOAL-MENTE...
QUE DIA SERIA MELHOR PARA VOCÊS?
SOU EU... O FURU-HASHI...
ALÔ...
QUÊ...?!
MANINHO... ERA ELE! AQUELE HOMEM!!
QUE FOI, NORIKO?
CHEGA!!
MAS EU QUERO ME DESCULPAR, DO FUNDO DO CORAÇÃO...
POSSO PASSAR AÍ AGORA?

C... COMO ASSIM...?
E DISSE QUE ESTÁ VINDO PEDIR DESCULPAS...
MAS... MAS ERA A VOZ DELE!
AQUELE CARA TÁ NA PRISÃO! COMO É QUE PODE ESTAR LIGANDO?!
COMO É QUE É?! NÃO PODE SER...!
PLIM
PLOM!
ピンポーン
PLIM PLOM!
NÃO PODE SER...
NÃO...

AH!!


MAS CONFIRMAMOS QUE O INDIVÍDUO PERMANECE NA PRISÃO, SENHOR.
NÃO FOI ALGUEM MUITO PARECIDO?
PORÉM, QUANDO OS POLICIAIS CHEGARAM, NÃO HAVIA NEM SINAL DO FURUHASHI.
TÔ FALANDO! ELE ESTAVA AQUI, JURO!!
NORIKO!! LIGA PRA POLICIA! RÁPIDO!!
É ELE!! ELE TÁ AQUI!!

E PARECE QUE, DE FATO, FURUHASHI ESTAVA NA PRISÃO NAQUELA HORA.
VERI-FIQUEM ISSO DIREITO, POR FAVOR!!
C... CLARO QUE NÃO! NÃO TEM COMO!!

PLIM PLOM!
!
QUEM ERA, ENTÃO...?
COMO É QUE PODE...?
POR FAVOR, ME PERDOEM...
FAMÍLIA KOWA...
ERA O HOMEM, DE NOVO.
ELE VOLTOU NAQUELA NOITE E NA SEGUINTE TAMBÉM.
OLHA!!
M... MANINHO!
FINGINDO SER ELE, PRA TENTAR SALVAR O IRMÃO!!
J... JÁ SEI... SÓ PODE SER IRMÃO GÊMEO DAQUELE SUJEITO...
QUEM DIABO É ESSE, AFINAL...?

ME PER-DOEM...
FA-MÍLIA KO-WA...

AH!!

POR ONDE VOCÊ ENTROU?!
M... MAL-DITO...

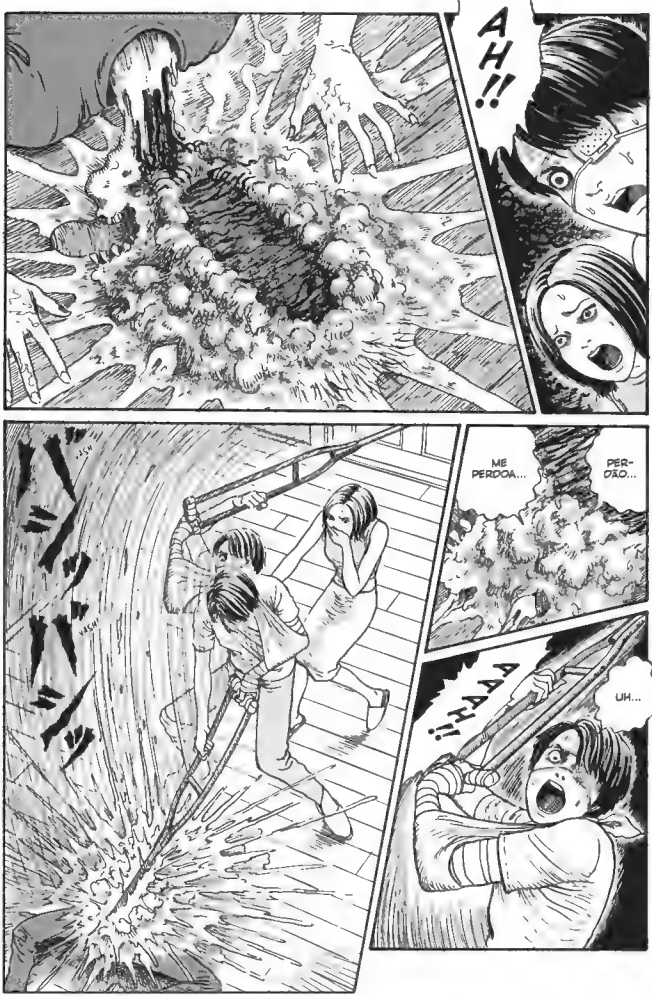
SUMIU...
DESDE DIA EM DIANTE, O HOMEM PASSOU A SURGIR DENTRO DA NOSSA CASA TODAS AS NOITES E, EM SEGUIDA, DESAPARECER...

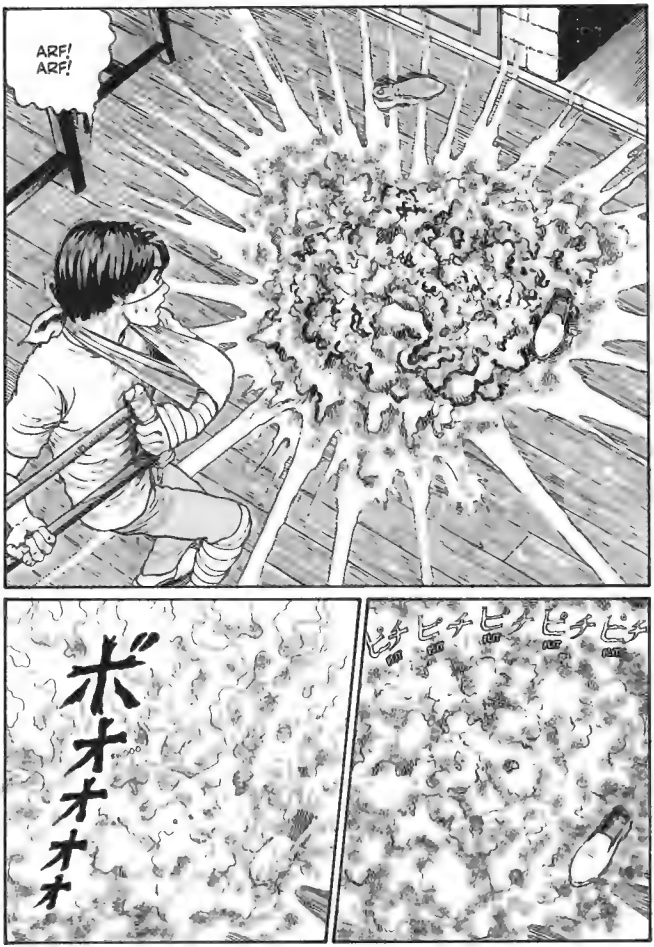
POR FAVOR...
POR FAVOR, ME PER-DOEM...

AH?!
PHOOOO

EU... TÔ COM MEDO...
UUUH... MAMÃE...
O QUE A GENTE FEZ PRA MERECER 1990...?
ELE TÁ DESESPERADO.
ELE TÁ TÃO APAVORADO COM A PENA DE MORTE QUE TÁ MANDANDO ESSA VISÃO PRA NOS INFERNIZAR.
AQUILO TALVEZ SEJA UMA VISÃO CRIADA PELO PRÓPRIO FURUHASHI.
NORIKO... EU PENSEI...
MAL POSSO ESPERAR POR AMANHÃ À NOITE.
QUE ELE VENHA PEDIR DESCULPAS À VONTADE, ATÉ NOS DEIXAR SATISFEITOS.
SE É UMA VISÃO, NÃO TEM POR QUE A GENTE FICAR COM MEDO.
MAS... SE É 1990, ÓTIMO.

POR FAVOR, ME PERDOEM...
POR FAVOR... POR FAVOR.
HUNF... QUER TANTO ASSIM O NOSSO PERDÃO?
ENTÃO, FICA PARADINHO AÍ...
TÁ JOIA...
UUGH...
GH!


AH!!
ME PERDOA...
PER-DÃO...
UH...
¡¡¡AAAA!!!


ARF!
ARF!
ボオオオオ
ピチピチピチピチピチ

ボオオオオオ
BWOOO...
バシッ
VASH!
...E TODA NOITE MEU IRMÃO O ESPANCAVA, COMO SE ESTIVESSE POSSUÍDO...
ピンポーン
PLIM PLOM!
FURUHASHI TOCAVA A NOSSA CAMPAINHA TODA NOITE...
FOI A PRIMEIRA DE UMA SEQUÊNCIA DE NOITES QUE ENLOUQUECERIA QUALQUER UM.
...SÓ PARA REAPARECER NA NOITE SEGUINTE E TOCAR A CAMPAINHA, COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO.
PLIM PLOM...
...ATÉ QUE A IMAGEM SE DESFAZIA E SUMIA SEM DEIXAR RASTROS...

YAH, HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!
HYÃ, HAH, HAH, HAH!
VASH!
VASH!
NÃO ENCHE!!
MANINHO... CHEGA, VAI.
ME PERDOEM...
ME PERDOEM...
NÃO VOLTE NUNCA MAIS!!
VOCÊ... ESTÁ PERDOADO! OUVIU?! ESTÁ PERDOADO! ENTÃO, NUNCA MAIS APAREÇA NA NOSSA FRENTE!!

MAS, MANINHO... ISSO NÃO VAI ALIVIAR NOSSO SOFRIMENTO...
CALA A BOCA! NÃO SE METE!!
PERDOADO COISA NENHUMA!! ESSE SUJEITO PODE SE ARREPENDER O QUANTO QUISER, MAS NÃO TEM COMO PERDOAR!!
EU VOU CONTINUAR ESPANCANDO O DESGRAÇADO PRA SEMPRE!! É ISSO!!
HYÃ, HAH, HAH, HAH!
HI, HI, HI, HI!
HYÃ, HAH, HAH, HAH, HAH!!
VASH!
VASH!
VASH!
HI, HI...! HI! HI!
HI...!!
HI, HI, HI!
UUUH...
HYÃ, HAH! HYÃ, HAH!

UAAH...!
UAH...
UUUH..
UH...!
UH...!
HI...!
AAAAAH!!
.....
DES-GRAÇA-DO!!
DES-GRAÇA-DO!!
UAAAA AAAH...!!
ESPANCOU A VISÃO DAQUELE HOMEM POR MAIS ALGUNS DIAS...
MEU IRMÃO SEGUIU COM AQUILO.
DES-GRAÇA-DO...!
DES-GRA-ÇADO!
UAAAAH!!

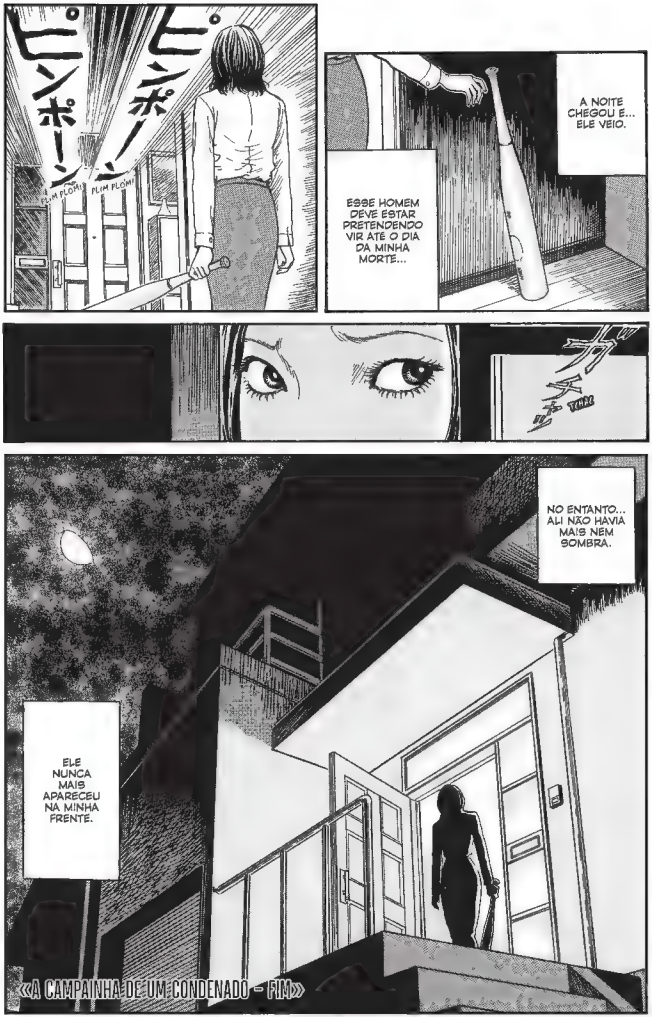
...E SE MATOU.
RIIN RIIN
HEIN...?
POR QUÊ...? O QUE A GENTE FEZ PRA MERECER ISSO?
ME PER-DOE...
ME PER-DOE...

NUNCA MAIS APAREÇA AQUI!!
TÁ BOM, TÁ PERDOADO, MAS SUMA DA NOSSA FRENTE!!
EU JÁ NÃO DISSE QUE TE PERDOO ?!
...QUE ME PERDOA...
POR ISSO, POR FAVOR... DIGA DO FUNDO DO CORAÇÃO...
VOU CONTINUAR A VIR ATÉ QUE ME PERDOE DE VERDADE...
SAI DE PERTO DE MIM!
AAAAAH!!

バン
グシャッ グチャッ
バン

VASH!
MAS O MEU INFERNO CONTINUAVA.
O LONGO JULGAMENTO ENFIM TERMINOU...
...E A SENTENÇA DE MORTE DELE FOI DECRETADA.
E EU NÃO TIVE OUTRA ESCOLHA A NÃO SER ACEITAR.
MAS... E QUANDO A PENA DELE FOSSE EXECUTADA, COMO SERIA? DEPOIS QUE ELE MORRESSE...
...APARECERIA COMO "ESPÍRITO DE UM MORTO"...? E, SE FOSSE O CASO, O QUE IA SER DE MIM...?
POR ENQUANTO, EU ESTAVA LIDANDO COM A VISÃO DE UM HOMEM AINDA VIVO.
PORÉM, ÀS VEZES, ME BATIA UMA INSEGURANÇA...

HAH... HAH, HAH...
ENFIM, ELE ESTAVA MORTO!!
ATÉ QUE, UM DIA, SOUBE PELO JORNAL QUE A SENTENÇA DELE HAVIA SIDO EXECUTADA.
NESSE INTERVALO, MINHA MÃE FALECEU.
FORAM DIAS, MESES DESSE INFERNO...
E EU...
...INQUIETA, ESPEREI A NOITE CHEGAR.
PLIM PLOM!!
PLIM PLOM!
PLIM PLOM!


ピンポーン
PLIM PLOIM
PLIM PLOIM
A NOITE CHEGOU E... ELE VEIO.
ESSE HOMEM DEVE ESTAR PRETENDENDO VIR ATÉ O DIA DA MINHA MORTE...
YAAA
NO ENTANTO... ALI NÃO HAVIA MAIS NEM SOMBRA.
ELE NUNCA MAIS APARECEU NA MINHA FRENTE.
«A CAMPAINHA DE UM CONDENADO - FIM»

«O MISTÉRIO DA CASA DOS HORRORES»

お化け屋敷の謎

(1) CASA DOS HORRORES. (2) PARA DAR FRIO NA ESPINHA NESTE CALOR

(*) CASA DOS HORRORES.

(*) CASA DOS HORRORES

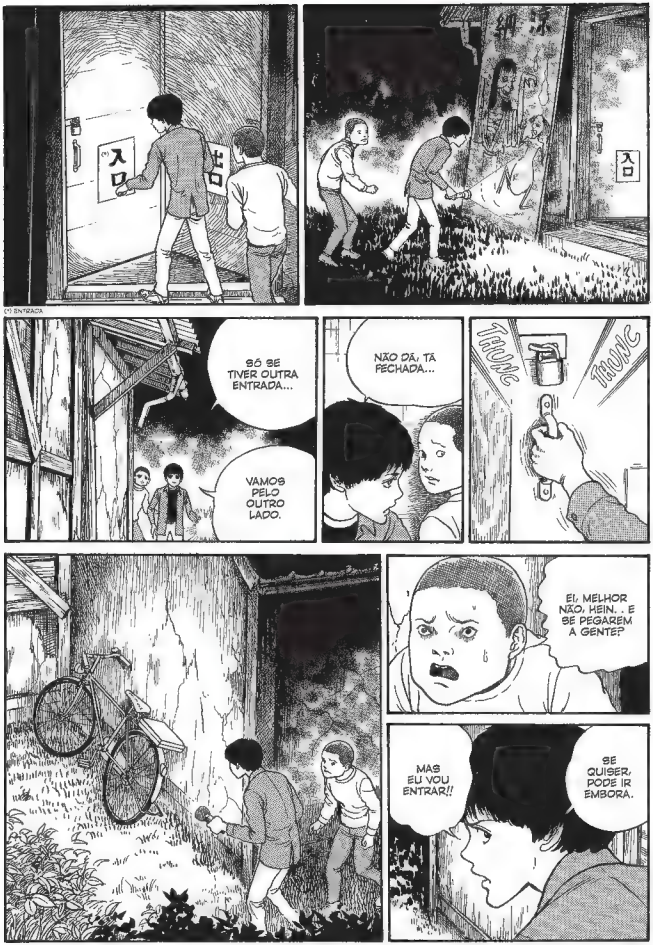
.....
VENHAM, SE TIVEREM CORAGEM.
É DIVERTIDA E MUITO ASSUSTADORA.
BZZ BZZ
おばけ屋敷
納涼
AH... OLHA LÁ.
MAS ONDE FICA ESSA CASA DOS HORRORES, HEIN?
TÁ TIRANDO UMA COM A NOSSA CARA?!
SÓ BOTARAM UMAS PLACAS NA FRENTE.
AH, FALA SÉRIO... É AQUELA CASA ABANDONADA QUE TÁ ALI DESDE SEMPRE. .

N.E.: APROXIMADAMENTE R$ 400,00 NA COTAÇÃO DE FEVEREIRO DE 2023.

ENTÃO O HOMEM ENTROU SOZINHO NA CASA.
VOU LÁ E JÁ VOLTO.
MINUTOS DEPOIS...
IIH!!
入口
出口
(1) SAÍDA (2) ENTRADA
EI... QUE FOI? POR QUE SAIU CORRENDO...?
O... O QUE É AQUILO...?
QUE DIABOS...
FRE-GUÊS.. ?
O QUE ACHOU?
AH...!
AAAH!!
O QUE DEU NELE...?
HU, HU, HU...

(*) CASA DOS HORRORES

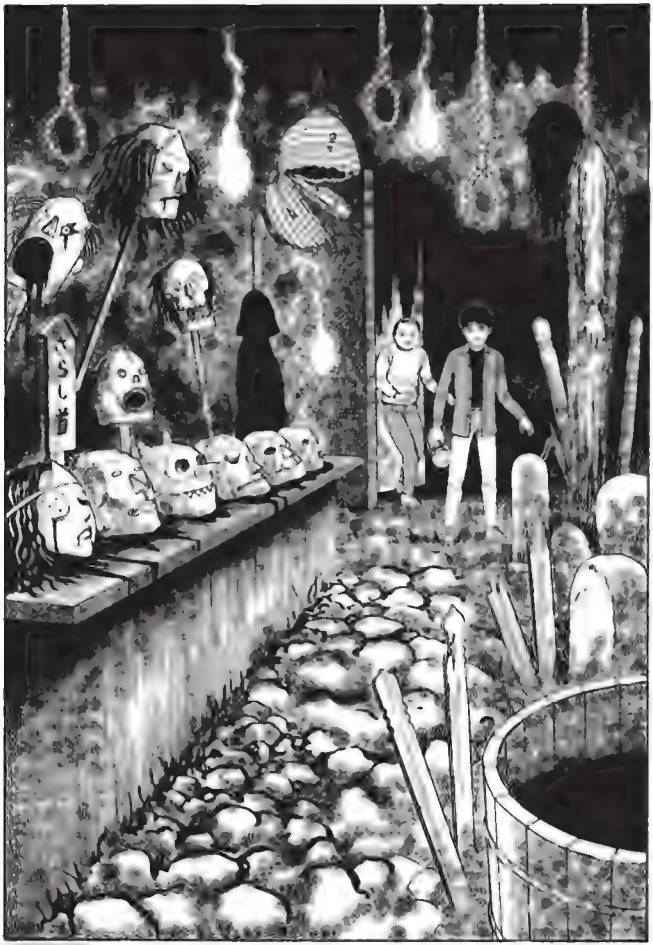
Ô, KOUICHI... NÓS VAMOS MESMO?
AH, COM CERTEZA... VAMOS ENTRAR NA CASA PRA DAR UMA OLHADA.
INVADIR, VOCÊ QUER DIZER?
É, PODE SER... PORQUE O QUE FALAM DE LÁ É MUITO ESTRANHO.
FICOU SABENDO QUE O GUARDA FOI LÁ INVESTIGAR HOJE À TARDE, SATOSHI?
FIQUEI... NO QUE SERÁ QUE DEU, HEIN...?


입구
입구
입구
1ª ENTRADA
SÓ SE TIVER OUTRA ENTRADA...
VAMOS PELO OUTRO LADO.
NÃO DÁ, TÁ FECHADA...
TRUNC
TRUNC
EI, MELHOR NÃO, HEIN... E SE PEGAREM A GENTE?
MAS EU VOU ENTRAR!!
SE QUISER, PODE IR EMBORA.

UH... UUUH...
HÃ?!
O QUE ELA TÁ FAZENDO AQUI?
ESSA É A BICICLETA DO GUARDA.
UGAAAAH!!
GRRRR!!
HÃ?!
GWEEEH!!
QUE GRITO FOI ESSE?!
VEIO DE DENTRO DA CASA DOS HORRORES!!

O QUE FAZEM AÍ...
...GAROTOS?
AH!?
É, NÉ... ENTÃO, TÁ. A GENTE JÁ VAI INDO...
OH... QUE PENA, ESTAMOS FORA DO HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO.
ERR... AH... A GENTE SÓ QUERIA CONHECER A CASA DOS HORRORES...
...QUERER ENTRAR NUMA CASA DOS HORRORES...!!
ACHO BEM CORAJOSO DE SUA PARTE, A ESTA HORA DA NOITE...
ESPEREM!!
ギクッ

SÓ POR ESTA NOITE, A ENTRADA É FRANCA. DIVIRTAM-SE.
PRONTO, ESTÁ ABERTA.
CLANK!
TCHAU, TCHAU.
E... EU TAMBÉM, CLARO!!
E... E AÍ, SATOSHI? EU VOU, E VOCÊ...?
GLUP!

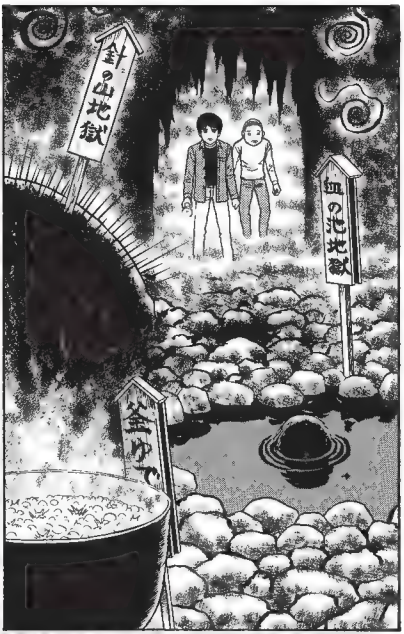


É TUDO FALSO, MEIO FAJUTO.
ALÉM DISSO... OLHA DIREITO.
QUAL É, SATOSHI...? TARDE DEMAIS.
さらし首
QUE SINISTRO... ACHO QUE VOU EMBORA.
(1ª EXPOSIÇÃO DE CABEÇA)
AH... ESPERA AÍ.
ELE COBRA AQUELE INGRESSO TÃO CARO PRA ISSO? QUE PILANTRA.
VERDADE... ESSAS CABEÇAS DECEPADAS PARECEM TODAS DE PAPELÃO.
TÁ BEM-FEITA...
VERDA-DE...
...PARECE MEIO REAL, NÃO ACHA?
A CABEÇA LÁ DA PONTA...

PISC!
PERDÃO POR ASSUS-TÁÁÁ-LOS...!
HO, HO, HO, HOOO...!
VOU TE ASSOM-BRAAAR...!
WAAH!

...
...E EU ESTOU AJUDANDO COMO POSSO! HO, HO, HO, HO, HO!
É QUE MEU IRMÃOZINHO INVENTOU DE ABRIR ESTE NEGÓCIO DE CASA DOS HORRORES NESTA VILA...
QUE PORCARIA... ELA SÓ TÁ COM A CABEÇA PRA FORA DA MESA.
E FALANDO UMAS COISAS SEM SENTIDO.

HI! HI!
HI! HI!
ASSOOOM!
VOOOU!
TEEE!
BRAAAR!!!
SEJAM BEM-VINDOS... À CASA DOS HORRORES DO MEU FILHO...
PEÇO QUE PRESTIGIEM A CASA DOS HORRORES DE MEU FIIILHO...
ELE ERA UM MENINO IMPOSSÍVEL, MAS TOMOU JEITO E HOJE SE SUSTENTA SOZINHO.
地獄の先
DESTE PONTO EM DIANTE, COMEÇAM OS DIVERSOS INFERNOS.
.....



1: SANGUE 2: INFERNO DA MONTANHA FERNINDOSA 3: INFERNO DO CALDEIRÃO FERVENTE

(4): INFERNO DA CRUCIFICAÇÃO

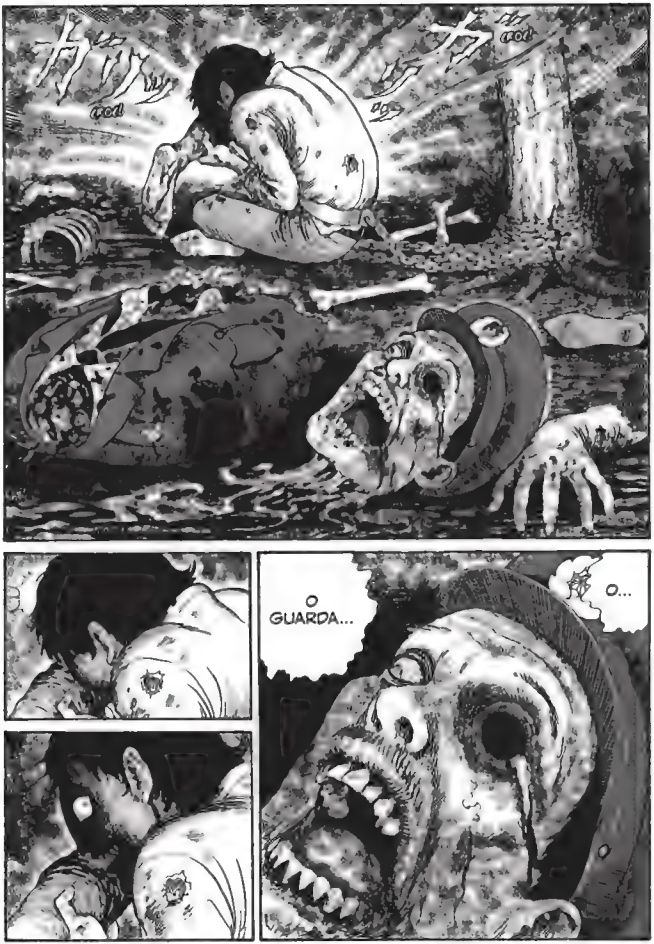
はりつけ地獄
OLÁ... SOU O IRMÃO MAIS VELHO...
O INFERNO DA CRUCIFICAÇÃO
EU PRECISO DAR UM JEITO... NO MEU IRMÃO...
PORQUE ESTOU NO LIMITE DA MINHA PACIÊNCIA...
QUERIA QUE ME TRAGASSEM DAQUI...
OS GAROTOS... ESTARIAM DISPOSTOS A ME AJUDAR?

ELE NÃO É UMA PESSOA COMUM...
É ASSIM DESDE CRIANÇA.
RABUGENTO, MAU-CARÁTER, SEMPRE PRONTO PARA AMALDIÇOAR OS OUTROS...
E ESSES SEUS MAUS HÁBITOS NÃO MUDARAM, MESMO DEPOIS DE ADULTO.
COMO SE NÃO BASTASSE, PARECE QUE EM ALGUM MOMENTO ELE GANHOU PODERES MÁGICOS...
NÓS NÃO ESTAMOS AJUDANDO O MEU IRMÃO PORQUE QUEREMOS...
SÓ NÃO TEMOS COMO NOS LIVRARMOS DO PODER DELE...
AGORA MANIPULA TODOS NÓS, SUA PRÓPRIA FAMÍLIA, A SEU BEL-PRAZER...
ESCUTEM, GAROTOS...
VOCÊS NÃO DEVEM IR ALÉM DAQUI.
MAIS ADIANTE ESTÁ O FILHO DO MEU IRMÃO, ACORRENTADO...
É UM FILHO BASTARDO, QUE ELE TEVE COM UMA MULHER QUE CONHECEU POR AÍ...

TANTO É QUE ATÉ ELE FOGE DELA, DE MEDO...
OU MELHOR... EM MATÉRIA DE BIZARRICE, É PIOR DO QUE ELE...!!
ALIÁS, ELA É TÃO ANORMAL QUANTO O MEU IRMÃO...
COMEÇANDO PELA MÃE, QUE DE NORMAL NÃO TEM NADA!!
É... COMO POSSO EXPLICAR...?
ESSA CRIANÇA NÃO É NORMAL...
AQUELA MULHER... ELA PERSEGUE O MEU IRMÃO DESDE QUE ELE FUGIU COM O FILHO DELES... AINDA DEVE ESTAR ATRÁS DELE...
E É PRA TENTAR ESCAPAR DELA QUE ELE NOS ARRASTA POR TODO O PAÍS COMO UMA TRUPE ITINERANTE...
VUP
VUP
AH?!
STHUN!
STHUN!!

MEU IRMÃO... E SUA LÍNGUA SOLTA.
KH! KH! KH!
NHI!
CRUK
CRUK
VAMOS.
EI... VAMOS EMBORA?
HAH, HAH, HAH... CLARO QUE EU SEI... SÓ ESTAVA BRINCANDO.
AINDA NÃO ENTENDEU, MEU IRMÃO...? SEU DESTINO É TRABALHAR NESTA CASA DOS HORRORES PARA SEMPRE, COMO MEU SUBORDINADO.
É SÓ DAR UMA BRECHA, QUE ELE APRONTA.

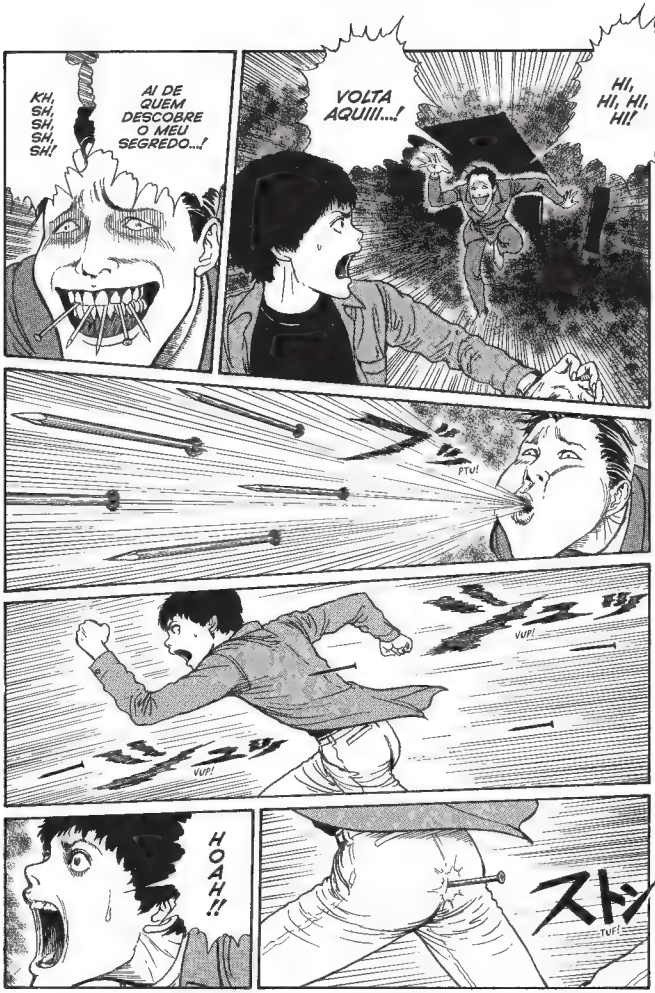
CROC!
CROC!
ESTA CASA DOS HORRORES É MUITO ESTRANHA...
VAMOS LOGO VAZAR DAQUI.
QUE BARULHO É ESSE?
CROC!
CROC!
PARECE QUE TA COMENDO ALGUMA COISA...
SERÁ QUE ESSA... É A TAL CRIANÇA ACORRENTADA...?
AH...! OLHA LÁ!
TEM ALGUÉM AÍ...
AH!!


O
GUARDA...
O...

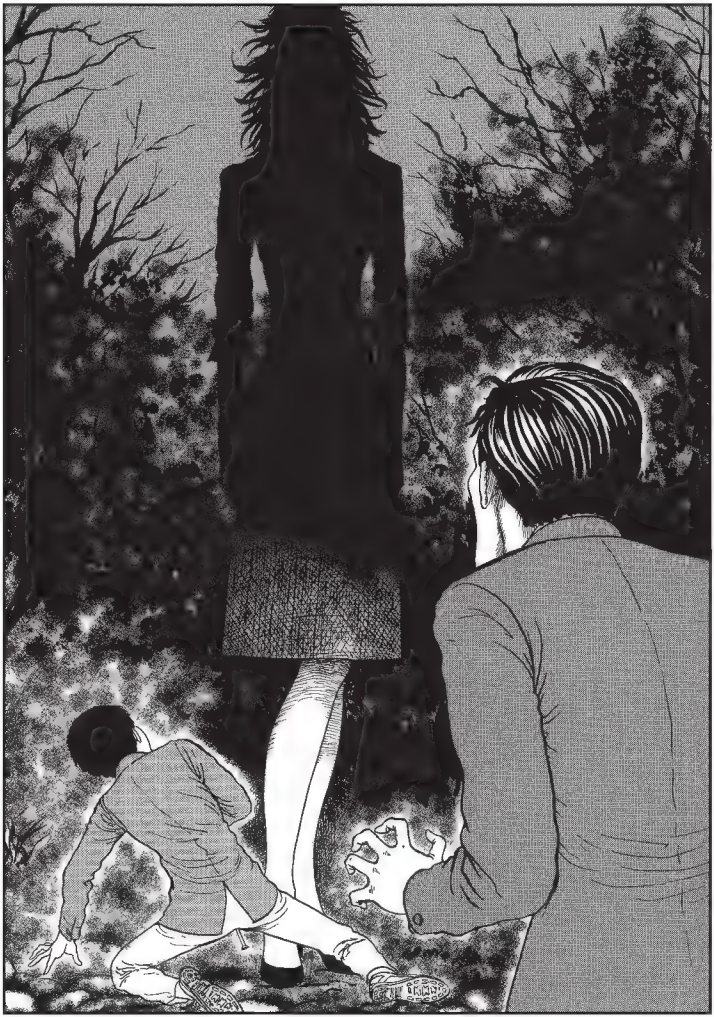
GRR...
UAH!!
VOCÊS, VENHAM CÁ...
GRRRR...!

...PRA EU PODER DEVORAR OS DOIS...
VENHAM LOGO...
ESSA CARNE MACIA E O SANGUE MORNO ME DÃO ÁGUA NA BOCA...
QUERO MASTIGÁ-LOS VIVOS...
AH!
CORRE, SATO-SHI!
KH, SH, SH, SH, SH...
VENHAM LOGO!
ガシ

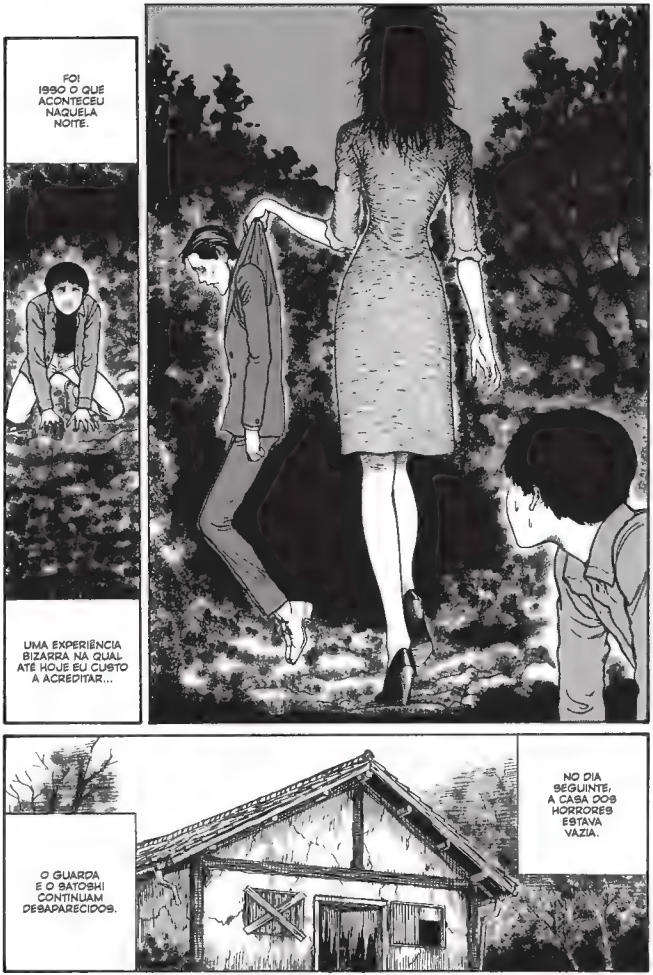
UAH!!
VOU TE RASGAR TODO!!
VOU TE DEVORAR!! VOU TE CAVOUCAR!!
SA-TO-SHI!!
SO-CORRO, KOUICHI!
APAVORADO, EU FUGI, DEIXANDO SATOSHI PARA TRÁS.
HÃ?
ESPEEE-RE...!
AAAAH!!


KH, SH, SH, SH, SH!
AI DE QUEM DESCOBRE O MEU SEGREDO...!
VOLTA AQUIII...!
HI, HI, HI, HI!
PTU!
VUP!
VUP!
HOAH!!
TUF!

NÃO AGUENTO MAIS!
VEM CÁÁÁ...!
KH, SH, SH!
ALGUÉM ME AJUDA...!!
KH! SH! SH! NÃO ADIANTA GRITAR!
TAUK TAUK
パラパラ
!
HM?

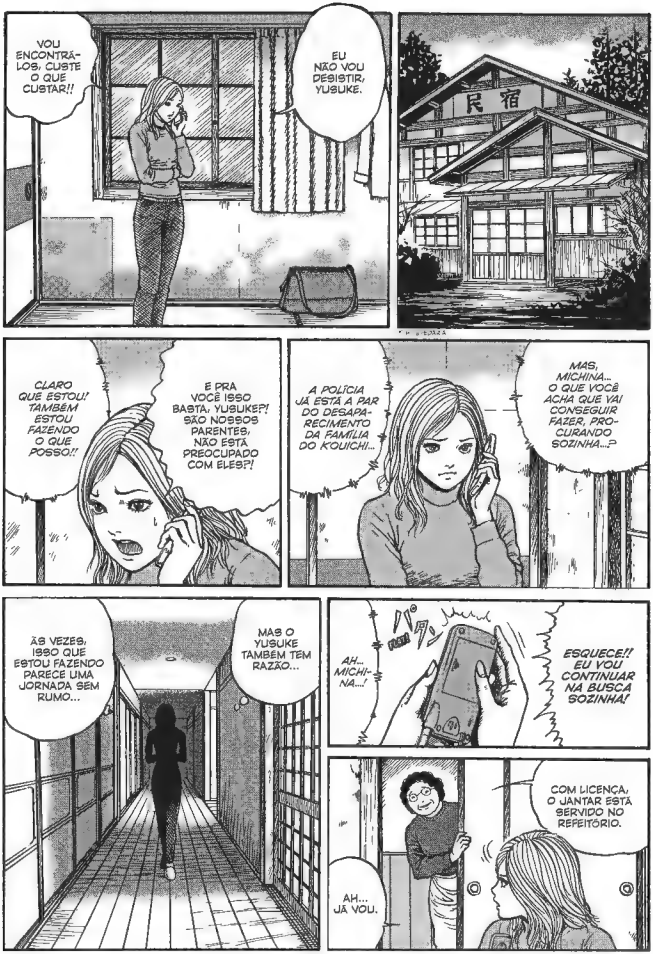


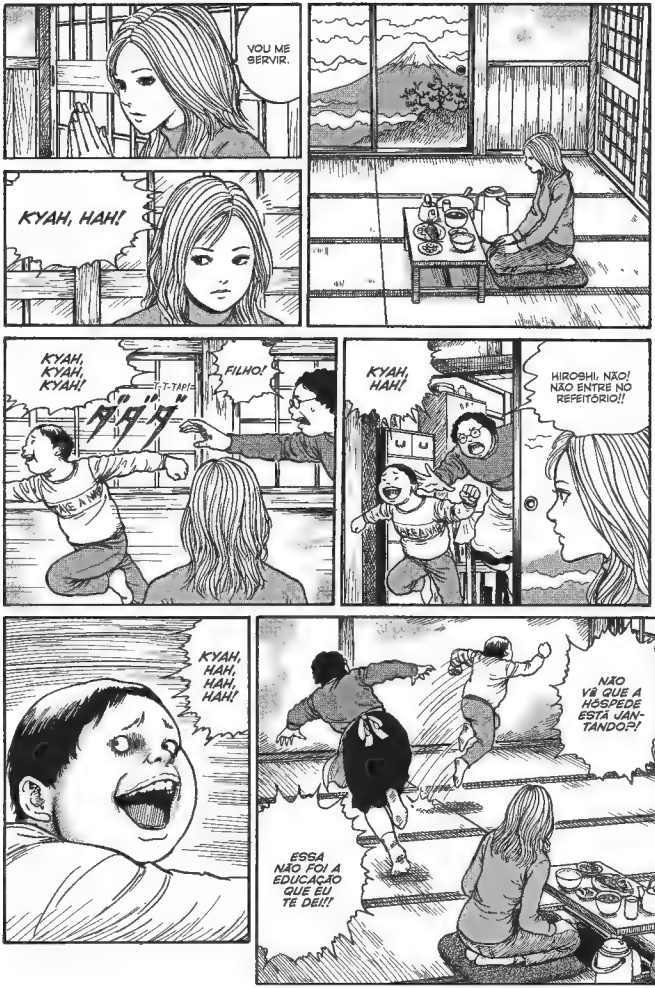
AGORA, VENHA COMIGO.
SE TENTAR FUGIR DE MIM DE NOVO, EU TE MATO.
FINALMENTE TE ENCONTREI, MEU AMOR...
A!!!!!

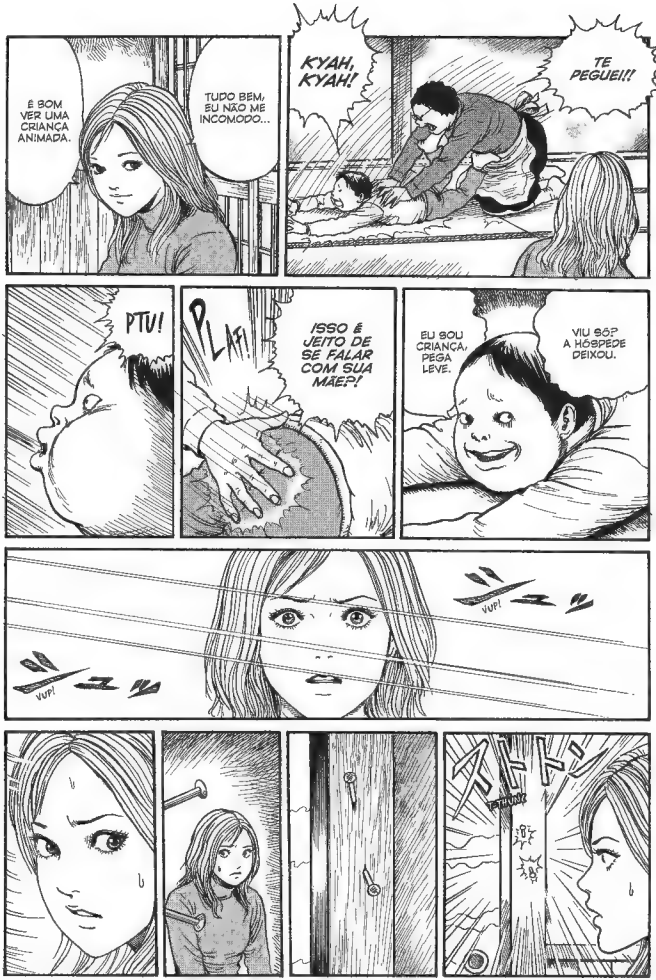

FOI 1990 O QUE ACONTECEU NAQUELA NOITE.
UMA EXPERIÊNCIA BIZARRA NA QUAL ATÉ HOJE EU CUSTO A ACREDITAR...
NO DIA SEGUINTE, A CASA DOS HORRORES ESTAVA VAZIA.
O GUARDA E O SATOSHI CONTINUAM DESAPARECIDOS.

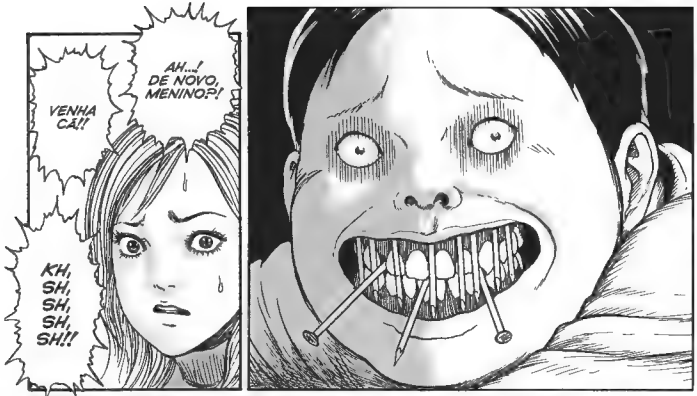
(*) CASA DOS HORRORES

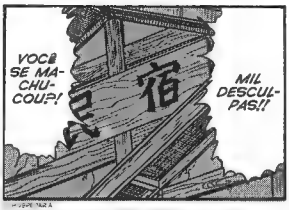
SABE SE UMA FAMÍLIA DE SOBRENOME TSUJII MORA POR AQUI?
COM LICENÇA...
AS MINHAS ANDANÇAS POR TODO O PAÍS...
...JÁ COMPLETAM UMA DÉCADA.
NUNCA OS VI...
NÃO...
ESSA É UMA FOTO DELES, DE UNS QUINZE ANOS ATRÁS...
PRECISO ENCONTRAR UM LUGAR PRA DORMIR HOJE...
JÁ ESTÁ ESCURECENDO... MAIS UM DIA SEM UMA PISTA SEQUER...
OBRIGADA...

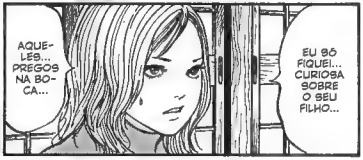

VOU ENCONTRÁ-LOS, CUSTE O QUE CUSTAR!!
EU NÃO VOU DESISTIR, YUSUKE.
民宿
CLARO QUE ESTOU! TAMBÉM ESTOU FAZENDO O QUE POSSO!!
E PRA VOCÊ ISSO BASTA, YUSUKE?! SÃO NOSSOS PARENTES, NÃO ESTÁ PREOCUPADO COM ELES?!
A POLÍCIA JÁ ESTÁ A PAR DO DESAPARECIMENTO DA FAMÍLIA DO KOUICHI...
MAS, MICHINA... O QUE VOCÊ ACHA QUE VAI CONSEGUIR FAZER, PROCURANDO SOZINHA...?
ÀS VEZES, ISSO QUE ESTOU FAZENDO PARECE UMA JORNADA SEM RUMO...
MAS O YUSUKE TAMBÉM TEM RAZÃO...
AH... MICHINA...!
ESQUECE!! EU VOU CONTINUAR NA BUSCA SOZINHA!
COM LICENÇA, O JANTAR ESTÁ SERVIDO NO REFEITÓRIO.
AH... JÁ VOU.


VOU ME SERVIR.
KYAH, HAH!
KYAH, KYAH, KYAH!
T-T-TAP!
FILHO!
KYAH, HAH!
HIROSHI, NÃO! NÃO ENTRE NO REFEITÓRIO!!
KYAH, HAH, HAH, HAH!
NÃO VÊ QUE A HÓSPEDE ESTÁ JANTANDO?!
ESSA NÃO FOI A EDUCAÇÃO QUE EU TE DEI!!


É BOM VER UMA CRIANÇA ANIMADA.
TUDO BEM, EU NÃO ME INCOMODO...
KYAH, KYAH!
TE PEGUEI!!
PTU!
PLAFT!
ISSO É JEITO DE SE FALAR COM SUA MÃE?!
EU SOU CRIANÇA, PEGA LEVE.
VIU SÓ? A HÓSPEDE DEIXOU.
VUP!
VUP!
TATHUD







(2) CASA DOS HORRORES

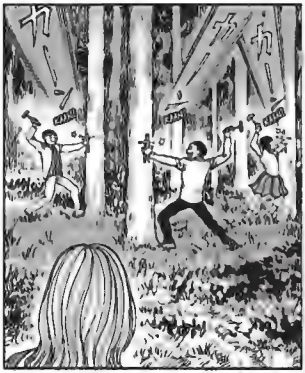
SÃO IDÊNTICOS AOS DO SOUICHI...
É PREGOS...
AQUELE SORRISO...
A MÃE DISSE QUE A CASA DOS HORRORES CAUSOU ISSO, MAS NÃO TEM PROVAS.
MAS POR QUE ESSE MENINO HIROSHI SE PARECE COM O SOUICHI...?
UM GAROTO SINISTRO, MAU CARÁTER, E SEMPRE COM PREGOS NA BOCA...
AGORA, ELE JÁ DEVE ESTAR COM UNS 27 ANOS...
SIM, O SOUICHI... O CAÇULA DA FAMÍLIA TSUJII, QUE ESTOU PROCURANDO...
ESTOU COMEÇANDO A ACHAR QUE TEM A VER COM O DESAPARECIMENTO DA FAMÍLIA TSUJII...
民宿
民宿

(*) HOSPEDARIA

* GAROTOS RABUGENTOS PROLIFERAM NO JAPÃO? COMO EXPLICAR ESSE FENÔMENO?

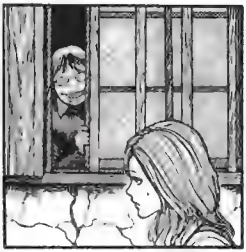
ESTOU INDO NA DIREÇÃO NORDESTE!!
YUBUKI... ACHO QUE VOU CONSEGUIR UMA PISTA SOBRE O PARADEIRO DA FAMÍLIA DO KOUICHI...
...ESTA CIDADE É ONDE A "FRENTE GOUICHI" ESTÁ ESTACIONADA!!
E INFORMAÇÕES QUE EU MESMA COLETEI
SEGUNDO OS JORNAIS, OUTRAS MÍDIAS
KYAH! KYAH!
E A PISTA RECORRENTE
...E A "CASA DOS HORRORES ITINERANTE"!!

© VILA OYAMA



KH, SH, SH, SH,
SH, SH, SH!!!

COM LICENÇA
OI



QUÊ? CASA DOS HORRORES ?
AH SIM. FICA LÁ NO ALTO. É SÓ SEGUIR ESTA ESTRADA EM DIREÇÃO À MONTANHA.

SERÁ QUE TEM MESMO UMA CASA DOS HORRORES NESTE LUGAR?
!
BOOM!
BOOM!

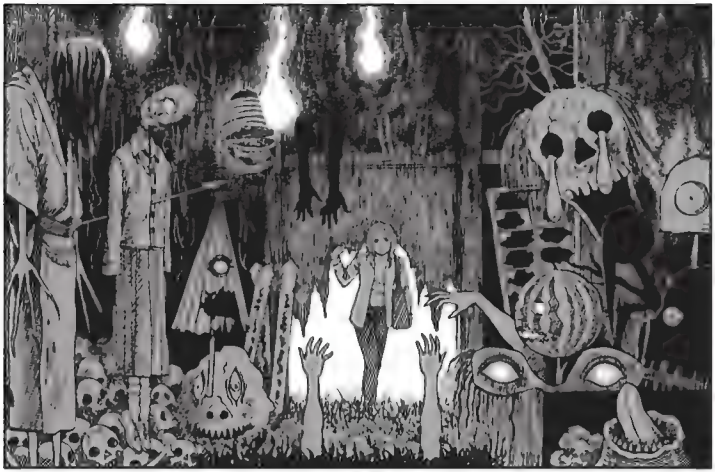
GAK!
がっ
AAAAAA
AAAAAH!!
SOCORRO...
ME... ME AJUDA...

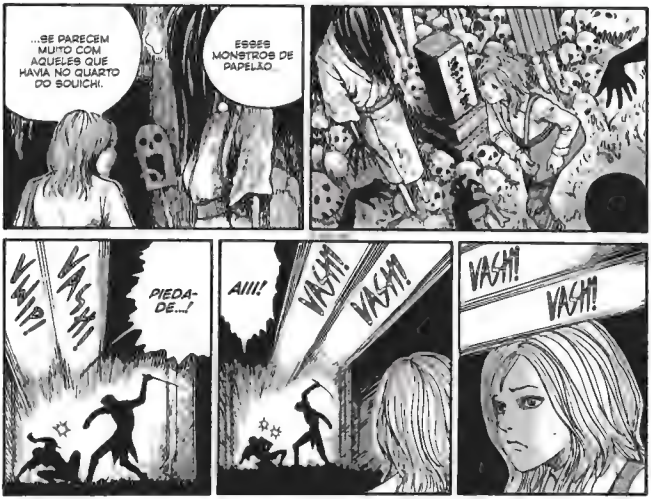
NA CASA DOS HORRORES, ONDE MAIS?!
.....
ONDE? PRESA...?
MAS MINHA FAMÍLIA AINDA TÁ PRESA . AJUDE-OS, POR FAVOR.
POR FAVOR... EU FUGI DE LÁ...
P... POR AQUI...
CASA DOS HORRO-RES...?!
MINHA FAMÍLIA TÁ APRISIONADA NAQUELA CASA DOS HORRORES... ME AJUDE, POR FAVOR...
É UM LUGAR DE FAZER TREMER, SÓ DE PENSAR...
.....
AFINAL, QUE TIPO DE LUGAR É ESSE?
ESCUTA .. EU VIM AQUI À PROCURA EXATAMENTE DE UMA CASA DOS HORRORES.
ZA ZA ZA
ZOOM!!

CUIDAR DELE É A COISA MAIS MEDONHA QUE EXISTE...
NÃO SÓ ISSO... ELE TEM UM FILHO QUE É PURO TERROR... UM FILHO QUE ELE TEVE COM UMA ABERRAÇÃO...
O DONO DE LÁ É UM DEMÔNIO... POR CAUSA DELE, A NOSSA FELIZ FAMÍLIA FOI DESTRUÍDA...
ELE NOS JOGOU UMA MALDIÇÃO QUE NOS FAZ TRABALHAR A SEU BEL-PRAZER...
.....
É O MEU IRMÃO MAIS NOVO... MAS É UM TERROR DE PESSOA...
ESSE DONO... QUE TIPO DE PESSOA ELE É?
EU FINALMENTE CONSEGUI FUGIR HÁ POUCO, MAS ELE ME MORDEU DURANTE A FUGA E... OLHA SÓ.
QUE?!
.....
ESPERE UM POUCO... EU ESTOU AQUI À PROCURA DE UMA FAMÍLIA... OS TSUJII, QUE SÃO MEUS PARENTES.
O MEU NOME É MICHINA HIROSE...
ザザッ
Z-ZAH!
AAH... AH...
AH...
P... POR ACASO...

AH... ESPERE!
VÁ EMBORA DAQUI!
V... VÁ EMBORA!
ELE ESTÁ TÃO DIFERENTE QUE NEM RECONHECI...
SERÁ QUE... SERÁ QUE ESSE ERA O KOUICHI?!
ELE SE ALTEROU DEPOIS DE OUVIR O MEU NOME.
POR QUE ELE FUGIU...?!
AH!?
MAS, SE FOR... SIGNIFICA QUE ESSE TAL DONO DA CASA DOS HORRORES É O SOUICHI.
FAZ QUASE DEZ ANOS DESDE QUE PERDEMOS CONTATO COM A FAMÍLIA TSUJII. O QUE ACONTECEU NESSE TEMPO?!

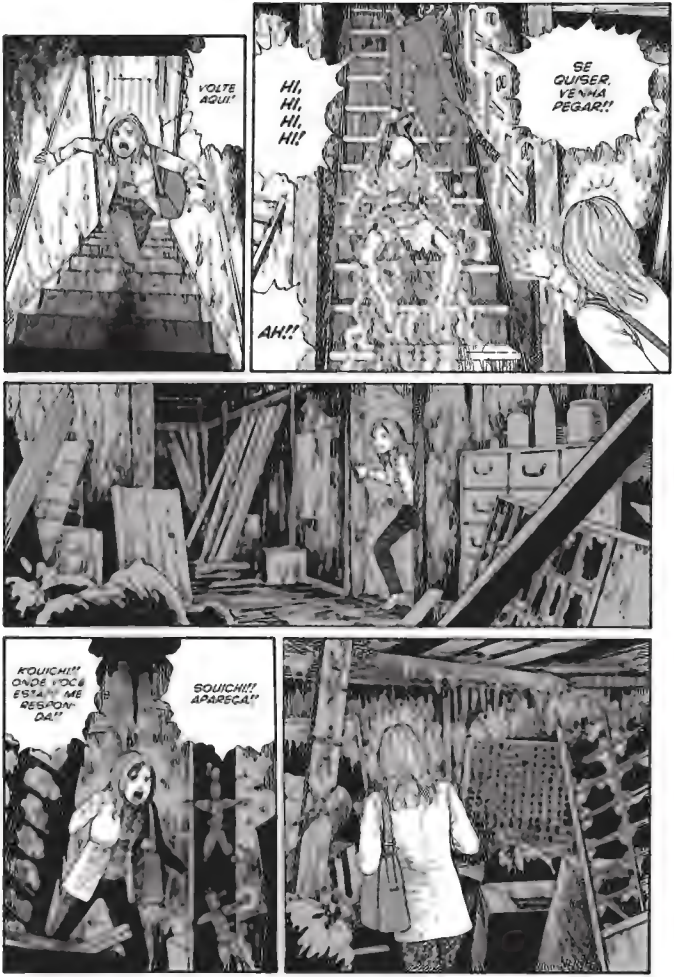
おばけ屋敷
おばけ屋敷
おばけ屋敷

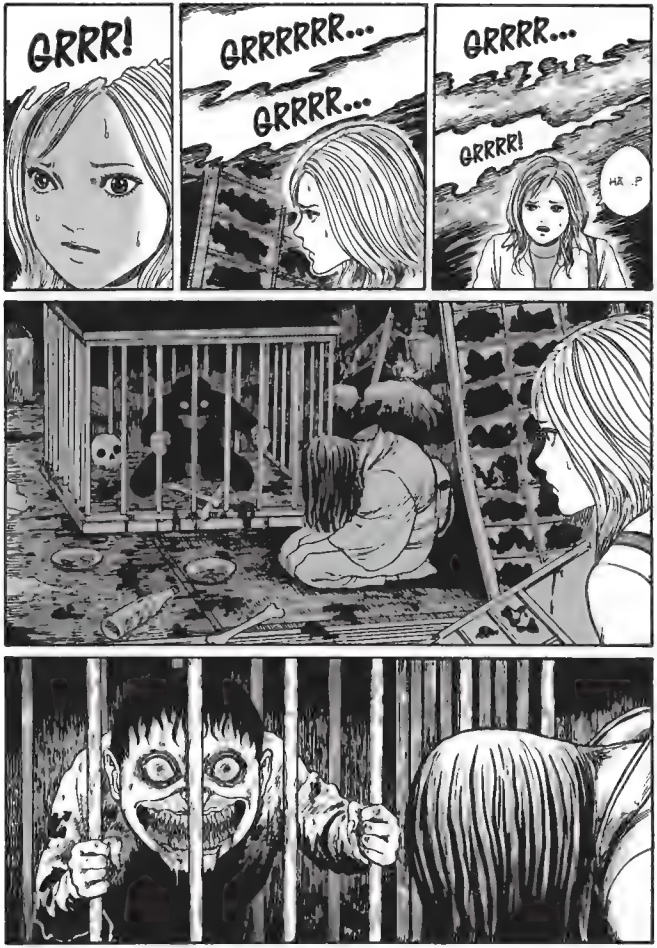



...SE PARECEM MUITO COM AQUELES QUE HAVIA NO QUARTO DO SOUICHI.
ESSES MONSTROS DE PAPELÃO...
VWIP!
VASH!
PIEDA-DE...!
AIII!
VASH!
VASH!
VASH!
VASH!

MESTRE SOUI-CHI...!
POR FAVOR, ME PER-DOE...!
NÃO, KOUI-CHI!!
NÃO PERDOO SAFADOS QUE TENTAM ESCAPAR DA CASA DOS HORRO-RES!
VASH!
VWIP!
VWIP!
HIII...! HI! HI! HI!
PARE COM ISSO!!
GLUP!

COMO FOI QUE CONSEGUIU FICAR TÃO MAIS FEIA, HEIN...?
VOCÊ É A MICHINA, NÉ? EU JAMAIS ME ESQUECERIA DESSA CARA...
.....
...MAS AGORA RESOLVEU ASSUMIR DE VEZ O LADO MALIGNO, ÉP!
DESDE CRIANÇA, VOCÊ SEMPRE FOI MEIO RABUGENTO...
QUE ABSURDO É ESSE DE CHICOTEAR SEU PRÓPRIO IRMÃO?!
SOUICHI!! O QUE VOCÊ PENSA QUE ESTÁ FAZENDO?!
VIM PRA LEVAR O KOUICHI, A SAYURI, O TIO E A TIA DE VOLTA PRA CASA!! LIBERTA ELES, JÁ!!
EU NÃO VIM AQUI PRA OUVIR VOCÊ SE GABAR SEI LÁ DO QUÊ!
HOJE EM DIA, COM MINHA CASA DOS HORRORES, EU LANÇO MALDIÇÕES SOBRE AS CRIANÇAS DE TODO O PAÍS. ME TORNEI UMA PRESENÇA DE TREMENDA INFLUÊNCIA SOBRE TODOS.
HU, HU, HU... PREFIRO DIZER QUE ADQUIRI UM PODER MÁGICO DESCOMUNAL...
KH, KH, KH.
GH...!


VOLTE AQUI!
HI, HI, HI, HI!
SE QUISER, VENHA PEGAR!!
AH!!
KOUICHI!! ONDE VOCÊ ESTÁ!! ME RESPONDA!!
SOUICHI!! APAREÇA!!


GRRR!
GRRRRRR...
GRRRR...
GRRRR...
GRRRR!
HÄ..?

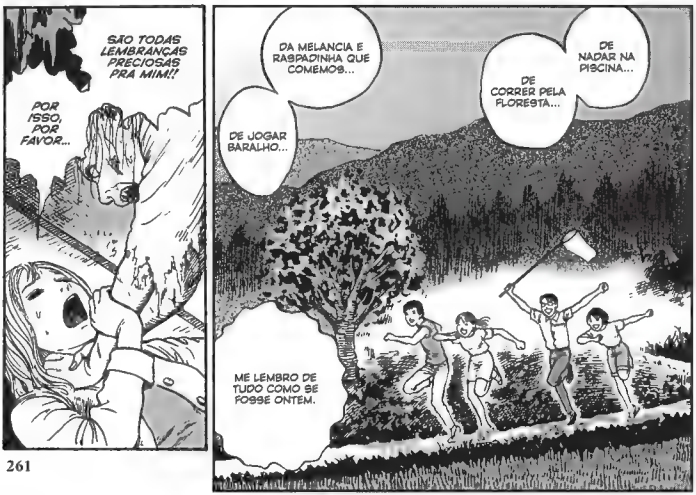
MICHINA... HÁ QUANTO TEMPO...
OH...
É VOCÊ, SAYURI?! SOU EU... A MICHINA!!
SAYU-RI...?!
...MOR-RERAM.
MEUS PAIS...
COMO?!
QUÊ?!
E CADÊ O TIO E A TIA?! ESTÃO BEM?!
SAYURI, VAMOS FUGIR DAQUI, RÁPIDO!! JUNTO DO KOUICHI...

GRRRR
OS DOIS FORAM DEVORADOS...
ELES MORRERAM... ENQUANTO CUIDAVAM DELE...
QUE CRIANÇA É ESSA...?
ME DEIXA COMER ESSAS BUAS VÍSCERAS CRUUUAS...!
TÔ COM FOOOME...!
KH, KH, KH... NÃO É UMA GRAÇA, O MEU FILHO...?
CUMPRIMENTO DEPOIS DE COMER AS TRIPAS DELA...
VAMOS, BINZO, CUMPRIMENTE A TITIA.
UM BOM NOME, NÃO?
O NOME DELE É BINZO.
NÃO SEI A QUEM PUXOU...
MAS QUE MOLEQUE TERRÍVEL...

TÁ ESPERANDO O QUÊ?!
VAI LOGO!!
EI, KOUICHI, JOGA ELA NA JAULA.
TÁ BOM, VAI. MICHINA, VOCÊ VAI TER QUE VIRAR RAÇÃO PARA O BINZO.
UOOH!!
UH...
KOUICHI?!
GHHH!
GH...
UUUH!
AAAH!!

GHH...
LEGAL E CONFIANTE, COMO QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS...
SEJA O KOUICHI DE SEMPRE...
VOLTE AO NORMAL...
KOUICHI... PARA...

DAS FÉRIAS DE VERÃO QUE PASSEI COM VOCÊS...!
EU... NUNCA ME ESQUECI DAS COISAS QUE FIZEMOS NA INFÂNCIA...!!
PORQUE VOCÊS... SÃO PESSOAS IMPORTANTES PRA MIM...!
EU PASSEI... OS ÚLTIMOS DEZ ANOS PROCURANDO POR VOCÊS...


SÃO TODAS LEMBRANÇAS PRECIOSAS PRA MIM!!
POR ISSO, POR FAVOR...
DA MELANCIA E RASPADINHA QUE COMEMOS...
DE NADAR NA PISCINA...
DE CORRER PELA FLORESTA...
DE JOGAR BARALHO...
ME LEMBRO DE TUDO COMO SE FOSSE ONTEM.

N.T. O FEITIÇO ESCRITO EM JAPONÊS É "AKAPANKARI, AOPANKARI, KIPANKARI" TROCADILHO COM O TÍPICO TRAVA-LÍNGUA "AKAMAKIGAMI, AOMAKIGAMI, KIMAKIGAMI", QUE SIGNIFICA "PERGAMINHO VERMELHO, PERGAMINHO AZUL, PERGAMINHO AMARELO"

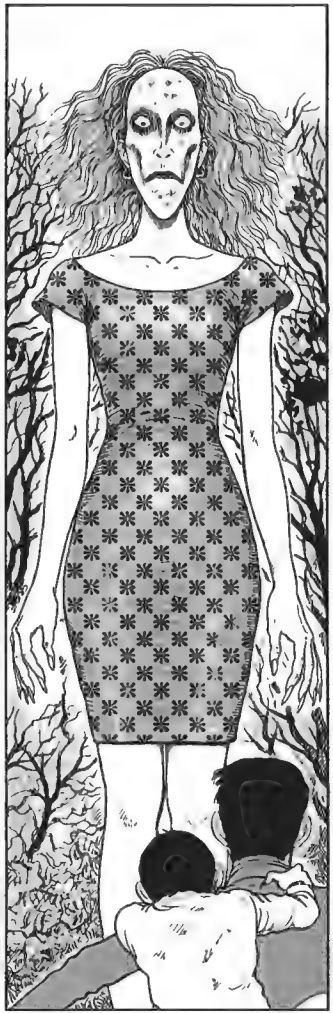
SE VOCÊ GOSTA TANTO ASSIM DO HANZO, CUIDE DELE SOZINHO!
GAAH!!
UAAH!!

ガブ
バキッ
ギリッ
AAAIIII!!
AAH!!
PARA COM ISSO!! EU SOU SEU PAI!!
AH!
AAAII!!
おばけ屋敷
ガリガリ
おばけ屋敷

AGORA NÃO PERDOO MAIS VOU TE DEVORAR!!
QUERIDO... VOCÊ FUGIU DE MIM. DE NOVO

O QUERIDA
AII!

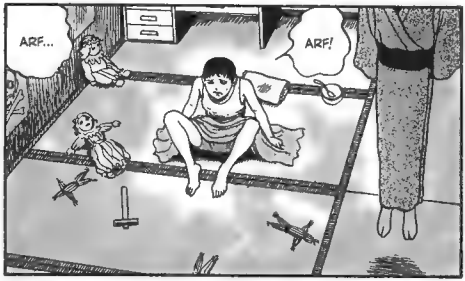
ゴリ



がばっ

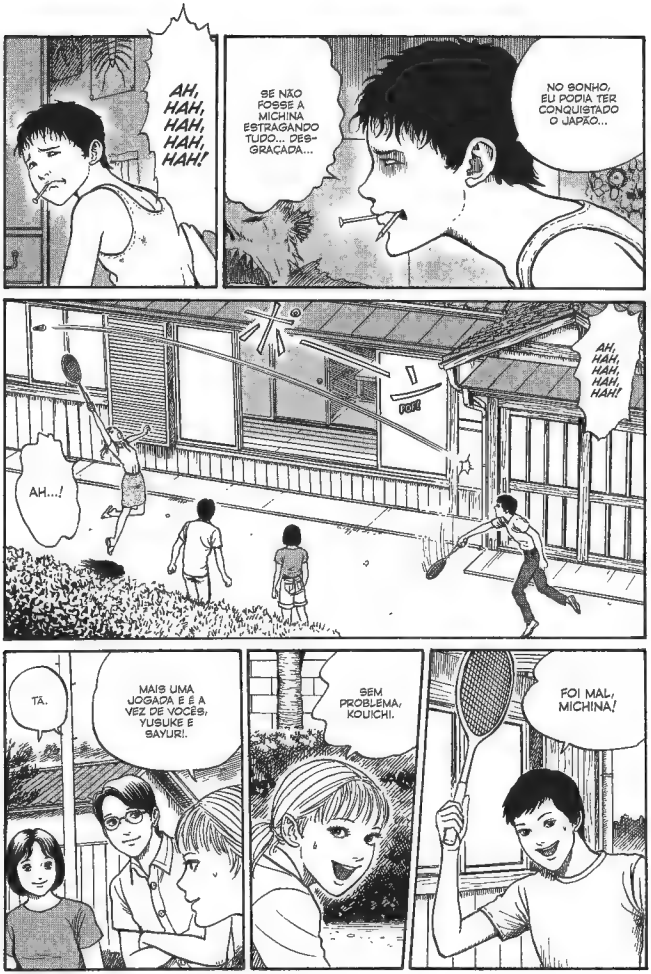
GWAH!

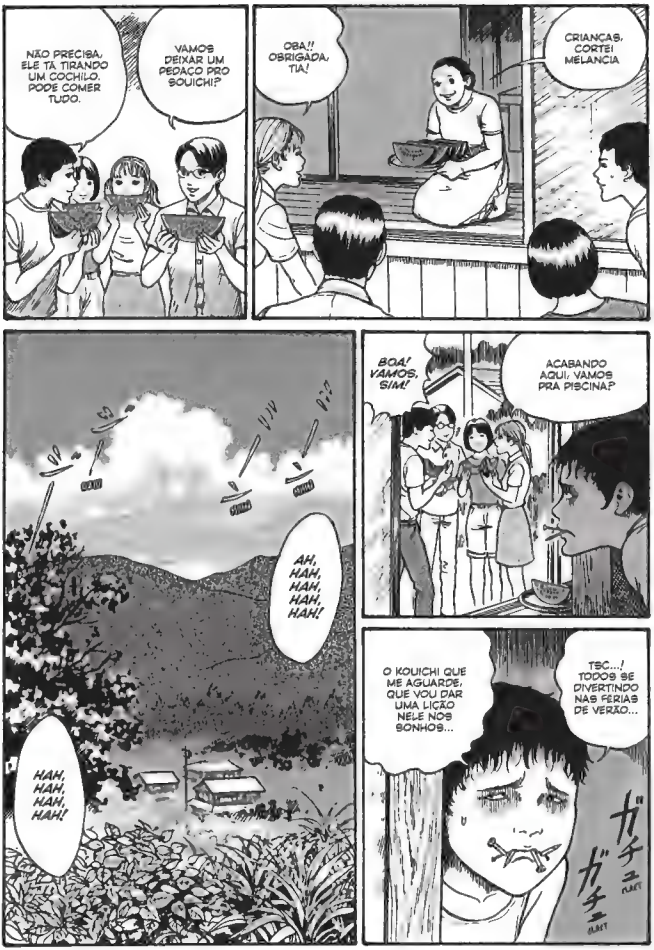
FOI SÓ UM SONHO...
UM SO-NHO...!


ARF...
ARF!

...E, AO MESMO TEMPO... DIGAMOS... DIVERTIDO, ATÉ...
UM SONHO TENEBRO-SO...

UMA LONGA JORNADA POR TODOS OS CANTOS DO PAÍS, TRABALHANDO COMO DONO DE UMA CASA DOS HORRORES ITINERANTE, SUSTENTANDO A FAMÍLIA...
MAS QUE INTERMI-NÁVEL...
MAS... UFA... FOI TUDO SÓ UM SONHO...

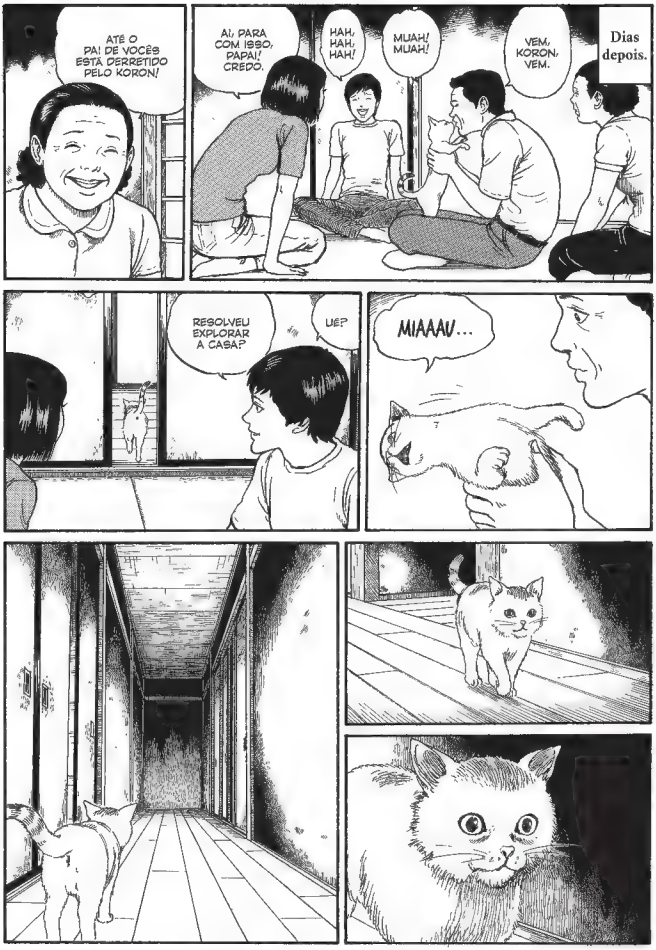

AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
SE NÃO FOSSE A MICHINA ESTRAGANDO TUDO... DESGRAÇADA...
NO SONHO, EU PODIA TER CONQUISTADO O JAPÃO...
POW
AH...!
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
TÁ.
MAIS UMA JOGADA E É A VEZ DE VOCÊS, YUSUKE E SAYURI.
SEM PROBLEMA, KOUICHI.
FOI MAL, MICHINA!

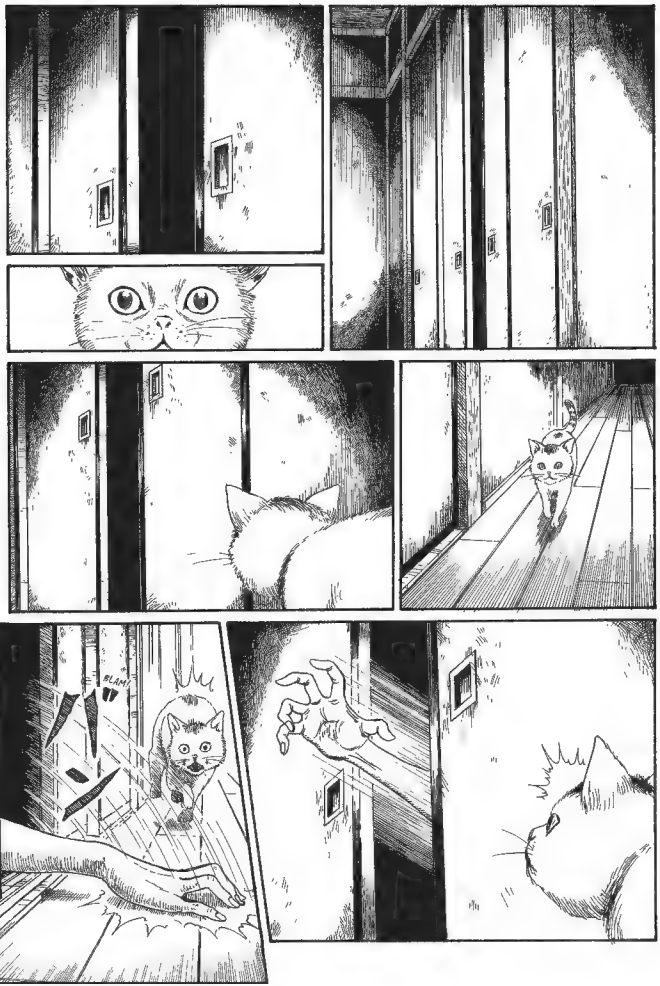

NÃO PRECISA, ELE TÁ TIRANDO UM COCHILO. PODE COMER TUDO.
VAMOS DEIXAR UM PEDAÇO PRO SOUICHI?
OBA!! OBRIGADA, TIA!
CRIANÇAS, CORTEI MELANCIA
AH, HAH, HAH, HAH, HAH!
HAH, HAH, HAH, HAH!
BOA! VAMOS, SIM!
ACABANDO AQUI, VAMOS PRA PISCINA?
O KOUICHI QUE ME AGUARDE, QUE VOU DAR UMA LIÇÃO NELE NOS SONHOS...
TSC...! TODOS SE DIVERTINDO NAS FÉRIAS DE VERÃO...
ガチ
ガチ

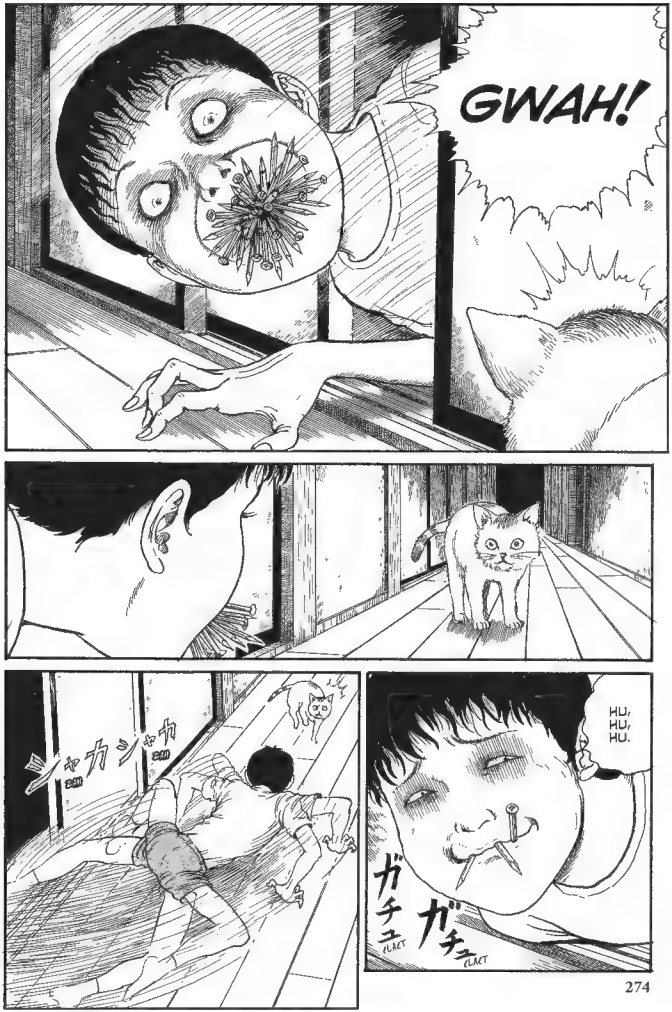
«O ANIMAL DE ESTIMAÇÃO DE SOUICHI»
双一の愛玩動物
そういち あいがんどうぶつ

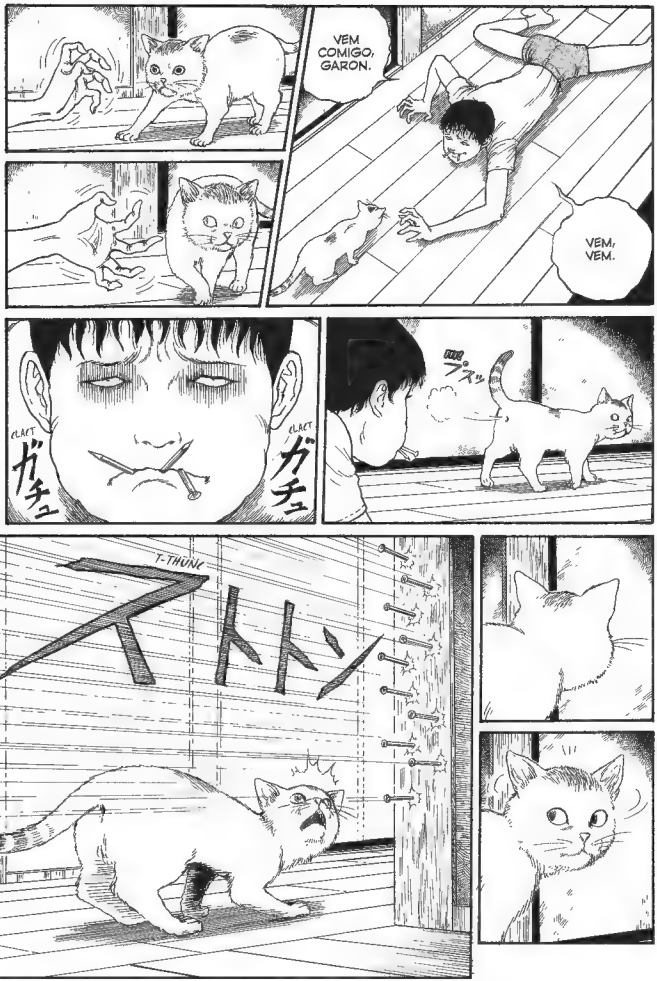
PRECISO IR. TCHAU, TCHAU.
DE ONDE VOCÊ VEIO?
AI, QUE GATINHO FOFO!
MIAU...
MIAU...
MIAU...
MIAU...

A GENTE PODE FICAR COM ELE?
ELE VEIO ATRÁS DE MIM.
HM...? QUE GATO É ESSE?
OI, PAI.
VIVA!
EBA!!
VOCÊS QUE CUIDEM DELE, VIU?
ORA, FAZER O QUÊ...
PODE, NÉ, PAI?
OH, KORON. VEM CÁ, VEM.
ゴロゴロ
GONRON
EU JÁ ESCOLHI. VAI SER KORON.
QUAL VAI SER O NOME DELE?
ゴロゴロ
GONRON


ATÉ O PAI DE VOCÊS ESTÁ DERRETIDO PELO KORON!
AI, PARA COM ISSO, PAPAI! CREDO.
HAH, HAH, HAH!
MUAH! MUAH!
VEM, KORON, VEM.
Dias depois.
RESOLVEU EXPLORAR A CASA?
UÉ?
MIAAAU...


BLAM!


GWAH!
HU, HU, HU.
ガチュ CLACT
ガチュ CLACT
シャカシャカ



VEM COMIGO, GARON.

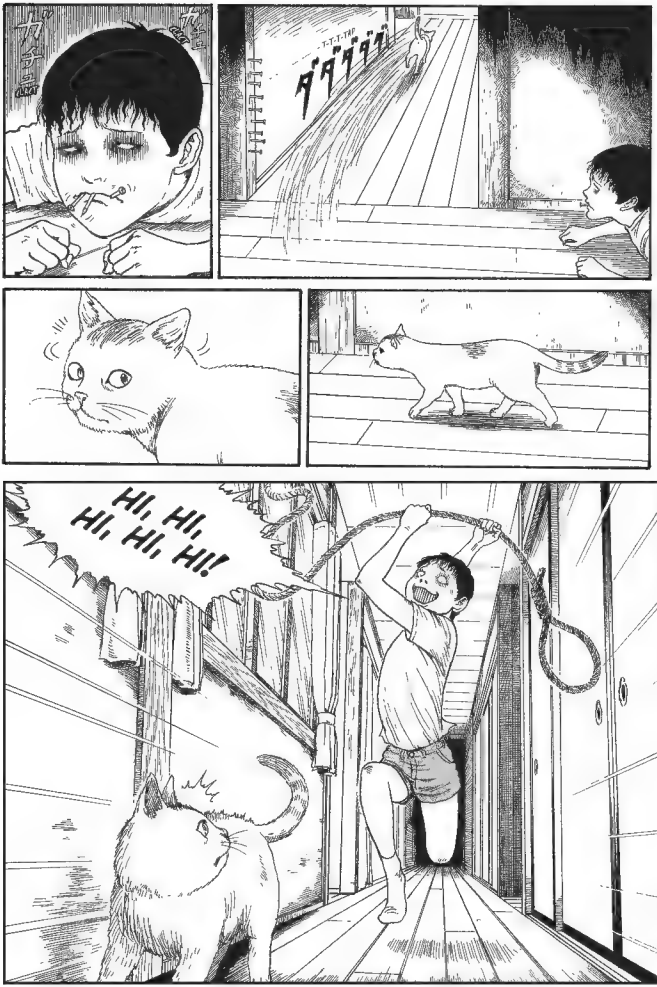
VEM, VEM.

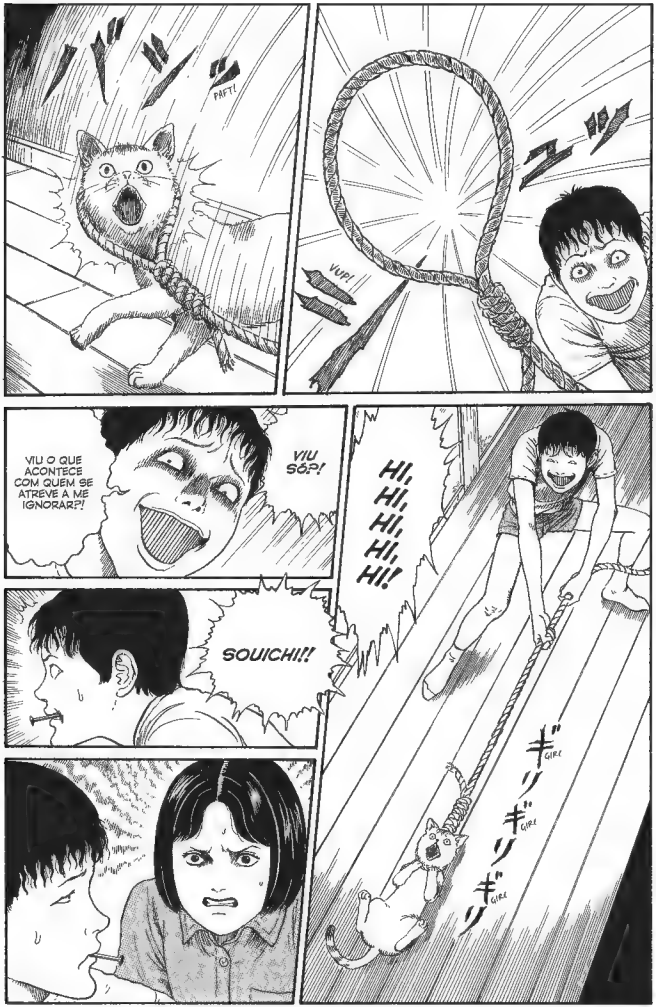
CLACT ガチュ

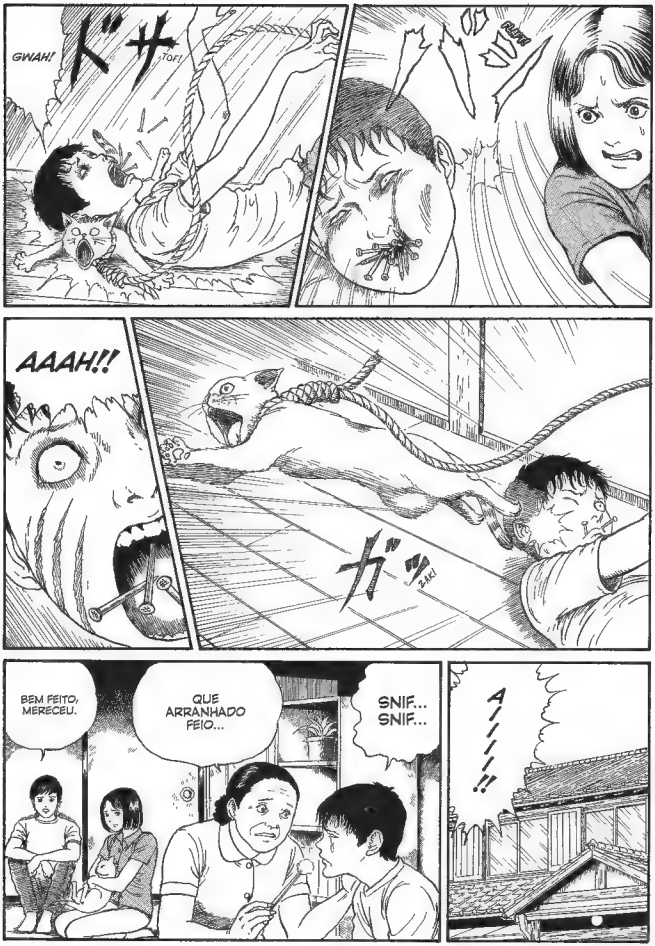
CLACT ガチュ

T-THUNC

ストトン


HI, HI,
HI, HI, HI!

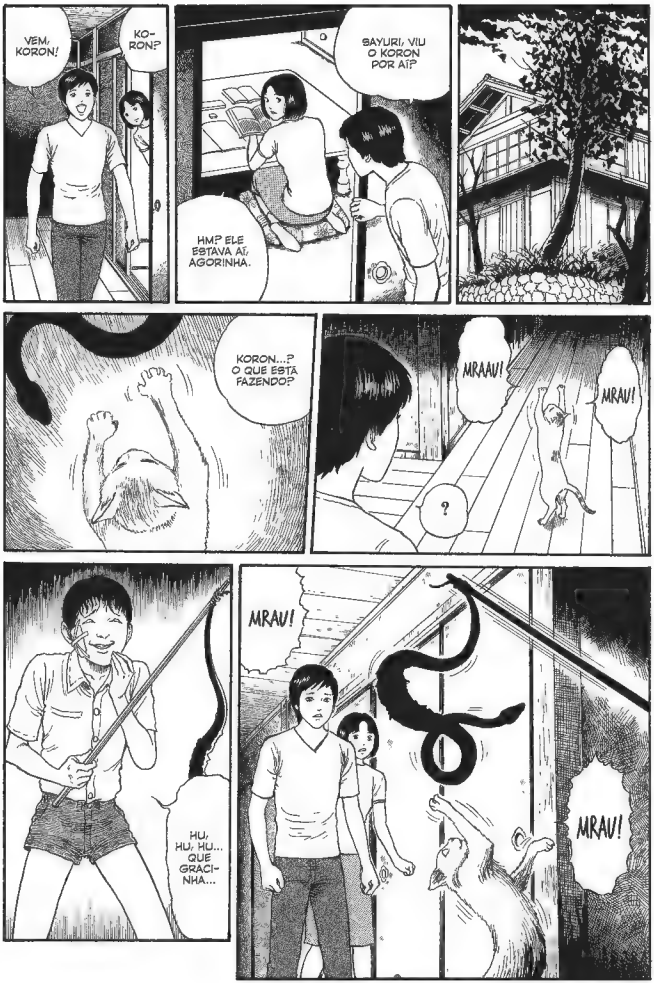

PAFT!
VUP!
VIU O QUE ACONTECE COM QUEM SE ATREVE A ME IGNORAR?!
VIU SÓ?!
HI, HI, HI, HI, HI!
SOUICHI!!
ギリ GIRI
ギリ GIRI
ギリ GIRI


GWAH!
ドサ
TOF!
RUN
AAAH!!
ガッ
ZAKI
BEM FEITO, MERECEU.
QUE ARRANHADO FEIO...
SNIF... SNIF...
A----!!

O SOUICHI NÃO É UM DESSES, NÃO?!
MÃE, TÔ PREOCUPADO... DIZEM QUE QUEM MALTRATA ANIMAIS TEM UMA TENDÊNCIA À COMETER CRIMES MAIS GRAVES NO FUTURO...
ISSO É CRUELDADE CONTRA ANIMAIS !!!
NUNCA MAIS FAÇA ISSO, SOUICHI!!!
CAPAZ DE ACABAR COM A NOSSA UNIÃO.
E SE ELE CRESCER E APRONTAR ALGUMA?! O QUE VAI SER DA NOSSA FAMÍLIA?!
A SENHORA MIMA ELE DEMAIS?, É POR ISSO QUE ELE É ASSIM!!
AI, EU ACHO QUE NÃO, FILHO.
AMALDIÇOADO SEJA...
GH...! O KOUICHI TÁ EXAGERANDO...
EU NÃO VOU ADMITIR QUE ESSE DOCE DE ANIMAL QUE É O KORON CAIA NAS GARRAS MALIGNAS DO SOUICHI DE NOVO!!
KONPON
KONPON
TÁ ME OUVINDO?! QUEM NÃO CONSEGUE AMAR OS ANIMAIS É UM SER HUMANO QUE NÃO PRESTA, INCAPAZ DE AMAR AS PESSOAS TAMBÉM!
SE A GENTE NÃO ENDIREITAR ESSE CARÁTER TORTO DO SOUICHI AGORA, PODE ACONTECER O PIOR!!

AMALDIÇOADOS SEJAM OS DOOOIS...
AMALDI-COADO SEEEEJA...
AMALDI-COADO SEEEEJA...
AMALDI-COADO SEEEEJA...
OH!
TZZ!
CLARO, TOMA.
Ô, SAYURI, DEIXA EU PEGAR ELE NO COLO.
KH! KH! KH!
HM?
SENTI UM CHOQUE.
EU TAMBÉM SENTI, OUTRA HORA.
AH, É A ELETRICIDADE ESTÁTICA.

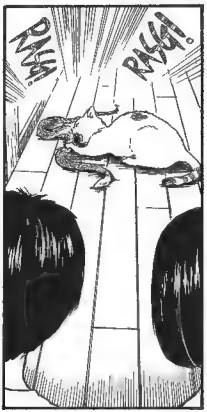
CERTEZA QUE FOI A MALDIÇÃO JÁ SE REALIZANDO.
HU, HU, HU... ESTÁTICA NADA...
HM?
HUNF... ELES VÃO VER SÓ...
AQUELA MALDIÇÃO É SÓ O COMEÇO...
AMALDIÇOADO SEJA.
HU, HU, HU... AMALDIÇOADO SEJA.

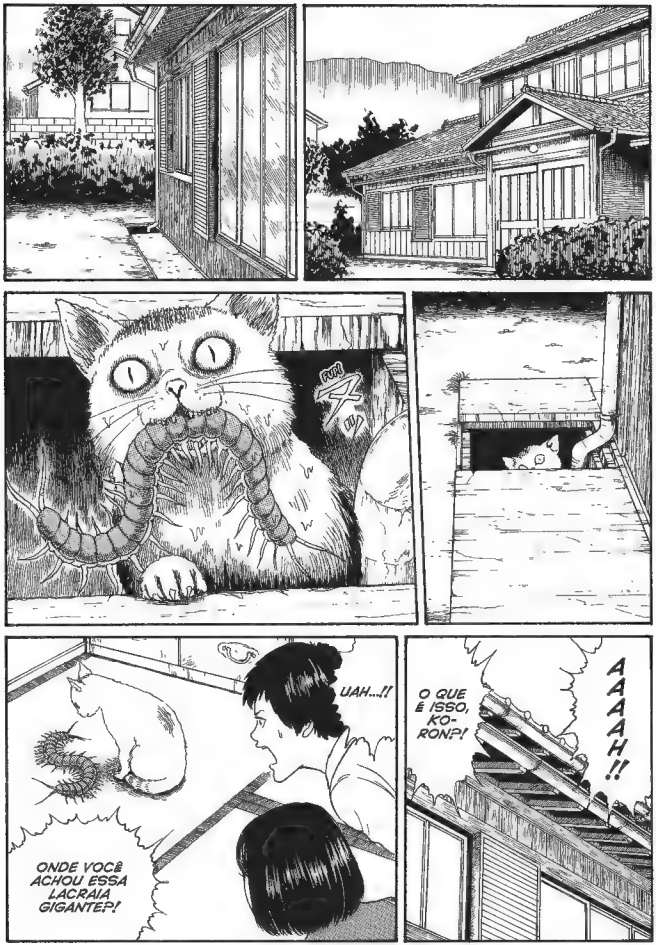

VEM, KORON!
KO-RON?
SAYURI, VIU O KORON POR AÍ?
HM? ELE ESTAVA AÍ, AGORINHA.
KORON...? O QUE ESTÁ FAZENDO?
MRAAU!
MRAU!
?
HU, HU, HU... QUE GRACI-NHA...
MRAU!
MRAU!

KOUICHI, OLHA!! AQUILO NÃO É BRINQUEDO!
AH!!
AH, É VOCÊ, SOUICHI... ONDE ARRANJOU ESSE BRINQUEDO DE GATO...?
E É DE VERDADE... AGORA, ESSE VIRA-LATA SERÁ SUBMISSO A MIM.
KH, SH, SH. É ISSO AÍ.
É UMA COBRA MORTA!!
QUE ABSURDO! DÁ AZAR FAZER ISSO COM UMA COBRA!!
QUE IDIOTICE! JOGA ISSO FORA!
KH, SH, SH, SH. QUERO VER QUAL AZAR VAI ME PEGAR.

AAAH!!
ガブッ!
NHAC!
ブチュ
TUPI

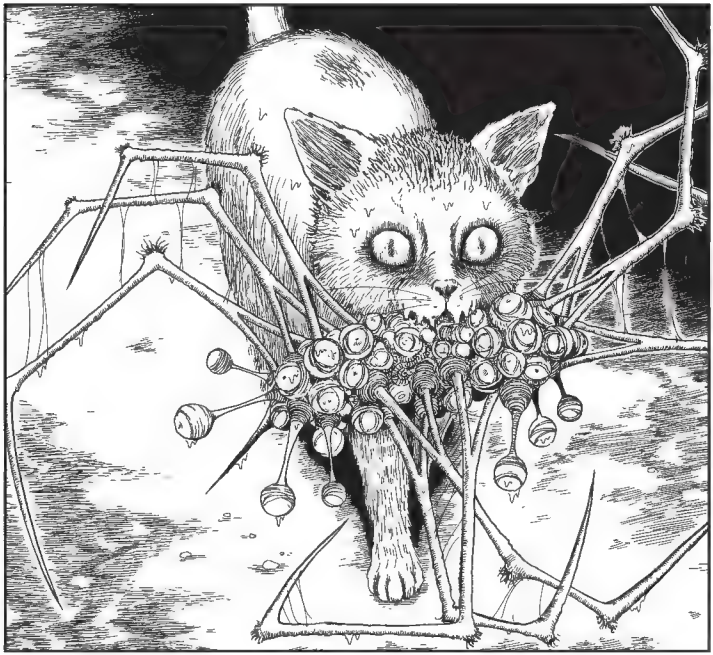
KOUICHI, FAZ ALGUMA COISA!
AH, NÃO! KORON, NÃO COMA ISSO!

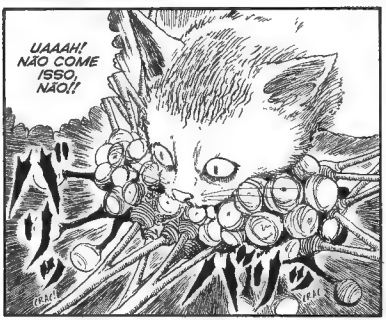

PUFF
RASG!


PUH!
UAH...!!
ONDE VOCÊ ACHOU ESSA LACRAIA GIGANTE?!
O QUE É ISSO, KORON?!
AAAAH!!

TEMOS QUE ACEITAR.
NÃO, SAYURI... ESSA É A NATUREZA DOS GATOS.
PUXA VIDA, KORON, VOCÊ ANDA ESTRANHO... O QUE VOCÊ TEM?!
ムシャムシャムシャ
ガチニ CLACT
ガタ CLACT
É...
TEM RAZÃO...
No outro dia.
AH! KORON!
ガリッ RASG!
ガリッ RASG!
PARA COM ISSO!!

BOM, GATOS SÃO ASSIM MESMO... O PAPEL-ARROZ DAS DIVISÓRIAS, A GENTE TROCA.
ELE DESTRUIU A CASA TODA.
AI, AI, AI... OLHA COMO ISSO FICOU...
HU, HU, HU... AINDA VÃO EXPERIMENTAR MUITO MAIS DISSO...
MAL SABEM ELES QUE É TUDO EFEITO DA MINHA MALDIÇÃO...
MAS ATÉ POUCO TEMPO ATRÁS ELE NÃO FAZIA ESSE TIPO DE COISA...
OLHA, KOUICHI!
QUE FOI, SAYURI?!
O KORON TROUXE OUTRA COISA ESTRANHA NA BOCA!!
AAAAH!!




UAAAH! NÃO COME ISSO, NÃO!!
バリッ
バリッ

K... KORON... QUE RAIO DE BICHO É ESSE?!

DA PRÓXIMA VEZ, TRAGA UM INSETO DO INFERNO PRA MIM, MAS VIVO.
OH, GARON, TE JULGUEI ERRADO.
ISSO SÓ PODE SER UM INSETO QUE HABITA O INFERNO.
Q... QUE INCRÍVEL, GARON...
MROOON...
Ô, COISA FOFA.
NÃO FALA BESTEIRA!! ESSE BICHO... DEVE SER DE OUTRO PAÍS!! ULTIMAMENTE, TEM MUITO INSETO ESTRANGEIRO CHEGANDO NO JAPÃO!
E O NOME DELE NÃO É GARON, É KORON!
MINHA MALDIÇÃO VAI TOMANDO FORMA CADA VEZ MAIS...
HU, HU, HU... É A MALDIÇÃO...
KORON, VEM COMIGO!

PRA ELE NÃO SAIR E TRAZER COISAS ESTRANHAS PRA CÁ.
É PRA MANTER O KORON AQUI DENTRO.
EI...
POR QUE A CASA ESTÁ TODA FECHADA?
PUXA VIDA... NÃO BASTAM AS PORTAS E OS PILARES TODOS ARRANHADOS, AGORA VAMOS TER QUE VIVER COM A CASA TODA FECHADA?
NÃO DÁ PRA ABRIR A JANELA, QUE ELE FOGE.
MAS, ASSIM, O AR FICA ESTAGNADO.
GENTE...
.....
PRECISAMOS LIMPAR A CAIXA DE AREIA DELE.
É XIXI E COCÔ DO KORON.
E QUE FEDOR É ESSE...?
.....

OLHA... TEM ALGO PAIRANDO NO AR...

O QUE É ISSO?

SÃO PELOS DO KORON!

ATCHIM!!

EU SEI QUE GATO SOLTA PELO, MAS ISSO JÁ NÃO É DEMAIS, NÃO?!

ASSIM NÃO DÁ! ABRA ESSA JANELA, JÁ!

E CADÊ O KORON?

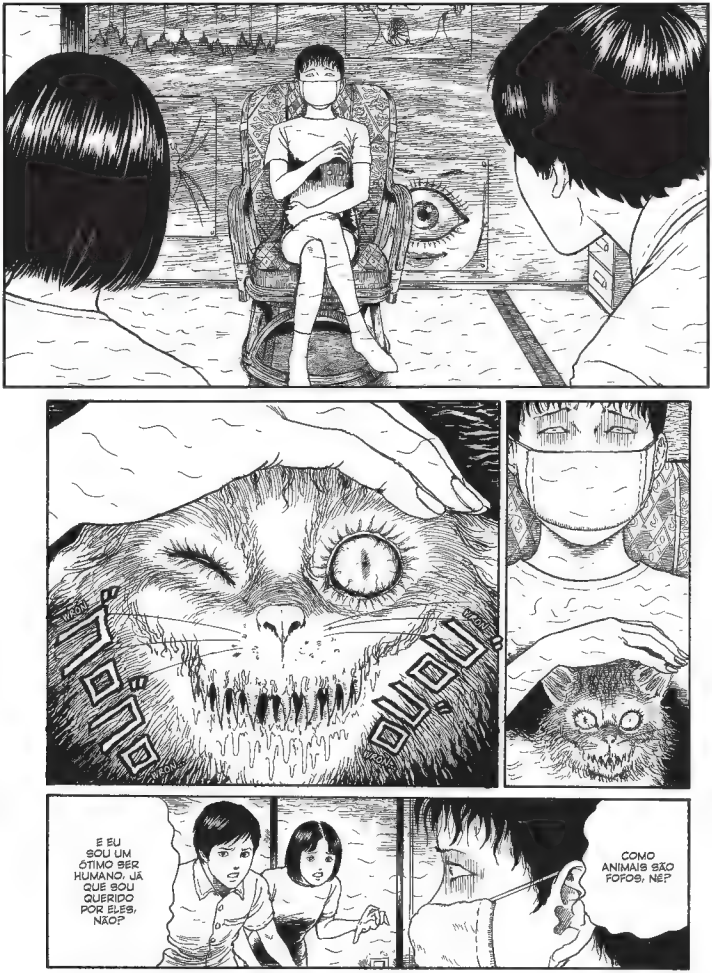
KORON!

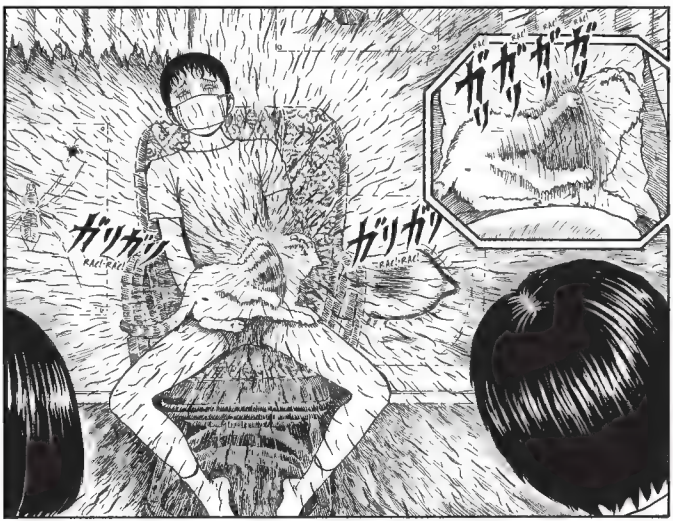
VEM, KORON!

SUMIU... PRA ONDE ELE FOI?

NO QUARTO DO SOUICHI...?

SOU-ICHI.


COMO ANIMAIS SÃO FOFOS, NÉ?
E EU SOU UM ÓTIMO SER HUMANO. JÁ QUE SOU QUERIDO POR ELES, NÃO?

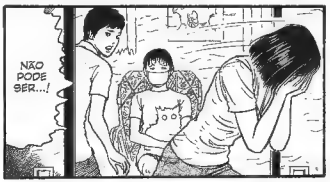

ガリガリ
RAG!
ガリガリ
RAG!
ガリガリ
RAG!
ガリガリ
RAG!

ATCHOO!?
MWAAA!

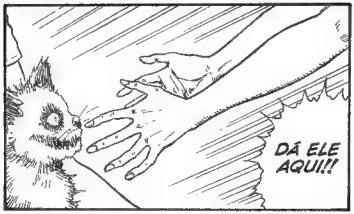
HEIN, KORON, VEM CÁ.

ESTÁ TÃO ESTRANHO... O QUE ACONTECEU?!
K... KORON... O QUE HOUVE COM VOCÊ?!

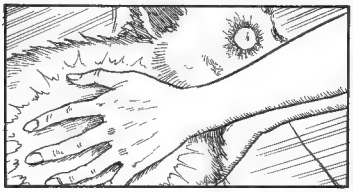
FCHAAA!


NÃO PODE SER...!

OH... OH. NÃO...
GRRR


DÁ ELE AQUI!!

O QUE VOCÊ FEZ COM O K'ORONP!
SOU-ICHI!



NÃO QUERO...!
PASSA ELE PRA CÁ!

CRACK!!!

O QUE TÁ ACONTE-CENDO?!
AIII...! GARON?!

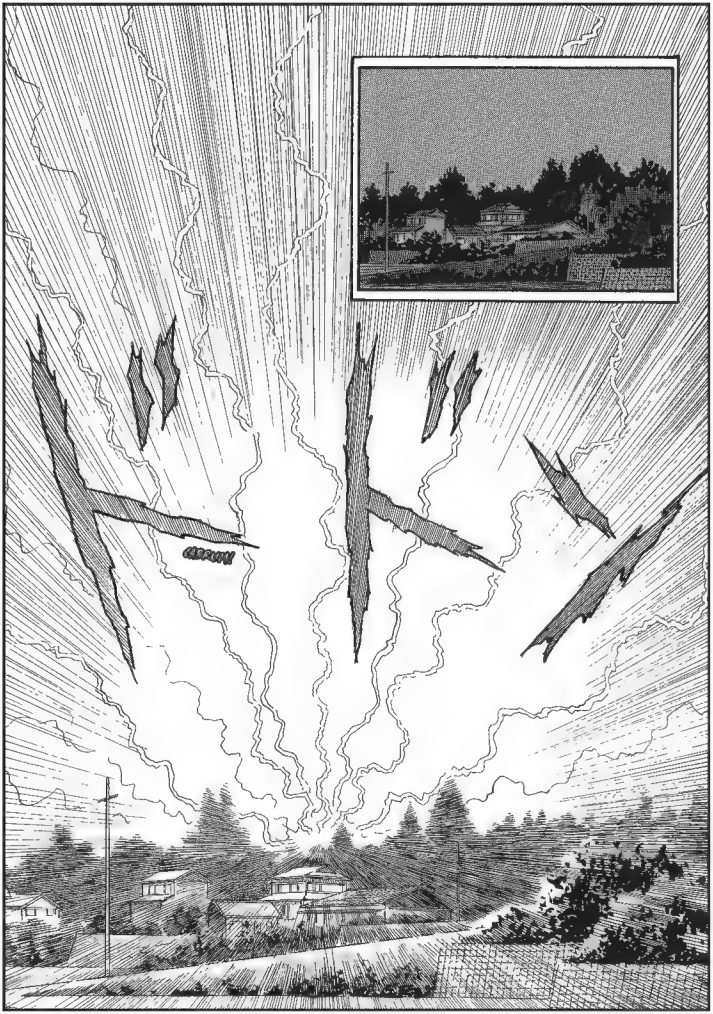
SAI PRA LÁ!!

UAAH!!

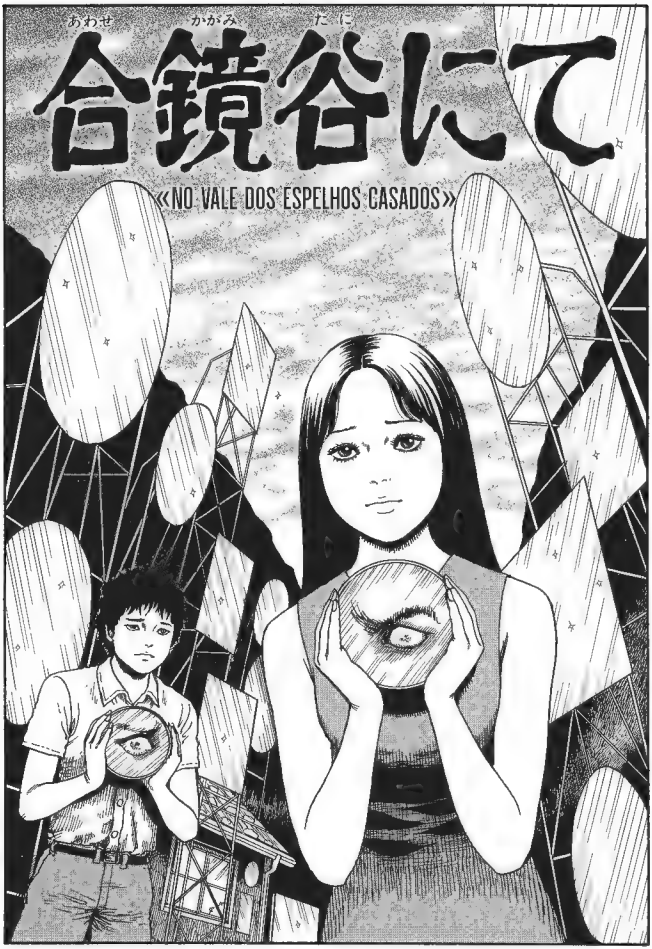
バチバチ
AAH!!
ストン
ピッ

AAAH!!
WROOOM!!
SO-CORRO, KOUICHI!
S...!
ESPERA UM POUCO, SOUICHI!!
AAIII...!
ME AJUDA, KOU-ICHI!!!...!
F... FICA CALMO, SOUICHI!

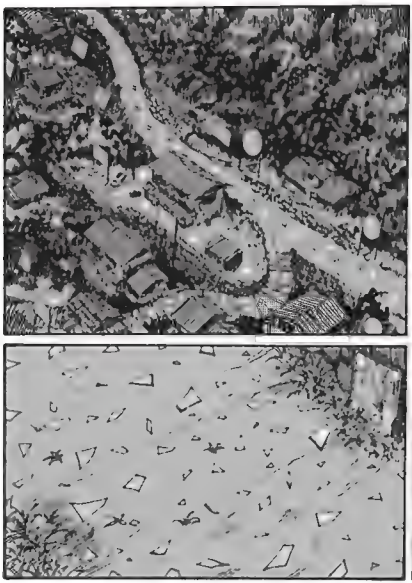
QUE FOI, KOUICHI?!
SE ACALMA, SOUICHI!
TODO MUNDO, PRA FORA!!
CALMA, SOUICHI!!
NÃO DÁ PRA ACREDITAR...
ELES ESTÃO FUGINDO, ME DEIXANDO PRA TRÁS...
ARF! はぁ
ARF! はぁ
FICA CALMO, SOUICHI!
WROM WROM
MIAA...
ガブッ NHACT!
AAAH!!


KRRUH!

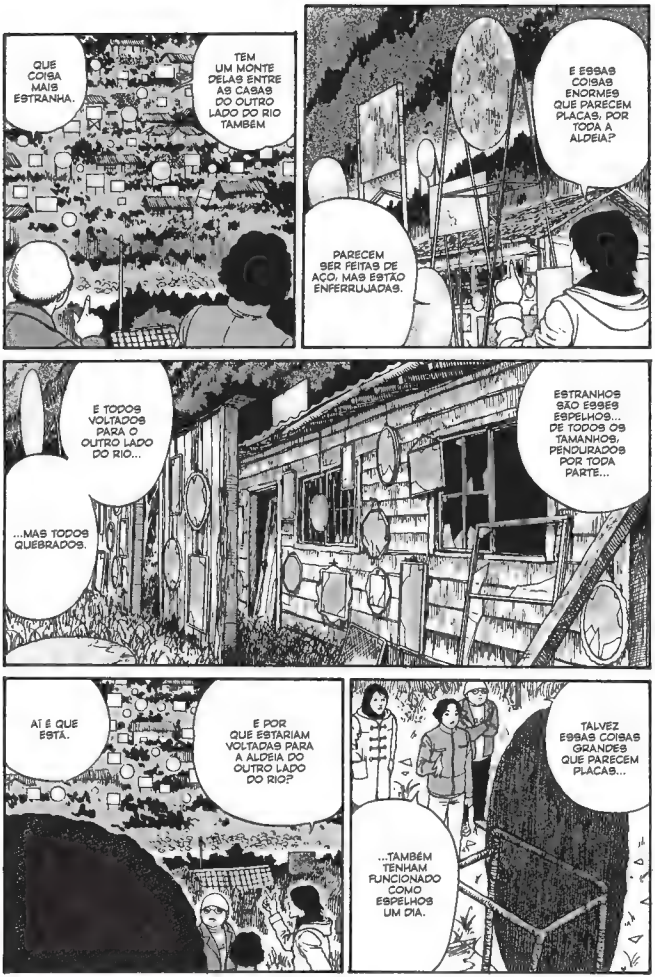
HMM... SÓ MACHUCOU? QUE SORTE.
PARECE QUE UMA CRIANÇA FOI ATINGIDA E SE MACHUCOU.
深沢病院
(1) HOSPITAL FUKAZAWA
ONTEM CAIU UM RAIO, NÉ...?
NUMA NOITE ESTRELADA, VÊ SE PODE.
GRAÇAS AO CHOQUE DO RAIO, EU ACHO.
O KORON VOLTOU AO NORMAL.
CUTI CUTI.
AMALDIÇOADO SEEEJA...
AMALDIÇOADO SEEEJA...
NÃO ENCHE...
SOUICHI... ESTÁ DOENDO?

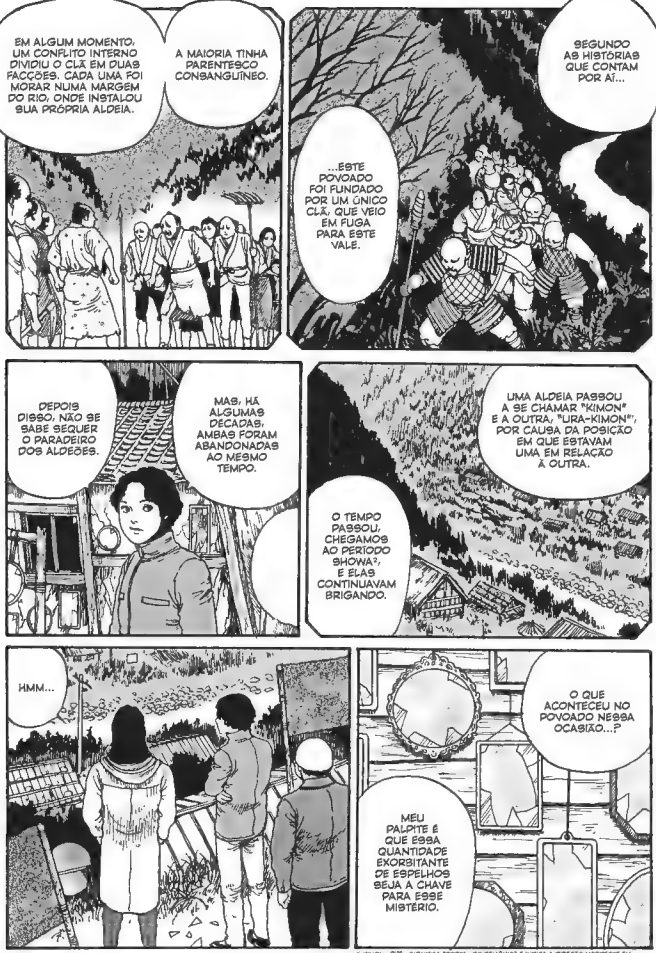

あわせかがみたに
合鏡谷にて
«NO VALE DOS ESPELHOS CASADOS»

O TEMPO DE INCIDÊNCIA DO SOL NAS RIBANCEIRAS DESSE TIPO DE LUGAR É BEM CURTO; AINDA MAIS DURANTE O INVERNO.
SUBINDO O RIO "K", QUE CORRE RENTE À FRONTEIRA ENTRE DUAS PROVÍNCIAS, CHEGA-SE A UM DESFILADEIRO DEVERAS ISOLADO.

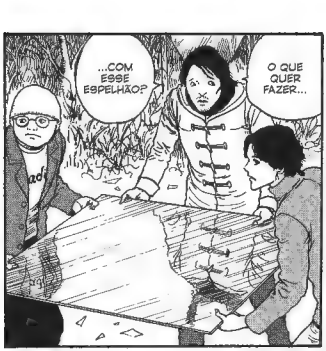

E, NESSE CURTO INTERVALO DE TEMPO, NESSE DESFILADEIRO EM ESPECÍFICO, VIA-SE UM CINTILAR QUE SE ESPALHAVA PELOS DOIS LADOS DO RIO, COMO PÓ DE DIAMANTE.

ESPALHADO PELAS DUAS RIBANCEIRAS INGREMES UMA ALDEIA DE FRENTE PARA A OUTRA...
PELO VISTO, O POVOADO SE DISTRIBUIA NESTE VALE SOLADO, DIVIDIDO PELO RIO
NÃO SEI AO CERTO MAS FAZ DECADAS QUE A REGIÃO TODA É DESABITADA
DESDE QUANDO ESTA ALDEIA ESTA ABANDONADA, OKADA?
E QUE DIABOS SÃO ESTES CACOS DE VIDRO ESPALHADOS EM TODO LUGAR QUE A GENTE PASSA?
PARECEM PEDAÇOS DE ESPELHO.


QUE COISA MAIS ESTRANHA.
TEM UM MONTE DELAS ENTRE AS CASAS DO OUTRO LADO DO RIO TAMBÉM
E ESSAS COISAS ENORMES QUE PARECEM PLACAS, POR TODA A ALDEIA?
PARECEM SER FEITAS DE AÇO, MAS ESTÃO ENFERRUJADAS.
E TODOS VOLTADOS PARA O OUTRO LADO DO RIO...
...MAS TODOS QUEBRADOS.
ESTRANHOS SÃO ESSES ESPELHOS... DE TODOS OS TAMANHOS, PENDURADOS POR TODA PARTE...
AÍ É QUE ESTÁ.
E POR QUE ESTARIAM VOLTADAS PARA A ALDEIA DO OUTRO LADO DO RIO?
TALVEZ ESSAS COISAS GRANDES QUE PARECEM PLACAS...
...TAMBÉM TENHAM FUNCIONADO COMO ESPELHOS UM DIA.



1. KIMON - 鬼門 - SIGNIFICA "PORTAL DO DEMÔNIO" E INDICA A DIREÇÃO NOROESTE EM RELAÇÃO AO OBJETO. URA-KIMON - 裏鬼門 - É A DIREÇÃO OPOSTA, DO SUDOESTE. AMBAS SÃO CONSIDERADAS DE MAU AGOURO.
(2) ERA SHOWA: PERÍODO DO JAPÃO QUE VAI DE 1926 A 1989.

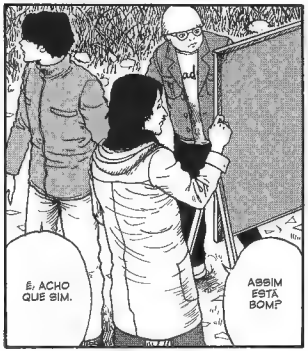

...COM ESSE ESPELHÃO?
O QUE QUER FAZER...

CARREGUEM COM CUIDADO.

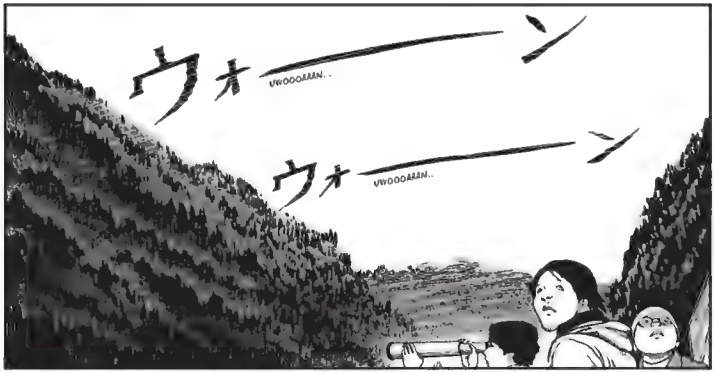
MAS... SINTO QUE VAI ME DAR ALGUMA PISTA.
NÃO TENHO CERTEZA.

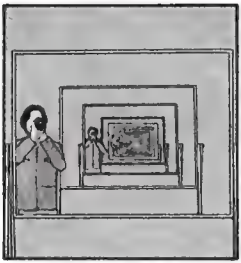
E O QUE PRETENDE DESCOBRIR COM ISSO?

QUERO COLOCAR ESPELHOS DOS DOIS LADOS DO VALE POSICIONADOS UM DE FRENTE PARA O OUTRO, PARA VER O QUE ACONTECE.
UM TESTE...


É, ACHO QUE SIM.
ASSIM ESTÁ BOM?

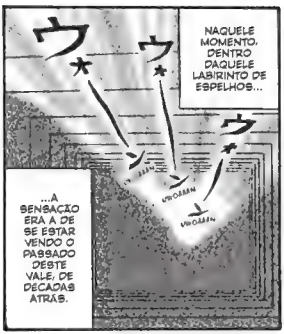
キラッ
O QUE PODE ACONTECER, FAZENDO ISSO...?
ウォ——
HM?
ウォ——ン

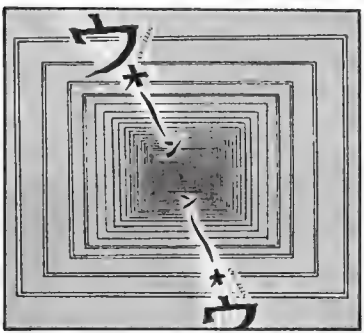

ウォーン
UWOOOAAAN..
ウォーン
UWOOOAAAN..

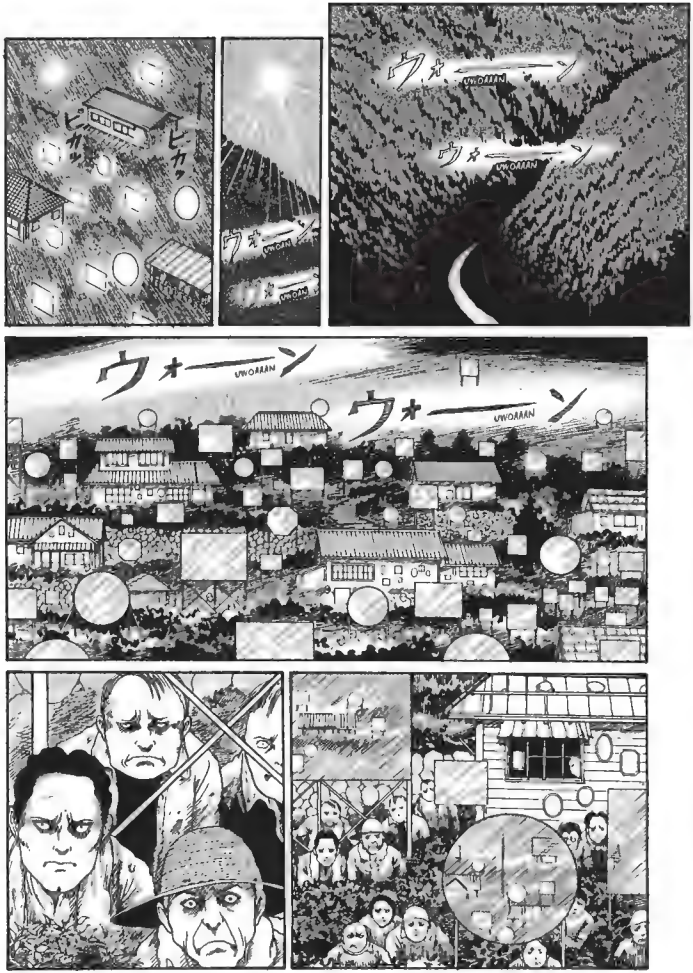


ウォーン
UWOOAAN

ウォーン
UWOOAAN
QUE SOM É ESSE?
PARECE UM ECO
ウォーン
UWOOAAN


NAQUELE MOMENTO, DENTRO DAQUELE LABIRINTO DE ESPELHOS...
...A SENSAÇÃO ERA A DE SE ESTAR VENDO O PASSADO DESTE VALE, DE DÉCADAS ATRÁS.
ウォーン
UWOOAAN


ウォーン


ピカッ
ピカッ
ウォーン
UWOAAAN
ウォーン
UWOAAAN
ウォーン
UWOAAAN
ウォーン
UWOAAAN

MALDITOS HABITANTES DA URA-KIMON...
O QUÊ?!
PARECE QUE UM DOS CARAS DA URA-KIMON INVADIU NOSSO LADO.
TÁ, VAMOS LÁ!
VEM AJUDAR!
TAMO ATRÁS DELE AGORA!
QUE FOI, SHICHIRO?
EI, KOUICHIRO!

ARF!
ARF!
EI, ELE FOI PRA ESSE LADO!!
ORIGI-NALMENTE, SOMOS TODOS DO MESMO CLÃ! QUERO PAZ!
E... ESPEREM... EU NÃO VIM COM A INTENÇÃO DE BRIGAR COM VOCÊS!
!
PARADO! NÃO TEM POR ONDE ESCAPAR!
COM QUE OBJETIVO VOCÊS DA URA-KIMON INVADIRAM NOSSO LADO?!
CALA A BOCA!!
KLAP!

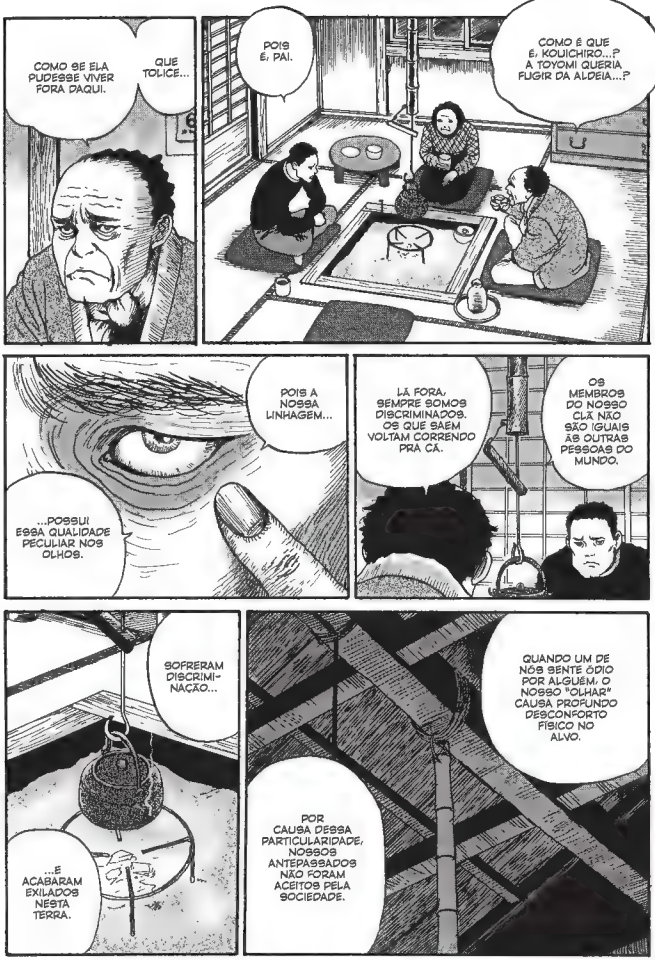
NÃO ME ENCAREM COM ESSES OLHOS!!
PAREM... PAREM COM ISSO!
P... PAREM!
UH...!
KLAP!
AAH!
UAAH!!
PAREM COM ISSO!

ARF!
ARF! ARF!
AH! ELE FUGIU!
TOYOMI!
ESTÁ AÍ?
ARF...
ARF...
QUERIA TANTO TE VER!!
HIDEO!
TOYOMI!!
AQUI, HIDEO.

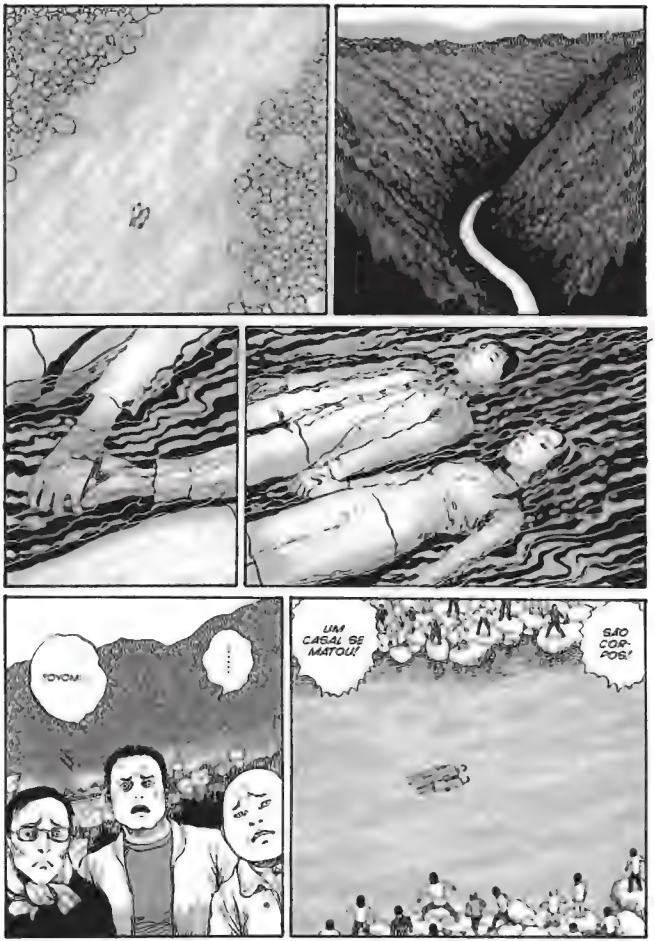
SÓ O QUE HÁ ENTRE OS DOIS LADOS SÃO OS OLHARES FRIOS COMO VIDRO DESSA GENTE TODA...
NÃO TEM JEITO, A MINHA ALDEIA E A SUA VIVEM EM CONFLITO.
QUANDO FICAREMOS JUNTOS DE VERDADE?
HIDEO... POR QUANTO TEMPO MAIS TEREMOS QUE NOS VER ASSIM, ÀS ESCONDIDAS?
SÓ NÓS DOIS, JUNTOS!!
SE NÃO TEM OUTRO JEITO, VAMOS FUGIR DO POVOADO!
CORAGEM, EU TENHO!!
SEU COVARDE!!
QUE FOI?! NÃO TEM CORAGEM?!
PODE SER... MAS...
ENTÃO É ISSO...
AH!!
VERDADE?! AI, QUE BOM...
ENTÃO, TÁ...! VAMOS EMBORA DAQUI, JUNTOS!

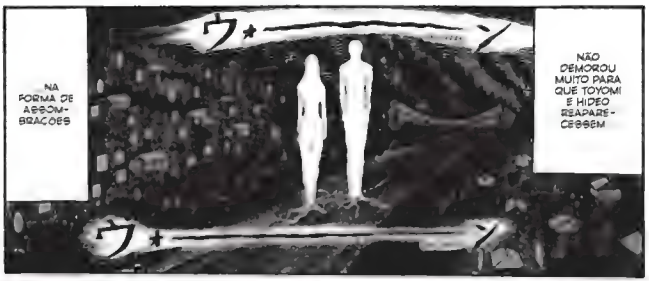
M-MAS, KOUICHI-RO...
TOYOMI!... SUA SEM-VERGONHA! EU NUNCA TE DEIXARIA FUGIR COM ESSE CARA!
ARGH!
UH!
TRUM!
TRUM!
PA-REM!!
PA-REM!
AH!
MALDITO!! SAI DE PERTO DA MINHA IRMÃ!
ウォーン
UWOAAAN...
ウォーン
UWOAAAN...
PA-REM...!!
PAREM COM ISSO...!

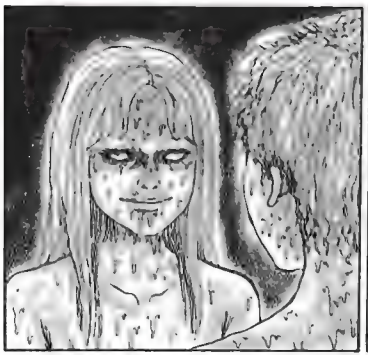
TOYOM!... ESQUEÇA AQUELE SUJEITO.
PODE DEIXAR, QUE EU MESMO VOU TE ARRANJAR UM BOM PRETENDENTE ENTRE OS HOMENS DA NOSSA ALDEIA.
CLUSH!
P... PARA... NÃO OUSE USAR ESSE OLHAR CONTRA O SEU PRÓPRIO IRMÃO!!
!

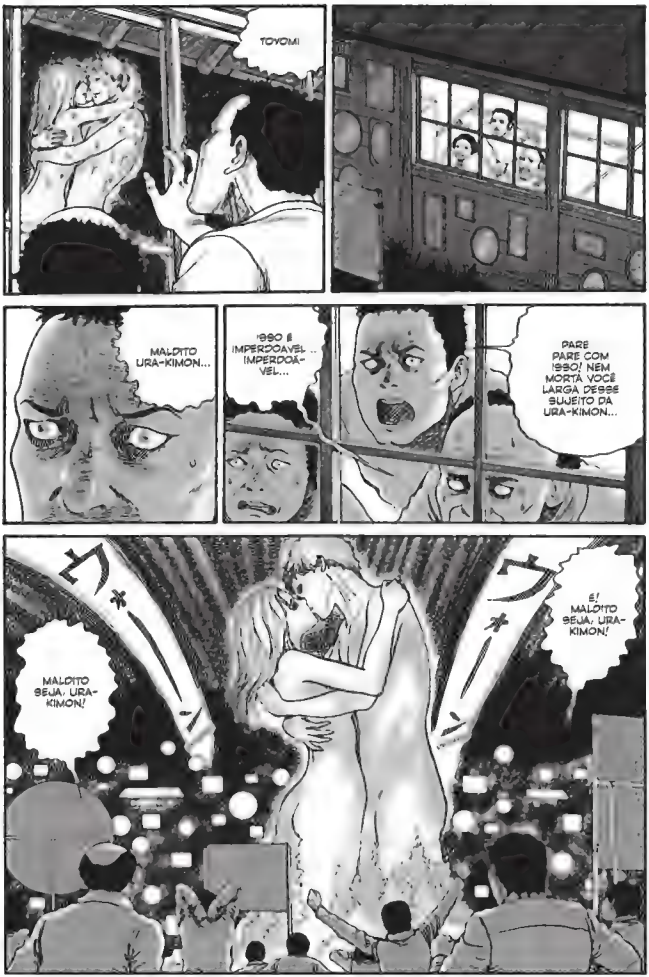

COMO SE ELA PUDESSE VIVER FORA DAQUI.
QUE TOLICE...
POIS É, PAI.
COMO É QUE É, KOUICHIRO...? A TOYOMI QUERIA FUGIR DA ALDEIA...?
POIS A NOSSA LINHAGEM...
...POSSUI ESSA QUALIDADE PECULIAR NOS OLHOS.
LÁ FORA, SEMPRE SOMOS DISCRIMINADOS. OS QUE SAÍM VOLTAM CORRENDO PRA CÁ.
OS MEMBROS DO NOSSO CLÃ NÃO SÃO IGUAIS ÀS OUTRAS PESSOAS DO MUNDO.
SOFRERAM DISCRIMI-NAÇÃO...
...E ACABARAM EXILADOS NESTA TERRA.
QUANDO UM DE NÓS SENTE ÓDIO POR ALGUÉM, O NOSSO "OLHAR" CAUSA PROFUNDO DESCONFORTO FÍSICO NO ALVO.
POR CAUSA DESSA PARTICULARIDADE, NOSSOS ANTEPASSADOS NÃO FORAM ACEITOS PELA SOCIEDADE.

ENTÃO NÃO SEI DIZER DESDE QUANDO, AMBOS OS LADOS PASSARAM A COLOCAR ESPELHOS VOLTADOS PARA A MARGEM OPOSTA.
PARA REPELIR O OLHAR DE ÓDIO LANÇADO SOBRE ELES
DESDE ENTÃO, NOSSO CLÃ SE RESIGNOU A CORTAR CONTATO COM O MUNDO EXTERIOR E VIVER RECLUSO. MAS, A CERTA ALTURA, HOUVE UMA RUPTURA INTERNA.
NESTE DESFILADEIRO TÃO ESTREITO, O OLHAR DE ÓDIO DE UM PARA O OUTRO COMEÇOU A AFETAR TODO MUNDO DE FORMA IMPLACÁVEL.
ウォーン
ウォーン
ウォーン
DIZEM QUE É O SOM DO OLHAR DE ÓDIO RICOCHETEANDO ENTRE UM LADO E O OUTRO DO VALE
SE PRESTAR ATENÇÃO, DÁ PARA OUVIR... UM SOM COMO SE FOSSE UM ECO
ウォーン
ウォーン


TOYOM...
.....
UM CASAL SE MATOU!
SÃO CORPOS!

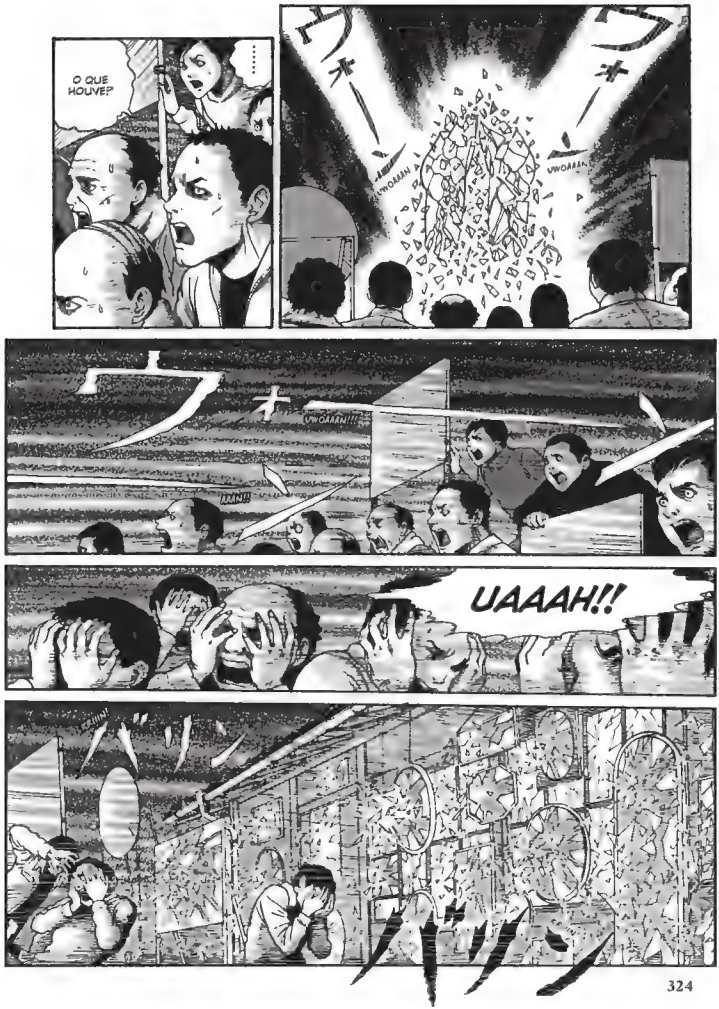

NA FORMA DE ABRAÇOS
ウ+
ウ+
NÃO DEMOROU MUITO PARA QUE TOYOMI E HIDEO REAPARECESSEM

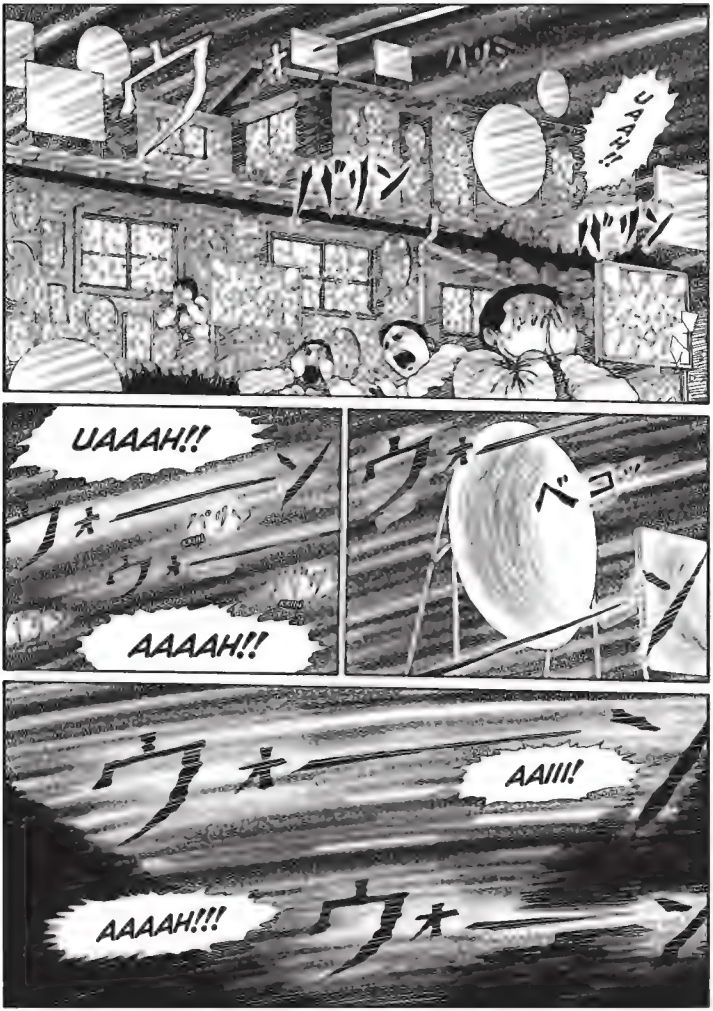



TOYOMI
MALDITO URA-KIMON...
ISSO É IMPERDOÁVEL... IMPERDOÁ-VEL...
PARE PARE COM ISSO! NEM MORTA VOCÊ LARGA DESSE SUJEITO DA URA-KIMON...
MALDITO SEJA, URA-KIMON!
É! MALDITO SEJA, URA-KIMON!

É! MALDITOS SEJAM OS KIMON!
MALDITOS KIMON!
HIDEO... PARE DE NOS FAZER SOFRER...
JÁ CHEGA, HIDEO!! LARGA ESSA MULHER DA KIMON!!
TODAS AS NOITES BEM NO MEIO DO VALE
MAS AS ASSOMBRAÇÕES CONTINUARAM A SE AMAR PROFUNDAMENTE
MALDITOS KIMON!
MALDITOS URA-KIMON!
ウォーン
ウォーン
ウォーン
O ÓDIO DOS ALDEÕES ESTAVA CHEGANDO AO ÁPICE.

ウォーン
ウォーン
UM ÓDIO
ウォーン
ピキピキ
ピキピキ
ピキ
ピキ
ピキピキ


O QUE HOUVE?
.....
UWOAAAN
UWOAAAN
UWOAAAN!!!
AAAN!!
UAAAH!!


ウォー
ハリン
UAAH!!
バリン
バリン
UAAAH!!
ウォー
バリン
ウォー
AAAAH!!
ウォー
ベコ
ウォー
AAIII!
AAAAH!!!
ウォー

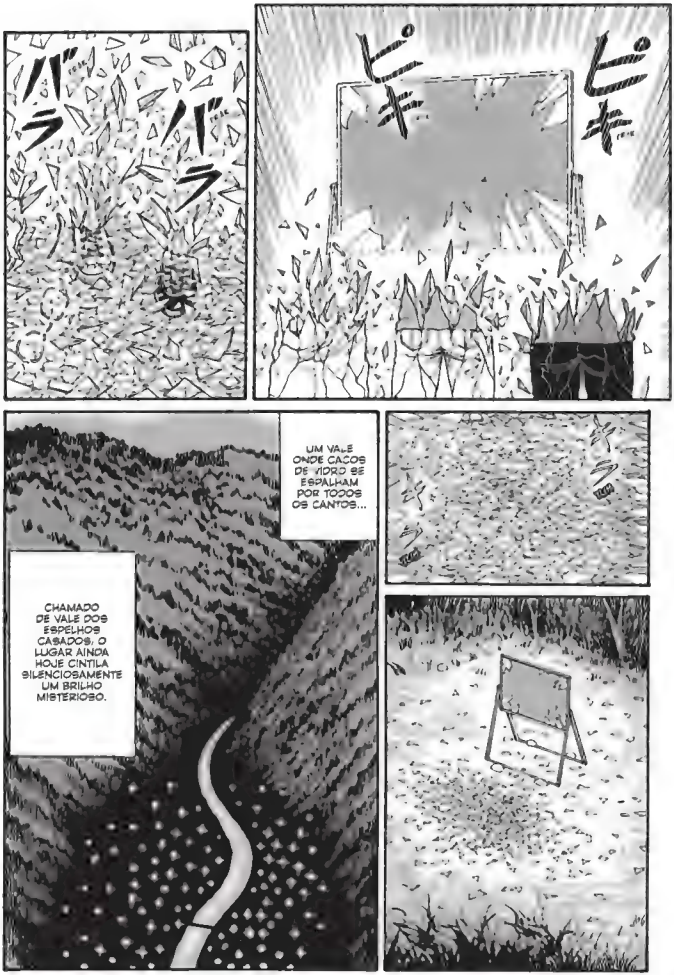
O... O QUE DEU EM MIM?!
ウォ
UWOAAAN
HA?!
ウォ
UWOAAAN
É CADA VEZ MAIS ALTO!
CARAMBA... OKADA! QUE SOM ESTRANHO É ESSE QUE TÁ REVERBERANDO?!
ウォ
UWOAAAN!
ウォ
UWOAAAN
ウォ
UWOAAAN
EU... POR ACASO...
...ESTAVA TENDO UMA VISÃO?
ESSE... É O SOM DO OLHAR FAZENDO ECO... O SOM DO ÓDIO DE TODOS OS ALDEÕES DESTE POVOADO CHEGANDO AO LIMITE...
MAS POR QUE AGORA...?
ウォ
UWOAAAN!
ウォ
UWOAAAN!

UWOAAAN
UWOAAAN
DEVEM TER DESPERTADO O OLHAR DAQUELES ALDEÕES. PERDIDOS NO LABIRINTO DOS ESPELHOS.
JÁ SEI... FORAM OS ESPELHOS CASADOS QUE USEI NESTA EXPERIÊNCIA...
UWOAAAN
UMA TRAGÉDIA IGUAL À QUE ACONTECEU DÉCADAS ATRÁS, NESTE POVOADO...!
ESSA NÃO... DESSE JEITO, AQUILO VAI SE REPETIR, IGUAL NA MINHA VISÃO!
OKADA!! FAZ ALGUMA COISA, RÁPIDO!
UWOAAAN!
UAAAH!!
AH!!
UWOOOAAAN
UWOOOAAAN

EU TAMBÉM TÔ VENDO... MAS COMO...?
EU TAMBÉM... OS MEUS OLHOS... ESTÃO ME ENCARANDO...

POR QUE ESTOU COM ESSES OLHOS, TÃO CHEIOS DE

DEVE ESTAR NOS CORROMPENDO!
A IRRADIAÇÃO DOS OLHARES LANÇADOS PELOS ALDEÕES NESTE VALE...
ピキッ
ピキ
パリン



«NO VALE DOS ESPELHOS CASADOS - FIM»

幽霊になりたくない
«NÃO QUERO SER FANTASMA»

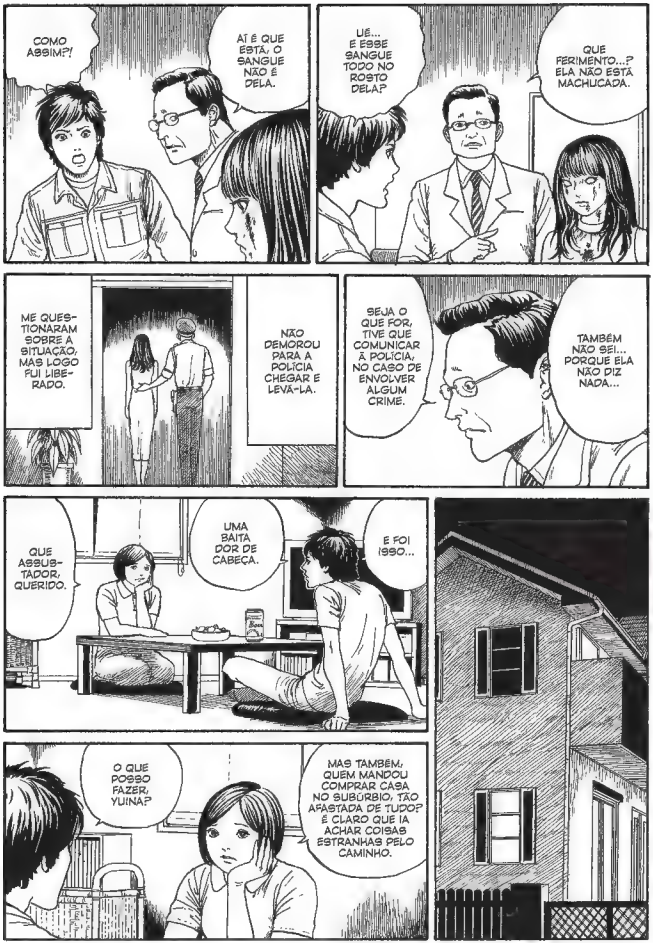
...MAS TUDO COMEÇOU NAQUELA VOLTA DO TRABALHO.
SE O ENCONTRO COM AQUELA MULHER FOI COINCIDÊNCIA OU NÃO, EU NÃO SEI...

...NÃO GOSTO DE PEGAR ÀS TRILHAS DA MONTANHA TÃO TARDE.
TUDO BEM QUE ESTOU DE CARRO, MAS...
VOU CHEGAR TARDE, DE NOVO.
SÓ ME FALTA APARECER UM FANTASMA.

A ESTA HORA DA NOITE...?
SOZINHA, NESTE LUGAR...
ALGUM PROBLEMA?
VOCÊ ESTÁ BEM?
OI...?
.....

F...
FANTASMA?!
WAH!!

ESTÁ MACHUCADA?
VOCÊ... ESTÁ COBERTA DE SANGUE...
E EU ENCOSTEI A MÃO NELA...
NÃO... FANTASMAS NÃO EXISTEM...
.....
SÓ NÃO DESAPAREÇA DO NADA...
POR FAVOR...
NÃO TIVE OPÇÃO SENÃO COLOCÁ-LA NO CARRO E IR PARA O HOSPITAL.
DOUTOR... E O FERIMENTO DELA?
心医院
(*) CLÍNICA MÉDICA


COMO ASSIM?!
AÍ É QUE ESTÁ. O SANGUE NÃO É DELA.
UÉ... E ESSE SANGUE TODO NO ROSTO DELA?
QUE FERIMENTO...? ELA NÃO ESTÁ MACHUCADA.
ME QUESTIONARAM SOBRE A SITUAÇÃO, MAS LOGO FUI LIBERADO.
NÃO DEMOROU PARA A POLÍCIA CHEGAR E LEVÁ-LA.
SEJA O QUE FOR, TIVE QUE COMUNICAR À POLÍCIA, NO CASO DE ENVOLVER ALGUM CRIME.
TAMBÉM NÃO SEI... PORQUE ELA NÃO DIZ NADA...
QUE ASSUSTADOR, QUERIDO.
UMA BAITA DOR DE CABEÇA.
E FOI 1990...
O QUE POSSO FAZER, YUINA?
MAS TAMBÉM, QUEM MANDOU COMPRAR CASA NO SUBÚRBIO, TÃO AFASTADA DE TUDO? É CLARO QUE IA ACHAR COISAS ESTRANHAS PELO CAMINHO.

HÃ...? QUE MULHER?
É É BEM BONITA... QUEM É?
SHIGERU... TEM ALGUÉM QUERENDO TE VER. É UMA MULHER...
ピンポーン
Dias depois.
ME DESCULPE... EU TE CONHEÇO?
MUITO OBRIGADA PELO QUE FEZ.
OUTRO DIA, VOCÊ ME AJUDOU NA ESTRADA DA MONTANHA...
...ERA VOCÊ?!
QUÊ...? ENTÃO...

POR ISSO, ESTAVA COM O FIGURINO DE FANTASMA E NÃO SABIA MAIS O QUE FAZER. ESTAVA MORRENDO DE MEDO... AÍ, VOCÊ PASSOU...
EU ESTAVA NAQUELE LUGAR COM ALGUNS AMIGOS, GRAVANDO UM FILME INDEPENDENTE. MAS ACABEI SENDO DEIXADA PARA TRÁS.
NA SAÍDA, ELA ME ENTREGOU UM BILHETE, DISCRETAMENTE.
ESSA BELA MULHER SE CHAMAVA MISAKI.
IMAGINE O SUSTO QUE EU LEVEI.
AH, TÁ... FOI ISSO? HAH, HAH, HAH!
"またお会いしたいです
携帯
090-
QUE FOI, SHIGERU?
NADA, NÃO...

(*) HOTEL RENDIR.

N.T.: NESTE CASO, 1920 "NAIGORE" (ﾅｲｺﾞﾚ), ESPÍRITOS QUE SE "ENCOSTAM" EM UMA DETERMINADA PESSOA E INFLUENCIAM SUA VIDA, PODEM SER BENÉFICOS COMO GUARDIÕES, MAS TAMBÉM MALÉFICOS COMO OBSESSORES.

NÃO...
SABE POR QUÊ?
É... É QUE EU ADORO FANTASMAS...
SIM... EU ENXERGO FANTASMAS...
MAS... VOCÊ FOI GOSTAR DE MIM PELA QUANTIDADE DE ESPÍRITOS QUE CARREGO NAS COSTAS?
...E VIROU FANTASMA SÓ PARA ME AMAMENTAR.
MAS, MESMO MORTA, ELA AINDA SE PREOCUPOU COMIGO...
É PORQUE A MINHA MÃE ERA UM FANTASMA...
ELA MORREU ENQUANTO EU AINDA ESTAVA EM SUA BARRIGA... E NASCI DO CADÁVER DA MINHA MÃE.
POR ISSO, AINDA HOJE, EU PRECISO ME ALIMENTAR DE FANTASMAS PARA ME SATISFAZER.
GRAÇAS A ELA, EU SOBREVIVI... MAS É COMO SE TIVESSE SIDO ALIMENTADA COM OS NUTRIENTES DE UM FANTASMA, ENTENDE?
.....
ZZZ
ZZZ
OLHA ALI, SHIGERU...
NÃO ESTÁ VENDO AO SEU REDOR...? SÃO TANTOS ESPÍRITOS...
.....
VOCÊ DIZ COISAS ENGRAÇADAS...

QUE HORAS SÃO?!
ESSA NÃO! PEGUEI NO SONO!
YAWN
NHAM, NHAM.
AH!
OTEL
ホワール
HOTE
(* HOTEL RENOIR)
!?
MISAKI.
EI!
PRECISO IR PRA CASA.

Q... QUE RAIOS...?
ISSO SÃO HORAS DE CHEGAR EM CASA?! ONDE ESTAVA ATÉ AGORA?!
É POR QUE ESTAVA COM O CELULAR DESLIGADO?!
FALA! ONDE VOCÊ SE ENFIOU, PRA DEIXAR A ESPOSA GRÁVIDA SOZINHA EM CASA?!
TAVA TRABALHANDO.
PRRRRRRRRR
HEIN, QUEM TÁ TE LIGANDO?!
QUEM É...?
UM AMIGO.

EI... QUANDO A GENTE VAI SE VER DE NOVO?
DESCULPA, EU ESTAVA COM PRESSA...
ISSO NÃO SE FAZ, SHIGERU...
VOCÊ FOI EMBORA ONTEM À NOITE E ME DEIXOU SOZINHA.
TUUU TUUU
TUP
MINHA ESPOSA JÁ ESTÁ DESCONFIANDO.
ESCUTA, MISAKI... É MELHOR A GENTE NÃO SE VER MAIS...
AMOR, CHEGUEI.
MAS A RUÍNA VEIO DE REPENTE.
MELHOR ASSIM... ESSA MISAKI É MUITO SINISTRA PRO MEU GOSTO...
O QUE ERA AQUELE SANGUE TODO NA CARA DELA...?! EU, HEIN...

ELA ME CONTOU TUDO.
SHI-GERU...
VOCÊ... COMO PÔDE FAZER ISSO COMIGO?!
E DEPOIS FOI SÓ O CAOS.
ERA DE SE ESPERAR QUE SURTASSE... MAS ENTÃO...
EU MATO!! VOU MATAR OS DOIS!!
GRÁVIDA, YUINA JÁ ESTAVA EMOCIO-NALMENTE INSTÁVEL...
NÃO FIQUE ASSIM.
SHIGE-RU...
...LEVANDO O BEBÊ QUE CAR-REGAVA...
...ELA SE MATOU...

AINDA TEM MAIS ALGUNS ESPÍRITOS RESTANTES EM VOCÊ.
SÓ MAIS UM POUCO...
AH, SHIGERU...
NÃO QUERO MAIS NADA COM VOCÊ.
MISAKI... DÁ PRA VOCÊ IR EMBORA, POR FAVOR...?
...PORQUE EU ME ALIMENTO DE FANTASMAS.
EU DISSE... ME APROXIMEI DE VOCÊ PARA PODER COMER OS ESPÍRITOS QUE VOCÊ CARREGA...
NÃO TÔ ENTENDENDO..
ESPÍRITOS RESTANTES...?
VOCÊ NÃO SABE O GOSTO DELICIOSO QUE ESSAS COISAS TÊM.
ACREDITAR OU NÃO É OPÇÃO SUA.
VOCÊ É LOUCA?
MISAKI...
...VOANDO PELA SALA TODA.
A YUINA E O BEBÊ DA BARRIGA DELA...
MAIS DOIS SE JUNTARAM AOS OUTROS.
OLHA LÁ... TÁ VENDO?

ESSES NÃO ME ESCAPAM.
HO, HO, HO!
HU, HU, HU... TÃO SUCULENTOS...
PÓIM!
ぴょん
NHAA!!
PÓIM!
ぴょん
PÓIM!
ぴょん

GAK!
ガッ
TE PE-GUEI!!
THUM!
スタッ
WRAH!
ガァ
ガリッ
CRAC!
バリッ
WRAC!
ドバッ
BSSH!
GWEEEEH!!

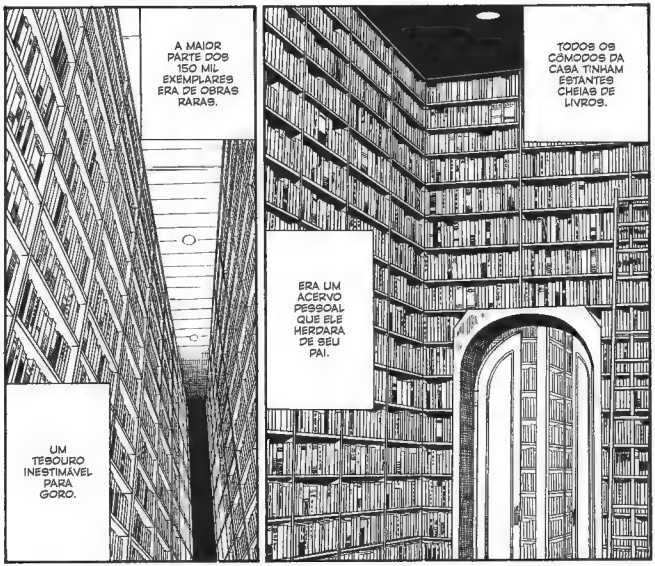
IIIIIIIIH!!
E... ESSA VOZ... ESSES GRITOS PARECEM MESMO DA YUINA...
AAAAAAH!!
N... NÃO PODE SER...
IIIIIIH!!
CHOMP...
CHOMP
CHOMP
SLEP...
SLEP...

HU, HU, HU!
HO, HO, HO!
E QUE SANGUE TODO É ESSE?!
N... NÃO É POSSÍVEL... COMO EU OUVI OS GRITOS DA YUINA...?
UH... UAAAH...!!
DEPOIS DISSO, A MISAKI VOLTOU MAIS ALGUMAS VEZES...
...PARA DEVORAR OS POBRES ESPÍRITOS QUE EU CARREGO

«NÃO QUERO SER FANTASMA - FIM»

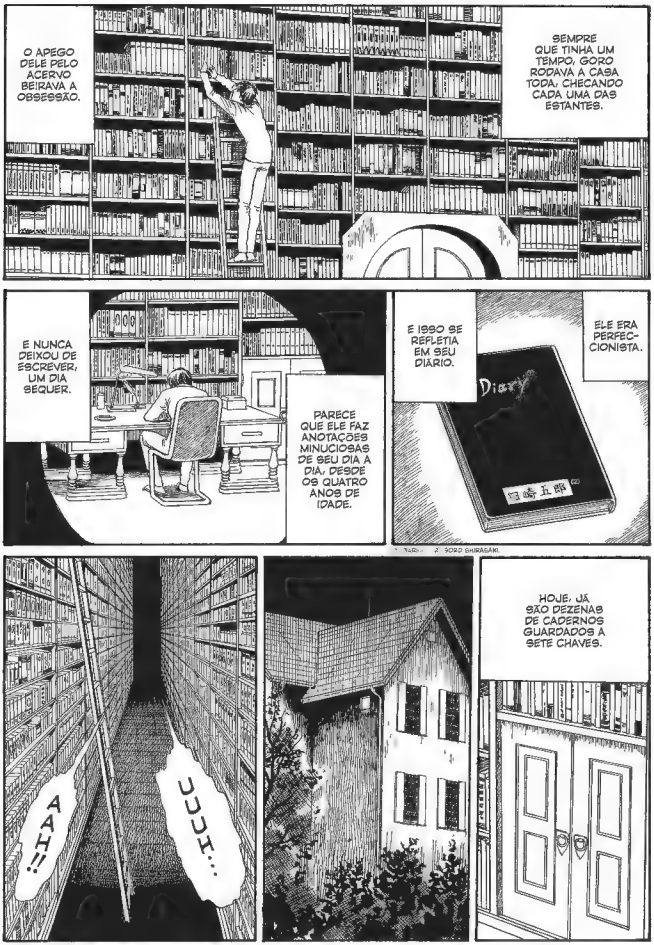
«ACERVO DOS DEVANEIOS»
蔵書幻影
そうしょ げんえい

GORO SHIRASAKI, COM QUEM ME CASEI, MORAVA EM UMA ENORME MANSÃO.


A MAIOR PARTE DOS 150 MIL EXEMPLARES ERA DE OBRAS RARAS.
UM TESOURO INESTIMÁVEL PARA GORO.
TODOS OS CÔMODOS DA CASA TINHAM ESTANTES CHEIAS DE LIVROS.
ERA UM ACERVO PESSOAL QUE ELE HERDARA DE SEU PAI.

ELE DIZIA QUE JÁ LEU, TRÊS VEZES CADA, TODOS OS LIVROS DA BIBLIOTECA.
E, ACREDITEM SE QUISER...
NO MEIO DAQUELA EXORBITANTE QUANTIDADE DE LIVROS, ELE CONSEGUIA ENCONTRAR QUALQUER TÍTULO DE PRIMEIRA.
(1) "EM BUSCA DOS MISTÉRIOS DO CÉREBRO" (2) "MISTÉRIOS DA MEDICINA" (3) "A CIÊNCIA DOS NEURÓNIOS"
E EU ME CASEI COM ELE ATRAÍDA POR 1990.
VERDADE OU MENTIRA, O INTELECTO DELE ERA NOTÁVEL.
PARECE TÃO IRRITADO...
AMOR, O QUE FOI?
PO-REM...

...PORQUE VOCÊ DISSE QUE ERA SEU FAVORITO.
AH, SIM, ESSE LIVRO... EU ESTOU LENDO...
É UM ROMANCE CHAMADO "RENÉ DO VENTO INVERNAL", DE MICHEL LANNES.
KOUKO... VOCÊ VIU O LIVRO QUE ESTAVA AQUI?
DESCULPA...
E, QUANDO TERMINAR, DEVOLVA EXATAMENTE AO LUGAR DE ONDE TIROU!!
TÁ, MAS NÃO TIRE DA ESTANTE SEM PERMISSÃO!!
QUANDO QUISER LER, PEÇA PRA MIM!
.....
NÃO AGUENTO FICAR SEM SABER ONDE ESTÁ CADA UM DESTES LIVROS NEM POR UM SEGUNDO!
POR FAVOR! PORQUE É MEU DEVER ZELAR POR ESTE ACERVO!



SEMPRE QUE TINHA UM TEMPO, GORO RODAVA A CASA TODA, CHECANDO CADA UMA DAS ESTANTES.

O APEGO DELE PELO ACERVO BEIRAVA A OBSESSÃO.

ELE ERA PERFEC-CIONISTA.

E ISSO SE REFLETIA EM SEU DIÁRIO.

PARECE QUE ELE FAZ ANOTAÇÕES MINUCIOSAS DE SEU DIA A DIA, DESDE OS QUATRO ANOS DE IDADE.

E NUNCA DEIXOU DE ESCREVER, UM DIA SEQUER.

HOJE, JÁ SÃO DEZENAS DE CADERNOS GUARDADOS A SETE CHAVES.

UUUH...

AAH!!

VOCÊ ESTÁ BEM?
AMOR...
AAAH!
...IIICCC
...IIICCC
...EM QUE OS MEUS LIVROS JAM SUMINDO, UM POR UM...
ESTAVA TENDO UM PESADELO...
AH!
MAS A SITUAÇÃO FOI PIORANDO COM O TEMPO.
EU NÃO ENTENDIA O MOTIVO DESSE TIPO DE PREOCUPAÇÃO.
ELE TINHA UM MEDO EXCESSIVO DE PERDER SEU ACERVO.

NADA DISSO!! PRECISO CHECAR TODAS AS ESTANTES DESTE CÔMODO AINDA HOJE!
VEM PRA CAMA, VAI FAZER MAL PRA SUA SAÚDE!
AMOR!! JÁ CHEGA!
.....
DESDE QUE NOS CASAMOS, ISSO SÓ TEM PIORADO!
MAS POR QUÊ?! POR QUE ESSA OBSESSÃO TODA PELOS LIVROS?!
SEI MUITO BEM QUE ELES SÃO IMPORTANTES. TAMBÉM DOU VALOR A ELES!!
POR QUÊ?! VOCÊ ACHA QUE EU VOU FAZER ALGO COM SEUS LIVROS?!
...EU ANDO NERVOSO DEMAIS.
É, TEM RAZÃO, KOUKO... DESDE QUE VOCÊ VEIO MORAR NESTA CASA...

(1) "ROMANCES DE TERROR DO MUNDO" (2) "O AMANTE DA VIÚVA" (3) "AFEIÇÃO DEFINHANTE" (4) "O ESTRANHO CONTO DA ILHA PANDRAMA" (5) "O PAÍS DAS NEVES" (6) "ANTIGUIDADES"

QUE FOI, AMOR?!
KOUKO!!
KOUKO!!
MAS ELE SUMIU!! NÃO ESTÁ NA ESTANTE!
EU DEVOLVI À ESTANTE ASSIM QUE TERMINEI DE LER. VOCÊ MESMO CHECOU 1980, LEMBRA?!
KOUKO!! ONDE VOCÊ COLOCOU O "RENÉ DO VENTO INVERNAL"?!
AINDA POR CIMA, É UMA OBRA RARA...! MESMO QUE NÃO FOSSE, EU PRECISO DAQUELE EXEMPLAR, TEM QUE SER AQUELE!
NEM BRINCA COM ISSO...! "RENÉ DO VENTO INVERNAL" ERA O LIVRO DE ESTIMAÇÃO DA MINHA MÃE!!
NÓS PROCURAMOS A NOITE TODA, SEM RESULTADO...
DE FATO, "RENÉ DO VENTO INVERNAL" HAVIA DESAPARECIDO.

AMOR... VAMOS DESCANSAR... NÃO DÁ PRA CONTINUAR ASSIM...

AH!

QUE FOI? ACHOU?

NÃO...! SUMIU MAIS OUTRO LIVRO!

QUAL, DESTA VEZ...?

"INFERNO ACÚLEO", DE TANIO AKASABI!!

"INFERNO ACÚLEO"... É O LIVRO QUE MEU PAI MAIS PREZAVA.

ELE VIVIA DIZENDO QUE ERA O LIVRO MAIS ASSUSTADOR DESTE MUNDO...

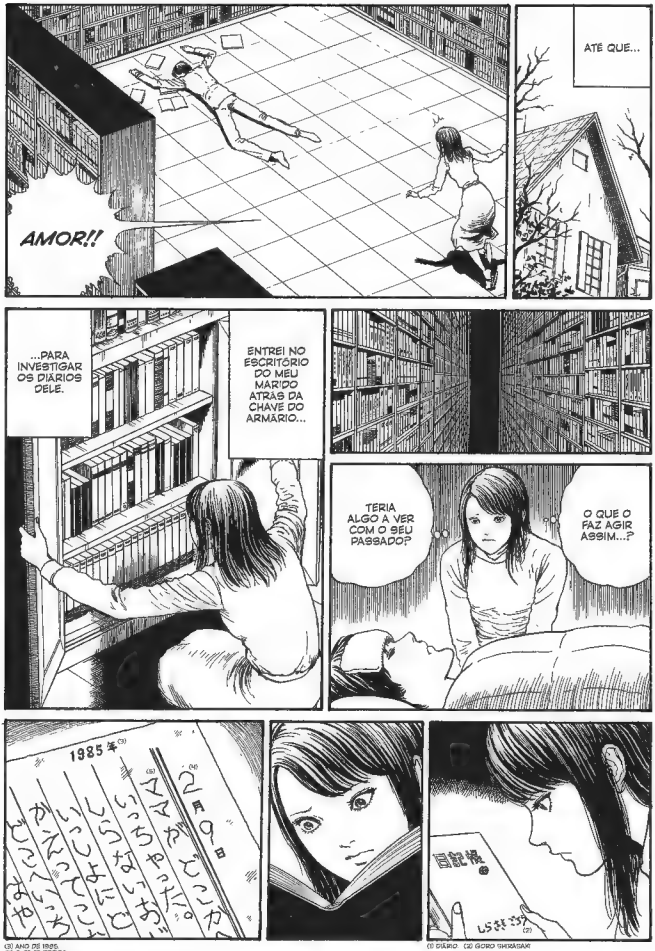
(1) "AS VIAGENS DE GULLIVER" (2) "JIPEPÉ" (3) "O HIPOPÓTAMO [illegible] LIVRO" (4) "LA-BAS" DE [illegible] HUYSMANS (5) DE TARO HACHIME (6) "VALENTINE" (7) "EU SOU UM CACHORRO"

DESSE DIA EM DIANTE, MEU MARIDO SAIU OBSTINADO À PROCURA DESSES LIVROS.

E EU NÃO PUDE FAZER NADA...

DESGRAÇA!!

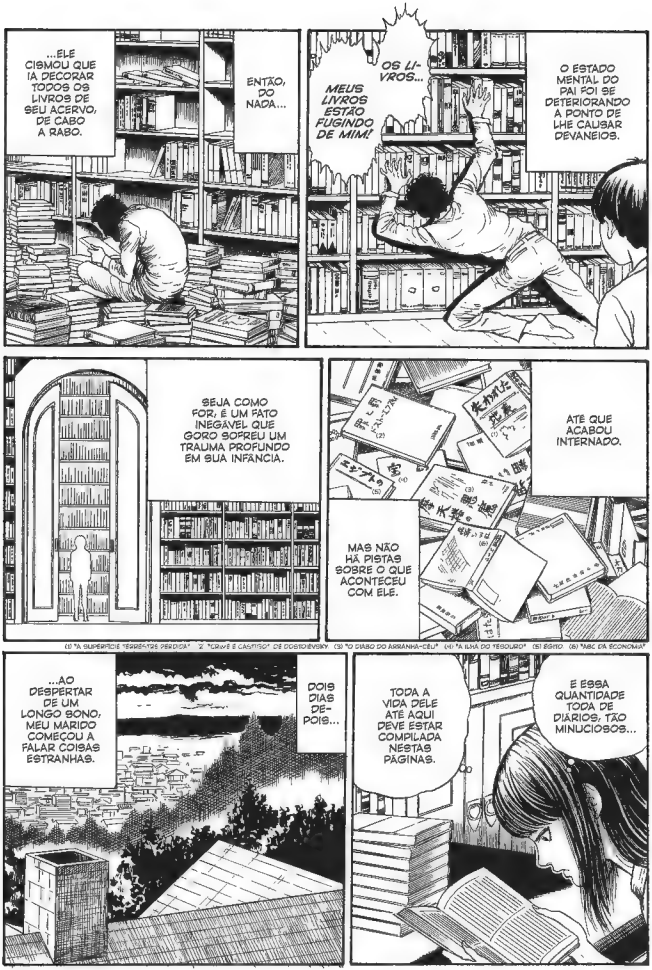
DES-GRAÇA!



(3) ANO DE 1985.
(4) 9 DE FEVEREIRO
(5) MAMÃE FOI NÃO SEI PARA ONDE. FOI EMBORA COM UM MOÇO QUE NÃO CONHEÇO. ESTÁ DEMORANDO PARA VOLTAR PARA ONDE ELA FOI? QUERIA QUE VOLTASSE LOGO.

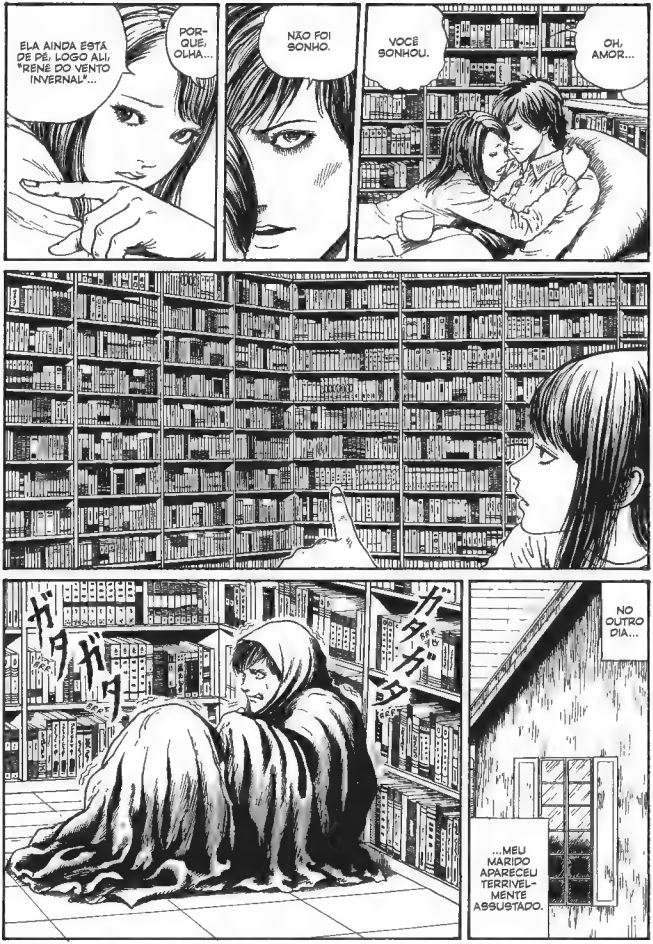
(1) DIÁRIO. (2) GORO SHIRASAKI

AINDA PEQUENO, GORO MAL ENTENDIA O CONTEÚDO DO ROMANCE, MAS AS FRASES AFAVELMENTE DECLAMADAS PELA MÃE O LEVAVAM A UM DOCE MUNDO DE SONHOS...
A MÃE DELE ERA UMA MULHER MUITO BONITA E GENTIL, QUE SEMPRE LIA "RENE DO VENTO INVERNAL" PARA O FILHO.
AO LER OS DIÁRIOS, DESCOBRI O QUE ACONTECERA COM SEUS PAIS.
CONSTA QUE ELE PASSOU UM BOM TEMPO PERCORRENDO A MANSÃO TODA À PROCURA DA MÃE.
MANHÊÊÊÊ...
MANHÊÊÊÊ...
NO ENTANTO, QUANDO ELE TINHA UNS QUATRO ANOS DE IDADE, A MÃE ARRANJOU OUTRO HOMEM E FUGIU DE CASA, EM PLENO INVERNO...
EM SUA INSANIDADE, ELE PASSAVA AS NOITES LENDO HISTÓRIAS DE TERROR PARA O FILHO PEQUENO, FAZENDO-O TREMER DE MEDO.
MAS O PROBLEMA MAIOR FOI O PAI, QUE ENLOUQUECEU DEPOIS DO DESAPARECIMENTO DA ESPOSA.



(1) "A SUPERFÍCIE TERRESTRE PERDIDA". (2) "CRIME E CASTIGO" DE DOSTOIEVSKY. (3) "O DIABO DO ARRANHA-CÉU". (4) "A ILHA DO TESOURO". (5) EGITO. (6) "ABC DA ECONOMIA".

ONTEM, TARDE DA NOITE... APARECEU NA NOSSA PORTA E TOCOU A CAMPAINHA...
É...? ONDE?
KOUKO... UMA BOA NOTÍCIA.
ENCONTREI "RENÉ DO VENTO INVERNAL".
...NA FORMA DE UMA LINDA MULHER... UM POUCO PARECIDA COM A MINHA MÃEZINHA...
MAS, SEM DÚVIDA, ERA "RENÉ DO VENTO INVERNAL"...
SIM, "RENÉ DO VENTO INVERNAL" ESTAVA DE PÉ, NA NOSSA PORTA...
..."A CAMPAI-NHA"...?
"TO-COU"...
...ELA PARECIA COMPLE-TAMENTE DESCONEXA DO MUNDO.
MAS, FORA SABER DE COR TODO O "RENÉ DO VENTO INVERNAL"...
...BEM NA MINHA FRENTE.
PROVA DISSO, ELA RECITOU O LIVRO COM TOTAL PRECISÃO DO INÍCIO DO PRIMEIRO CAPÍTULO ATÉ O COLOFÃO DA EDIÇÃO...


ELA AINDA ESTÁ DE PÉ, LOGO ALI, "RENE DO VENTO INVERNAL"...
POR-QUE. OLHA...
NÃO FOI SONHO.
VOCÊ SONHOU.
OH, AMOR...
ガタ
ガタ
ガタガタ
NO OUTRO DIA...
...MEU MARIDO APARECEU TERRIVEL-MENTE ASSUSTADO.

ガタ
ガタ
POR QUE ESTÁ TREMENDO TANTO?
AMOR... O QUE VOCÊ TEM?
ELE... É O LIVRO MAIS ATERRORIZANTE DO MUNDO...
CLARO QUE EU BATI A PORTA NA CARA DELE!!
ELE VOLTOU...
É... É QUE ELE...
O "INFERNO ACÚLEO" VOLTOU!!

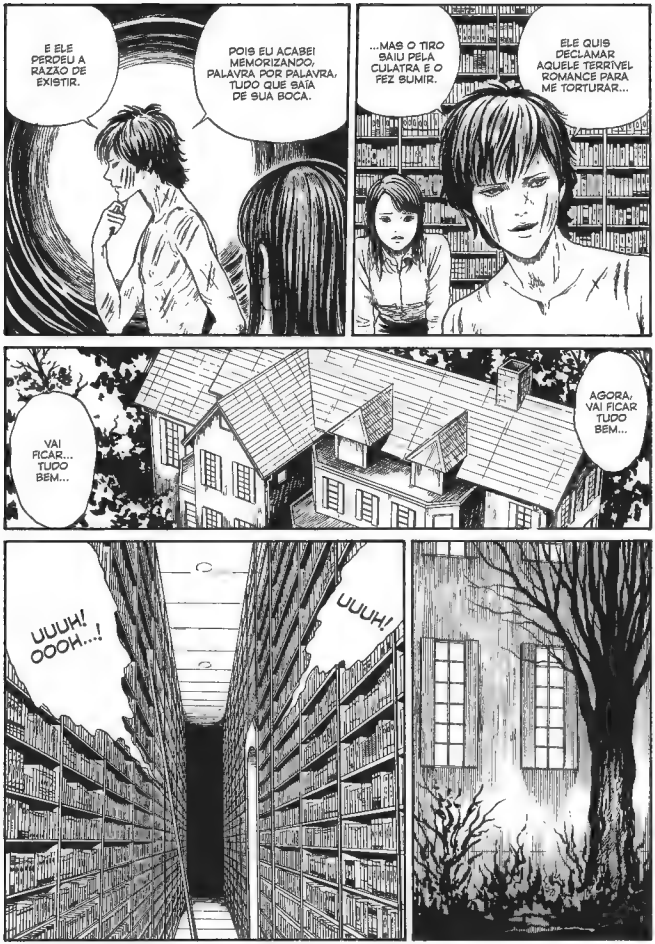
VOCÊ NÃO SABE O HORROR QUE É ESSE LIVRO...
UMA HISTÓRIA QUE MAIS PARECE ALGUÉM RISCANDO UMA PLACA DE PETRI COM MICRÓBIOS CHEIA DE MATÉRIA PURULENTA...
ENTROU E DECLAMOU TODO AQUELE MALDITO ROMANCE, COM AQUELA VOZ ROUCA DESAGRADÁVEL!!
MAS ELE ENTROU PELA JANELA...
NÃO SE PREOCUPE... PRIMEIRO, VAMOS PROCURAR UM MÉDICO. TENHO CERTEZA DE QUE EXISTE REMÉDIO PRA ISSO.
CALMA, AMOR.
ELE QUE FAÇA O QUE JULGAR QUE DEVE FAZER...
E QUE VOLTE MESMO!!
SEI QUE ELE VAI VOLTAR...
NÃO PRECISO DISSO...
KOU-KO...
...POIS EU TENHO UMA IDEIA.

THUD...
THUD...
BZZ, BZZ, BZZ...
BZZ, BZZ, BZZ...

BZZ, BZZ, BZZ.
BZZ, BZZ.
BZZ, BZZ, BZZ, BZZ, BZZ...
BZZ, BZZ, BZZ, BZZ.
"PREFÁCIO... AGÖDURUM GÖKSAL YEMEK..."
"DEDICO ESTAS AMALDIÇOADAS SENTENÇAS EM PROSA ÀS FINADAS ALMAS DO INFERNO..."
A... AMOR...?
"...O SINISTRO PRESSÁGIO QUE SURGIU REFLETIDO NA MINHA RETINA..."
"ENQUANTO AQUELE SANGRENTO INCIDENTE FAZIA O MUNDO TREMER..."
"...ALASTRAVA-SE POR TODO O MEU CÉREBRO..."
"...CHEGANDO AO PONTO EM QUE ERA EVIDENTE AOS OLHOS DE QUALQUER UM QUE AS PORTAS DO INFERNO SE ABRIAM, JUNTO A UM INSUPORTÁVEL SOM DE RUPTURA..."

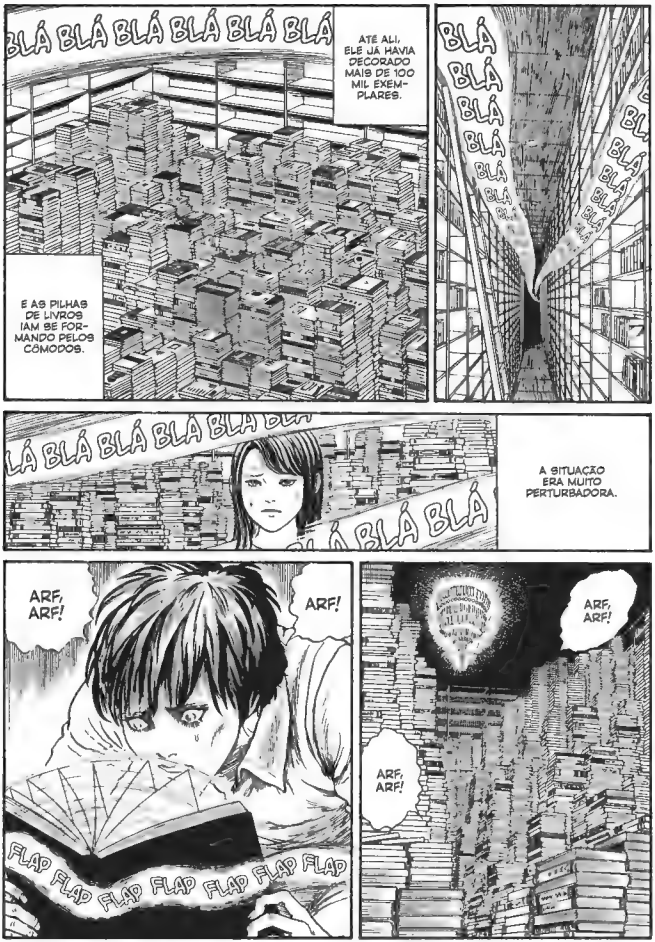
AIIII!!
BZZ, BZZ...
BZZ, BZZ, BZZ.
MEU MARIDO CONTINUOU A MURMURAR ALGO POR HORAS.
BZZ, BZZ.
SE ALGUÉM VISSE, PODERIA ACHAR QUE ELE ESTAVA LUTANDO CONTRA ALGUÉM.
BZZ
IIIH!!
SÓ PARAVA VEZ OU OUTRA, DO NADA, PARA SE AUTOFLAGELAR, COMO SE REAGISSE A UM MEDO INSUPORTÁVEL DE ALGUMA COISA.
"AQUELA ESTRANHA TÉCNICA DE CURETAGEM REALIZADA EM 1955 POR AQUELE CIRURGIÃO AMALDIÇOADO ME LEVOU A UM NOVO PATAMAR DE ESTRANHEZA, NO QUAL..."
AMOR... CHEGA! PARA COM ISSO!
A... AMOR!
"O FATO É QUE AQUELE ACONTECIMENTO ESTÁ ME CORROENDO O ESPÍRITO DE TAL FORMA..."
"...E CAUSANDO UMA MUTAÇÃO TÃO INDESEJÁVEL EM MEU CORPO QUE, NÃO HÁ COMO NEGAR, SÓ PODE SER EFEITO DA PRESENÇA DO INFERNO EM MINHA VIDA."

CHEEEGAAAA...!!!
"CAPÍTULO FINAL..."
"SATAMOL YEPHEDRA..."
NÃÃÃÃÃÃOOO!
KOUKO...
KOUKO...
O "INFERNO ACÓLEO" SE FOI... EU VENCI.
FIQUE TRANQUILA...
AMOR...
KOUKO, ACORDOU?

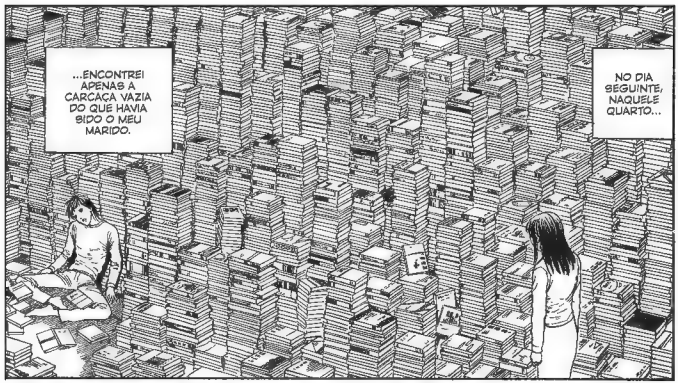

E ELE PERDEU A RAZÃO DE EXISTIR.
POIS EU ACABEI MEMORIZANDO, PALAVRA POR PALAVRA, TUDO QUE SAÍA DE SUA BOCA.
...MAS O TIRO SAIU PELA CULATRA E O FEZ SUMIR.
ELE QUIS DECLAMAR AQUELE TERRÍVEL ROMANCE PARA ME TORTURAR...
VAI FICAR... TUDO BEM...
AGORA, VAI FICAR TUDO BEM...
UUUH! OOOH...!
UUUH!

O QUE FOI?!
AMOR...
UOOOAAAH!!
...SEM QUERER, ACABEI DECORANDO O SEU CONTEÚDO!!
EU NÃO PUDE FAZER NADA! ENQUANTO A OUVIA RECITAR SUAS PÁGINAS...
"RENÉ DO VENTO INVERNAL" SE FOI...!
RENÉ...
VOU GUARDAR TODO ESSE ACERVO DE CASA DENTRO DA MINHA CABEÇA!?
POR ISSO, EU DECIDI...
SE EU SOUBESSE QUE PASSARIA POR ESTA TRISTEZA TODA, TERIA SIDO MELHOR QUE ELA NÃO APARECESSE!
ELA NUNCA MAIS VAI APARECER PRA MIM...

ELE COMEÇOU A DECORAR TODO O CONTEÚDO DAQUELA EXORBITANTE QUANTIDADE DE LIVROS DO SEU ACERVO, ALGO QUE SERIA IMPOSSÍVEL PARA QUALQUER OUTRA PESSOA.
A PARTIR DE ENTÃO, ME TORNEI TESTEMUNHA DE UMA SURPREENDENTE HABILIDADE DE GORO SHIRASAKI.
NIÁGARA, CONFERÊNCIA DE PAZ DAS CATARATAS DE, REALIZADA EM 1914...
LETRA "N".
...COMO MEMORIZOU TODA A COLEÇÃO DA ENCICLOPÉDIA MUNDIAL E A DECLAMOU INTEIRA PARA MIM.
NO ENTANTO, ELE NÃO SÓ ABSORVEU TODAS AS DEZENAS DE MILHARES DE ROMANCES DO ACERVO...
...QUE ECOAVA PELA MANSÃO TODA, COMO O SOM DE UMA FITA CASSETE ACELERADA.
...E, QUANDO PARAVA, GORO PASSAVA A DECLAMAR O CONTEÚDO, NUM TOM ALTO E ESTRIDENTE...
FLAP FLAP FLAP
ERA UMA CENA BIZARRA... NUM SILÊNCIO ABSOLUTO, COMEÇAVA-SE A OUVIR UM FOLHEAR ACELERADO DE PÁGINAS...


BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
ATÉ ALI, ELE JÁ HAVIA DECORADO MAIS DE 100 MIL EXEMPLARES.
E AS PILHAS DE LIVROS IAM SE FORMANDO PELOS CÔMODOS.
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
A SITUAÇÃO ERA MUITO PERTURBADORA.
ARF, ARF!
ARF!
FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP FLAP
ARF, ARF!
ARF, ARF!

M... MAS... A CAPACIDADE DO MEU CÉREBRO TAMBÉM... ESTÁ PERTO DO LIMITE...
NÃO ME ATRAPALHE... FALTA... SÓ UM POUCO...
AMOR... POR FAVOR...
PARE COM ISSO!
AMOR, FALA COMIGO!
EM TROCA... DE UMA ENORME SOMA DE CONHECIMENTO... ENTRANDO NA MINHA CABEÇA... A MINHA PRÓPRIA MEMÓRIA... ESTÁ... SE... ESVAINDO...
DE DUAS, UMA... OU EU MEMORIZO... TUDO... OU O MEU CÉREBRO... EXPLODE ANTES...
BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ

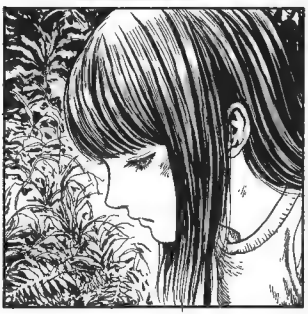


(1) GORO SHIRAGAKI. (2) DIÁRIO. (3) MEMÓRIAS FELIZES.

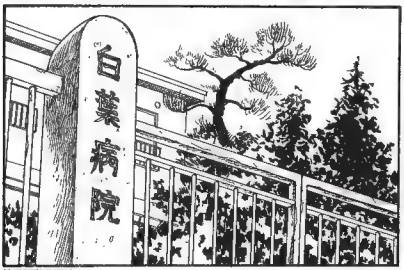
E SE TIVESSE CONSEGUIDO MEMORIZAR SEUS DIÁRIOS? SERÁ QUE MANTERIA A SANIDADE?
Diary
POBRE-ZINHO...
TUDO POR CAUSA DESSES LIVROS...!
AMOR!!
É UM INCÊNDIO!! A MANSÃO SHIRASAKI ESTÁ PEGANDO FOGO!!
FOGO!!

DEVE SER O MEU MARIDO...
HÃ?

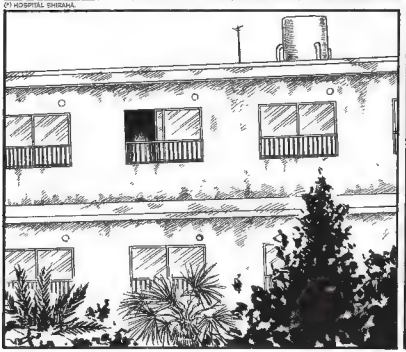
MANDEM PARA A IDENTIFI-CAÇÃO.
ENCONTRAMOS UM CORPO CARBONIZADO DENTRO DA CASA!

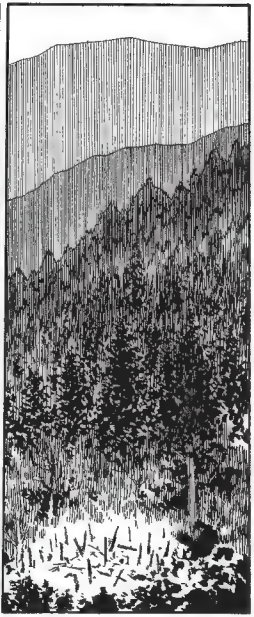


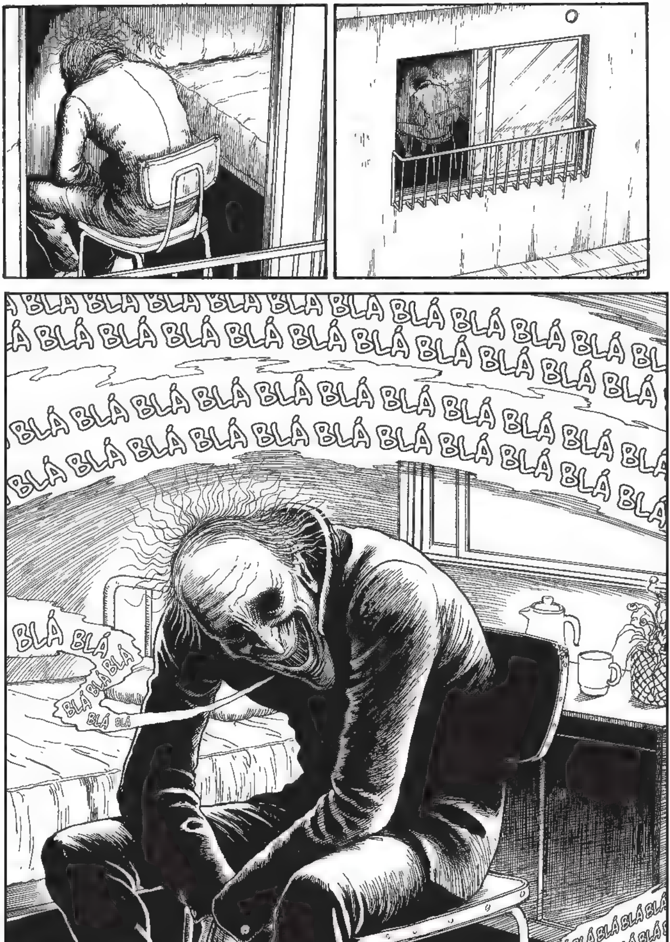
MAS NÃO TINHA A INTENÇÃO DE MATAR MEU MARIDO... É QUE O FOGO SE ALASTROU RÁPIDO DEMAIS, NÃO CONSEGUI TIRÁ-LO A TEMPO...
FUI EU QUE ATEEI FOGO...
A SENHORA... É A DONA DESTA CASA?
EU SÓ ESTAVA... REVOLTADA COM OS LIVROS...
POR 1990... OS QUEIMEI. O ACERVO SE FOI PARA SEMPRE.
AH... TEM, SIM.
A PROPÓSITO, SABE DIZER SE O SEU MARIDO TEM OUTRO FAMILIAR...?
MAS... FOI MELHOR ASSIM. AGORA, NENHUM OUTRO DEVANEIO VAI SAIR DOS LIVROS.
SENHORA... VAI PODER FALAR SOBRE 1990 DEPOIS, NA DELEGACIA...



NT HOSPITAL SHIRAHA.






BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ BLÁ
«ACERVO DOS DEVANEIOS – FIM»

«A CANÇÃO DAS TREVAS»
闇の絶唱
やみ
ぜっ
しょう

LARGA, LARGA DO MEU PÉ!
♪♪
EU TE ODEIO!
♪
ODEIO, ODEIO!
TRRRR

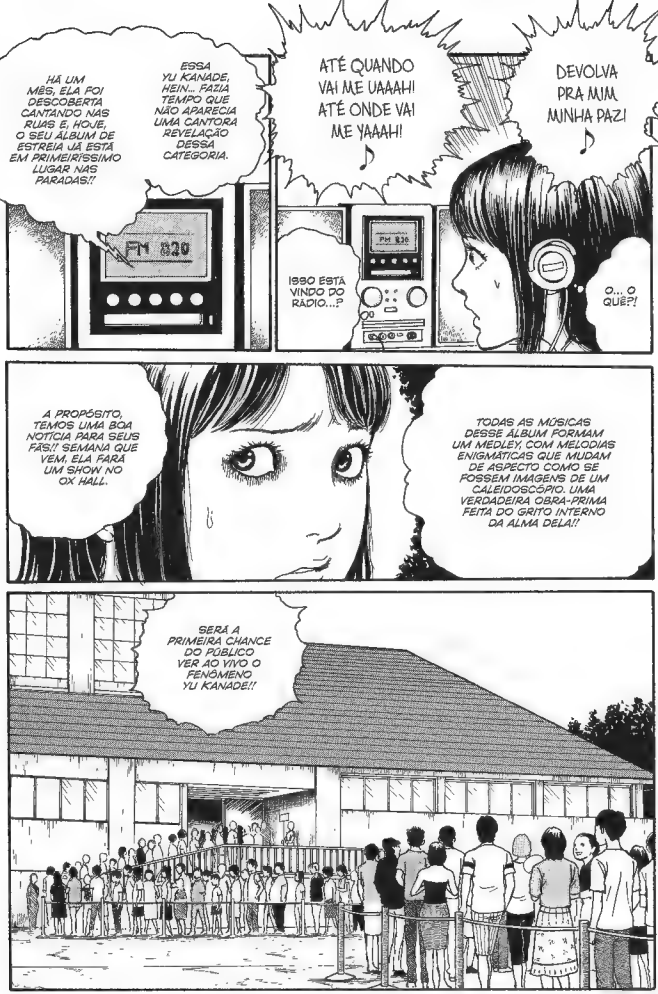
GYAAAH!
♪♪
AAAH!
♪♪
WAAAH!
♪♪
DEVOLVA PRA MIM MINHA PAZ!
♪♪
SOME, SOME, SOME DAQUI!
ジャン TCHAKA
ジャガ TCHAKA
ジャン TCHAKA
ジャガ TCHAKA
ジャン TCHAKA
ジャガ TCHAKA
ジャン TCHAKA
ジャガ TCHAKA
ATÉ QUANDO VAI ME UAAAH!♪
ATÉ ONDE VAI ME YAAAH!♪
QUE MÚSICA ESQUISITA...
.....
AAAH! YAAAH!
♪
POR QUE, POR QUE ME ATORMENTA?
♪♪
UOOOH!
♪

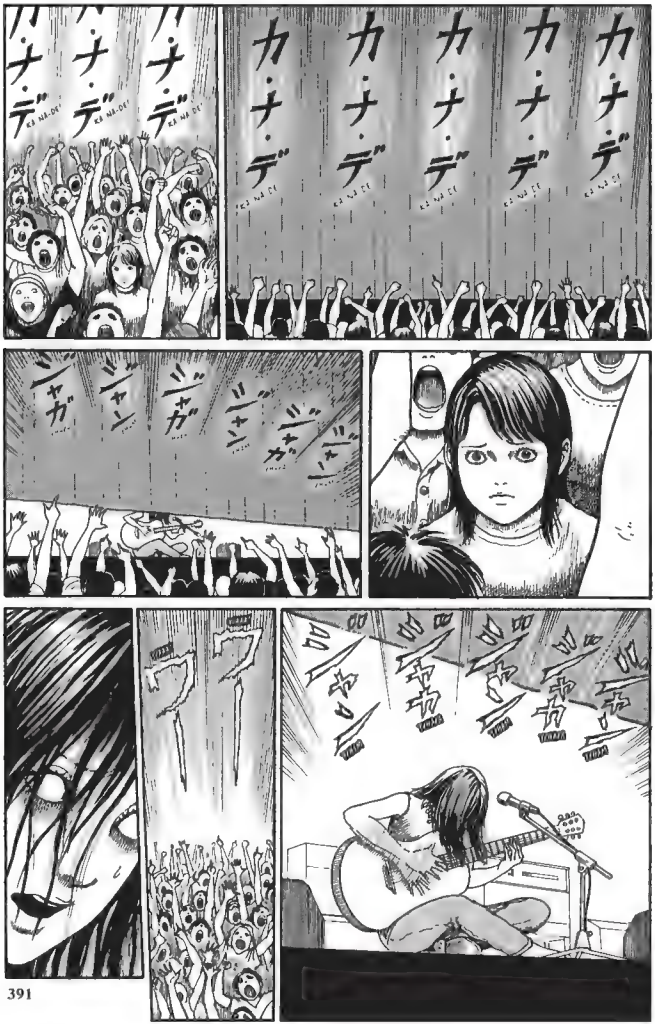
PWOM!
VOU DORMIR.
FUAH!
ODEIO, ODEIO, EU TE ODEIO!
♪LARGA, LARGA DO MEU PÉ!♪
TCHAM, TCHAM, TCHACA, TCHACA!
TCHACA, TCHACA, TCHACA!

ATÉ QUANDO VAI ME UAAAH!♪
ATÉ ONDE VAI ME YAAAH!
QUE MÚSICA CHICLETE... GRUDA NO OUVIDO...
POR QUE, POR QUE ME ATORMENTA?♪♪♪
AAAH! YAAAH!
チュン
PIU!
チュン
PIU
チュン
PIU
チュン
PIU
É UMA MÚSICA ESTRANHA... DE UMA ARTISTA DE RUA.
EU, HEIN... QUE MÚSICA É ESSA?
AH, SEI LÁ... NÃO CONSEGUI DORMIR NADA ONTEM À NOITE.
E AINDA TÁ TOCANDO NA MINHA CABEÇA, ACREDITA?
QUÊ? UMA MÚSICA QUE NÃO TE SAI DA CABEÇA...? E DAÍ, TAMAYO?

NÃO É SÓ IMPRESSÃO MINHA.
JÁ FAZ UMA SEMANA.
TEM UMA MÚSICA TOCANDO NA MINHA CABEÇA, SEM PARAR...
谷越クリニック
神経科
内科
神 CLÍNICA TANIKOSHI NEUROLOGIA E CLÍNICA GERAL
Um mês depois.
VOU PRESCREVER UM MEDICAMENTO.
DEVE SER ALGUM TIPO DE OBSESSÃO.
ODEIO, ODEIO, EU TE ODEIO!!♪♪♪
ISTO NÃO BARA NUNCA.
NADA ADIANTOU...
AH!!

MAS... EU JÁ A PROCUREI E NÃO ACHEI EM LUGAR NENHUM...
VOU ENCONTRAR AQUELA MULHER E BOTAR CONTRA A PAREDE...!!
QUEM... QUEM É ELA, AFINAL?!
AQUELA MU-LHER...
.....
TCHACA TCHACA TCHACA♪♪
AAAH! ODEIO, ODEIO!
♪EU TE ODEIO!♪♪
A PRÓXIMA MÚSICA... VEM DO ÁLBUM DE ESTREIA DA MAIS RECENTE SENSAÇÃO, QUE SURGIU COMO UM COMETA HÁ CERCA DE UM MÊS. COM VOCÊS, YU KANADE COM...
"EU TE ODEIO SEM FIM"...


HÁ UM MÊS, ELA FOI DESCOBERTA CANTANDO NAS RUAS E, HOJE, O SEU ÁLBUM DE ESTREIA JÁ ESTÁ EM PRIMEIRÍSSIMO LUGAR NAS PARADAS!!
ESSA YU KANADE, HEIN... FAZIA TEMPO QUE NÃO APARECIA UMA CANTORA REVELAÇÃO DESSA CATEGORIA.
FM 820
ATÉ QUANDO VAI ME UAAAH! ATÉ ONDE VAI ME YAAAH!
DEVOLVA PRA MIM MINHA PAZ!
ISSO ESTÁ VINDO DO RÁDIO...?
O... O QUÊ?!
A PROPÓSITO, TEMOS UMA BOA NOTÍCIA PARA SEUS FÃS!! SEMANA QUE VEM, ELA FARÁ UM SHOW NO OX HALL.
TODAS AS MÚSICAS DESSE ÁLBUM FORMAM UM MEDLEY, COM MELODIAS ENIGMÁTICAS QUE MUDAM DE ASPECTO COMO SE POSSEM IMAGENS DE UM CALEIDOSCÓPIO. UMA VERDADEIRA OBRA-PRIMA FEITA DO GRITO INTERNO DA ALMA DELA!!
SERÁ A PRIMEIRA CHANCE DO PÚBLICO VER AO VIVO O FENÔMENO YU KANADE!!


カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
カ・ナ・デ
ジャガ
ジャン
ジャガ
ジャン
ジャガ
ジャン
ワ
ワ

AAAAH! JÁ CHEGA AAAAH!
EU TE AMAVA, AMAVA, SIM! MAS ISSO FOI ANTES, NÃO TÔ MAIS A FIM...! ♪
TCHAM!
カナデ
KANADE!
わー
WAAH!
POR QUE ME DEIXOU ESSA LEMBRANÇA RUIM? POR QUÊ? POR QUÊ? POR QUÊ?!
AGORA VIVO UM INFERNO NA TERRA AAAAH!!
おおお
WOOH!
カナデ
KANADE!
カナデ
KANADE!
AAAAH!! SUMA, SUMA, SUMA!
YAAAAH!!

PARA, PARA, PARA... JÁ CHEGA AAAH! ♪♪
GYAAAH!!!
KABLAM!
SUMA DAQUI! !!!!H!!

ガン
ガン
ガン

ISSO JÁ PASSOU DOS ♪
LIMI-TEEES! ♪

ざわ
ざわ
ざわ

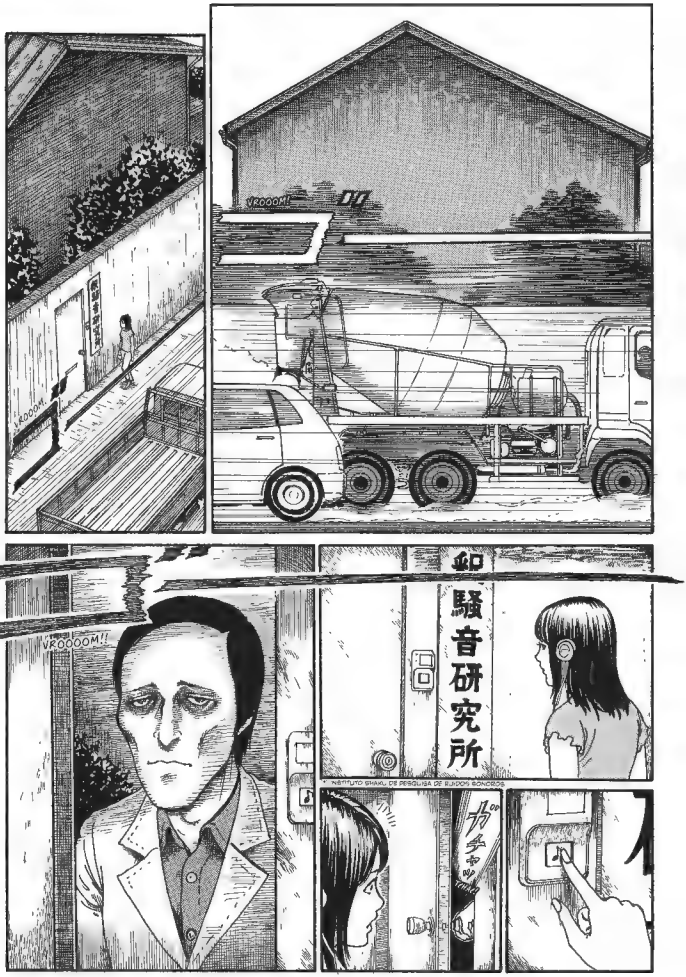
DISSERAM QUE FOI LEVADA POR UMA AMBULÂNCIA.
O QUE ACONTECEU COM A YU...?
ぞろぞろ

ALGUÉM ME AJU-DAAA!!
AAAH!!!

É O TANTO QUE A MÚSICA DELA IMPACTA...
EU TAMBÉM... FAZ UMAS DUAS SEMANAS QUE NÃO PARA DE TOCAR DENTRO DA MINHA CABEÇA...
A MÚSICA DELA NÃO ME SAI DA CABEÇA, DESDE A PRIMEIRA VEZ QUE OUVI.
TÔ PREOCUPADO... SOU MUITO FÃ DA YU KANADE.
...DE CRIAR CANÇÕES QUE PERDURAM NA MENTE DAS PESSOAS?
QUE TIPO DE TALENTO É ESSE, O DA YU KANADE...
DEVE TER MUITO MAIS GENTE ASSIM, ALÉM DE NÓS...
PELO JEITO, NÃO É SÓ COMIGO...
Fãs começam a apresentar quadros de neurose por causa de música de Yu Kanade!!
Qual é o encanto de sua música?! Por que ela não desgruda mais dos ouvidos?!
Álbum de estreia de Yu Kanade ultrapassa 1 milhão de cópias vendidas!!
Yu Kanade tem surto em seu primeiro show!! Artista é hospitalizada!!
Um estranho fenômeno que faz a música ecoar na cabeça para sempre!!
Hospital expulsa artista.
Yu Kanade novamente nas manchetes, não para de cantar no quarto do hospital.

YU KANADE DESAPARECE!!
Cantora some do apartamento onde mora.
Rádios proíbem transmissão!! Vendas do CD canceladas!! Discos retirados das lojas!!
VÍTIMAS NÃO PARAM DE APARECER" POSSIBILIDADE DE PROCESSO COLETIVO"
"MÚSICA DE YU KANADE É UMA POLUIÇÃO SONORA CEREBRAL!!"
YU KANADE É PROCESSADA!!
HÃ?! AH! DESCULPA...
TAMAYO?! TÁ ME OUVINDO?!
EM MIM, AQUELA MÚSICA NÃO FAZ EFEITO NENHUM...
TAMAYO... AINDA NÃO BAIXOU DISSO? PARECE QUE CADA UM REAGE DE UM JEITO, NÉ?
NÃO SOU MAIS CAPAZ DE SEQUER PENSAR...
NEM QUERO PENSAR...
MAS, DE QUALQUER FORMA, NÃO CONSIGO ME CONCENTRAR EM MAIS NADA...
ENQUANTO OUÇO OUTRAS MÚSICAS EM VOLUME ALTO, É POSSÍVEL ESQUECER UM POUCO...

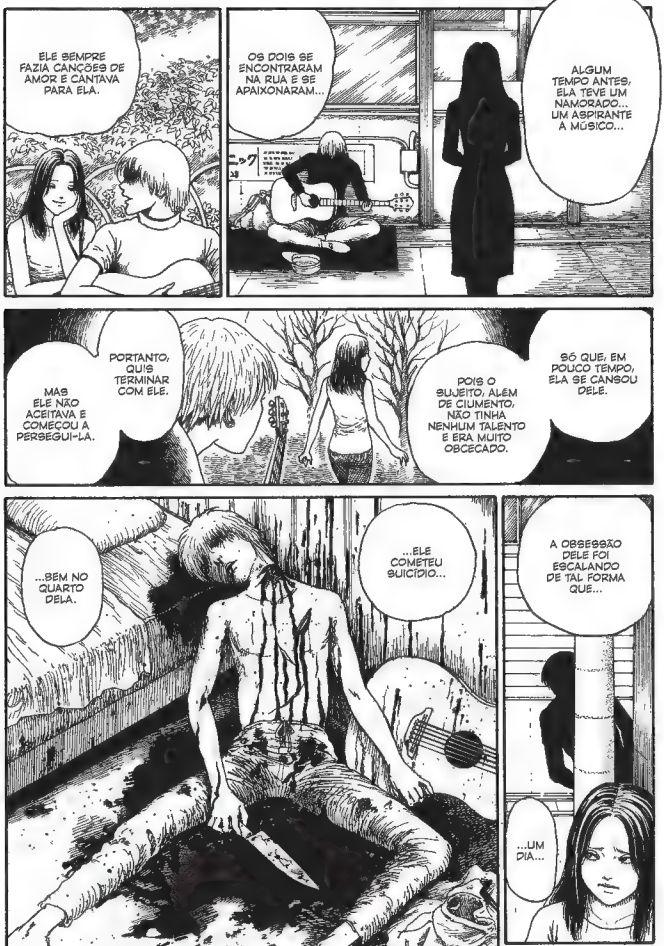
(*) INSTITUTO SHAKU DE PESQUISA DE RUÍDOS SONOROS.


VROOOM!
VROOOM!!
虹
騒音研究所
* INSTITUTO SINAL DE PESQUISA DE RUÍDOS SONOROS
ガチャッ

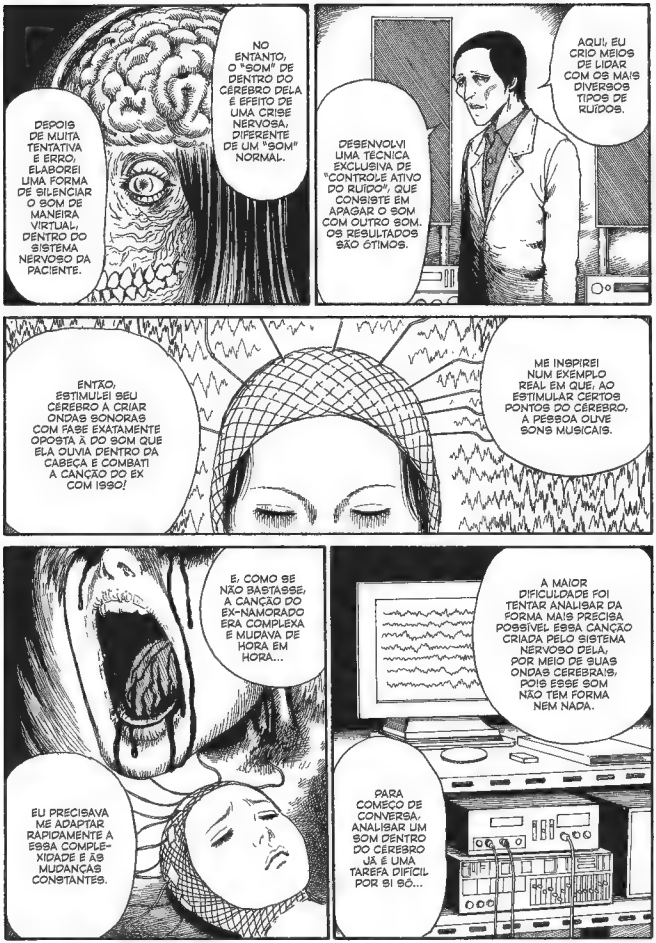
PORQUE EU ESTOU SOFRENDO AGORA MESMO... COM UM RUÍDO NA MINHA CABEÇA.
QUERIA SABER... QUE TIPO DE RUÍDO O SENHOR PESQUISA...?
OLÁ, SOU O DOUTOR SHAKU...
COMO POSSO AJUDÁ-LA?
NISSO INCLUÍ-SE O RUÍDO CEREBRAL, CLARO!!
NESTE INSTITUTO, PESQUISO FORMAS DE CONTROLAR OS MAIS DIVERSOS TIPOS DE RUÍDOS SONOROS...
AH, SIM... O RUÍDO CEREBRAL DE QUE TANTOS ANDAM FALANDO.
GHAAH
E MINHA PESQUISA JÁ ESTÁ QUASE CONCLUÍDA, PRA SER SINCERO!!
POR COINCIDÊNCIA, EU TENHO ESTUDADO ESSES RUÍDOS DESDE O ANO PASSADO!!

PARA COM ISSO, EU TE ODEIO!! LARGA DO MEU PÉ, MORRE DE UMA VEZ!♪ YEEEEEH!!♪
ESSA MELODIA É NOVA...
É CD...? NÃO...
É DA YU KANA-DE...
É... ESSA VOZ...
DOUTOR SHAKU...!!
DOUTOR...!! DOUTOR SHAKU...!!
FAÇA ALGUMA COISA, RÁÁÁÁPIDO!♪♪
POR ACASO, A YU KANADE ESTÁ AQUI?
DOUTOR... ME DIGA...

...A PRIMEIRA VEZ QUE ELA VEIO AQUI FOI NO FIM DO ANO PASSADO.
NA VERDADE...
DEPOIS QUE FUGIU DO HOSPITAL, EU DEI GUARIDA A ELA.
SIM, É A YU KANADE... SE BEM QUE ESSE É APENAS SEU NOME ARTÍSTICO...
...E RELATOU QUE HAVIA UMA CANÇÃO QUE NÃO SAÍA DE SUA CABEÇA...
NA OCASIÃO, ELA APARENTAVA ESTAR MUITO CANSADA...
A HISTÓRIA QUE ELA ME CONTOU FOI A SEGUINTE...
.....
QUE JÁ TINHA FEITO DE TUDO PARA SE LIVRAR DELA, MAS NÃO PARAVA.
ELA DISSE QUE A MÚSICA ECOAVA DIRETO DENTRO DE SUA CABEÇA.
SIM...
QUÊ?! ELA TAMBÉM SOFRIA DISSO?


ELE SEMPRE FAZIA CANÇÕES DE AMOR E CANTAVA PARA ELA.
OS DOIS SE ENCONTRARAM NA RUA E SE APAIXONARAM...
ALGUM TEMPO ANTES, ELA TEVE UM NAMORADO... UM ASPIRANTE A MÚSICO...
MAS ELE NÃO ACEITAVA E COMEÇOU A PERSEGUI-LA.
PORTANTO, QUIS TERMINAR COM ELE.
POIS O SUJEITO, ALÉM DE CIUMENTO, NÃO TINHA NENHUM TALENTO E ERA MUITO OBCECADO.
SÓ QUE, EM POUCO TEMPO, ELA SE CANSOU DELE.
...BEM NO QUARTO DELA.
...ELE COMETEU SUICÍDIO...
A OBSESSÃO DELE FOI ESCALANDO DE TAL FORMA QUE...
...UM DIA...

E NO EXATO HORÁRIO DA MORTE DELE?...
...UMA ESTRANHA MÚSICA COMEÇOU A PIPOCAR EM SUA MENTE.
N.T. NO MEMORIAL FÚNEBRE BUDISTA O HORÁRIO DA MORTE É USADO A ALMA DO FALECIDO ESTÁ PREPARADA PARA RENASCER
ELA TENTOU AFUGENTAR ESSE PENSAMENTO...
...MAS A COISA NÃO SAÍA DA CABEÇA, DE JEITO NENHUM.
UMA CANÇÃO DE AMOR BEM FIM, QUE PARECIA VIR DIRETO DO MUNDO DOS MORTOS...
E ESSA COISA... ERA O CANTO DAQUELE HOMEM.
ATÉ QUE ISSO SE TORNOU UMA NEUROSE E ELA VEIO PARAR NESTE INSTITUTO.
A VOZ DE SEU EX, CANTANDO FERVOROSAMENTE VERSOS QUE PEDIAM POR RECONCILIAÇÃO.


DEPOIS DE MUITA TENTATIVA E ERRO, ELABOREI UMA FORMA DE SILENCIAR O SOM DE MANEIRA VIRTUAL, DENTRO DO SISTEMA NERVOSO DA PACIENTE.
NO ENTANTO, O "SOM" DE DENTRO DO CÉREBRO DELA É EFEITO DE UMA CRISE NERVOSA, DIFERENTE DE UM "SOM" NORMAL.
DESENVOLVI UMA TÉCNICA EXCLUSIVA DE "CONTROLE ATIVO DO RUÍDO", QUE CONSISTE EM APAGAR O SOM COM OUTRO SOM. OS RESULTADOS SÃO ÓTIMOS.
AQUI, EU CRIO MEIOS DE LIDAR COM OS MAIS DIVERSOS TIPOS DE RUÍDOS.
ENTÃO, ESTIMULEI SEU CÉREBRO A CRIAR ONDAS SONORAS COM FASE EXATAMENTE OPOSTA À DO SOM QUE ELA OUVIA DENTRO DA CABEÇA E COMBATI A CANÇÃO DO EX COM 1990!
ME INSPIREI NUM EXEMPLO REAL EM QUE, AO ESTIMULAR CERTOS PONTOS DO CÉREBRO, A PESSOA OUVE SONS MUSICAIS.
EU PRECISAVA ME ADAPTAR RAPIDAMENTE A ESSA COMPLEXIDADE E ÀS MUDANÇAS CONSTANTES.
É, COMO SE NÃO BASTASSE, A CANÇÃO DO EX-NAMORADO ERA COMPLEXA E MUDAVA DE HORA EM HORA...
PARA COMEÇO DE CONVERSA, ANALISAR UM SOM DENTRO DO CÉREBRO JÁ É UMA TAREFA DIFÍCIL POR SI SÓ...
A MAIOR DIFICULDADE FOI TENTAR ANALISAR DA FORMA MAIS PRECISA POSSÍVEL ESSA CANÇÃO CRIADA PELO SISTEMA NERVOSO DELA, POR MEIO DE SUAS ONDAS CEREBRAIS, POIS ESSE SOM NÃO TEM FORMA NEM NADA.

MAS EU ESTAVA FAZENDO PROGRESSO COM OS PREPARATIVOS.

O PROBLEMA É QUE ELA NÃO SUPORTOU O MEDO E A DOR E ACABOU FUGINDO DO INSTITUTO.

UMA PENA, PORQUE NÓS AINDA ESTÁVAMOS EM FASE DE TESTES...

LOGO DEPOIS DISSO, ELA SURGIU NA MÍDIA COM O NOME DE YU KANADE.

ELA ESTAVA FAZENDO DE TUDO PARA ELIMINAR O SOM DE SEU CÉREBRO, DENTRO DAS SUAS POSSIBILIDADES.

FIQUEI SURPRESO, POIS A MELODIA QUE ELA CANTAVA... LEMBRAVA MUITO O SOM QUE EU CRIEI COMO TESTE.

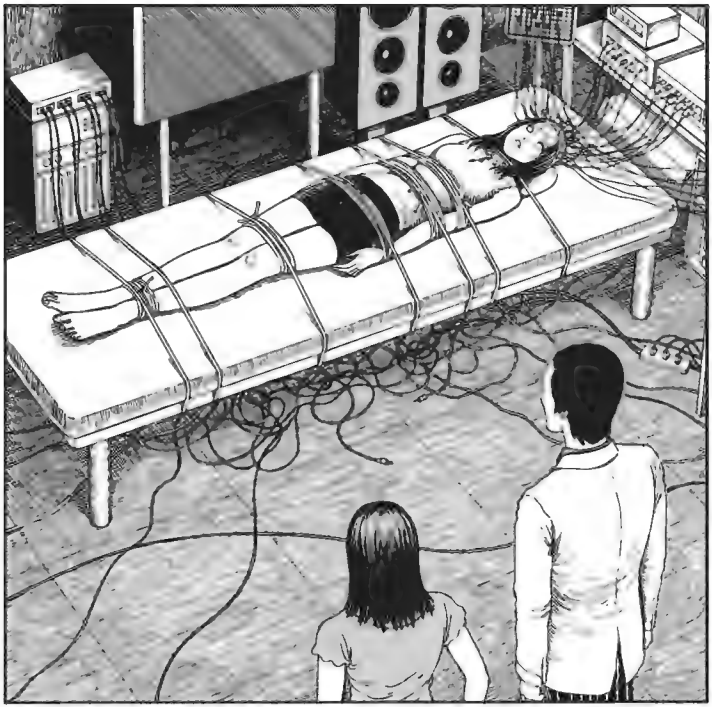
MAS, NO FIM DAS CONTAS, NÃO CONSEGUIU... E VOLTOU A ME PROCURAR.

POIS SOU O ÚNICO CAPAZ DE SALVÁ-LA.

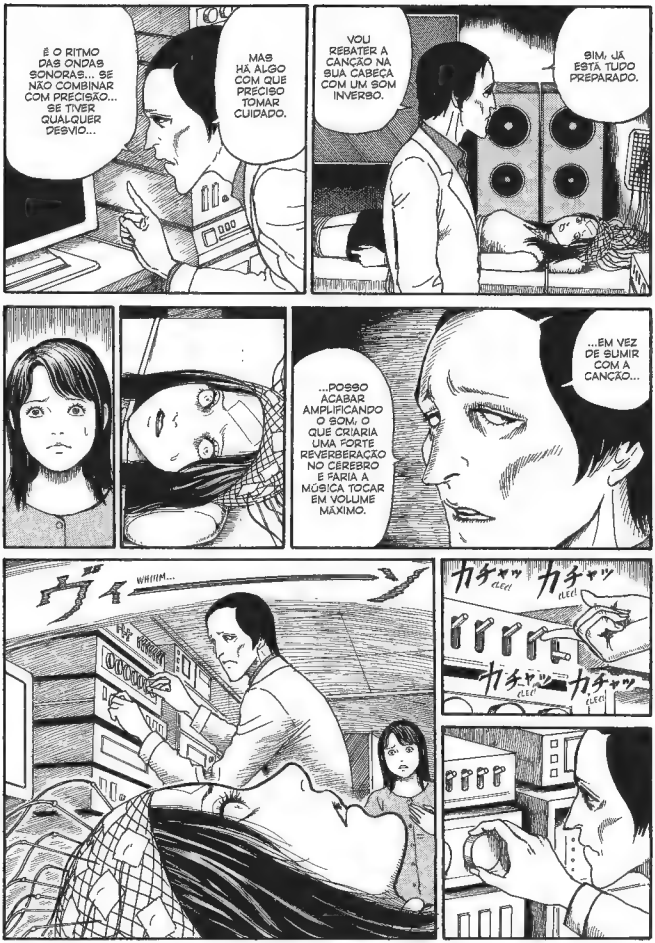
NESTE EXATO MOMENTO, ELA ESTÁ À ESPERA DA ATIVAÇÃO DO SISTEMA QUE CRIEI PARA NEUTRALIZAR OS SONS DA MENTE.

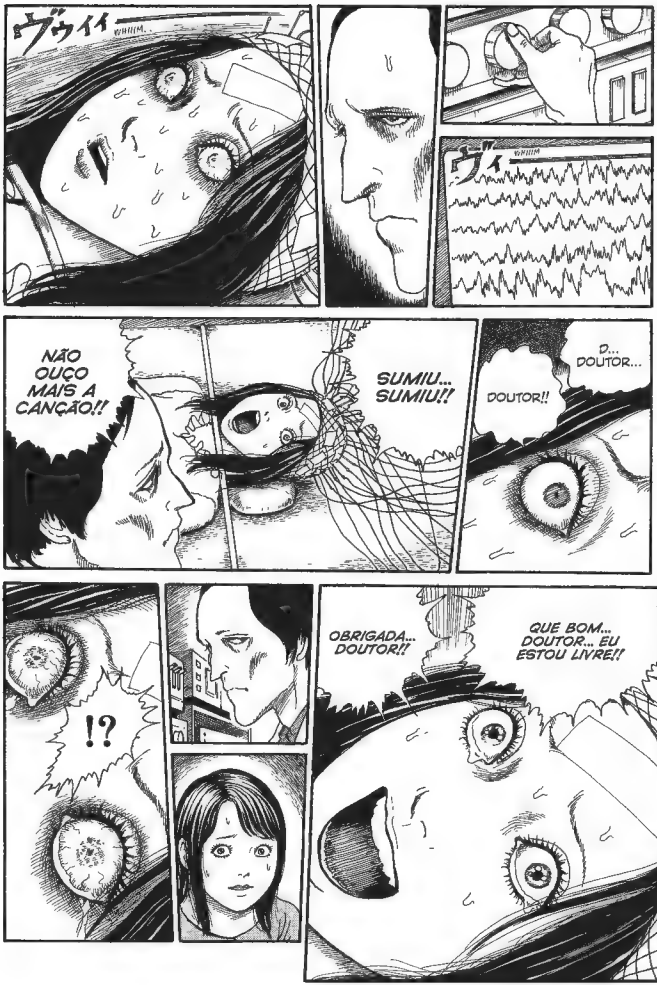
VENHA VER.

TCHAC ガチャッ



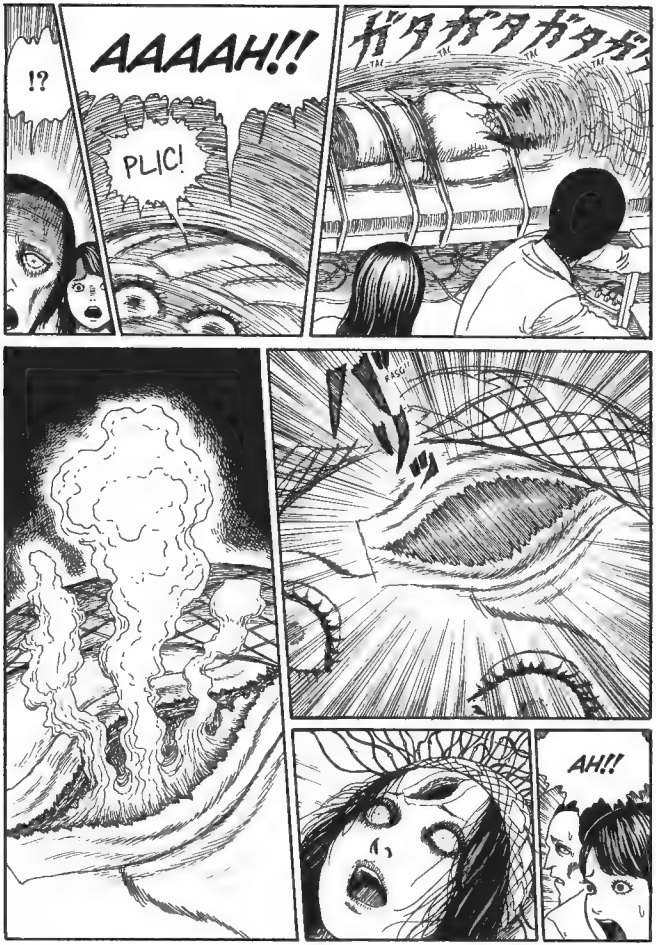
D... DOUTOR... RAPIDO... RAPIDO...
FAÇA ALGUMA COISA!?


É O RITMO DAS ONDAS SONORAS... SE NÃO COMBINAR COM PRECISÃO... SE TIVER QUALQUER DESVIO...
MAS HÁ ALGO COM QUE PRECISO TOMAR CUIDADO.
VOU REBATER A CANÇÃO NA SUA CABEÇA COM UM SOM INVERSO.
SIM, JÁ ESTÁ TUDO PREPARADO.
...POSSO ACABAR AMPLIFICANDO O SOM, O QUE CRIARIA UMA FORTE REVERBERAÇÃO NO CÉREBRO E FARIA A MÚSICA TOCAR EM VOLUME MÁXIMO.
...EM VEZ DE SUMIR COM A CANÇÃO...
WHIIIM...
カチャッ
カチャッ
カチャッ
カチャッ


ヴィ
ヴゥイイ
D... DOUTOR...
DOUTOR!!
SUMIU... SUMIU!!
NÃO OUÇO MAIS A CANÇÃO!!
QUE BOM... DOUTOR... EU ESTOU LIVRE!!
OBRIGADA... DOUTOR!!
!?

AAAH!
HÃ ?!
É... ESSA NÃO! AS ONDAS PERDERAM A SINTONIA!!
GYAAAA
GWEEEH!!

ガタガタガタガタガタ
ガタガタガタガタ
M... MAS POR QUÊ ISSO?! POR QUE A CABEÇA DELA ESTÁ VIBRANDO?! ERA PRA SER SÓ UM SOM VIRTUAL, DENTRO DO CÉREBRO DELA!!
ISSO É TERRÍVEL!! PRECISO CORRIGIR LOGO!!
あああ
ガタガタ
あああ
ガタガタガタガタ


!?
AAAAH!!
PLIC!
ガタガタガタガタ
AH!!

ウオオオ
VOOOOOOH...
オオオオオ
アアアアアア
AAAAAAAH...

ESTA CANÇÃO...
A CANÇÃO DO EX NÃO PASSAVA DE UM EFEITO DO SISTEMA NERVOSO DELA' SERÁ POSSÍVEL QUE A ONDA SONORA INVERSA REBATEU E DEU FORMA À MÚSICA?!
AAH!!

ESTÁ MORTA... ACABOU.
ODEIO, ODEIO, EU TE ODEIO... NUNCA VOU TE DEIXAR... UOOOOH... SOME, SOME, SOME DAQUI... DEDICO A VOCÊ ESTA CANÇÃO... PARA, PARA, PARA COM ISSO...
PARA... PARA COM ISSO...!!
AAAAH!!
A PESQUISA CONTINUA...
NÃO...

潰談

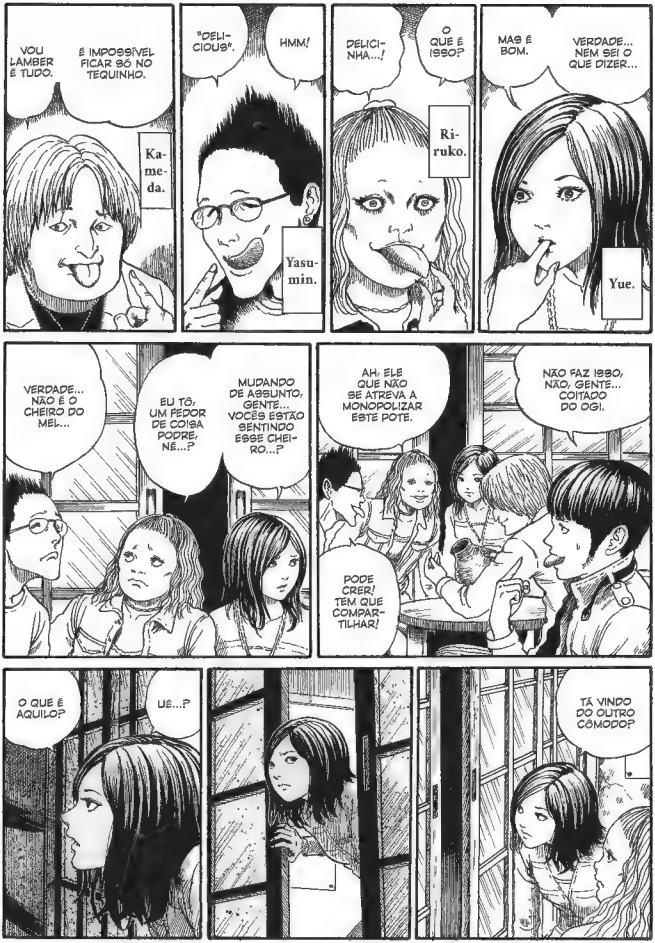
POIS É... É COISA RARA, O QUE TEM AÍ DENTRO...
HMM... E ESSE É O POTE PELO QUAL VOCÊ QUASE DEU A VIDA, É... OGI?
FOI UMA VIAGEM DESSAS, DE VIDA OU MORTE.
CHEGOU UMA HORA EM QUE EU ACHEI QUE NUNCA MAIS VOLTARIA VIVO PARA O JAPÃO.
COMO JÁ TE DISSE, EU ESTAVA VIAJANDO PELA AMÉRICA DO SUL...
PRESTA ATENÇÃO, BUGIO...
MEL.
É O QUE TEM DENTRO DELE?
MEL...? MEL DO QUÊ?
NA VOLTA, GANHEI ESTE POTE DE MEL COMO LEMBRANÇA.
LÁ, EU FUI RECEBIDO DE UMA FORMA CALOROSA, DE UM JEITO QUE JAMAIS ESPERARIA.
...ATÉ QUE, POR UM DESCUIDO, ACABEI ME PERDENDO E SAÍ VAGANDO PELA SELVA...
JÁ ESTAVA PENSANDO "É O MEU FIM" QUANDO CHEGUEI À ALDEIA DE UM DETERMINADO POVO.

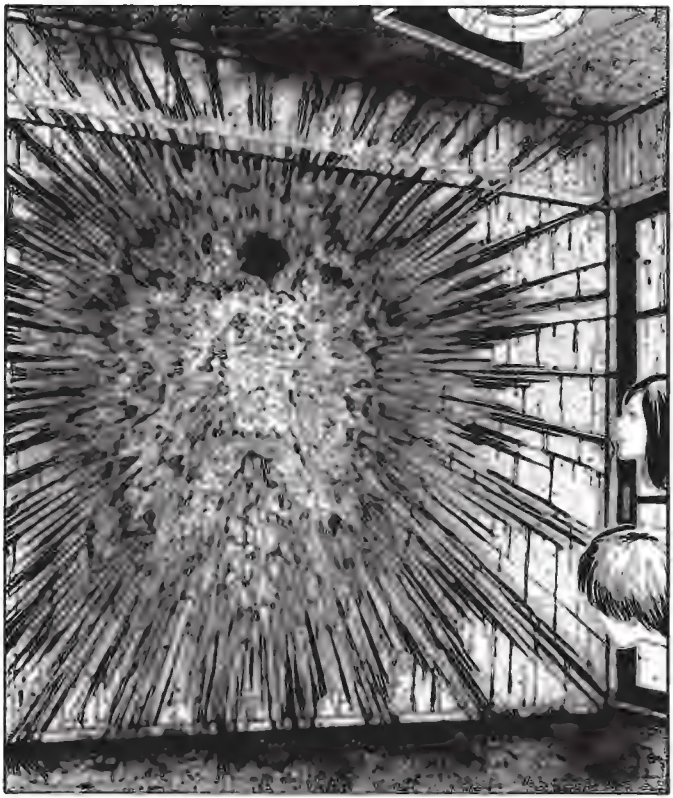
MAS SENTI QUE ESSA PLANTA ERA UM OBJETO DE ADORAÇÃO PRA ELES.
DEVE SER, NÃO SEI.
ARRISCAM A VIDA? POR QUÊ? DÁ NO MEIO DE ALGUM PENHASCO, POR ACASO?
PARECE QUE ELES ARRISCAM A VIDA PRA COLETAR ESSA COISA.
DISSERAM QUE É UM MEL EXTRAÍDO DE UMA PLANTA NATIVA DAQUELAS TERRAS.
NÃO AGUENTO.
DELÍ-CIA.
E EU ENTENDO... PORQUE O SABOR DESTE MEL É DOS DEUSES.
PAC!
VOCÊ TEM QUE LAMBER ESTE MEL DE UMA FORMA QUE NÃO PERCEBAM.
SÓ UM AVISO ANTES...
EU QUERO.
QUER UM TECO?
TÃO DIVINO ASSIM, É...?
HMM...

"NÃO DEIXE QUE PERCEBAM"...
ENFIM, ELES INSISTIRAM QUE ESSE ALERTA ERA BEM IMPORTANTE.
OU ELES QUERIAM DIZER QUE É QUE NEM CIGARRO, QUE É MAIS GOSTOSO FUMAR ESCONDIDO.
HAH, HAH, HAH... DEVE SER ALGO ASSIM...
"NÃO PERCEBAM"...? QUEM? OS DEUSES DO MEL?
É DOS BONS!!
HM...?
Ó! MANEIRA NA PORÇÃO AÍ!
HMM...
NADA FEITO! SÓ TEM ESTE TANTO, E VOU ECONOMIZAR!
DÁ MAIS!
UAU...! É BOM DEMAIS! BOTA DIVINO NISSO!
O QUE É ISSO...? EU NUNCA PROVEI ALGO ASSIM NA VIDA!

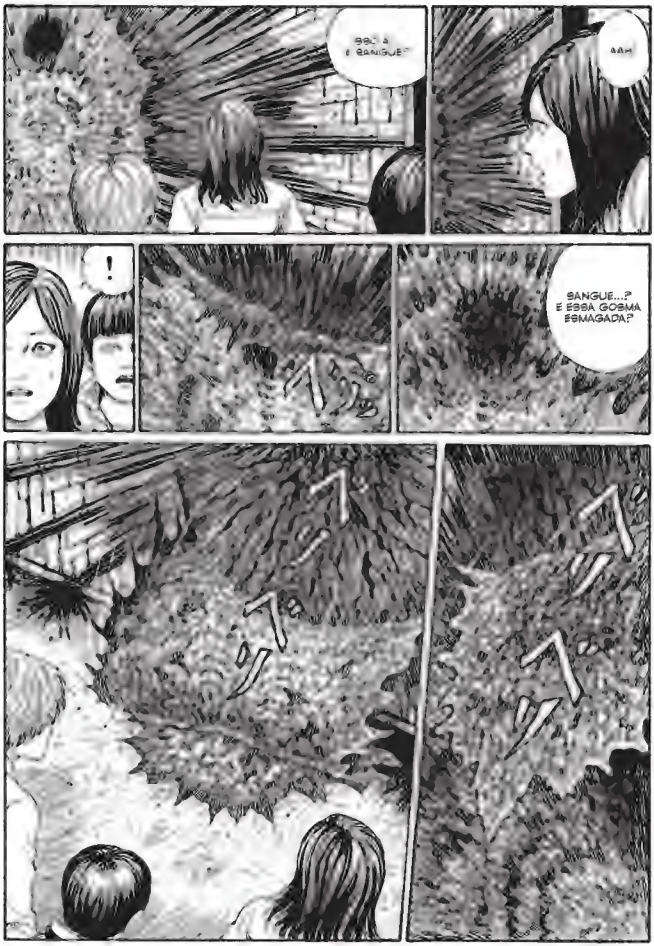
OBRIGADO, VOLTE SEMPRE.
LAWSON
ACHO QUE VOU COMPRAR UM PÃO.
TÔ FICANDO COM FOME.
TSC...! O OGI É BEM MÃO-DE-VACA, HEIN?
(1) LOJA DE CONVENIÊNCIA
QUE PÃO RUIM...
TAMBÉM, DEPOIS DAQUELE MEL...
.....
MUNC MUNC
A JANELA TÁ ABERTA. VAMOS ENTRAR POR AQUI.
ACHO QUE NÃO.
VOCÊ TÁ AÍ?!
TUM TUM TUM
EI, OGI!
Dias depois.
(2) OGI

A GENTE TAMBÉM QUER BICAR O TAL MEL DA AMÉRICA DO SUL.
Ô, OGI!
AH, DEIXA ELE, SUGIO.
Ô... AÍ É SACANAGEM, KAMEDA.
AH, DANE-SE. VAMOS APROVEITAR QUE ELE NÃO TÁ E EXPERIMENTAR ESSE MEL.
ESTRANHO, A BIKE DELE TÁ AÍ.
SUGIO, ONDE ELE GUARDA? DIZ AÍ!
QUE CHEIRO É ESSE?
OGI...! NÃO ADIANTA FINGIR QUE NÃO TÁ EM CASA...!
HM...?! QUE DELÍCIA!!
AH, ELE QUE SE DANE. VOU CAIR DE BOCA.
ESSE TRECO É BOM PRA CARAMBA! TASCA AQUI, PESSOAL!
VÊ SE MANEIRA... SENÃO O OGI TE MATA.
O POTE É AQUELE LÁ, MAS...


VOU LAMBER É TUDO.
É IMPOSSÍVEL FICAR SÓ NO TEQUINHO.
Kameda.
"DELICIOUS".
HMM!
Yasumin.
DELICINHA...!
O QUE É ISSO?
Riruko.
MAS É BOM.
VERDADE... NEM SEI O QUE DIZER...
Yue.
VERDADE... NÃO É O CHEIRO DO MEL...
EU TÔ, UM FEDOR DE COISA PODRE, NÉ...?
MUDANDO DE ASSUNTO, GENTE... VOCÊS ESTÃO SENTINDO ESSE CHEIRO...?
AH, ELE QUE NÃO SE ATREVA A MONOPOLIZAR ESTE POTE.
NÃO FAZ ISSO, NÃO, GENTE... COITADO DO OGI.
PODE CRER! TEM QUE COMPARTILHAR!
O QUE É AQUILO?
UÉ...?
TÁ VINDO DO OUTRO CÔMODO?



AQUILO ALI...
HEIN...?
!


AAH
SANGUE...? E ESSA GOSMA ESMAGADA?
!

MAS OLHA, TEM UNS OSSOS APARECENDO...
E... ESSA ROUPA...
NÃO PODE SER... 1990 MAIS PARECE COURO CURTIDO.
GENTE... 1990 É HUMANO?
O... O QUE É 1990...?
AQUILO ALI É CABELO?
MAS O QUE ACHATOU ELE DESSE JEITO...?
1990 AÍ... É O OGI...?
O QUE SIGNIFICA 1990...?
ESSA CAMISA... É DO OGI...
Ô, SUGIO. TÁ ESPERANDO O QUÊ? VEM LOGO.
AH... JÁ VOU...
SEI LÁ O QUE TÁ ACONTECENDO AQUI, MAS VAMOS CAIR FORA.
FINGE QUE NINGUÉM VIU...

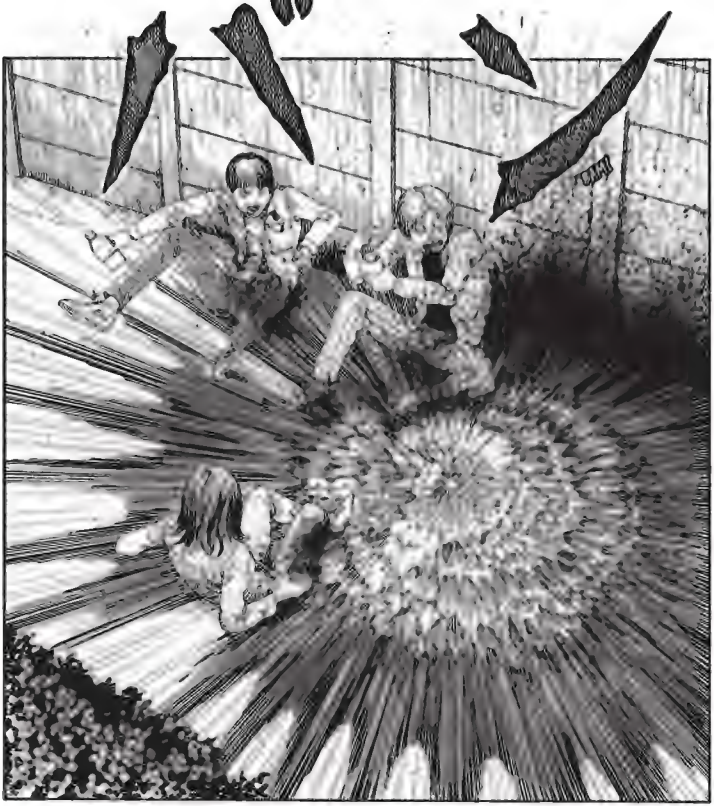
NADA A VER... DEVE SER ALGUMA TAPEÇARIA DE MAU GOSTO.
GENTE... AQUILO ERA O OGI, DE VERDADE?
O SEU TEM MAIS, HEIN, KAMEDA.
PRONTO. DIVIDI EM CINCO.
DE JEITO NENHUM.
JUSTINHO. NÃO RECLAMA.
TÁ SEPARANDO POR IGUAL?
NÃO SEI... ALIÁS, NEM O OGI PARECIA SABER DIREITO.
EM QUE LUGAR DA AMÉRICA DO SUL O OGI CONSEGUIU ESSE MEL, MESMO?
QUE TRECO BOM...!
DESDE A PRIMEIRA VEZ QUE LAMBI, AS OUTRAS COMIDAS PERDERAM O GOSTO...
MAS, SENDO SINCERO, TÔ FELIZ DE PODER TOMAR ISTO DE NOVO.

HEART

QUE DIABOS... É ISSO?!
O QUE FOI ISSO?!
EXPLODIU UM CANO DE GÁS?!
UÁ...?! CADÊ O YASUMIN?!
VEJAM...!
!... ISSO AÍ É O YASUMIN!
YASUMIN, FALA COMIGO!!
MAS COMO?!
O QUE É QUE ACONTECEU?!
AAAAAH!!
NÃO ADIANTA... TÁ ESMAGADO!

PENSA... ISTO AQUI... TÁ IGUAL AO QUE A GENTE VIU NO APARTAMENTO DO OGI.
CALMA... CALMA...
O QUE É ISSO...?
.....
O QUE É ISSO?
COMO ASSIM?
COMO ASSIM...?
COMO...? O QUE HOUVE COM OS DOIS?
O... O OGI E O YABUMIN VIRARAM PANQUECA...?
...ERA MESMO O OGI...
OU SEJA... AQUILO NA CASA DO OGI...
CALMA, RIRUKO! VAMOS LÁ FORA, ESFRIAR A CABEÇA.
É ESSA MANCHA NA MINHA PAREDE...?! EU MORO AQUI, ESQUECEU?!
POLÍCIA...? SAI FORA... NÃO QUERO CONFUSÃO, NÃO.
GENTE... VAMOS CHAMAR A POLÍCIA.

...ACABARAM DAQUELE JEITO?
COMO AQUELES DOIS...
PORQUE É IMPOSSÍVEL...
SIM... SÓ PODE SER UM SONHO.
ISSO NÃO PODE SER REAL.
A GENTE DEVE ESTAR SONHANDO.
AAAH! DELÍCIA!!
AH... VOU TOMAR O MEU TAMBÉM.
SE FOR, VAI SER TRISTE, HEIN?
ENTÃO, ESTE MEL TAMBÉM É UM SONHO...?
PORQUE ESSA COISA É GOSTOSA DEMAIS.


UAAAH!!

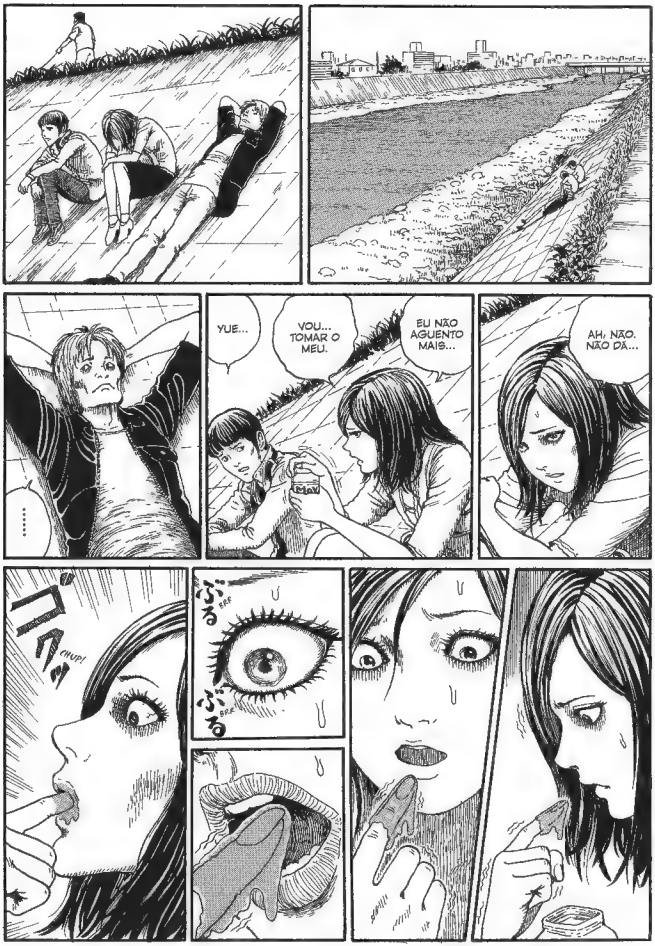
...PAN-QUECA...
...QUE VIROU...
AGORA FOI A RIRUKO...
R... RIRUKO...
QUEM LAMBE O MEL É ESMAGADO.
É O MEL...
QUE OS NATIVOS AVISARAM PRA ELE TOMAR ESTE MEL "SEM QUE PERCEBAM"..
POR FALAR NISSO O OGI DISSE UMA COISA...
SEM QUE QUEM PER-CEBA ..?
QUE TIPO DE EFEITO É ESSE.. ?
MAS... NÃO PODE SER TODO MUNDO AQUI LAMBEU.
COMO É QUE É....?!
A GENTE TAMBÉM VAI FICAR ASSIM?!

PODE SER 1980...
...E QUEM É PERCEBIDO VIRE PANQUECA...
MAS TALVEZ QUEM TOME O MEL SEM SER PERCEBIDO FIQUE BEM...
SEM QUE QUEM PERCEBA. EU NÃO SEI.
SEI LÁ... VAI VER, É ALGUMA FORÇA DIVINA QUE ULTRAPASSA DIMENSÕES...
MAS COMO ELES VIRARAM PANQUECA...?
PERCEBER OU NÃO PERCEBER...
QUE HISTÓRIA É ESSA? NÃO TÔ ENTENDENDO!
FORÇA DIVINA ALÉM DAS DIMENSÕES...?
AH, HAH, HAH, HAH!
KH... HU, HU, HU!
.....
TÔ INDO.
NÃO TENHO TEMPO PRA 1980.

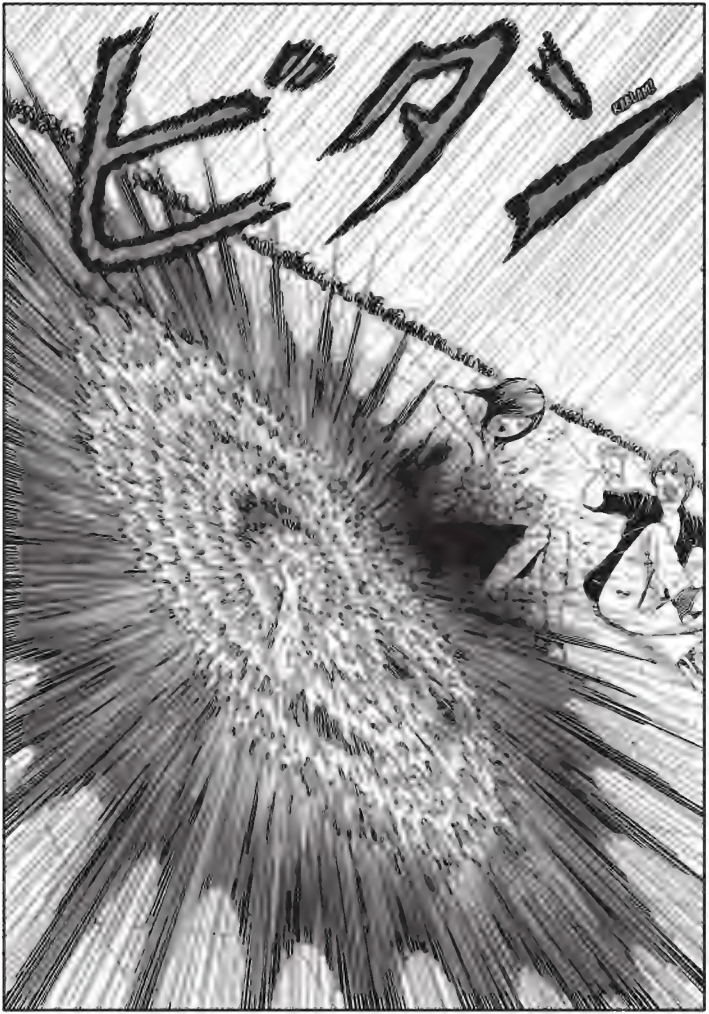
Semanas depois.
Restaurant Joyfull
Joyfull
ISTO TÁ TÃO RUIM QUE NÃO DESCE.
NÃO ADIANTA...
IDEM...
.....
PODE SER... MAS...
...O MEL EM SI CONTINUA GOSTOSO.
TALVEZ O MEL TENHA DESTRUÍDO NOSSO PALADAR.
...TODA COMIDA PERDEU O SABOR.
DESDE QUE EXPERIMENTEI O MEL...
O QUÊ...? YUE, VOCÊ VOLTOU A TOMAR O MEL DEPOIS DAQUILO?
SÓ UMA OU DUAS VEZES... SABENDO DO RISCO.
.....

QUANDO OUVI, ACHEI QUE FOSSE O KAMEDA.
O QUE MAIS ME ASSUSTOU FOI O OUTRO TANTO DE CORPOS QUE FORAM ENCONTRADOS NA MESMA CONDIÇÃO.
ALIÁS, A RIRUKO E O YABUMIN VIRARAM NOTÍCIA, NÉ?
EU TAMBÉM... MAS NÃO ERA ELE.
EU VI, "OS MISTERIOSOS CADÁVERES ESMAGADOS".
OU ELE FICOU COM MEDO E ABRIU MÃO DO POTE DELE.
MAS AÍ QUER DIZER QUE ELE DEU PROS OUTROS SEM AVISAR DOS RISCOS.
VÁRIOS CONHECIDOS DELE MORRERAM.
DEVEM TER BICADO O MEL DO KAMEDA, SÓ PODE.
COMO VOCÊS EMAGRECERAM...
OI... HÁ QUANTO TEMPO, BUGIO E YUE.

E ESSA ÚNICA COISA É A MAIS PERIGOSA DE TODAS.
MAS ELE É A ÚNICA COISA QUE AINDA É GOSTOSA PRA GENTE.
QUEM MANDOU A GENTE LAMBER ESTE MEL...
DROGA... QUE FOME...
RESUL-TADO? SÓ SEI QUE "NÃO SEI".
EU TESTEI, VIU? A DIFERENÇA ENTRE "SER PERCEBIDO" E "NÃO SER PERCEBIDO".
HÃ?
...NÃO SER PER-CEBIDO, CERTO?
A QUES-TÃO É...
.....
QUEM QUIS LAMBER FORAM ELES.
ORAS...
COMO?
TES-TOU...?
HAH, HAH...
E NEM PISTAS CONSEGUI. TOTAL PERDA DE TEMPO.
O RESULTADO FOI ESTE, ELES QUASE ACABARAM COM O MEU MEL...

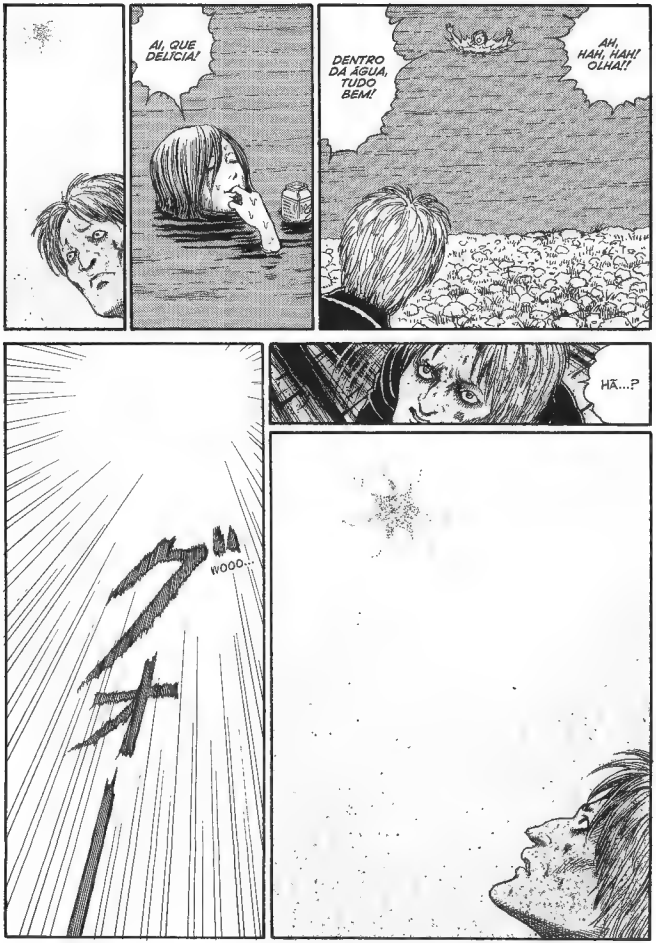

AH, NÃO. NÃO DÁ...
EU NÃO AGUENTO MAIS...
VOU... TOMAR O MEU.
YUE...
.....
ぶる
BRR
ぶる
BRR
ゴクッ
CHUP!

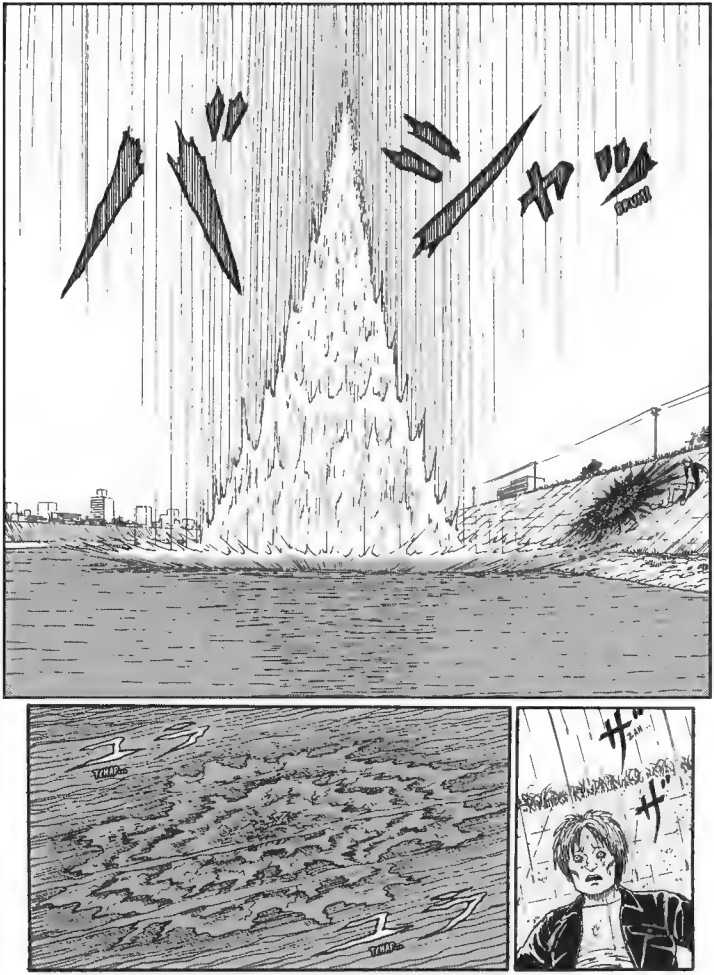
BRR
ガタガタガタガタ
UFA...!
QUE GOS-TO-SO...
GLUP!
TSC...! DROGA!
QUER SABER, EU TAM-BÉM!!



UMA COISA ENORME... VEIO E ESMAGOU O CORPO DO SUGIO!
COMO É QUE É...?
ALGO CHEGANDO E ESMAGANDO O SUGIO..
EU VI... EU VI, SIM...
SUGIO...!
SU-GIO...!
CALMA, YUE!
HI, HI, HI, HI!
/ / / / / H!!

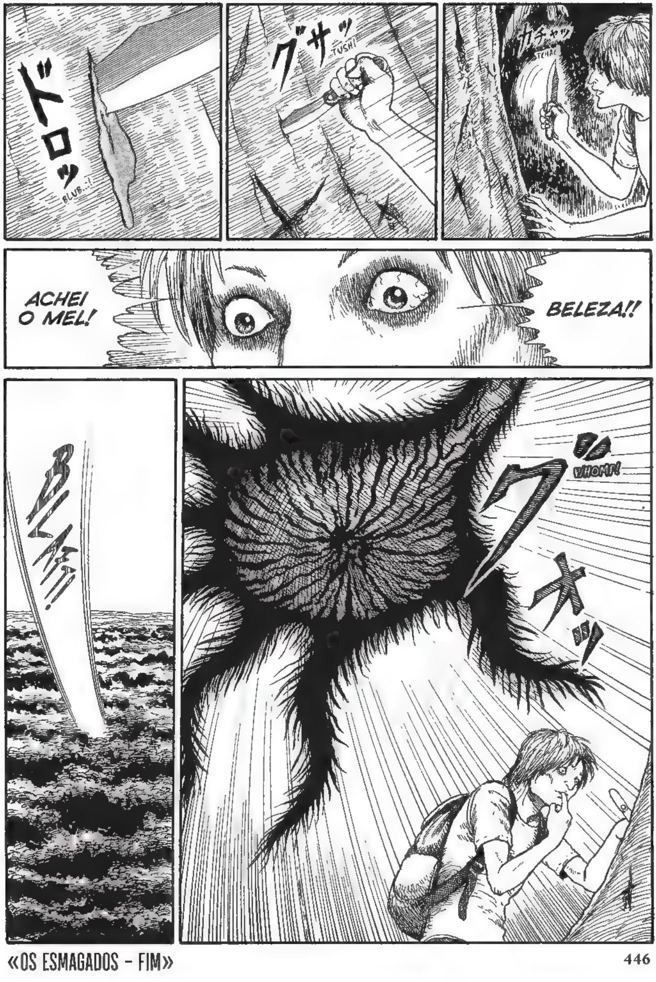
AGORA ENTENDO É ALGO QUE VEM E ESMAGA!!
COMO NÃO PENSEI NISSO ANTES...?!
O SUGIO DEU SUA VIDA PRA ME MOSTRAR ISSO!
EXISTE SIM, UM JEITO DE SOBREVIVER, MESMO QUE "PERCEBAM"... E SÓ NÃO SE DEIXAR ESMAGAR!
VA VER SO
EU VOU FUGIR, FUGIR.
...E FUGIR ATÉ NÃO DAR MAIS!!


AI, QUE DELÍCIA!
DENTRO DA ÁGUA, TUDO BEM!
AH, HAH, HAH! OLHA!!
HÃ...?
WOOO...


ゴ
ゴ
ザ
ザ

A CARTEIRA... DO BUGIO...
HAH. HAH. HAH. HAH!
HAH. HAH. HAH.
HM.. ?
Um mês depois, numa selva da America do Sul.
ARF
ARF.
O PEDAÇO DE PAPEL QUE ENCONTREI NA CARTEIRA DELE SÓ PODE SER O MAPA DO LUGAR ONDE SE CONSEGUE O MEL.
VOU LEVAR MAIS PRA CASA. CUSTE O QUE CUSTAR.
MAS QUANTO MOSQUITO!
E NÃO POSSO ME ESQUECER DE PERGUNTAR AOS NATIVOS COMO SE TOMA ESSE MEL "SEM SER PERCEBIDO".
PLASH
AH!

MAS... QUE TIPO DE PLANTA É ESSE?
VUM!
OS GALHOS SE MEXEM... PARECE ATÉ UMA CRIATURA.
VUM!
OU ENTÃO, ANTENAS DE RADAR.
FUF!
UÉ?! UM DOS GALHOS DESAPARECEU?
OU FOI IMPRESSÃO MINHA...?
VAP!
AH...! VOLTOU!
O QUE SIGNIFICA ISSO...? OS GALHOS SOMEM E REAPARECEM...
PRA ONDE ELES VÃO QUANDO SOMEM...?
E ESSE CHEIRO BOM DE MEL QUE VEM DESTA ÁRVORE, HEIN...?
SÓ PODE SER ELA... É A ÁRVORE DE ONDE ELE É EXTRAÍDO!!



«OS ESMAGADOS - FIM»

CONTOS ESMAGADORES

JUNJI ITO

Mundialmente conhecido como autor de mangás de horror, Junji Ito nasceu na província de Gifu, Japão, em 1963. Trabalhava com próteses dentárias — o que já dava um indício de seu interesse em desenhar a anatomia humana — e produzia histórias como *hobby*, influenciado por autores como Kazuo Umezz, Shinichi Koga e H.P. Lovecraft, além de filmes como *O Exorcista* (EUA, 1973) e *Suspiria* (Itália, 1977). Recebeu uma menção honrosa no Prêmio Kazuo Umezz pelo capítulo inicial de sua primeira obra, *Tomie*, em 1987, sobre uma linda jovem que leva seus admiradores à loucura, conduzindo a trama a um desfecho peculiar.

Suas histórias, em geral, retratam o sobrenatural que surge a partir de obsessões, caso de *Uzumaki* (1998 – 1999), que mostra os habitantes de uma pequena cidade sendo tomados por formas espiraladas, *A Sala de Aula que Derreteu* (2013 – 2014), sobre um garoto guiado por uma força demoníaca capaz de derreter pessoas, e das coletâneas *Fragmentos do Horror* (2013 – 2014) e *Contos Esmagadores* (2002 – 2006); ou criaturas bizarras como em *Gyo* (2001 – 2002), na qual peixes mortos-vivos com pernas de metal contaminam mortalmente os seres humanos.

Apesar da predominância do grotesco em seus mangás, Ito também tem experiência com comédia. A série *Diário dos Gatos: Yon & Mu* (2008 – 2009) é uma autobiografia focada no cotidiano vivido ao lado de sua noiva e dois gatos.

Frankenstein (1994) foi sua adaptação da obra homônima de Mary Shelley, conferindo a esse clássico de ficção científica e terror o seu tão característico toque sinistro e bizarro. O sucesso desse trabalho lhe rendeu o Prêmio Eisner na categoria Melhor Adaptação de Outra Mídia, em 2019.

Junji Ito também conquistou o Prêmio Eisner de Melhor Edição Norte-Americana de Material Estrangeiro Asiático por *Remina* (2004 – 2005) em 2021, e por *Mortos de Amor* (publicado em 1996 e adaptado para filme *live-action* em 2001) em 2022; além de Melhor Roteirista/Artista com *Remina* e *Vênus Invisível* (2020) em 2021.

AVISO: Esta publicação tem sentido oriental de leitura, portanto, o começo fica do outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

ITOJUNJI KESSAKUSYU by Junji Ito Vol.11
©2013 JI Inc.
All rights reserved
Original Japanese edition published in 2013 by Asahi Shimbun Publications Inc.
Portuguese translation rights arranged in Brazil with Asahi Shimbun Publications Inc. through Digital Catapult Inc., Tokyo.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.
Esta obra é uma ficção. O objetivo desta não é o de promover a discriminação de qualquer classe e espécie.

Texto e arte
JUNJI ITO

Tradução
DRIK SADA

Preparação de texto
DIEGO M. RODEGUERO

Letras e diagramação
RICARDO SANTANA

Assistentes editoriais
RODRIGO GUERRINO e LUCIANE YASAWA

Revisão
AUDACI JUNIOR e ANA CAROLINA SALINAS

Capa da edição nacional e logotipo
GUILHERME BARATA

Edição
BRUNO ZAGO e GABRIELA YUKI KATO

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
IPSIS GRÁFICA

Março de 2023

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

189c Ito, Junji

Contos esmagadores / Junji Ito ; tradução de Drik Sada. — São Paulo : Pipoca & Nanquim, 2023.
432 p. : il.

ISBN: 978-65-5448-0307

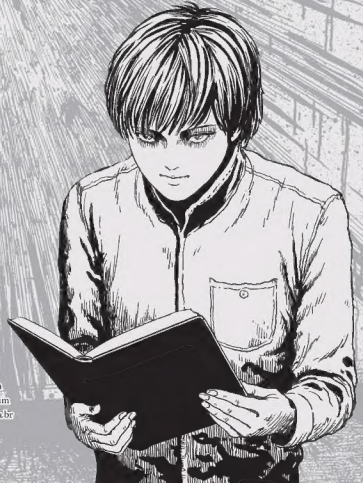
1. História em quadrinhos 2. Sada, Drik. II. Título.

CDD: 741.5
CDU: 741.5

Andre Queiroz — CRB-4/2242

PIPOCA & NANQUIM

pipocaenanquim.com.br
youtube.com/pipocaenanquim
instagram.com/pipocaenanquim
editora@pipocaenanquim.com.br



CONTOS

ESMAGADORES

JUNJI ITO

PIPOCA & NANQUIM